

# SAFETY DATA SHEETS

## Entkalkerkonzentrat

Entkalkerkonzentrat  
Descaler concentrate  
Détartrant concentré  
Концентрат за премахване на котлен камък  
Concentrado de descalcificação  
除垢剂浓缩物  
Koncentrovaný odvápnovací prostředek  
Afkalkningskonzentrat  
Kontsentreeritud katlakivieemaldusvahend  
Concentrado descalcificador  
Kalkinpoistoainetiiviste  
Συμπύκνωμα αφαλάτωσης  
Konzentrat sredstva za uklanjanje kamenaca  
Vízoldó koncentrátum  
Konzentrat pembersih kerak  
डीस्कैलर कॉन्सन्ट्रेट  
Concentrato decalcificante  
濃縮除石灰劑を投入

석회질 제거제 농축액  
Kalkių šalinimo koncentratas  
Atkaļķošanas koncentrāts  
Konzentrat penyahkerak  
Ontkalkerconcentraat  
Avkalkingskonzentrat  
Skoncentrowany odkamieniacz  
Concentrado de descalcificação  
Concentrat de decalcifiere  
Konzentrat za uklanjanje kamenca  
концентрат для удаления накипи  
Avkalkningskonzentrat  
Konzentrat sredstva za odstranjevanje vodnega kamna  
Odvápnovací koncentrát  
น้ำยาล้างตะกรันชนิดเข้มข้น  
Kireç çözücü konsantre  
除垢劑濃縮物  
Концентрат для видалення накипу



Achtung, Warning, Attention, Внимание, Atenção,  
警告, Varování, Advarsel, Hoiatus, Atención, Varoitus, Προσοχή,  
Upozorenje, Figyelem, Peringatan, चेतावनी, Attenzione, 警告, 경고,  
Atsargiai, Brīdinājums, Amaran, Waarschuwing, Advarsel, Uwaga,  
Atenção, Atenție, Pažnja, Осторожно, Varning, Pozor, Pozor,  
คำเตือน !, Dikkat, 警告, Увага

MAKE IT  
*Wonderful!*

**FRANKE**

---

Hazardous according to criteria of Australian Safety and Compensation Council.

---

## SECTION 1: Identification

- **1.1 Product identifier:**
- **Trade name:** Descaler concentrate
- **Article number:** SAP no.: 560.0589.837
- **1.2 Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against:**  
No further relevant information available.
- **Application of the substance / the preparation:** Descaler
- **1.3 Details of the supplier of the safety data sheet:**
  - **Manufacturer/Supplier:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
  
  - Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com
  
  - Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com
- **Further information obtainable from:** Product safety department
- **1.4 Emergency telephone number:**  
Toxin emergency call (24 hours):  
Phone: +44 (0) 845 4647
  
- Poisons Information Centre (24 hours):  
Phone: 13 11 26

---

## SECTION 2: Hazard(s) Identification

- **2.1 Classification of the substance or mixture:**
- **Classification according to Regulation (EC) No 1272/2008:**  
Eye Irrit. 2 H319 Causes serious eye irritation.

---

- **2.2 Label elements:**
- **Labelling according to Regulation (EC) No 1272/2008:**  
The product is classified and labelled according to the CLP regulation.

(Contd. on page 2)

Trade name: Descaler concentrate

(Contd. of page 1)

· **Hazard pictograms**



GHS07

· **Signal word** Warning

· **Hazard statements**

H319 Causes serious eye irritation.

· **Precautionary statements**

P280 Wear eye protection / face protection.

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

· **2.3 Other hazards:**

· **Results of PBT and vPvB assessment:**

· **PBT:** Not applicable.

· **vPvB:** Not applicable.

---

### SECTION 3: Composition and Information on Ingredients

· **3.2 Chemical characterisation: Mixtures**

· **Description:** Mixture of substances listed below with nonhazardous additions.

· **Dangerous components:**

5949-29-1	citric acid	⚠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole	⚠ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

· **Additional information:** For the wording of the listed hazard phrases refer to section 16.

---

### SECTION 4: First Aid Measures

· **4.1 Description of first aid measures:**

· **After inhalation:** Supply fresh air; consult doctor in case of complaints.

· **After skin contact:** Immediately rinse with water.

· **After eye contact:**

Rinse opened eye for several minutes under running water. If symptoms persist, consult a doctor.

· **After swallowing:** Rinse out mouth and then drink plenty of water.

· **4.2 Most important symptoms and effects, both acute and delayed:**

No further relevant information available.

· **4.3 Indication of any immediate medical attention and special treatment needed:**

No further relevant information available.

---

### SECTION 5: Fire Fighting Measures

· **5.1 Extinguishing media:**

· **Suitable extinguishing agents:**

CO<sub>2</sub>, powder or water spray. Fight larger fire with alcohol resistant foam.

Use fire extinguishing methods suitable to surrounding conditions.

· **5.2 Special hazards arising from the substance or mixture:** No further relevant information available.

· **5.3 Advice for firefighters:**

· **Protective equipment:** Wear self-contained respiratory protective device.

---

### SECTION 6: Accidental Release Measures

· **6.1 Personal precautions, protective equipment and emergency procedures:** Not required.

· **6.2 Environmental precautions:** Do not allow to enter sewers/ surface or ground water.

(Contd. on page 3)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 2)

- **6.3 Methods and material for containment and cleaning up:**  
Absorb with liquid-binding material (sand, diatomite, acid binders, universal binders, sawdust).  
Ensure adequate ventilation.
- **6.4 Reference to other sections:**  
See Section 7 for information on safe handling.  
See Section 8 for information on personal protection equipment.  
See Section 13 for disposal information.

## SECTION 7: Handling and Storage

- **7.1 Precautions for safe handling:** No special precautions are necessary if used correctly.
- **Information about fire - and explosion protection:** No special measures required.
- **7.2 Conditions for safe storage, including any incompatibilities:**
  - **Storage:**
  - **Requirements to be met by storerooms and receptacles:** Store only in the original receptacle.
  - **Information about storage in one common storage facility:** Not required.
  - **Further information about storage conditions:** Keep container tightly sealed.
  - **Storage class:** 12
- **7.3 Specific end use(s):** No further relevant information available.

## SECTION 8: Exposure controls and personal protection

- **Additional information about design of technical facilities:** No further data; see item 7.
- **8.1 Control parameters:**
  - **Ingredients with limit values that require monitoring at the workplace:**  
The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.
  - **Additional information:** The lists valid during the making were used as basis.
- **8.2 Exposure controls:**
  - **Personal protective equipment:**
    - **General protective and hygienic measures:**  
Keep away from foodstuffs, beverages and feed.  
Immediately remove all soiled and contaminated clothing  
Wash hands before breaks and at the end of work.  
Avoid contact with the eyes.  
Avoid contact with the eyes and skin.
    - **Respiratory protection:**  
In case of brief exposure or low pollution use respiratory filter device. In case of intensive or longer exposure use self-contained respiratory protective device.
    - **Protection of hands:**



Protective gloves!

The glove material has to be impermeable and resistant to the product/ the substance/ the preparation.  
Selection of the glove material on consideration of the penetration times, rates of diffusion and the degradation

- **Material of gloves:**  
Recommendation:  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)  
Material: Nitrile rubber, NBR  
Thickness of the material: 0,5 mm  
Value for the permeation: > 480 min (Level 6)  
Recommendation:  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

(Contd. on page 4)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 3)

Material: Nitrile rubber, NBR  
Thickness of the material: 0,2 mm  
Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

· **Penetration time of glove material:**

The determined penetration times according to EN 16523-1:2015 are not performed under practical conditions. Therefore a maximum wearing time, which corresponds to 50% of the penetration time, is recommended.

· **Eye protection:**



Tightly sealed goggles!

**SECTION 9: Physical and Chemical Properties**

· **9.1 Information on basic physical and chemical properties:**

· **General Information:**

· **Appearance:**

· <b>Form:</b>	Fluid
· <b>Colour:</b>	Colourless
· <b>Odour:</b>	Characteristic
· <b>Odour threshold:</b>	Not determined.

· **pH-value (10 g/l) at 20 °C:** 2.44

· **Change in condition:**

· <b>Melting point/freezing point:</b>	Undetermined.
· <b>Initial boiling point and boiling range:</b>	100 °C

· **Flash point:** Not applicable.

· **Flammability (solid, gas):** Not applicable.

· **Decomposition temperature:** Not determined.

· **Auto-ignition temperature:** Product is not selfigniting.

· **Explosive properties:** Product does not present an explosion hazard.

· **Explosion limits:**

· <b>Lower:</b>	Not determined.
· <b>Upper:</b>	Not determined.

· **Vapour pressure:** Not determined.

· **Density at 20 °C:** 1.24 g/cm<sup>3</sup>

· **Relative density:** Not determined.

· **Vapour density:** Not determined.

· **Evaporation rate:** Not determined.

· **Solubility in / Miscibility with:**

· <b>water:</b>	Not miscible or difficult to mix.
-----------------	-----------------------------------

· **Partition coefficient: n-octanol/water:** Not determined.

· **Viscosity:**

· <b>Dynamic:</b>	Not determined.
· <b>Kinematic:</b>	Not determined.

· **Solvent content:**

· <b>Water:</b>	52.1 %
-----------------	--------

· <b>Solids content:</b>	52.4 %
--------------------------	--------

(Contd. on page 5)

Trade name: Descaler concentrate

(Contd. of page 4)

· <b>9.2 Other information:</b>	No further relevant information available.
---------------------------------	--

## SECTION 10: Stability and Reactivity

- **10.1 Reactivity:** No further relevant information available.
- **10.2 Chemical stability:**
- **Thermal decomposition / conditions to be avoided:**  
No decomposition if used according to specifications.
- **10.3 Possibility of hazardous reactions:** No dangerous reactions known.
- **10.4 Conditions to avoid:** No further relevant information available.
- **10.5 Incompatible materials:** No further relevant information available.
- **10.6 Hazardous decomposition products:** No dangerous decomposition products known.

## SECTION 11: Toxicological Information

- **11.1 Information on toxicological effects:**
- **Acute toxicity** Based on available data, the classification criteria are not met.
- **Primary irritant effect:**
- **Skin corrosion/irritation** Based on available data, the classification criteria are not met.
- **Serious eye damage/irritation**  
Causes serious eye irritation.
- **Respiratory or skin sensitisation** Based on available data, the classification criteria are not met.
- **CMR effects (carcinogenicity, mutagenicity and toxicity for reproduction):**
- **Germ cell mutagenicity** Based on available data, the classification criteria are not met.
- **Carcinogenicity** Based on available data, the classification criteria are not met.
- **Reproductive toxicity** Based on available data, the classification criteria are not met.
- **STOT-single exposure** Based on available data, the classification criteria are not met.
- **STOT-repeated exposure** Based on available data, the classification criteria are not met.
- **Aspiration hazard** Based on available data, the classification criteria are not met.

## SECTION 12: Ecological Information

- **12.1 Toxicity:**
- **Aquatic toxicity:** No further relevant information available.
- **12.2 Persistence and degradability:** No further relevant information available.
- **12.3 Bioaccumulative potential:** No further relevant information available.
- **12.4 Mobility in soil:** No further relevant information available.
- **Additional ecological information:**
- **General notes:**  
Water hazard class 1 (German Regulation) (Self-assessment): slightly hazardous for water  
Do not allow undiluted product or large quantities of it to reach ground water, water course or sewage system.
- **12.5 Results of PBT and vPvB assessment:**
- **PBT:** Not applicable.
- **vPvB:** Not applicable.
- **12.6 Other adverse effects:** No further relevant information available.

## SECTION 13: Disposal considerations

- **13.1 Waste treatment methods:**
- **Recommendation:**  
Must not be disposed together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.

(Contd. on page 6)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 5)

- **Uncleaned packaging:**
- **Recommendation:** Disposal must be made according to official regulations.

## SECTION 14: Transport information

· <b>14.1 UN-Number</b> · <b>ADG, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>14.2 UN proper shipping name</b> · <b>ADG, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>14.3 Transport hazard class(es)</b> · <b>ADG, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Class</b>	Void
· <b>14.4 Packing group</b> · <b>ADG, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>14.5 Environmental hazards:</b>	Not applicable.
· <b>14.6 Special precautions for user</b>	Not applicable.
· <b>14.7 Transport in bulk according to Annex II of Marpol and the IBC Code</b>	Not applicable.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	Void

## SECTION 15: Regulatory information

- **15.1 Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture:**

· <b>Australian Inventory of Chemical Substances:</b>	
5949-29-1	citric acid
5329-14-6	sulphamidic acid
7732-18-5	water
· <b>Standard for the Uniform Scheduling of Drugs and Poisons:</b>	
5329-14-6	sulphamidic acid
	S5, S6
· <b>Australia: Priority Existing Chemicals</b>	
None of the ingredients is listed.	

- **Directive 2012/18/EU**
- **Named dangerous substances - ANNEX I** None of the ingredients is listed.
- **REGULATION (EC) No 1907/2006 ANNEX XVII** Conditions of restriction: 3
- **15.2 Chemical safety assessment::** A Chemical Safety Assessment has not been carried out.

## SECTION 16: Other information

This information is based on our present knowledge. However, this shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

- **Relevant phrases:**  
H302 Harmful if swallowed.  
H319 Causes serious eye irritation.
- **Department issuing SDS:** Product safety department
- **Contact:** Mr. Saurbier
- **Abbreviations and acronyms:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

(Contd. on page 7)

---

**Trade name:** Descaler concentrate

---

(Contd. of page 6)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Acute Tox. 4: Acute toxicity - oral – Category 4  
Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation – Category 2

---

— AU —



## RUBRIQUE 1: Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

### · 1.1 Identificateur de produit:

· **Nom du produit:** Détartrant concentré

· **Code du produit:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Emploi de la substance / de la préparation:** Détartreur

### · 1.3 Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité:

#### · **Producteur/fournisseur:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Service chargé des renseignements:** Product safety department

### · 1.4 Numéro d'appel d'urgence:

ORFILA (INRIS) 24 heures:  
Tél.: +33 (0) 1 45 42 59 59

## RUBRIQUE 2: Identification des dangers

### · 2.1 Classification de la substance ou du mélange:

· **Classification selon le règlement (CE) n° 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

### · 2.2 Éléments d'étiquetage:

· **Etiquetage selon le règlement (CE) n° 1272/2008:**

Le produit est classifié et étiqueté selon le règlement CLP.

· **Pictogrammes de danger:**



GHS07

· **Mention d'avertissement:** Attention

(suite page 2)

Nom du produit: Détartrant concentré

(suite de la page 1)

- **Mentions de danger:**  
H319 Provoque une sévère irritation des yeux.
- **Conseils de prudence:**  
P280 Porter un équipement de protection des yeux / un équipement de protection du visage.  
P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.  
P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.
- **2.3 Autres dangers:**
- **Résultats des évaluations PBT et vPvB:**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.

### RUBRIQUE 3: Composition/informations sur les composants

- **3.2 Caractérisation chimique: Mélanges**
- **Description:** Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

· <b>Composants dangereux:</b>		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	acide citrique Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Indications complémentaires:** Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

### RUBRIQUE 4: Premiers secours

- **4.1 Description des premiers secours:**
- **Après inhalation:** Donner de l'air frais, consulter un médecin en cas de troubles.
- **Après contact avec la peau:** Laver immédiatement à l'eau.
- **Après contact avec les yeux:**  
Rincer les yeux, pendant plusieurs minutes, sous l'eau courante en écartant bien les paupières. Si les troubles persistent, consulter un médecin.
- **Après ingestion:** Rincer la bouche et boire beaucoup d'eau.
- **4.2 Principaux symptômes et effets, aigus et différés:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **4.3 Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.

### RUBRIQUE 5: Mesures de lutte contre l'incendie

- **5.1 Moyens d'extinction:**
- **Moyens d'extinction:**  
CO<sub>2</sub>, poudre d'extinction ou eau pulvérisée. Combattre les foyers importants avec une mousse résistant à l'alcool.  
Adapter les mesures d'extinction d'incendie à l'environnement.
- **5.2 Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **5.3 Conseils aux pompiers:**
- **Équipement spécial de sécurité:** Porter un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.

### RUBRIQUE 6: Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

- **6.1 Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence:** Pas nécessaire.
- **6.2 Précautions pour la protection de l'environnement:**  
Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.

(suite page 3)

**Nom du produit:** Détartrant concentré

(suite de la page 2)

· **6.3 Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:**

Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, kieselguhr, neutralisant d'acide, liant universel, sciure).

Assurer une aération suffisante.

· **6.4 Référence à d'autres sections:**

Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.

Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.

Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

## RUBRIQUE 7: Manipulation et stockage

· **7.1 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger:**

Aucune mesure particulière n'est nécessaire en cas de bonne utilisation.

· **Préventions des incendies et des explosions:** Aucune mesure particulière n'est requise.

· **7.2 Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités:**

· **Stockage:**

· **Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:** Ne conserver que dans le fût d'origine.

· **Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.

· **Autres indications sur les conditions de stockage:** Tenir les emballages hermétiquement fermés.

· **Classe de stockage:** 12

· **7.3 Utilisation(s) finale(s) particulière(s):** Pas d'autres informations importantes disponibles.

## RUBRIQUE 8: Contrôles de l'exposition/protection individuelle

· **Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:**

Sans autre indication, voir point 7.

· **8.1 Paramètres de contrôle:**

· **Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:**

Le produit ne contient pas en quantité significative des substances présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail.

· **Remarques supplémentaires:**

Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.

· **8.2 Contrôles de l'exposition:**

· **Équipement de protection individuel:**

· **Mesures générales de protection et d'hygiène:**

Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.

Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.

Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.

Éviter tout contact avec les yeux.

Éviter tout contact avec les yeux et avec la peau.

· **Protection respiratoire:**

En cas d'exposition faible ou de courte durée, utiliser un filtre respiratoire; en cas d'exposition intense ou durable, utiliser un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.

· **Protection des mains:**



Gants de protection!

Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation. Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.

· **Matériau des gants:**

Recommandation:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Matière: Caoutchouc nitrile

(suite page 4)

**Nom du produit:** Détartrant concentré

(suite de la page 3)

Épaisseur du matériau: 0,5 mm  
Valeur pour la perméabilité: > 480 min (taux 6)

Recommandation:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Matière: Caoutchouc nitrile

Épaisseur du matériau: 0,2 mm

Valeur pour la perméabilité: > 480 min (taux 6)

· **Temps de pénétration du matériau des gants:**

Les temps de pénétration déterminés conformément à la norme EN 16523-1:2015 ne sont pas réalisés dans les conditions de la pratique. C'est pourquoi, une durée maximale de port des gants correspondant à 50 % du temps de pénétration est recommandée.

· **Protection des yeux:**



Lunettes de protection hermétiques!

## RUBRIQUE 9: Propriétés physiques et chimiques

· <b>9.1 Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles:</b>	
· <b>Indications générales:</b>	
· <b>Aspect:</b>	
· <b>Forme:</b>	Liquide
· <b>Couleur:</b>	Incolore
· <b>Odeur:</b>	Caractéristique
· <b>Seuil olfactif:</b>	Non déterminé.
· <b>valeur du pH (10 g/l) à 20 °C:</b>	2,44
· <b>Changement d'état:</b>	
· <b>Point de fusion/point de congélation:</b>	Non déterminé.
· <b>Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:</b>	100 °C
· <b>Point d'éclair:</b>	Non applicable.
· <b>Inflammabilité (solide, gaz):</b>	Non applicable.
· <b>Température de décomposition:</b>	Non déterminé.
· <b>Température d'auto-inflammabilité:</b>	Le produit ne s'enflamme pas spontanément.
· <b>Propriétés explosives:</b>	Le produit n'est pas explosif.
· <b>Limites d'explosion:</b>	
· <b>Inférieure:</b>	Non déterminé.
· <b>Supérieure:</b>	Non déterminé.
· <b>Pression de vapeur:</b>	Non déterminé.
· <b>Densité à 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densité relative:</b>	Non déterminé.
· <b>Densité de vapeur:</b>	Non déterminé.
· <b>Vitesse d'évaporation:</b>	Non déterminé.
· <b>Solubilité dans/miscibilité avec:</b>	
· <b>l'eau:</b>	Pas ou peu miscible
· <b>Coefficient de partage: n-octanol/eau:</b>	Non déterminé.
· <b>Viscosité:</b>	
· <b>Dynamique:</b>	Non déterminé.
· <b>Cinématique:</b>	Non déterminé.

(suite page 5)

Nom du produit: Détartrant concentré

(suite de la page 4)

· <b>Teneur en solvants:</b>	
· Eau:	52,1 %
· <b>Teneur en substances solides:</b> 52,4 %	
· <b>9.2 Autres informations:</b> Pas d'autres informations importantes disponibles.	

## RUBRIQUE 10: Stabilité et réactivité

- **10.1 Réactivité:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.2 Stabilité chimique:**
- **Décomposition thermique/conditions à éviter:** Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
- **10.3 Possibilité de réactions dangereuses:** Aucune réaction dangereuse connue.
- **10.4 Conditions à éviter:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.5 Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.6 Produits de décomposition dangereux:** Pas de produits de décomposition dangereux connus

## RUBRIQUE 11: Informations toxicologiques

- **11.1 Informations sur les effets toxicologiques:**
- **Toxicité aiguë** Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Effet primaire d'irritation:**
- **Corrosion cutanée/irritation cutanée**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Lésions oculaires graves/irritation oculaire**  
Provoque une sévère irritation des yeux.
- **Sensibilisation respiratoire ou cutanée**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Effets CMR (cancérogène, mutagène et toxique pour la reproduction):**
- **Mutagenicité sur les cellules germinales**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Cancérogénicité** Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Toxicité pour la reproduction**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Danger par aspiration**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

## RUBRIQUE 12: Informations écologiques

- **12.1 Toxicité:**
- **Toxicité aquatique:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **12.2 Persistance et dégradabilité:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **12.3 Potentiel de bioaccumulation:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **12.4 Mobilité dans le sol:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Autres indications écologiques:**
- **Indications générales:**  
Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Classification propre): peu polluant  
Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.
- **12.5 Résultats des évaluations PBT et VPVB:**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.

(suite page 6)

Nom du produit: Détartrant concentré

(suite de la page 5)

- **12.6 Autres effets néfastes:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

### RUBRIQUE 13: Considérations relatives à l'élimination

- **13.1 Méthodes de traitement des déchets:**
- **Recommandation:**  
Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.
- **Emballages non nettoyés:**
- **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

### RUBRIQUE 14: Informations relatives au transport

· <b>14.1 Numéro ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>14.2 Désignation officielle de transport de l'ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>14.3 Classe(s) de danger pour le transport</b>  · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Classe</b>	néant
· <b>14.4 Groupe d'emballage</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>14.5 Dangers pour l'environnement:</b>	Non applicable.
· <b>14.6 Précautions particulières à prendre par l'utilisateur</b>	Non applicable.
· <b>14.7 Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol et au recueil IBC</b>	Non applicable.
· <b>"Règlement type" de l'ONU:</b>	néant

### RUBRIQUE 15: Informations relatives à la réglementation

- **15.1 Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement:**
- **Directive 2012/18/UE**
- **Substances dangereuses désignées - ANNEXE I** Aucun des composants n'est compris.
- **RÈGLEMENT (CE) N° 1907/2006 ANNEXE XVII** Conditions de limitation: 3
- **15.2 Évaluation de la sécurité chimique:** Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

### RUBRIQUE 16: Autres informations

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

- **Phrases importantes:**  
H302 Nocif en cas d'ingestion.  
H319 Provoque une sévère irritation des yeux.  
H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
- **Service établissant la fiche technique:** Product safety department
- **Contact:** Mr. Saubier
- **Acronymes et abréviations:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

(suite page 7)

---

**Nom du produit:** Détartrant concentré

---

(suite de la page 6)

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toxicité aiguë - voie orale – Catégorie 4

Eye Irrit. 2: Lésions oculaires graves/irritation oculaire – Catégorie 2

Aquatic Chronic 2: Dangers pour le milieu aquatique- toxicité à long terme pour le milieu aquatique – Catégorie 2

---

BE

---

---

## РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

- **1.1 Идентификатори на продукта:**
- **Търговско наименование:** Концентрат за премахване на котлен камък
- **Номер на артикула:** SAP no.: 560.0589.837
- **1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение и употреби, които не се препоръчват:**  
Няма налични други важни сведения.
- **Приложение на веществото / на приготвянето:**  
средство против котлен камък / омекотител за вода /
- **1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност:**
- **Производител/доставчик:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
- **Distributed by:**  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com
- **Franke Coffee Systems GmbH**  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com
- **Даващо информация направление:** Product safety department
- **1.4 Телефонен номер при спешни случаи:**

Спешни случаи при натравяния (24 часа):  
Телефон за спешни случаи / факс: +359 2 9154 411

---

## РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

- **2.1 Класифициране на веществото или сместа:**
- **Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008:**  
Eye Irrit. 2 H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.
- **2.2 Елементи на етикета:**
- **Етикетиране в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008:**  
Препаратът е класифициран и етикиран според регламента относно класифицирането, етикирането и опаковането (CLP).

(продължение на стр.2)



Търговско наименование: Концентрат за премахване на котлен камък

(продължение от стр.1)

## · Пиктограми за опасност:



GHS07

## · Сигнална дума: Внимание

## · Изречения за опасност:

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

## · Изречения за безопасност:

P280

Използвайте предпазни очила/предпазна маска за лице.

P305+P351+P338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.

P337+P313

При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

## · 2.3 Други опасности:

## · Резултати от оценката на PBT и vPvB:

· PBT: неприложимо

· vPvB: неприложимо

## РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

## · 3.2 Химическа характеристика: Смеси

· Описание: Смес от посочените по-долу вещества с безопасни примеси.

## · Опасни съставни вещества:

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	Лимонена киселина ⚠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ Acute Tox. 4, H302; ⚠ Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

## · Допълнителни указания:

Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

## РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

## · 4.1 Описание на мерките за първа помощ:

· След вдишване: Подаване на чист въздух, при оплаквания обръщане към лекар.

· След контакт с кожата: Незабавно измиване с вода.

## · След контакт с очите:

Изплакване на очите при отворени клепачи с течаша вода в продължение на няколко минути. При продължаващи оплаквания консултиране с лекар.

· След поглъщане: Изплакване на устата и след това изпиване на обилно количество вода.

## · 4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти:

Няма налични други важни сведения.

## · 4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение:

Няма налични други важни сведения.

## РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

## · 5.1 Пожарогасителни средства:

## · Подходящи гасящи средства:

CO<sub>2</sub>, огнегасящ прах или диспергирана водна струя. Борба с по-големи пожари с устойчива на алкохол пяна.

Съобразяване на мерките за потушаване на пожара с околната среда.

(продължение на стр.3)

**Търговско наименование:** Концентрат за премахване на котлен камък

(продължение от стр.2)

- **5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа:**  
Няма налични други важни сведения.
- **5.3 Съвети за пожарникарите:**
- **Специални защитни средства:** Носене на независим от околния въздух респиратор.

## РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

- **6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи:**  
Не е необходимо.
- **6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда:**  
Да не се допуска попадането в канализацията/повърхностни води/подпочвени води.
- **6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване:**  
Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество, дървени стърготини).  
Да се осигури достатъчно проветрение.
- **6.4 Позоваване на други раздели:**  
За информация за безопасното манипулиране виж глава 7.  
За информация за личните предпазни средства виж глава 8.  
За информация за отстраняването виж глава 13.

## РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение

- **7.1 Предпазни мерки за безопасна работа:**  
При надлежно използване не са необходими специални мерки.
- **Указания за предотвратяване на пожар и експлозии:** Не са необходими специални мерки.
- **7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости:**
- **Съхранение:**
- **Изисквания към складовите помещения и резервоарите:**  
Да се съхранява само в оригиналния варел.
- **Указания при общо съхранение:** Не е необходимо.
- **Други данни относно условията в складовете:** Резервоарът да се държи плътно затворен.
- **Клас за съхранение:** 12
- **7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и):** Няма налични други важни сведения.

## РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

- **Допълнителни указания за изграждането на технически съоръжения:**  
Няма други данни, виж точка 7.
- **8.1 Параметри на контрол:**
- **Съставни части със свързани с работните места, подлежащи на следене гранични стойности:**  
Продуктът не съдържа релевантни количества вещества със свързани с работните места подлежащи на следене гранични стойности.
- **Допълнителни указания:** Като основа служиха валидните при съставянето листи.
- **8.2 Контрол на експозицията:**
- **Лични предпазни средства:**
- **Общи предпазни и хигиенни мерки:**  
Да се държи далеч от хранителни продукти, напитки и фуражи.  
Замърсено, пропито облекло да се съблече веднага.  
Преди почивките и при приключване на работа ръцете да се измиват.  
Да се избягва допир с очите.  
Да се избягва допир с очите и кожата.
- **Дихателна защита:**  
При кратковременно или слабо натоварване да се използва дихателен филтър; при интензивна, респ. по-продължителна експозиция да се използва независим от околния въздух респиратор.

(продължение на стр.4)

**Търговско наименование:** Концентрат за премахване на котлен камък

(продължение от стр.3)

· **Защита на ръцете:**



Защитни ръкавици!

Материалът на ръкавицата трябва да е непропусклив и устойчив срещу продукта / веществото / препаратата.

Избор на материала за ръкавици с оглед на времената за пробив, степента на проникване и деградацията.

· **Материал за ръкавици:**

препоръка:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

материала: Нитрилкаучук

дебелина на материала: 0,5 mm

Стойност за проникването: > 480 min (ниво 6)

препоръка:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

материала: Нитрилкаучук

дебелина на материала: 0,2 mm

Стойност за проникването: > 480 min (ниво 6)

· **Време за проникване на материала за ръкавици:**

Устояването на времената за пробив съгл EN 16523-1:2015 не се извършва в практически условия.

Поради това се препоръчва максимално време на носене на ръкавиците съответстващо на 50% от времето за пробив.

· **Защита на очите:**



Плътнo прилепващи защитни очила!

## РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

· **9.1 Информация относно основните физични и химични свойства:**

· **Общи данни:**

· **Външен вид:**

· **Форма:** течно

· **Цвят:** безцветно

· **Мирис:** характерно

· **Граница на мириса:** Не е определено.

· **pH-стойност (10 г/л) при 20 °C:** 2,44

· **Промяна на състоянието:**

· **Точка на топене/точка на замръзване:** не е определено

· **Точка на кипене и интервал на кипене:** 100 °C

· **Точка на възпламеняване:** неприложимо

· **Запалимост (твърдо вещество, газ):** неприложимо

· **Температура на разлагане:** Не е определено.

· **Температура на самозапалване:** Продуктът не е самозапалим.

· **Експлозивни свойства:** Продуктът не е взривоопасен.

· **Граници на взривоопасност:**

· **Долна:** Не е определено.

· **Горна:** Не е определено.

(продължение на стр.5)

Търговско наименование: Концентрат за премахване на котлен камък

(продължение от стр.4)

· <b>Налягане на парите:</b>	Не е определено.
· <b>Плътност при 20 °С:</b>	1,24 г/см <sup>3</sup>
· <b>Относителна плътност:</b>	Не е определено.
· <b>Плътност на парите:</b>	Не е определено.
· <b>Скорост на изпаряване:</b>	Не е определено.
· <b>Разтворимост в / Смесимост с:</b>	
<b>Вода:</b>	несмесимо, респ. слабо смесимо
· <b>Коефициент на разпределение: n-октанол/ вода:</b>	Не е определено.
· <b>Вискозитет:</b>	
<b>динамичен:</b>	Не е определено.
<b>кинематичен:</b>	Не е определено.
· <b>Съдържание на разтворител:</b>	
<b>Вода:</b>	52,1 %
<b>Съдържание на твърдо вещество:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Друга информация:</b>	Няма налични други важни сведения.

## РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

- **10.1 Реактивност:** Няма налични други важни сведения.
- **10.2 Химична стабилност:**
- **Термично разлагане /условия, които трябва да се избягват:**  
Няма разлагане при използване по предназначение
- **10.3 Възможност за опасни реакции:** Не са известни опасни реакции.
- **10.4 Условия, които трябва да се избягват:** Няма налични други важни сведения.
- **10.5 Несъвместими материали:** Няма налични други важни сведения.
- **10.6 Опасни продукти на разпадане:** Не са известни опасни продукти на разпадането.

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

- **11.1 Информация за токсикологичните ефекти:**
- **Остра токсичност** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Първично дразнене:**
- **Корозивност/дразнене на кожата**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите**  
Предизвиква сериозно дразнене на очите.
- **Сенсибилизация на дихателните пътища или кожата**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Информация относно следващите групи потенциални последствия:**
- **CMR-последствия (канцерогенни последствия и такива, увреждащи наследствената маса и способността за размножение):**
- **Мутагенност на зародишните клетки**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Канцерогенност** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Репродуктивна токсичност**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - еднократна експозиция**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

(продължение на стр.6)

**Търговско наименование:** Концентрат за премахване на котлен камък

(продължение от стр.5)

**· Опасност при вдишване**

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

**РАЗДЕЛ 12: Екологична информация****· 12.1 Токсичност:****· Акваична токсичност:** Няма налични други важни сведения.**· 12.2 Устойчивост и разградимост:** Няма налични други важни сведения.**· 12.3 Биоакмулираща способност:** Няма налични други важни сведения.**· 12.4 Преносимост в почвата:** Няма налични други важни сведения.**· Други екологични указания:****· Общи указания:**

Клас на замърсяване на водите 1 (собствена класификация): слабо замърсяващо водите

Да не се допуска попадането неразредено, респ. в по-големи количества в подпочвените води, водни басейни или канализацията.

**· 12.5 Резултати от оценката на РВТ и vPvB:****· РВТ:** неприложимо**· vPvB:** неприложимо**· 12.6 Други неблагоприятни ефекти:** Няма налични други важни сведения.**РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците****· 13.1 Методи за третиране на отпадъци:****· Препоръка:**

Не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Да не се допуска попадане в канализацията.

**· Непочистени опаковки:****· Препоръка:** Отстраняване в съответствие с предписанията на компетентните ведомства.**РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането**

<b>· 14.1 Номер по списъка на ООН</b>	
<b>· ADR, IMDG, IATA</b>	отпада
<b>· 14.2 Точно на наименование на пратката по списъка на ООН</b>	
<b>· ADR, IMDG, IATA</b>	отпада
<b>· 14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране</b>	
<b>· ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
<b>· клас</b>	отпада
<b>· 14.4 Опаковъчна група</b>	
<b>· ADR, IMDG, IATA</b>	отпада
<b>· 14.5 Опасности за околната среда:</b>	неприложимо
<b>· 14.6 Специални предпазни мерки за потребителите</b>	неприложимо
<b>· 14.7 Транспортиране в наливно състояние съгласно анекс II към MARPOL и Кодекса IBC</b>	неприложимо
<b>· UN "Model regulation":</b>	отпада

(продължение на стр.7)

— BG —

**Търговско наименование:** Концентрат за премахване на котлен камък

(продължение от стр.6)

## РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

- **15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда:**
  - Директива 2012/18/ЕС
  - Поименно посочени опасни вещества - ПРИЛОЖЕНИЕ I  
Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества
  - РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1907/2006 ПРИЛОЖЕНИЕ XVII Условия на ограничение: 3
- **15.2 Оценка на безопасност на химично вещество или смес:**  
Химическа безопасност за оценка не е извършена.

## РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.

- **Съществени утайки:**
  - H302 Вреден при поглъщане.
  - H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.
  - H411 Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.
- **Издаващо листа с данни направление:** Product safety department
- **Партньор за контакти:** Mr. Saurbier
- **Съкращения и акроними:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Acute Tox. 4: Остра токсичност - Орална – Категория 4
  - Eye Irrit. 2: Сериозно увреждане/дразнене на очите – Категория 2
  - Aquatic Chronic 2: Опасно за водната среда - дългосрочна опасност за водната среда – Категория 2

---

## SECÇÃO 1: Identificação

### · 1.1 Identificador do produto:

· **Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

· **Código do produto:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas:**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

· **Utilização da substância / da preparação:** Descalcificador

### · 1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança:

#### · **Fabricante/fornecedor:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Entidade para obtenção de informações adicionais:** Product safety department

### · 1.4 Telefone para emergências:

Centro de informação antivenenos (CIAV)  
Intoxicação:  
Ligue: 80 82 50 14 3

---

## SECÇÃO 2: Identificação de perigos

### · 2.1 Classificação da substância ou mistura:

#### · **Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008:**

Lesões oculares graves/irritação ocular – Categoria 2 H319 Provoca irritação ocular grave.  
2A

Perigoso ao ambiente aquático (agudo) – Categoria 3 H402 Nocivo para os organismos aquáticos.

---

### · 2.2 Elementos do rótulo:

#### · **Rotulagem em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008:**

O produto classificou-se e está etiquetado em conformidade com o regulamento CLP.

( continuação na página 2 )

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

( continuação da página 1 )

· **Pictogramas de perigo:**



GHS07

· **Palavra-sinal:** Atenção

· **Frases de perigo:**

H319 Provoca irritação ocular grave.

H402 Nocivo para os organismos aquáticos.

· **Frases de prudência:**

P280 Use proteção ocular/proteção facial.

P305+P351+P338 EM CASO DE CONTATO COM OS OLHOS: Enxágue cuidadosamente com água durante vários minutos. No caso de uso de lentes de contato, remova-as, se for fácil. Continue enxaguando.

P337+P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

P501 Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com a legislação local/regional/nacional/internacional.

· **Método de classificação:**

· **Classificação NFPA (escala 0 - 4):**



Saúde = 2

Inflamabilidade = 0

Reactividade = 0

· **Classificação HMIS (escala 0 - 4):**



Saúde = 2

Inflamabilidade = 0

Reactividade = 0

· **2.3 Outros perigos:**

· **Resultados da avaliação PBT e mPmB:**

· **PBT:** Não aplicável.

· **mPmB:** Não aplicável.

## SECÇÃO 3: Composição e informações sobre os ingredientes

· **3.2 Caracterização química: Misturas**

· **Descrição:** Mistura das seguintes substâncias com aditivos não perigosos.

· **Substâncias perigosas:**

5949-29-1	ácido cítrico ⚠ Lesões oculares graves/irritação ocular – Categoria 2A, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ Toxicidade aguda - Oral – Categoria 3, H301; ⚠ Perigoso ao ambiente aquático (agudo) – Categoria 1, H400; Perigoso ao ambiente aquático (crônico) – Categoria 2, H411; ⚠ Lesões oculares graves/irritação ocular – Categoria 2A, H319	1-<5%

· **Avisos adicionais:** O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

## SECÇÃO 4: Medidas de primeiros-socorros

· **4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros:**

· **Em caso de inalação:** Entrada de ar fresco; em caso de queixas consultar o médico.

· **Em caso de contato com a pele:** Lavar imediatamente com água.

· **Em caso de contato com os olhos:**

Enxaguar os olhos durante alguns minutos sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas. Em caso de persistência dos sintomas, consultar o médico.

( continuação na página 3 )



---

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

---

( continuação da página 2 )

- **Em caso de ingestão:** Enxaguar a boca e beber muita água.
  - **4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados:**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
  - **4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários:**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- 

## SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndio

- **5.1 Meios de extinção:**
  - **Meios adequados de extinção:**  
CO<sub>2</sub>, pó extintor ou jacto de água. Um incêndio de grandes dimensões deve ser combatido com espuma resistente ao álcool.  
Coordenar no local medidas para extinção do fogo.
  - **5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura:**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
  - **5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios:**
  - **Equipamento especial de protecção:** Usar uma máscara de respiração independente do ar ambiente.
- 

## SECÇÃO 6: Medidas de controle para derramamento ou vazamento

- **6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência:**  
Não necessário.
  - **6.2 Precauções ao meio ambiente:**  
Evitar que penetre na canalização / águas superficiais / águas subterrâneas.
  - **6.3 Métodos e materiais para a contenção e limpeza:**  
Recolher com produtos que absorvam líquidos (areia, seixos, absorventes universais, serradura ).  
Assegurar uma ventilação adequada.
  - **6.4 Remissão para outras secções:**  
Para informações sobre uma manipulação segura, ver o capítulo 7.  
Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8.  
Para informações referentes à eliminação residual, ver o capítulo 13.
- 

## SECÇÃO 7: Manuseio e armazenamento

- **7.1 Precauções para um manuseamento seguro:**  
Em caso de utilização correcta, não são necessárias medidas especiais.
  - **Precauções para prevenir incêndios e explosões:** Não são necessárias medidas especiais.
  - **7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades:**
  - **Armazenagem:**
  - **Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:** Conservar apenas no recipiente original.
  - **Avisos para armazenagem conjunta:** Não necessário.
  - **Outros avisos sobre as condições de armazenagem:** Manter o recipiente hermeticamente fechado.
  - **Classe de armazenagem:** 12
  - **7.3 Utilizações finais específicas:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- 

## SECÇÃO 8: Controle de exposição e protecção individual

- **Indicações adicionais para concepção de instalações técnicas:**  
Não existem outras informações, ver ponto 7.
- **8.1 Parâmetros de controlo:**
- **Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:**  
O produto não contém quantidades relevantes de substâncias cujo valor limite relacionado no local de trabalho tenha que ser monitorizado.
- **Indicações adicionais:** Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.

( continuação na página 4 )

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

( continuação da página 3 )

- **8.2 Controlo da exposição:**
- **Medidas de proteção pessoal:**
- **Medidas gerais de protecção e higiene:**  
 Manter afastado de alimentos, bebidas e forragens.  
 Despir imediatamente a roupa contaminada e embebida.  
 Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.  
 Evitar o contacto com os olhos.  
 Evitar o contacto com os olhos e com a pele.
- **Protecção respiratória:**  
 Utilizar uma máscara respiratória se a exposição for reduzida ou durante um curto espaço de tempo; se esta for mais prolongada ou mais intensa, utilizar uma máscara respiratória independente do ar ambiente.
- **Protecção das mãos:**



Luvas de protecção!

O material das luvas tem de ser impermeável e resistente ao produto / à substância / preparação.  
 Escolher o material das luvas tendo em consideração a durabilidade, a permeabilidade e a degradação.

- **Material das luvas:**  
 Recomendação:  
 uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)  
 Material: Borracha nitrílica (NBR)  
 Espessura do material: 0,5 mm  
 Permeabilidade: > 480 min (nível 6)  
 Recomendação:  
 uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)  
 Material: Borracha nitrílica (NBR)  
 Espessura do material: 0,2 mm  
 Permeabilidade: > 480 min (nível 6)
- **Tempo de penetração no material das luvas:**  
 Os períodos de durabilidade determinados segundo EN 16523-1:2015 não são calculados em condições reais. Recomenda-se por isso uma utilização máxima das luvas de 50% relativamente à durabilidade estipulada.
- **Protecção dos olhos/face:**



Óculos de protecção totalmente fechados!

## SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

· <b>9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base:</b>	
· <b>Informações gerais:</b>	
· <b>Aspecto:</b>	
<b>Forma:</b>	Líquido
<b>Cor:</b>	Incolor
· <b>Odor:</b>	Característico
· <b>Limite de odor:</b>	Não classificado.
· <b>valor pH (10 g/l) em 20 °C:</b>	2,44
· <b>Mudança do estado:</b>	
<b>Ponto de fusão/ponto de congelamento:</b>	Não classificado.
<b>Ponto de ebulição inicial e faixa de temperatura de ebulição:</b>	100 °C
· <b>Ponto de fulgor:</b>	Não aplicável.

( continuação na página 5 )

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

( continuação da página 4 )

· <b>Inflamabilidade (sólido, gás):</b>	Não aplicável.
· <b>Temperatura de decomposição:</b>	Não classificado.
· <b>Temperatura de autoignição:</b>	O produto não é auto-inflamável.
· <b>Propriedades explosivas:</b>	O produto não corre o risco de explosão.
· <b>Limites de explosão:</b>	
<b>Inferior:</b>	Não classificado.
<b>Superior:</b>	Não classificado.
· <b>Pressão de vapor:</b>	Não classificado.
· <b>Densidade em 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densidade relativa:</b>	Não classificado.
· <b>Densidade de vapor:</b>	Não classificado.
· <b>Velocidade de evaporação:</b>	Não classificado.
· <b>Solubilidade em / miscibilidade com:</b>	
<b>água:</b>	Pouco misturável.
· <b>Coefficiente de partição – n-octanol/água:</b>	Não classificado.
· <b>Viscosidade:</b>	
<b>Dinâmico:</b>	Não classificado.
<b>Cinemático:</b>	Não classificado.
· <b>Percentagem de solvente:</b>	
<b>Água:</b>	52,1 %
<b>Percentagem de substâncias sólidas:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Outras informações</b>	Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade

- **10.1 Reactividade:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.2 Estabilidade química:**
- **Decomposição térmica / condições a evitar:**  
Não existe decomposição se usado de acordo com as especificações.
- **10.3 Possibilidade de reacções perigosas:** Não se conhecem reacções perigosas.
- **10.4 Condições a evitar:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.5 Materiais incompatíveis:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.6 Produtos perigosos da decomposição:** Não se conhecem produtos de decomposição perigosos.

## SECÇÃO 11: Informações toxicológicas

- **11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos:**
- **Toxicidade aguda** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Efeito de irritabilidade primário:**
- **Corrosão/irritação cutânea**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Lesões oculares graves/irritação ocular**  
Provoca irritação ocular grave.
- **Sensibilização respiratória ou cutânea**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Efeitos CMR (carcinogenicidade, mutagenicidade e efeitos tóxicos na reprodução):**
- **Mutagenicidade em células germinativas**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Carcinogenicidade** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

( continuação na página 6 )

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

( continuação da página 5 )

- **Toxicidade à reprodução**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade para órgãos - alvo específicos - exposição única**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade para órgãos - alvo específicos - exposição repetida**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Perigo por aspiração**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

## SECÇÃO 12: Informações ecológicas

- **12.1 Toxicidade:**
- **Toxicidade aquática:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **12.2 Persistência e degradabilidade:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **12.3 Potencial de bioacumulação:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **12.4 Mobilidade no solo:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Outras indicações ecológicas:**
- **Indicações gerais:**  
Classe de perigo para a água 1 (D) (auto-classificação): pouco perigoso para a água  
Não deixar chegar substâncias concentradas, ou seja quantidades grandes, às águas subterrâneas, aos cursos de água ou à canalização.
- **12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB:**
- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.
- **12.6 Outros efeitos adversos:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

## SECÇÃO 13: Considerações sobre destinação final

- **13.1 Métodos de tratamento de resíduos:**
- **Recomendação:**  
Não se pode eliminar juntamente com o lixo doméstico. Não permita que chegue à canalização.
- **Embalagens contaminadas:**
- **Recomendação:** Eliminação residual conforme o regulamento dos serviços públicos.

## SECÇÃO 14: Informações sobre transporte

· <b>14.1 Número ONU</b> · <b>ANTT, IMDG, IATA</b>	não aplicável
· <b>14.2 Nome apropriado para embarque</b> · <b>ANTT, IMDG, IATA</b>	não aplicável
· <b>14.3 Classe /subclasse de risco principal e subsidiário</b> · <b>ANTT, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Classe</b>	não aplicável
· <b>14.4 Grupo de embalagem</b> · <b>ANTT, IMDG, IATA</b>	não aplicável
· <b>14.5 Perigo ao meio ambiente:</b>	Não aplicável.
· <b>14.6 Precauções especiais para o utilizador</b>	Não aplicável.
· <b>14.7 Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código IBC</b>	Não aplicável.

( continuação na página 7 )

Nome comercial: Concentrado de descalcificação

( continuação da página 6 )

· UN "Model Regulation": não aplicável

## SECÇÃO 15: Informações sobre regulamentações

- **15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente:**
- **Diretiva 2012/18/UE**
- **Substâncias perigosas designadas - ANEXO I** Nenhum dos componentes se encontra listado.
- **15.2 Avaliação da segurança química:** Não foi realizada nenhuma Avaliação de Segurança Química.

## SECÇÃO 16: Outras informações

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

- **Frases relevantes:**
  - H301 Tóxico se ingerido.
  - H319 Provoca irritação ocular grave.
  - H400 Muito tóxico para os organismos aquáticos.
  - H411 Tóxico para os organismos aquáticos, com efeitos prolongados.
- **Departamento que elaborou a ficha de segurança:** Product safety department
- **Contacto:** Mr. Saurbier
- **Abreviaturas e acrónimos:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - NFPA: National Fire Protection Association (USA)
  - HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

---

## 1 Identification

- **Product identifier:**
- **Trade name:** Descaler concentrate
- **Article number:** SAP no.: 560.0589.837
- **Application of the substance / the preparation:** Delimiting agent
- **Details of the supplier of the safety data sheet:**
- **Manufacturer/Supplier:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
- Distributed by:  
Franke Coffee Systems North America  
800 Aviation Parkway  
Smyrna, TN 37167, USA  
Tel.: +1 800 367 0235  
Fax: +1 615 793 5940  
E-Mail: cs-info.us@franke.com
- Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
CH-4663 Aarburg, Switzerland  
Tel.: +41 62 787 36 07  
Fax: +41 62 787 30 10  
E-Mail: cs-info.ch@franke.com
- **Information department:** Product safety department
- **Emergency telephone number:**  
POISON CONTROL  
National Capital Poison Center  
Tel.: 1-800-222-1222

---

## 2 Hazard identification

- **Classification of the substance or mixture:**  
Eye Irritation - Category 2A H319 Causes serious eye irritation.
- **Label elements:**
- **GHS label elements**  
The product is classified and labeled according to the Globally Harmonized System (GHS).
- **Hazard pictograms:**



GHS07

- **Signal word:** Warning
- **Hazard statements:**  
Causes serious eye irritation.
- **Precautionary statements:**  
Wear eye protection / face protection.  
IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.  
If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

(Contd. on page 2)

# Safety Data Sheet

according to HPR, Schedule 1

Page 2/7

Printing date 12/09/2019  
Reviewed on 12/09/2019

Trade name: Descaler concentrate

(Contd. of page 1)

- **Classification system:**
- **NFPA ratings (scale 0 - 4):**



- **HMIS-ratings (scale 0 - 4):**



## 3 Composition/Information on ingredients

- **Chemical characterization: Mixtures**
- **Description:** Mixture of the substances listed below with nonhazardous additions.

- **Dangerous components:**

5949-29-1	citric acid ⚠ Eye Irritation - Category 2A, H319	30-60% w/w
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ Acute Toxicity (Oral) - Category 3, H301; ⚠ Eye Irritation - Category 2A, H319	0.1-1% w/w

Actual concentration ranges are withheld as a trade secret.

## 4 First-aid measures

- **Description of first aid measures:**
- **After inhalation:** Supply fresh air; consult doctor in case of complaints.
- **After skin contact:** Immediately rinse with water.
- **After eye contact:**  
Rinse opened eye for several minutes under running water. If symptoms persist, consult a doctor.
- **After swallowing:** Rinse out mouth and then drink plenty of water.
- **Information for doctor:**
- **Most important symptoms and effects, both acute and delayed:**  
No further relevant information available.
- **Indication of any immediate medical attention and special treatment needed:**  
No further relevant information available.

## 5 Fire-fighting measures

- **Extinguishing media:**
- **Suitable extinguishing agents:**  
CO<sub>2</sub>, extinguishing powder or water spray. Fight larger fire with alcohol resistant foam.  
Use fire fighting measures that suit the environment.
- **Special hazards arising from the substance or mixture:** No further relevant information available.
- **Advice for firefighters:**
- **Protective equipment:** Wear self-contained respiratory protective device.

## 6 Accidental release measures

- **Personal precautions, protective equipment and emergency procedures:** Not required.
- **Environmental precautions:** Do not allow to enter sewers/ surface or ground water.
- **Methods and material for containment and cleaning up:**  
Absorb with liquid-binding material (sand, diatomite, acid binders, universal binders, sawdust).  
Ensure adequate ventilation.

(Contd. on page 3)

—CA—

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 2)

· **Reference to other sections:**

- See Section 7 for information on safe handling.
- See Section 8 for information on personal protection equipment.
- See Section 13 for disposal information.

## 7 Handling and storage

· **Handling:**

- **Precautions for safe handling:** No special precautions are necessary if used correctly.
- **Information about protection against explosions and fires:** No special measures required.

· **Conditions for safe storage, including any incompatibilities:**

· **Storage:**

- **Requirements to be met by storerooms and receptacles:** Store only in the original receptacle.
- **Information about storage in one common storage facility:** Not required.
- **Further information about storage conditions:** Keep receptacle tightly sealed.
- **Storage class:** 12
- **Specific end use(s):** No further relevant information available.

## 8 Exposure controls/ Personal protection

- **Additional information about design of technical systems:** No further data; see item 7.
- **Control parameters:**
- **Components with limit values that require monitoring at the workplace:**  
The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.
- **Additional information:** The lists that were valid during the creation were used as basis.
- **Exposure controls:**
- **Personal protective equipment:**
- **General protective and hygienic measures:**  
Keep away from foodstuffs, beverages and feed.  
Immediately remove all soiled and contaminated clothing.  
Wash hands before breaks and at the end of work.  
Avoid contact with the eyes.  
Avoid contact with the eyes and skin.
- **Breathing equipment:**  
In case of brief exposure or low pollution use respiratory filter device. In case of intensive or longer exposure use respiratory protective device that is independent of circulating air.
- **Protection of hands:**



Protective gloves!

The glove material has to be impermeable and resistant to the product/ the substance/ the preparation. Selection of the glove material on consideration of the penetration times, rates of diffusion and the degradation

· **Material of gloves:**

Recommendation:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Thickness of the material: 0,5 mm

Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

Recommendation:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Thickness of the material: 0,2 mm

Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

(Contd. on page 4)



**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 3)

· **Penetration time of glove material:**

The determined penetration times according to EN 16523-1:2015 are not performed under practical conditions. Therefore a maximum wearing time, which corresponds to 50% of the penetration time, is recommended.

· **Eye protection:**



Tightly sealed goggles!

## 9 Physical and chemical properties

· <b>Information on basic physical and chemical properties:</b>	
· <b>General Information:</b>	
· <b>Appearance:</b>	
<b>Form:</b>	Fluid
<b>Color:</b>	Colorless
· <b>Odor:</b>	Characteristic
· <b>Odor threshold:</b>	Not determined.
· <b>pH-value (10 g/l) at 20 °C:</b>	2.44
· <b>Change in condition:</b>	
<b>Melting point/Melting range:</b>	Undetermined.
<b>Boiling point/Boiling range:</b>	100 °C
· <b>Flash point:</b>	Not applicable.
· <b>Flammability (solid, gaseous):</b>	Not applicable.
· <b>Decomposition temperature:</b>	Not determined.
· <b>Auto igniting:</b>	Product is not selfigniting.
· <b>Danger of explosion:</b>	Product does not present an explosion hazard.
· <b>Explosion limits:</b>	
<b>Lower:</b>	Not determined.
<b>Upper:</b>	Not determined.
· <b>Vapor pressure:</b>	Not determined.
· <b>Density at 20 °C:</b>	1.24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relative density:</b>	Not determined.
· <b>Vapour density:</b>	Not determined.
· <b>Evaporation rate:</b>	Not determined.
· <b>Solubility in / Miscibility with:</b>	
<b>Water:</b>	Not miscible or difficult to mix.
· <b>Partition coefficient (n-octanol/water):</b> Not determined.	
· <b>Viscosity:</b>	
<b>Dynamic:</b>	Not determined.
<b>Kinematic:</b>	Not determined.
· <b>Solvent content:</b>	
<b>Water:</b>	52.1 %
<b>Solids content:</b>	52.4 %
· <b>Other information:</b>	No further relevant information available.

## 10 Stability and reactivity

· **Reactivity:** No further relevant information available.

(Contd. on page 5)

---

**Trade name:** Descaler concentrate

---

(Contd. of page 4)

- **Chemical stability:**
  - **Thermal decomposition / conditions to be avoided:**  
No decomposition if used according to specifications.
  - **Possibility of hazardous reactions:** No dangerous reactions known.
  - **Conditions to avoid:** No further relevant information available.
  - **Incompatible materials:** No further relevant information available.
  - **Hazardous decomposition products:** No dangerous decomposition products known.
- 

## 11 Toxicological information

- **Information on toxicological effects:**
- **Acute toxicity:**
- **Primary irritant effect:**  
**on the eye:** Irritating effect.
- **Additional toxicological information:**  
The product shows the following dangers according to internally approved calculation methods for preparations:  
Irritant
- **Carcinogenic categories:**

· <b>IARC (International Agency for Research on Cancer):</b>
--

None of the ingredients is listed.
------------------------------------

· <b>NTP (National Toxicology Program):</b>
---

None of the ingredients is listed.
------------------------------------

---

## 12 Ecological information

- **Toxicity:**
  - **Aquatic toxicity:** No further relevant information available.
  - **Persistence and degradability:** No further relevant information available.
  - **Behavior in environmental systems:**
  - **Bioaccumulative potential:** No further relevant information available.
  - **Mobility in soil:** No further relevant information available.
  - **Additional ecological information:**
  - **General notes:**  
Water hazard class 1 (Self-assessment): slightly hazardous for water  
Do not allow undiluted product or large quantities of it to reach ground water, water course or sewage system.
  - **Results of PBT and vPvB assessment:**
  - **PBT:** Not applicable.
  - **vPvB:** Not applicable.
  - **Other adverse effects:** No further relevant information available.
- 

## 13 Disposal considerations

- **Waste treatment methods:**
  - **Recommendation:**  
Must not be disposed of together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.
  - **Uncleaned packagings:**
  - **Recommendation:** Disposal must be made according to official regulations.
- 

## 14 Transport information

- |                                   |      |
|-----------------------------------|------|
| · <b>UN-Number</b>                |      |
| · <b>DOT/TDG, ADR, IMDG, IATA</b> | Void |

(Contd. on page 6)

# Safety Data Sheet

according to HPR, Schedule 1

Page 6/7

Printing date 12/09/2019  
Reviewed on 12/09/2019

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 5)

· <b>UN proper shipping name</b> · <b>DOT/TDG, ADR, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>Transport hazard class(es)</b> · <b>DOT, ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Class</b>	Void
· <b>Packing group</b> · <b>DOT/TDG, ADR, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>Environmental hazards:</b>	Not applicable.
· <b>Special precautions for user</b>	Not applicable.
· <b>Transport in bulk according to Annex II of MARPOL73/78 and the IBC Code</b>	Not applicable.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	Void

## 15 Regulatory information

- **Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture:**
- **Sara:**

· <b>Section 355 (extremely hazardous substances):</b>
None of the ingredients is listed.

· <b>Section 313 (Specific toxic chemical listings):</b>
None of the ingredients is listed.

· <b>TSCA (Toxic Substances Control Act):</b>	
5329-14-6 sulphamidic acid	ACTIVE
7732-18-5 water	ACTIVE

- **Canadian substance listings:**

· <b>Canadian Domestic Substances List (DSL):</b>
5949-29-1 citric acid
5329-14-6 sulphamidic acid
7732-18-5 water

· <b>Canadian Ingredient Disclosure list (limit 0.1%):</b>
None of the ingredients is listed.

· <b>Canadian Ingredient Disclosure list (limit 1%):</b>
5949-29-1 citric acid

- **Chemical safety assessment:** A Chemical Safety Assessment has not been carried out.

## 16 Other information

This information is based on our present knowledge. However, this shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

- **Relevant phrases:**

H301 Toxic if swallowed.  
H319 Causes serious eye irritation.

- **Department issuing SDS:** Product safety department
- **Contact:** Mr. Saurbier
- **Date of the latest revision of the safety data sheet** 12/09/2019 / -
- **Abbreviations and acronyms:**  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
DOT: US Department of Transportation  
IATA: International Air Transport Association

(Contd. on page 7)

—CA—

# Safety Data Sheet

according to HPR, Schedule 1

Page 7/7

Printing date 12/09/2019  
Reviewed on 12/09/2019

---

**Trade name:** Descaler concentrate

---

(Contd. of page 6)

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
NFPA: National Fire Protection Association (USA)  
HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

· **Data compared to the previous version altered.**

---

—CA—

## 1 化学品及企业标识

· 产品识别者

· 化学品中文(英文)名称, 化学品俗名或商品名: 除垢剂浓缩物

· 商品编号: SAP no.: 560.0589.837

· 相应纯物质或者混合物的相关下位用途及禁止用途 无相关详细资料。

· 原材料的应用/准备工作进行 脱灰剂

· 安全技术说明书内供应商详细信息

· 企业名称:

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· 可获取更多资料的部门: Product safety department

· 紧急联系电话号码:

Toxin emergency call (24 hours):

Phone: +49 (0)30 19240  
Advice in English and German.

## 2 危险性概述

· 紧急情况概述:

无色的, 流体, 造成严重眼刺激。对水生生物有害。

· GHS危险性类别

严重眼损伤/眼刺激 类别2A H319 造成严重眼刺激  
对水环境的危害(急性) 第3类 H402 对水生生物有害

· 标签因素

· GHS卷标元素 本产品根据化学物质分类及标记全球协调制度(GHS)进行了分类及标记。

· 图示



GHS07

· 名称 警告

(在 2 页继续)

化学品中文(英文)名称, 化学品俗名或商品名: 除垢剂浓缩物

(在 1 页继续)

- **危险字句**  
造成严重眼刺激  
对水生生物有害
- **警戒字句**
- **预防措施**  
戴防护眼罩/戴防护面具
- **事故响应**  
如进入眼睛:用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出,取出隐形眼镜。继续冲洗  
如仍觉眼刺激:求医/就诊
- **废弃处置**  
处置内装物/容器按照地方/区域/国家/国际规章
- **其他有害性**
- **PBT(残留性、生物浓缩性、毒性物质) 及 vPvB(高残留性、高生物浓缩性物质)评价结果**
- **PBT(残留性、生物浓缩性、毒性物质) 不适用的**
- **vPvB(高残留性、高生物浓缩性物质): 不适用的**

## 3 成分/组成信息

- **混合物**
- **描述:** 由以下含有无害添加剂的成分组成的混合物

· 危险的成分:		
5949-29-1	柠檬酸 ⚠ 严重眼损伤/眼刺激 类别2A, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ 急性毒性(经口) 第3类, H301; ⚠ 对水环境的危害(急性) 第1类, H400; 对水环境的危害(慢性) 第2类, H411; ⚠ 严重眼损伤/眼刺激 类别2A, H319	1-<5%

## 4 急救措施

- **应急措施要领**
- **吸入:** 供给新鲜空气;如果病人感到不适时要询问医生。
- **皮肤接触:** 马上用水冲洗。
- **眼睛接触:** 张开眼睛在流水下冲洗数分钟。如果症状仍然持续,请咨询医生。
- **食入:** 冲洗口腔,然后喝大量的清水。
- **给医生的资料:**
- **最重要的急慢性症状及其影响** 无相关详细资料。
- **需要及时的医疗处理及特别处理的症状** 无相关详细资料。

## 5 消防措施

- **灭火方法**
- **灭火的方法和灭火剂:**  
使用二氧化碳 (CO2)、灭火粉末或洒水。使用抗酒精泡沫灭火剂扑灭较大的火种。  
使用适合四周环境的灭火措施。
- **特别危险性** 无相关详细资料。
- **特殊灭火方法**
- **消防人员特殊的防护装备:** 带上齐全的呼吸保护装置。

## 6 泄漏应急处理

- **保护措施** 没有要求。
- **环境保护措施:** 切勿让其进入下水道/水面或地下水。
- **密封及净化方法和材料:**  
吸收液体粘合原料 (沙粒、硅藻土、酸性粘合剂、通用粘合剂、锯屑)。  
确保有足够的通风装置。
- **参照其他部分**  
有关安全处理的资料请参阅第 7 节。

(在 3 页继续)

化学品中文(英文)名称, 化学品俗名或商品名 : 除垢剂浓缩物

(在 2 页继续)

有关个人防护装备的资料请参阅第 8 节。  
有关弃置的资料请参阅第 13 节。

## 7 操作处置与储存

- **操作处置**
- **储存** 如果正确使用便不需特别的预防措施。
- **有关火灾及防止爆炸的资料:** 不需特别的措施。
- **混合危险性等安全储存条件**
- **储存:**
- **储存库和容器须要达到的要求:** 只能储存在原来的贮藏器。
- **有关使用一个普通的储存设施来储存的资料:** 不需要。
- **有关储存条件的更多资料:** 将容器密封。
- **储存分类:** 12
- **具体的最终用户** 无相关详细资料。

## 8 接触控制和个体防护

- **工程控制方法:** 没有进一步数据;见第 7 项。
- **控制变数**
- **在工作场需要监控的限值成分** 该产品不含任何必须在工作间受到监视的重要价值的材料。
- **额外的资料:** 制作期间有效的清单将作为基础来使用。
- **泄漏控制**
- **个人防护设备:**
- **一般保护和卫生措施:**
  - 远离食品、饮料和饲料。
  - 立即除去所有的不洁的和被污染的衣服。
  - 在休息之前和工作完毕后请清洗双手。
  - 避免和眼睛接触。
  - 避免和眼睛及皮肤接触。
- **呼吸系统防护:**
  - 如果曾短暂接触或在低污染的情况下,请使用呼吸过滤装置。如果曾深入或较长时间接触,请使用独立的呼吸保护装置。
- **手防护:**



保护手套

手套的物料必须是不渗透性的,且能抵抗该产品/物质/添加剂。  
选择手套材料时,请注意材料的渗透时间,渗透率和降解参数

### · 手套材料

建议:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

材料: 丁腈橡胶

材料厚度: 0,5 mm

渗透值: > 480 min (水平 6)

建议:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

材料: 丁腈橡胶

材料厚度: 0,2 mm

渗透值: > 480 min (水平 6)

### · 渗入手套材料的时间

按照 EN 16523-1:2015 部分计算出的渗透时间是未经实际试验的,所以建议配带手套的最长时间应为渗透时间的 50%

(在 4 页继续)

化学品中文(英文)名称, 化学品俗名或商品名 : 除垢剂浓缩物

(在 3 页继续)

· 眼睛防护:



密封的护目镜

## 9 理化特性

· 有关基本物理及化学特性的信息	
· 一般说明	
· 外观:	
形状:	流体
颜色:	无色的
· 气味:	有特性的
· 嗅觉阈限	未决定.
· pH值 (10 g/l) 在 20 °C: 2.44	
· 条件的更改	
熔点:	未确定的
沸点/初沸点和沸程:	100 °C
· 闪点:	不适用的
· 可燃性 (固体、气体):	不适用的
· 分解温度:	未决定.
· 自燃温度:	该产品是不自燃的
· 爆炸的危险性:	该产品并没有爆炸的危险
· 爆炸极限:	
较低:	未决定.
较高:	未决定.
· 蒸气压:	未决定.
· 密度 在 20 °C:	1.24 g/cm <sup>3</sup>
· 相对密度	未决定.
· 蒸气密度	未决定.
· 蒸发速率	未决定.
· 溶解性	
水:	不能拌和的或难以拌和
· n-辛醇/水分配系数:	未决定.
· 黏性:	
动态:	未决定.
运动学的:	未决定.
· 溶剂成份:	
水:	52.1 %
固体成份:	52.4 %
· 其他信息	无相关详细资料。

## 10 稳定性和反应性

- 反应性 无相关详细资料。
- 稳定性
- 热分解/要避免的情况: 如果遵照规格使用则不会分解.
- 有害反应可能性 未有已知的危险反应.

(在 5 页继续)



化学品中文(英文)名称, 化学品俗名或商品名 : 除垢剂浓缩物

(在 4 页继续)

- 应避免的条件 无相关详细资料。
- 不相容的物质: 无相关详细资料。
- 危险的分解产物: 未知有危险的分解产品。

## 11 毒理学信息

- 对毒性学影响的信息
- 急性毒性:
- 主要的刺激性影响:
- 在眼睛上面: 刺激的影响。
- 更多毒物的资料:  
根据有关配制的一般欧盟分类指南的计算方法 (刊印在最新版本), 该产品显示以下的危险:  
刺激性的

## 12 生态学信息

- 生态毒性
- 水生毒性: 无相关详细资料。
- 持久性和降解性 无相关详细资料。
- 环境系统习性:
- 潜在的生物累积性 无相关详细资料。
- 土壤内移动性 无相关详细资料。
- 额外的生态学资料:
- 总括注解:  
水危害级别 1(德国规例) (通过名单进行自我评估): 对水是稍微危害的  
不要让未稀释或大量的产品接触地下水、水道或者污水系统。
- PBT(残留性、生物浓缩性、毒性物质) 及 vPvB(高残留性、高生物浓缩性物质)评价结果
- PBT(残留性、生物浓缩性、毒性物质) 不适用的
- vPvB(高残留性、高生物浓缩性物质): 不适用的
- 其他副作用 无相关详细资料。

## 13 废弃处置

- 废弃处置方法
- 建议: 不能将该产品和家居垃圾一起丢弃. 不要让该产品接触污水系统。
- 受污染的容器和包装:
- 建议: 必须根据官方的规章来丢弃。

## 14 运输信息

· 联合国危险货物编号(UN号)	
· ADR, IMDG, IATA	无效
· UN适当装船名	
· ADR, IMDG, IATA	无效
· 运输危险等级	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· 级别	无效
· 包装组别	
· ADR, IMDG, IATA	无效
· 危害环境:	不适用的

(在 6 页继续)

化学品中文(英文)名称, 化学品俗名或商品名 : 除垢剂浓缩物

(在 5 页继续)

· 用户特别预防措施	不适用的
· MARPOL73/78(针对船舶引起的海洋污染预防协议) 附件书2及根据IBC Code(国际装船货物编码)的大量运送	不适用的
· UN "标准规定":	无效

## 15 法规信息

- 对相应纯物质或者混合物的安全、保健及环境法规/法律
- 危险化学品安全管理条例

### · 危险化学品目录

5329-14-6 氨基磺酸

### · 新化学物质环境管理办法

### · 中国现有化学物质名录

5949-29-1 柠檬酸

5329-14-6 氨基磺酸

7732-18-5 水

- 化学物质安全性评价: 尚未进行化学物质安全性评价

## 16 其他信息

该资料是基于我们目前的知识. 然而, 这并不构成对任何特定产品特性的担保并且不建立一个法律上有效的合同关系.

- 发行 SDS 的部门: Product safety department

- 联络: Mr. Saurbier

### · 缩写:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: 持久性生物累积性有毒物质

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

急性毒性(经口) 第3类: Acute toxicity – Category 3

严重眼损伤/眼刺激 类别2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

对水环境的危害(急性) 第1类: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

对水环境的危害(急性) 第3类: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 3

对水环境的危害(慢性) 第2类: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

## ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

- **1.1 Identifikátor výrobku:**
- **Obchodní označení:** Koncentrovaný odvápnovací prostředek
- **Číslo výrobku:** SAP no.: 560.0589.837
- **1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití:**  
Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Použití látky / přípravku:** Odvápnovadlo
- **1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu:**
- **Identifikace výrobce/dovozce:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoehherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

- **Obor poskytující informace:** Product safety department
- **1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace:**  
Toxikologické informační středisko  
Na Bojišti 1  
128 08 Praha 2  
tel. +420 224 919 293  
+420 224 915 402 (non-stop medical service)  
e-mail: tis@vfn.cz

## ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

- **2.1 Klasifikace látky nebo směsi:**
- **Klasifikace v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008:**  
Eye Irrit. 2 H319 Způsobuje vážné podráždění očí.
- **2.2 Prvky označení:**
- **Označování v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008:**  
Produkt je klasifikován a označen podle nařízení CLP.
- **Piktogramy označující nebezpečí:**



GHS07

- **Signální slovo:** Varování

(pokračování na straně 2)

**Obchodní označení:** Koncentrovaný odvápnovací prostředek

(pokračování strany 1)

· **Údaje o nebezpečnosti:**

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

· **Bezpečnostní pokyny:**

P280 Použijte ochranné brýle / obličejový štít.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

· **2.3 Další nebezpečnost:**· **Výsledky posouzení PBT a vPvB:**· **PBT:** Nedá se použít.· **vPvB:** Nedá se použít.**ODDÍL 3: Složení/informace o složkách**· **3.2 Chemická charakteristika: Směsi**· **Popis:** Směs obsahuje následné látky bez nebezpečných příměsí.· **Výrobek obsahuje tyto nebezpečné látky:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	kyselina citronová Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

· **Dodatečná upozornění:** Znění uvedených údajů o nebezpečnosti látky je uvedeno v kapitole 16.**ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc**· **4.1 Popis první pomoci:**· **Při nadýchání:** Přívod čerstvého vzduchu, při obtížích vyhledat lékaře.· **Při styku s kůží:** Ihned omýt vodou.· **Při zasažení očí:**

Oči s otevřenými víčky vyplachovat po více minut proudem tekoucí vody. Při přetrvávajících potížích se poradit s lékařem.

· **Při požití:** Vypláchnout ústa a bohatě zapít vodou.· **4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.· **4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření:**

Další relevantní informace nejsou k dispozici.

**ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru**· **5.1 Hasiva:**· **Vhodná hasiva:**CO<sub>2</sub>, hasící prášek nebo rozstříkovaný vodní paprsek. Větší požár hasit pěnou odolnou vůči alkoholu. Způsob hašení přizpůsobit podmínkám v okolí.· **5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi:**

Další relevantní informace nejsou k dispozici.

· **5.3 Pokyny pro hasiče:**· **Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče:** Nosit dýchací přístroj nezávislý na okolním vzduchu.**ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku**· **6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy:** Není nutné.· **6.2 Opatření na ochranu životního prostředí:**

Nenechat proniknout do kanalizace/povrchových vod/podzemních vod.

· **6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění:**

Sebrat s materiály, vázícími kapaliny (písek, šterkový písek, pojidla kyselin, universální pojidla, piliny).

Zajistit dostatečné větrání.

(pokračování na straně 3)

**Obchodní označení:** Koncentrovaný odvláhčovací prostředek

(pokračování strany 2)

· **6.4 Odkaz na jiné oddíly:**

- Informace o bezpečnému zacházení viz kapitola 7.
- Informace o osobní ochranné výstroji viz kapitola 8.
- Informace k odstranění viz kapitola 13.

## ODDÍL 7: Zacházení a skladování

- **7.1 Opatření pro bezpečné zacházení:** Při odborném zacházení nejsou nutná žádná zvláštní opatření.
- **Upozornění k ochraně před ohněm a explozí:** Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.
- **7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí:**
- **Pokyny pro skladování:**
- **Požadavky na skladovací prostory a nádoby:** Přechovávat jen v původní nádobě.
- **Upozornění k hromadnému skladování:** Není nutné.
- **Další údaje k podmínkám skladování:** Nádrž držet neprodyšně uzavřenou.
- **Skladovací třída:** 12
- **7.3 Specifické konečné / specifická konečná použití:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

## ODDÍL 8: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

- **Technická opatření:** Žádné další údaje, viz bod 7.
- **8.1 Kontrolní parametry:**
- **Kontrolní parametry:**  
Produkt neobsahuje žádná relevantní množství látek, u kterých se musí kontrolovat hraniční hodnoty na pracovišti.
- **Další upozornění:** Jako podklad sloužily při zhotovení platné listiny.
- **8.2 Omezování expozice:**
- **Osobní ochranné prostředky:**
- **Všeobecná ochranná a hygienická opatření:**  
Zdržovat od potravin, nápojů a krmiv.  
Zašpiněné, nasáknuté šaty ihned vysvléci.  
Před přestávkami a po práci umýt ruce.  
Zamezit styku se zrakem.  
Zamezit styku s pokožkou a zrakem.
- **Ochrana dýchacích orgánů:**  
Při krátkodobém nebo nízkém zatížení použít dýchací přístroj s filtrem, při intenzivním nebo delším zatížení se musí použít dýchací přístroj nezávislý na okolním vzduchu.
- **Ochrana rukou:**



Ochranné rukavice!

Materiál rukavic musí být nepropustný a odolný proti produktu / látce / směsi.  
Výběr materiálu rukavic proveďte podle času průniku, permeability a degradace.

· **Materiál rukavic**

Doporučení:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Materiál: Nitrilkaučuk

Tloušťka materiálu: 0,5 mm

Hodnota permeability: > 480 min (úroveň 6)

Doporučení:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Materiál: Nitrilkaučuk

Tloušťka materiálu: 0,2 mm

Hodnota permeability: > 480 min (úroveň 6)

(pokračování na straně 4)

**Obchodní označení:** Koncentrovaný odvěpňovací prostředek

(pokračování strany 3)

**· Doba průniku materiálem rukavic:**

Doba průniku materiálem rukavic podle EN 16523-1:2015 není ověřena v praxi. Proto se doporučuje maximální doba nošení, odpovídající 50% doby průniku.

**· Ochrana očí:**

Uzavřené ochranné brýle!

**ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti**

<b>· 9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech:</b>	
<b>· Všeobecné údaje:</b>	
<b>· Vzhled:</b>	
<b>Skupenství:</b>	Kapalná
<b>Barva:</b>	Bezbarvá
<b>· Zápach:</b>	Charakteristický
<b>· Prahová hodnota zápachu:</b>	Není určeno.
<b>· Hodnota pH (10 g/l) při 20 °C:</b>	2,44
<b>· Změna stavu:</b>	
<b>Bod tání/bod tuhnutí:</b>	Není určeno.
<b>Počáteční bod varu a rozmezí bodu varu:</b>	100 °C
<b>· Bod vzplanutí:</b>	Nedá se použít.
<b>· Hořlavost (pevné látky, plyny):</b>	Nedá se použít.
<b>· Teplota rozkladu:</b>	Není určeno.
<b>· Teplota samovznícení:</b>	Produkt není samozápalný.
<b>· Výbušné vlastnosti:</b>	U produktu nehrozí nebezpečí exploze.
<b>· Meze výbušnosti:</b>	
<b>Dolní mez:</b>	Není určeno.
<b>Horní mez:</b>	Není určeno.
<b>· Tlak páry:</b>	Není určeno.
<b>· Hustota při 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
<b>· Relativní hustota:</b>	Není určeno.
<b>· Hustota par:</b>	Není určeno.
<b>· Rychlost odpařování:</b>	Není určeno.
<b>· Rozpustnost ve / smísitelnost s:   vodě:</b>	Vůbec nemísitelná nebo jen málo mísitelná.
<b>· Rozdělovací koeficient: n-oktanol/voda:</b>	Není určeno.
<b>· Viskozita:</b>	
<b>Dynamicky:</b>	Není určeno.
<b>Kinematicky:</b>	Není určeno.
<b>· Obsah ředidel:</b>	
<b>Voda:</b>	52,1 %
<b>Obsah netěkavých složek:</b>	52,4 %
<b>· 9.2 Další informace:</b>	Další relevantní informace nejsou k dispozici.

**ODDÍL 10: Stálost a reaktivita****· 10.1 Reaktivita:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

(pokračování na straně 5)

**Obchodní označení:** Koncentrovaný odvápnovací prostředek

(pokračování strany 4)

- **10.2 Chemická stabilita:**
- **Termický rozklad / Podmínky, kterých je nutno se vyvarovat:**  
Nedochází k rozkladu při doporučeném způsobu použití.
- **10.3 Možnost nebezpečných reakcí:** Žádné nebezpečné reakce nejsou známy.
- **10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **10.5 Neslučitelné materiály:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:** Nejsou známy žádné nebezpečné produkty při rozkladu.

## ODDÍL 11: Toxikologické informace

- **11.1 Informace o toxikologických účincích:**
- **Akutní toxicita** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Primární dráždivé účinky:**
- **Žíravost/dráždivost pro kůži** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Vážné poškození očí / podráždění očí**  
Způsobuje vážné podráždění očí.
- **Senzibilizace dýchacích cest / senzibilizace kůže**  
Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Účinky CMR (karcinogenita, mutagenita a toxicita pro reprodukci):**
- **Mutagenita v zárodečných buňkách** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Karcinogenita** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Toxicita pro reprodukci** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Toxicita pro specifické cílové orgány – jednorázová expozice**  
Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Toxicita pro specifické cílové orgány – opakovaná expozice**  
Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Nebezpečnost při vdechnutí** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

## ODDÍL 12: Ekologické informace

- **12.1 Toxicita:**
- **Aquatická toxicita:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **12.2 Perzistence a rozložitelnost:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **12.3 Bioakumulační potenciál:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **12.4 Mobilita v půdě** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Další ekologické údaje:**
- **Všeobecná upozornění:**  
Třída ohrožení vody 1 (Samozařazení): slabé ohrožení vody  
Nesmí se dostat nezředěný nebo ve větším množství do spodní vody, povodí nebo kanalizace.
- **12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB:**
- **PBT:** Nedá se použít.
- **vPvB:** Nedá se použít.
- **12.6 Jiné nepříznivé účinky:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

## ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

- **13.1 Metody nakládání s odpady:**
- **Doporučení:** Nesmí se odstraňovat společně s odpady z domácnosti. Nepřipustit únik do kanalizace.
- **Kontaminované obaly:**
- **Doporučení:** Odstranění podle příslušných předpisů.

## ODDÍL 14: Informace pro přepravu

- **14.1 UN číslo**
- **ADR, IMDG, IATA** odpadá

(pokračování na straně 6)

**Obchodní označení:** Koncentrovaný odvápnovací prostředek

(pokračování strany 5)

· <b>14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	odpadá
· <b>14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>třída</b>	odpadá
· <b>14.4 Obalová skupina</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	odpadá
· <b>14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí:</b>	Nedá se použít.
· <b>14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele</b>	Nedá se použít.
· <b>14.7 Hromadná přeprava podle přílohy II úmluvy MARPOL a předpisu IBC</b>	Nedá se použít.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	odpadá

**ODDÍL 15: Informace o předpisech**

· **15.1 Nařízení týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi:**

· **Rady 2012/18/EU**

· **Nebezpečné látky jmenovitě uvedené - PŘÍLOHA I** Žádná z obsažených látek není na seznamu.

· **Rady (ES) č. 1907/2006 PŘÍLOHA XVII** Omezující podmínky: 3

· **15.2 Posouzení chemické bezpečnosti:** Posouzení chemické bezpečnosti nebylo provedeno.

**ODDÍL 16: Další informace**

Údaje se opírají o dnešní stav našich vědomostí, nepředstavují však záruku vlastností produktu a nevznikají tak žádné smluvní právní vztahy.

· **Relevantní věty:**

H302 Zdraví škodlivý při požití.

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H411 Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

· **Obor, vydávající bezpečnostní list:** Product safety department

· **Poradce:** Mr. Saurbier

· **Zkratky a akronymy:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Akutní toxicita - orální - Kategorie 4

Eye Irrit. 2: Vážné poškození očí / podráždění očí - Kategorie 2

Aquatic Chronic 2: Nebezpečnost pro vodní prostředí - dlouhodobá nebezpečnost pro vodní prostředí - Kategorie 2



---

## ABSCHNITT 1: Bezeichnung des Stoffs beziehungsweise des Gemischs und des Unternehmens

· **1.1 Produktidentifikator:**

· **Handelsname:** Entkalkerkonzentrat

· **Artikelnummer:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemischs und Verwendungen, von denen abgeraten wird:**

Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

· **Verwendung des Stoffes / des Gemisches:** Entkalker

· **1.3 Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt:**

· **Hersteller/Lieferant**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Höherweg 327  
D-40231 Düsseldorf  
info@schulzchemie.com

Vertrieb durch:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Grünsfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Auskunftgebender Bereich:** Abteilung Produktsicherheit

· **1.4 Notrufnummer:**

Giftnotruf (24 Stunden):

Tel.: +49 (0)30 19240

Beratung in deutscher und englischer Sprache.

---

## ABSCHNITT 2: Mögliche Gefahren

· **2.1 Einstufung des Stoffs oder Gemischs:**

· **Einstufung gemäß Verordnung (EG) Nr. 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Verursacht schwere Augenreizung.

· **2.2 Kennzeichnungselemente:**

· **Kennzeichnung gemäß Verordnung (EG) Nr. 1272/2008:**

Das Produkt ist gemäß CLP-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet.

(Fortsetzung auf Seite 2)

**Handelsname:** Entkalkerkonzentrat

(Fortsetzung von Seite 1)

· **Gefahrenpiktogramme:**



GHS07

· **Signalwort:** Achtung

· **Gefahrenhinweise:**

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

· **Sicherheitshinweise:**

P280 Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.

P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.

Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

· **2.3 Sonstige Gefahren:**

· **Ergebnisse der PBT- und vPvB-Beurteilung:**

· **PBT:** Nicht anwendbar.

· **vPvB:** Nicht anwendbar.

**ABSCHNITT 3: Zusammensetzung/Angaben zu Bestandteilen**

· **3.2 Chemische Charakterisierung: Gemische**

· **Beschreibung:** Gemisch aus nachfolgend angeführten Stoffen mit ungefährlichen Beimengungen.

· **Gefährliche Inhaltsstoffe:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	Zitronensäure	Eye Irrit. 2, H319	>30%
---	---------------	--------------------	------

· **Zusätzliche Hinweise:**

Der Wortlaut der angeführten Gefahrenhinweise ist dem Abschnitt 16 zu entnehmen.

**ABSCHNITT 4: Erste-Hilfe-Maßnahmen**

· **4.1 Beschreibung der Erste-Hilfe-Maßnahmen:**

· **Nach Einatmen:** Frischluftzufuhr, bei Beschwerden Arzt aufsuchen.

· **Nach Hautkontakt:** Sofort mit Wasser abwaschen.

· **Nach Augenkontakt:**

Augen mehrere Minuten bei geöffnetem Lidspalt unter fließendem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden Arzt konsultieren.

· **Nach Verschlucken:** Mund ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken.

· **4.2 Wichtigste akute und verzögert auftretende Symptome und Wirkungen:**

Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

· **4.3 Hinweise auf ärztliche Soforthilfe oder Spezialbehandlung:**

Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

**ABSCHNITT 5: Maßnahmen zur Brandbekämpfung**

· **5.1 Löschmittel:**

· **Geeignete Löschmittel:**

CO<sub>2</sub>, Löschpulver oder Wassersprühstrahl. Größeren Brand mit alkoholbeständigem Schaum bekämpfen. Feuerlöschmaßnahmen auf die Umgebung abstimmen.

· **5.2 Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren:**

Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

· **5.3 Hinweise für die Brandbekämpfung:**

· **Besondere Schutzausrüstung:** Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät tragen.

(Fortsetzung auf Seite 3)

---

**Handelsname:** Entkalkerkonzentrat

---

(Fortsetzung von Seite 2)

## ABSCHNITT 6: Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

- **6.1 Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen, Schutzausrüstungen und in Notfällen anzuwendende Verfahren:**  
Nicht erforderlich.
- **6.2 Umweltschutzmaßnahmen:**  
Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.
- **6.3 Methoden und Material für Rückhaltung und Reinigung:**  
Mit flüssigkeitsbindendem Material (Sand, Kieselgur, Säurebinder, Universalbinder, Sägemehl) aufnehmen.  
Für ausreichende Lüftung sorgen.
- **6.4 Verweis auf andere Abschnitte:**  
Informationen zur sicheren Handhabung siehe Abschnitt 7.  
Informationen zur persönlichen Schutzausrüstung siehe Abschnitt 8.  
Informationen zur Entsorgung siehe Abschnitt 13.

---

## ABSCHNITT 7: Handhabung und Lagerung

- **7.1 Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung:**  
Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten.
- **Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz:** Keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
- **7.2 Bedingungen zur sicheren Lagerung unter Berücksichtigung von Unverträglichkeiten:**
- **Lagerung:**
- **Anforderung an Lagerräume und Behälter:** Nur im Originalgebinde aufbewahren.
- **Zusammenlagerungshinweise:** Nicht erforderlich.
- **Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen:** Behälter dicht geschlossen halten.
- **Lagerklasse:** 12
- **Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):** -
- **7.3 Spezifische Endanwendungen:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

---

## ABSCHNITT 8: Begrenzung und Überwachung der Exposition/Persönliche Schutzausrüstungen

- **Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:**  
Keine weiteren Angaben, siehe Abschnitt 7.
- **8.1 Zu überwachende Parameter:**
- **Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten:**  
Das Produkt enthält keine relevanten Mengen von Stoffen mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten.
- **Zusätzliche Hinweise:** Als Grundlage dienen die bei der Erstellung gültigen Listen.
- **8.2 Begrenzung und Überwachung der Exposition:**
- **Persönliche Schutzausrüstung:**
- **Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:**  
Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.  
Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.  
Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.  
Berührung mit den Augen vermeiden.  
Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
- **Atemschutz:**  
Bei kurzzeitiger oder geringer Belastung Atemfiltergerät; bei intensiver bzw. längerer Exposition umluftunabhängiges Atemschutzgerät verwenden.

(Fortsetzung auf Seite 4)

**Handelsname:** Entkalkerkonzentrat

(Fortsetzung von Seite 3)

· **Handschutz:**



Schutzhandschuhe!

Das Handschuhmaterial muss undurchlässig und beständig gegen das Produkt / den Stoff / die Zubereitung sein.

Auswahl des Handschuhmaterials unter Beachtung der Durchbruchzeiten, Permeationsraten und der Degradation.

· **Handschuhmaterial:**

Empfehlung:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Nitrilkautschuk

Materialstärke: 0,5 mm

Wert für die Permeation: > 480 min (Level 6)

Empfehlung:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Nitrilkautschuk

Materialstärke: 0,2 mm

Wert für die Permeation: > 480 min (Level 6)

· **Durchdringungszeit des Handschuhmaterials:**

Die ermittelten Durchbruchzeiten gemäß EN 16523-1:2015 werden nicht unter Praxisbedingungen durchgeführt. Es wird daher eine maximale Tragezeit die 50 % der Durchbruchzeit entspricht empfohlen.

· **Augenschutz:**



Dichtschließende Schutzbrille!

## ABSCHNITT 9: Physikalische und chemische Eigenschaften

· **9.1 Angaben zu den grundlegenden physikalischen und chemischen Eigenschaften:**

· **Allgemeine Angaben:**

· **Aussehen:**

· <b>Form:</b>	Flüssig
· <b>Farbe:</b>	Farblos
· <b>Geruch:</b>	Charakteristisch
· <b>Geruchsschwelle:</b>	Nicht bestimmt.

· **pH-Wert (10 g/l) bei 20 °C:** 2,44

· **Zustandsänderung:**

· <b>Schmelzpunkt/Gefrierpunkt:</b>	Nicht bestimmt.
· <b>Siedebeginn und Siedebereich:</b>	100 °C

· **Flammpunkt:** Nicht anwendbar.

· **Entzündbarkeit (fest, gasförmig):** Nicht anwendbar.

· **Zersetzungstemperatur:** Nicht bestimmt.

· **Selbstentzündungstemperatur:** Das Produkt ist nicht selbstentzündlich.

· **Explosive Eigenschaften:** Das Produkt ist nicht explosionsgefährlich.

· **Explosionsgrenzen:**

· <b>Untere:</b>	Nicht bestimmt.
· <b>Obere:</b>	Nicht bestimmt.

· **Dampfdruck:** Nicht bestimmt.

(Fortsetzung auf Seite 5)

**Handelsname:** Entkalkerkonzentrat

(Fortsetzung von Seite 4)

· <b>Dichte bei 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relative Dichte:</b>	Nicht bestimmt.
· <b>Dampfdichte:</b>	Nicht bestimmt.
· <b>Verdampfungsgeschwindigkeit:</b>	Nicht bestimmt.
· <b>Löslichkeit in / Mischbarkeit mit:</b> <b>Wasser:</b>	Nicht bzw. wenig mischbar.
· <b>Verteilungskoeffizient: n-Octanol/Wasser:</b>	Nicht bestimmt.
· <b>Viskosität:</b> <b>Dynamisch:</b> <b>Kinematisch:</b>	Nicht bestimmt. Nicht bestimmt.
· <b>Lösemittelgehalt:</b> <b>Wasser:</b>	52,1 %
· <b>Festkörpergehalt:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Sonstige Angaben:</b>	Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

## ABSCHNITT 10: Stabilität und Reaktivität

- **10.1 Reaktivität:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **10.2 Chemische Stabilität:**
- **Thermische Zersetzung / zu vermeidende Bedingungen:**  
Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung.
- **10.3 Möglichkeit gefährlicher Reaktionen:** Keine gefährlichen Reaktionen bekannt.
- **10.4 Zu vermeidende Bedingungen:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **10.5 Unverträgliche Materialien:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **10.6 Gefährliche Zersetzungsprodukte:** Keine gefährlichen Zersetzungsprodukte bekannt.

## ABSCHNITT 11: Toxikologische Angaben

- **11.1 Angaben zu toxikologischen Wirkungen:**
- **Akute Toxizität:** Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.
- **Primäre Reizwirkung:**
- **Ätz-/Reizwirkung auf die Haut:** Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.
- **Schwere Augenschädigung/-reizung:**  
Verursacht schwere Augenreizung.
- **Sensibilisierung der Atemwege/Haut:**  
Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.
- **CMR-Wirkungen (krebserzeugende, erbgutverändernde und fortpflanzungsgefährdende Wirkung):**
- **Keimzell-Mutagenität:** Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.
- **Karzinogenität:** Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.
- **Reproduktionstoxizität:** Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.
- **Spezifische Zielorgan-Toxizität bei einmaliger Exposition:**  
Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.
- **Spezifische Zielorgan-Toxizität bei wiederholter Exposition:**  
Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.
- **Aspirationsgefahr:** Aufgrund der verfügbaren Daten sind die Einstufungskriterien nicht erfüllt.

## ABSCHNITT 12: Umweltbezogene Angaben

- **12.1 Toxizität:**
- **Aquatische Toxizität:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **12.2 Persistenz und Abbaubarkeit:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **12.3 Bioakkumulationspotenzial:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **12.4 Mobilität im Boden:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

(Fortsetzung auf Seite 6)

**Handelsname:** Entkalkerkonzentrat

(Fortsetzung von Seite 5)

- **Weitere ökologische Hinweise:**
- **Allgemeine Hinweise:**  
Wassergefährdungsklasse 1 (Selbsteinstufung): schwach wassergefährdend  
Nicht unverdünnt bzw. in größeren Mengen in das Grundwasser, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen lassen.
- **12.5 Ergebnisse der PBT- und vPvB-Beurteilung:**
- **PBT:** Nicht anwendbar.
- **vPvB:** Nicht anwendbar.
- **12.6 Andere schädliche Wirkungen:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

**ABSCHNITT 13: Hinweise zur Entsorgung**

- **13.1 Verfahren der Abfallbehandlung:**
- **Empfehlung:**  
Darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- **Ungereinigte Verpackungen:**
- **Empfehlung:** Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

**ABSCHNITT 14: Angaben zum Transport**

· <b>14.1 UN-Nummer</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	entfällt
· <b>14.2 Ordnungsgemäße UN-Versandbezeichnung</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	entfällt
· <b>14.3 Transportgefahrenklassen</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Klasse</b>	entfällt
· <b>14.4 Verpackungsgruppe</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	entfällt
· <b>14.5 Umweltgefahren:</b>	Nicht anwendbar.
· <b>14.6 Besondere Vorsichtsmaßnahmen für den Verwender</b>	Nicht anwendbar.
· <b>14.7 Massengutbeförderung gemäß Anhang II des MARPOL-Übereinkommens und gemäß IBC-Code</b>	Nicht anwendbar.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	entfällt

**ABSCHNITT 15: Rechtsvorschriften**

- **15.1 Vorschriften zu Sicherheit, Gesundheits- und Umweltschutz/spezifische Rechtsvorschriften für den Stoff oder das Gemisch:**
- **Richtlinie 2012/18/EU**
- **Namentlich aufgeführte gefährliche Stoffe - ANHANG I** Keiner der Inhaltsstoffe ist enthalten.
- **VERORDNUNG (EG) Nr. 1907/2006 ANHANG XVII** Beschränkungsbedingungen: 3
- **Nationale Vorschriften:**
- **Wassergefährdungsklasse:** WGK 1 (Selbsteinstufung): schwach wassergefährdend.
- **15.2 Stoffsicherheitsbeurteilung:** Eine Stoffsicherheitsbeurteilung wurde nicht durchgeführt.

(Fortsetzung auf Seite 7)

---

**Handelsname:** Entkalkerkonzentrat

---

(Fortsetzung von Seite 6)

---

## ABSCHNITT 16: Sonstige Angaben

Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse, sie stellen jedoch keine Zusicherung von Produkteigenschaften dar und begründen kein vertragliches Rechtsverhältnis.

· **Relevante Sätze:**

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

· **Datenblatt ausstellender Bereich:** Abteilung Produktsicherheit

· **Ansprechpartner:** Herr Saubier

· **Abkürzungen und Akronyme:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Eye Irrit. 2: Schwere Augenschädigung/Augenreizung – Kategorie 2

---

**PUNKT 1: Identifikation af stoffet/blandingen og af selskabet/virksomheden****· 1.1 Produktidentifikator:****· Handelsnavn:** Afkalkningskoncentrat**· Artikelnummer:** SAP no.: 560.0589.837**· 1.2 Relevante identificerede anvendelser for stoffet eller blandingen samt anvendelser, der frarådes:**

Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.

**· Stoffets/præparatets anvendelse:** Afkalkningsmiddel**· 1.3 Nærmere oplysninger om leverandøren af sikkerhedsdatabladet:****· Producent/leverandør:**

Schulz &amp; Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

**· For yderligere information:** Product safety department**· 1.4 Nødtelefon:**

Gifflinjen

Bispebjerg Hospital

Tlf. 82 12 12 12

---

**PUNKT 2: Fareidentifikation****· 2.1 Klassificering af stoffet eller blandingen:****· Klassificering i henhold til forordning (EF) nr. 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Forårsager alvorlig øjenirritation.

---

**· 2.2 Mærkningselementer:****· Mærkning i henhold til forordning (EF) nr. 1272/2008:**

Dette produkt er klassificeret og mærket iht. CLP-forordningen.

**· Farepiktogrammer:**

GHS07

**· Signalord:** Advarsel

(Fortsættes på side 2)



Handelsnavn: Afkalkningskoncentrat

(Fortsat fra side 1)

· **Risikosætninger:**

H319 Forårsager alvorlig øjenirritation.

· **Sikkerhedssætninger:**

P280 Bær øjenbeskyttelse / ansigtsbeskyttelse.

P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

P337+P313 Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

· **2.3 Andre farer:**

· **Resultater af PBT- og vPvB-vurdering:**

· **PBT:** Ikke relevant.

· **vPvB:** Ikke relevant.

### PUNKT 3: Sammensætning af/oplysning om indholdsstoffer

· **3.2 Kemisk betegnelse: Blandinger**

· **Beskrivelse:** Blanding med nedenstående stoffer med ufarlige tilsætningsstoffer.

· **Farlige indholdsstoffer:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	citronsyre Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

· **Yderligere anvisninger:** Teksten til de anførte farehenvisninger fremgår af kapitel 16.

### PUNKT 4: Førstehjælpsforanstaltninger

· **4.1 Beskrivelse af førstehjælpsforanstaltninger:**

· **Efter indånding:** Tilførsel af frisk luft, i tilfælde af symptomer skal der søges læge.

· **Efter hudkontakt:** Vaskes omgående af med vand.

· **Efter øjenkontakt:**

Skyl øjnene med åbent øjenlåg i flere minutter under rindende vand. Søg læge, hvis problemerne er vedvarende.

· **Efter indtagelse:** Skyl munden og drik rigeligt vand.

· **4.2 Vigtigste symptomer og virkninger, både akutte og forsinkede:**

Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.

· **4.3 Angivelse af om øjeblikkelig lægehjælp og særlig behandling er nødvendig:**

Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.

### PUNKT 5: Brandbekæmpelse

· **5.1 Slukningsmidler:**

· **Egnede slukningsmidler:**

CO<sub>2</sub>, slukningspulver eller vandspraystråle. Større brande bekæmpes med alkoholbestandigt skum. Tilpas foranstaltningerne til brandbekæmpelse efter omgivelserne.

· **5.2 Særlige farer i forbindelse med stoffet eller blandingen:**

Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.

· **5.3 Anvisninger for brandmandskab:**

· **Særlige værnemidler:** Der skal bæres luftforsynet åndedrætsværn.

### PUNKT 6: Forholdsregler over for udslip ved uheld

· **6.1 Personlige sikkerhedsforanstaltninger, personlige værnemidler og nødprocedurer:**

Ikke påkrævet.

· **6.2 Miljøbeskyttelsesforanstaltninger:** Må ikke udledes i kloaksystemet/overfladevand/grundvand.

(Fortsættes på side 3)

---

**Handelsnavn:** Afkalkningskoncentrat

---

(Fortsat fra side 2)

**· 6.3 Metoder og udstyr til inddæmning og oprensning:**

Opsamles med væskebindende materiale (sand, kiselgur, syrebindemiddel, universalbindemiddel, savsmuld).

Sørg for tilstrækkelig udluftning.

**· 6.4 Henvisning til andre punkter:**

Information om sikker håndtering se kapitel 7.

Informationer vedrørende personlige værnemidler se kapitel 8.

Informationer om bortskaffelse se kapitel 13.

---

**PUNKT 7: Håndtering og opbevaring****· 7.1 Forholdsregler for sikker håndtering:**

Ved sagkyndig anvendelse er ingen specielle forholdsregler nødvendige.

**· Anvisninger vedrørende brand- og eksplosionsbeskyttelse:** Der kræves ingen særlige forholdsregler.**· 7.2 Betingelser for sikker opbevaring, herunder eventuel uforenelighed:****· Opbevaring:**

· **Krav til opbevaringsrum og beholdere:** Må kun opbevares i original beholder.

· **Henvisninger vedrørende opbevaring med andre stoffer:** Ikke påkrævet.

· **Yderligere oplysninger vedrørende opbevaringsbetingelserne:** Hold beholderen tætsluttende lukket.

· **Opbevaringsklasse:** 12

· **7.3 Særlige anvendelser:** Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.

---

**PUNKT 8: Eksponeringskontrol/personlige værnemidler****· Yderligere anvisninger vedrørende udformning af tekniske anlæg:**

Ingen yderligere oplysninger, se punkt 7.

**· 8.1 Kontrolparametre:****· Indholdsstoffer med arbejdspladsrelaterede grænseværdier, der skal overvåges:**

Produktet indeholder ingen relevante mængder af stoffer med arbejdspladsrelaterede grænseværdier, der skal overvåges.

· **Yderligere anvisninger:** Baseret på de lister, der var gældende på tidspunktet for udarbejdelsen.

**· 8.2 Eksponeringskontrol:****· Personlige værnemidler:****· Generelle forholdsregler vedrørende beskyttelse og hygiejne:**

Skal holdes borte fra føde- og drikkevarer og foderstoffer.

Forurenet, gennemvædet tøj skal det tages af med det samme.

Vask hænder inden der holdes pause og ved arbejdsophør.

Undgå kontakt med øjnene.

Undgå kontakt med øjne og hud.

**· Åndedrætsværn:**

Ved kortvarig eller ringe belastning skal der benyttes åndedrætsværn med filter, ved intensiv eller længere eksponering skal der benyttes luftforsynet åndedrætsværn.

**· Håndbeskyttelse:****Beskyttelseshandsker!**

Handskematerialet skal være uigennemtrængeligt og kunne tåle produktet/stoffet/præparatet.

Ved valg af handskematerialet skal der tages højde for gennemtrængningstider, permeabilitetstal og nedbrydning.

**· Handskemateriale:**

Anbefaling:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Materiale: Nitrilgummi

Materialetykkelse: 0,5 mm

(Fortsættes på side 4)

**Handelsnavn:** Afkalkningskoncentrat

(Fortsat fra side 3)

Værdi for permeationen: &gt; 480 min (Level 6)

Anbefaling:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Materiale: Nitrilgummi

Materialetykkelse: 0,2 mm

Værdi for permeationen: &gt; 480 min (Level 6)

· **Handskematerialets gennemtrængningstid:**

De beregnede gennemtrængningstider iht. EN 16523-1:2015 gennemføres ikke under forhold svarende til praksis. Det anbefales derfor ikke at bære handskerne længere end svarende til 50 % af gennemtrængningstiden.

· **Øjenbeskyttelse:**

Tætsluttende beskyttelsesbriller!

**PUNKT 9: Fysiske og kemiske egenskaber**

· <b>9.1 Oplysninger om grundlæggende fysiske og kemiske egenskaber:</b>	
· <b>Generelle oplysninger:</b>	
· <b>Udseende:</b>	
· <b>Form:</b>	Flydende
· <b>Farve:</b>	Farveløs
· <b>Lugt:</b>	Karakteristisk
· <b>Lugtterskel:</b>	Ikke bestemt.
· <b>pH-værdi (10 g/l) ved 20 °C:</b>	2,44
· <b>Tilstandsændring:</b>	
· <b>Smeltepunkt/smelteområde:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Kogepunkt/kogeområde:</b>	100 °C
· <b>Flammepunkt:</b>	Ikke relevant.
· <b>Antændelighed (fast stof, luftart):</b>	Ikke relevant.
· <b>Dekomponeringstemperatur:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Selvantændelsestemperatur:</b>	Produktet er ikke selvantændeligt.
· <b>Eksplorative egenskaber:</b>	Produktet er ikke eksplosivt.
· <b>Eksplisionsgrænser:</b>	
· <b>Nedre:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Øvre:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Damptryk:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Densitet ved 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relativ densitet:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Damptæthed:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Fordampningshastighed:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Opløselighed i/blandbarhed med:</b>	
· <b>vand:</b>	Ikke eller kun lidt blandbar.
· <b>Fordelingskoefficient: n-oktanol/vand:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Viskositet:</b>	
· <b>dynamisk:</b>	Ikke bestemt.
· <b>kinematisk:</b>	Ikke bestemt.

(Fortsættes på side 5)

---

**Handelsnavn:** Afkalkningskoncentrat

---

(Fortsat fra side 4)

· <b>Opløsningsmiddelindhold:</b>	
<b>Vand:</b>	52,1 %
<b>Tørstofindhold:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Andre oplysninger:</b>	Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.

---

## PUNKT 10: Stabilitet og reaktivitet

- **10.1 Reaktivitet:** Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.
  - **10.2 Kemisk stabilitet:**
  - **Termisk nedbrydning/forhold, der bør undgås:** Ingen nedbrydning ved formålsbestemt brug.
  - **10.3 Risiko for farlige reaktioner:** Der er ikke kendskab til nogen farlige reaktioner.
  - **10.4 Forhold, der skal undgås:** Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.
  - **10.5 Materialer, der skal undgås:** Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.
  - **10.6 Farlige nedbrydningsprodukter:** Der er ikke kendskab til nogen farlige nedbrydningsprodukter.
- 

## PUNKT 11: Toksikologiske oplysninger

- **11.1 Oplysninger om toksikologiske virkninger:**
  - **Akut toksicitet**  
Kriterierne for klassificering kan på grundlag af de foreliggende data ikke anses for at være opfyldt.
  - **Primær irritationsvirkning:**
  - **Hudætsning/-irritation**  
Kriterierne for klassificering kan på grundlag af de foreliggende data ikke anses for at være opfyldt.
  - **Alvorlig øjenskade/øjenirritation**  
Forårsager alvorlig øjenirritation.
  - **Respiratorisk sensibilisering eller hudsensibilisering**  
Kriterierne for klassificering kan på grundlag af de foreliggende data ikke anses for at være opfyldt.
  - **CMR-virkninger (kræftfremkaldende egenskaber, mutagenicitet og reproduktionstoksicitet):**
  - **Kimcellemutagenicitet**  
Kriterierne for klassificering kan på grundlag af de foreliggende data ikke anses for at være opfyldt.
  - **Kræftfremkaldende egenskaber**  
Kriterierne for klassificering kan på grundlag af de foreliggende data ikke anses for at være opfyldt.
  - **Reproduktionstoksicitet**  
Kriterierne for klassificering kan på grundlag af de foreliggende data ikke anses for at være opfyldt.
  - **Enkel STOT-eksponering**  
Kriterierne for klassificering kan på grundlag af de foreliggende data ikke anses for at være opfyldt.
  - **Gentagne STOT-eksponeringer**  
Kriterierne for klassificering kan på grundlag af de foreliggende data ikke anses for at være opfyldt.
  - **Aspirationsfare**  
Kriterierne for klassificering kan på grundlag af de foreliggende data ikke anses for at være opfyldt.
- 

## PUNKT 12: Miljøoplysninger

- **12.1 Toksicitet:**
- **Toksicitet i vand:** Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.
- **12.2 Persistens og nedbrydelighed:** Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.
- **12.3 Bioakkumuleringspotentiale:** Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.
- **12.4 Mobilitet i jord:** Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.
- **Yderligere økologiske oplysninger:**
- **Generelle anvisninger:**  
Fareklasse for vand 1 (Selvklassificering): svagt vandforurenende  
Må ikke udledes i grundvandet, vandløb eller kloaksystemet uførtynnet eller i større mængder.
- **12.5 Resultater af PBT- og vPvB-vurdering:**
- **PBT:** Ikke relevant.
- **vPvB:** Ikke relevant.

(Fortsættes på side 6)

**Handelsnavn:** Afkalkningskoncentrat

(Fortsat fra side 5)

- **12.6 Andre negative virkninger:** Der står ingen yderligere, relevante informationer til rådighed.

### PUNKT 13: Bortskaffelse

- **13.1 Metoder til affaldsbehandling:**
- **Anbefaling:** Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Må ikke udledes i kloaksystemet.
- **Urensede emballager:**
- **Anbefaling:** Bortskaffes i overensstemmelse med myndighedernes forskrifter.

### PUNKT 14: Transportoplysninger

· <b>14.1 UN-nummer</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Ikke relevant
· <b>14.2 UN-forsendelsesbetegnelse (UN proper shipping name)</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Ikke relevant
· <b>14.3 Transportfareklasse(r)</b>  · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>klasse</b>	Ikke relevant
· <b>14.4 Emballagegruppe</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Ikke relevant
· <b>14.5 Miljøfarer:</b>	Ikke relevant.
· <b>14.6 Særlige forsigtighedsregler for brugeren</b>	Ikke relevant.
· <b>14.7 Bulktransport i henhold til bilag II til MARPOL og IBC-koden</b>	Ikke relevant.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	Ikke relevant

### PUNKT 15: Oplysninger om regulering

- **15.1 Særlige bestemmelser/særlig lovgivning for stoffet eller blandingen med hensyn til sikkerhed, sundhed og miljø:**
- **Direktiv 2012/18/EU**
- **Navngivne farlige stoffer - BILAG I** Ingen af indholdsstofferne er optaget i listen.
- **Forordning (EF) nr. 1907/2006 BILAG XVII** Begrænsninger: 3
- **Nationale forskrifter:**
- **MAL-Code:** 00-3
- **15.2 Kemikaliesikkerhedsvurdering:** Der er ikke udført kemikaliesikkerhedsvurdering.

### PUNKT 16: Andre oplysninger

Alle ovenstående angivelser er baseret på vores aktuelle viden, udgør dog ikke nogen tilsikring af produktgenskaber og stifter heller ikke noget kontraktligt retsforhold.

- **Risikoangivelser:**  
H302 Farlig ved indtagelse.  
H319 Forårsager alvorlig øjenirritation.  
H411 Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.
- **Datablad udstedt af:** Product safety department
- **Kontaktperson:** Mr. Saurbier

(Fortsættes på side 7)

---

**Handelsnavn:** Afkalkningskoncentrat

---

(Fortsat fra side 6)

**Forkortelser og akronymer:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

Måleteknisk Arbejdshygiejnisk Luftbehov

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Akut toksicitet - oral – Kategori 4

Eye Irrit. 2: Alvorlige øjenskader/øjenirritation – Kategori 2

Aquatic Chronic 2: Farlig for vandmiljøet - langtidsfare for vandmiljøet – Kategori 2

---

DK

---

## 1. JAGU: Aine/segude ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

**1.1 Tootetähis:**

· **Kaubanduslik nimetus:** Kontsentreeritud katlakivieemaldusvahend

· **Artikkel:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Aine või segude asjaomased kindlaksmääratud kasutusala ning kasutusala, mida ei soovitata:**  
Täiendav oluline teave puudub.

· **Aine/preparaadi kasutamine:** Lubjaemaldaja

**1.3 Andmed ohutuskaardi tarnija kohta:****Tootja/Tarnija:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Lähemat informatsiooni saab:** Product safety department

**1.4 Hädaabitelefoni number**

Mürgistusteabekeskuse number 24/7:  
nationally 16662  
calling from abroad (+372) 626 93 90

---

## 2. JAGU: Ohtude identifitseerimine

**2.1 Aine või segude klassifitseerimine:**

· **Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust.

**2.2 Märjastuselemendid:**

· **Märjastus vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008:**

Toode on klassifitseeritud ja märjastatud CLP (ainete ja segude klassifitseerimise, märjastamise ja pakendamise käsitleva) määruse nõuete kohaselt.

· **Ohupiktogramm:**



GHS07

· **Tunnussõna:** Hoiatus

· **Ohulaused:**

H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust.

(Jätub lehel 2)

**Kaubanduslik nimetus:** Kongsentreeritud katlakivieemaldusvahend

(Jätkub lehel 1)

**Hoiatuslaused:**

- P280 Kanda kaitseprille / kaitsemaski.  
 P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.  
 P337+P313 Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

**2.3 Muud ohud:**

- Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine:**
- PBT:** Ei ole kohaldatav.
- vPvB:** Ei ole kohaldatav.

**3. JAGU: Koostis/teave koostisainete kohta**

- 3.2 Keemiline iseloomustus: Segud**
- Kirjeldus:** Segu allpool loetletud ohutute lisanditega substantsidest.

**Ohtlikud koostisosad:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	sidrunhape Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- Lisainformatsioon:** Loetletud riskitunnuste sõnaline kuju vastab osale 16.

**4. JAGU: Esmaabimeetmed**

- 4.1 Esmaabimeetmete kirjeldus:**
- Pärast sissehingamist:** Tagage värske õhk; kaebuste korral konsulteerige arstiga.
- Pärast nahale sattumist:** Koheselt loputage veega.
- Pärast silma sattumist:**  
Loputage avatud silm mõne minuti jooksul jooksva vee all. Kui sümptomid säilivad, konsulteerige arstiga.
- Pärast allaneelamist:** Loputage suud ning seejärel jooge suur kogus vett.
- 4.2 Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju:** Täiendav oluline teave puudub.
- 4.3 Marge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja erikohtlemise vajalikkuse kohta:**  
Täiendav oluline teave puudub.

**5. JAGU: Tulekustutusmeetmed**

- 5.1 Tulekustutusvahendid:**
- Sobivad kustutusained:**  
CO<sub>2</sub>, kustutuspulber või veepihustus. Suuremaid leeke kustutada alkoholikindla vahuga. Kasutage ümbritsevate tingimustega sobivaid tulekustutusmeetodeid.
- 5.2 Aine või seguga seotud erilised ohud:** Täiendav oluline teave puudub.
- 5.3 Nõuanded tuletõrjajatele:**
- Kaitsevarustus:** Kandke isiklik hingamisteede kaitseseade.

**6. JAGU: Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda**

- 6.1 Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras:** Pole nõutav.
- 6.2 Keskkonnakaitse meetmed:** Ei tohi sattuda kanalisatsiooni / pinnasele või krundivette.
- 6.3 Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid:**  
Absorbeerige vedelikku siduva materjaliga (liiv, diatomiit, happesidujad, universaalsed sidujad, saepuru). Tagage vastav ventilatsioon.
- 6.4 Viited muudele jagudele:**  
Informatsiooni ohutu kasutamise kohta vaadake osas 7.  
Informatsiooni isikliku kaitsevarustuse kohta vaadake osas 8.

(Jätkub lehelt 3)



## Kaubanduslik nimetus: Kongsentreeritud katlakivieemaldusvahend

(Jätukub lehel 2)

Informatsiooni käitlemise kohta vaadake osas 13.

### 7. JAGU: Käitlemine ja ladustamine

- **7.1 Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud:**  
Korrekse kasutamise korral ei ole tarvis erilisi ettevaatusabinõusid pole tarvis.
- **Informatsioon tule- ja plahvatusvastase kaitse kohta:** Erilised meetmed pole nõutavad.
- **7.2 Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused:**
  - **Hoiustamine:**
  - **Nõudmised ladudele ja anumatele:** Säilitada üksnes originaalanumates.
  - **Informatsioon koos hoiustamise kohta:** Pole nõutud.
  - **Lähem informatsioon hoiustamistingimuste kohta:** Anum säilitada tihedalt suletuna.
  - **Hoiustamisklass:** 12
- **7.3 Eriksutus:** Täiendav oluline teave puudub.

### 8. JAGU: Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

- **Lisainformatsioon tehniliste seadmete kohta:** Rohkem andmeid pole; vaadake punkt 7.
- **8.1 Kontrolliparameetrid:**
- **Töökohas järelevalvatavad koostisained piirväärtustega:**  
Toode ei sisalda olulisel hulgal kriitiliste väärtustega materjale, mis vajavad järelevalvet töökohas.
- **Lisainformatsioon:** Nimekirjad kehtivad valmistamise ajal, mil kasutatakse alusdokumendina.
- **8.2 Kokkupuute ohjamine:**
- **Isiklik kaitsevarustus:**
- **Üldised kaitse- ja hügieenimeetmed:**  
Hoida eemal toiduainetest, jookidest ja söökidest.  
Koheselt eemaldage kõik määratud ja saastunud riideid  
Enne pause ja töö lõpetamisel peske käed.  
Vältida kokkupuudet silmadega.  
Vältida kokkupuudet silmade ja nahaga.
- **Hingamisteede kaitse:**  
Lühiajalise kokkupuute või madala saaste korral kasutage respiraatorfiltrit. Intensiivse või pikema kokkupuute korral kasutage suletud ringlusega hingamisteede kaitseseade.
- **Käte kaitsmine:**



Kaitsekindad!

Kinnaste materjal peab olema läbitungimatu ja vastupidav toote/ substantsi/ preparaadi suhtes.  
Kinda materjali valik tuginedes läbitungivuse aegadele, difusiooni ja degradeerimisnäitajatele

- **Kinnaste materjal:**  
Soovitus:  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)  
Materjal: Nitrilkummist, NBR  
Materjali paksus: 0,5 mm  
Permeatsiooniväärtus: > 480 min (tase 6)  
Soovitus:  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)  
Materjal: Nitrilkummist, NBR  
Materjali paksus: 0,2 mm  
Permeatsiooniväärtus: > 480 min (tase 6)
- **Kinnaste materjali läbitungimisaeg:**  
Tuvastatud läbitungimisaeg vastavalt EN 16523-1:2015 ei ole saadud praktilistel tingimustel. Sellepärast on soovitatav maksimaalne kandmisaeg, mis vastab 50% läbitungimisaegast.

(Jätukub lehelt 4)

**Kaubanduslik nimetus:** Kontsentreeritud katlakivieemaldusvahend

(Jätkub lehel 3)

**Silmakaitse:**

Tihedalt hermeetilised kaitseprillid!

**9. JAGU: Füüsikalised ja keemilised omadused**

· <b>9.1 Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta:</b>	
· <b>Üldine informatsioon:</b>	
· <b>Välimus:</b>	
· <b>Kuju:</b>	Fluid
· <b>Värvus:</b>	Värvitu
· <b>Lõhn:</b>	Iseloomulik
· <b>Lõhnalävi:</b>	Pole määratud.
· <b>pH väärtus (10 g/l) juures 20 °C:</b>	2,44
· <b>Oleku muutus:</b>	
· <b>Sulamis-/külmumispunkt:</b>	Ei ole määratud.
· <b>Keemise algpunkt ja keemisivahemik:</b>	100 °C
· <b>Leekpunkt:</b>	Ei ole kohaldatav.
· <b>Süttivus (tahke, gaasiline):</b>	Ei ole kohaldatav.
· <b>Lagunemistemperatuur:</b>	Pole määratud.
· <b>Isesüttimistemperatuur:</b>	Toode ei ole isesüttiv.
· <b>Plahvatusohtlikkus:</b>	Toode ei tekita plahvatusohtu.
· <b>Plahvatuse piirväärtused:</b>	
· <b>Alumine:</b>	Pole määratud.
· <b>Ülemine:</b>	Pole määratud.
· <b>Aururõhk:</b>	Pole määratud.
· <b>Tihedus juures 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Suhteline tihedus:</b>	Pole määratud.
· <b>Auru tihedus:</b>	Pole määratud.
· <b>Aurustumistase:</b>	Pole määratud.
· <b>Lahustatavus / Segunemine:</b>	
· <b>Vesi:</b>	Mittesegunev või raskelt segatav.
· <b>Jaotustegur: n-oktaanol/-vesi:</b>	Pole määratud.
· <b>Viskoossus:</b>	
· <b>Dünaamiline:</b>	Pole määratud.
· <b>Kinemaatiline:</b>	Pole määratud.
· <b>Lahusti sisaldus:</b>	
· <b>Vesi:</b>	52,1 %
· <b>Tahkeaine sisaldus:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Muu teave:</b>	Täiendav oluline teave puudub.

**10. JAGU: Püsivus ja reaktsioonivõime**

- **10.1 Reaktsioonivõime:** Täiendav oluline teave puudub.
- **10.2 Keemiline stabiilsus:**
- **Termiline lagunemine / välditavad tingimused:**  
Lagunemist ei esine, kui kasutatakse vastavalt spetsifikatsioonidele.

(Jätkub lehelt 5)

---

**Kaubanduslik nimetus:** Kongsentreeritud katlakivieemaldusvahend

---

(Jätkub lehel 4)

- **10.3 Ohtlike reaktsioonide võimalikkus:** Ei ole teada ohtlike reaktsioone.
  - **10.4 Tingimused, mida tuleb vältida:** Täiendav oluline teave puudub.
  - **10.5 Kokkusobimatud materjalid:** Täiendav oluline teave puudub.
  - **10.6 Ohtlikud lagusaadused:** Toote ohtlikku lagunemist ei ole teada.
- 

**11. JAGU: Teave toksilisuse kohta**

- **11.1 Teave toksikoloogiliste mõjude kohta:**
  - **Akuutne toksilisus** Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
  - **Peamine ärritav efekt:**
  - **Nahka söövitav/ärritav** Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
  - **Rasket silmade kahjustust/ärritust põhjustav**  
Põhjustab tugevat silmade ärritust.
  - **Hingamisteede või naha ülitundlikkust põhjustav**  
Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
  - **Kantserogeensed, mutageensed ja reprodutiivtoksilised mõjud:**
  - **Mutageensus sugurakkudele**  
Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
  - **Kantserogeensus** Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
  - **Reprodutiivtoksilisus** Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
  - **Sihtorgani suhtes toksilised – ühekordne kokkupuude**  
Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
  - **Sihtorgani suhtes toksilised – korduv kokkupuude**  
Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
  - **Hingamiskahjustus** Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.
- 

**12. JAGU: Ökoloogiline teave**

- **12.1 Toksilisus:**
  - **Veetoksilisus:** Täiendav oluline teave puudub.
  - **12.2 Püsivus ja lagunduvus:** Täiendav oluline teave puudub.
  - **12.3 Bioakumulatsioon:** Täiendav oluline teave puudub.
  - **12.4 Liikuvus pinnases:** Täiendav oluline teave puudub.
  - **Täiendav keskkonnaalane informatsioon:**
  - **Üldised märkused:**  
Vee ohtlikkusklass 1 (Saksa eeskirjad) (Enesehinnang): kergelt ohtlik vee jaoks  
Lahjendamata toode või selle suured kogused ei tohi sattuda krundivetesse, vooluveekogudesse või kanalisatsioonisüsteemi.
  - **12.5 Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine:**
  - **PBT:** Ei ole kohaldatav.
  - **vPvB:** Ei ole kohaldatav.
  - **12.6 Muud kahjulikud mõjud:** Täiendav oluline teave puudub.
- 

**13. JAGU: Jäätmekäitlus**

- **13.1 Jäätmetöötlusmeetodid:**
  - **Soovitused:** Ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Toode ei tohi sattuda kanalisatsioonisüsteemidesse.
  - **Puhastamata pakend:**
  - **Soovitused:** Käitlemine peab toimuma vastavalt ametlikele eeskirjadele.
- 

**14. JAGU: Veonõuded**

- **14.1 ÜRO number**
- **ADR, IMDG, IATA**

Kehtiv

(Jätkub lehelt 6)

**Kaubanduslik nimetus:** Kongsentreeritud katlakivieemaldusvahend

(Jätukub lehel 5)

· <b>14.2 ÜRO veose tunnusnimetus</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Kehtiv
· <b>14.3 Transpordi ohuklass(id)</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>klass</b>	Kehtiv
· <b>14.4 Pakendirühm</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Kehtiv
· <b>14.5 Keskkonnaohud:</b>	Ei ole kohaldatav.
· <b>14.6 Eriettevaatusabinõud kasutajatele</b>	Ei ole kohaldatav.
· <b>14.7 Transportimine mahtlastina kooskõlas MARPOLi II lisaga ja IBC koodeksiga</b>	Ei ole kohaldatav.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	Kehtiv

**15. JAGU: Reguleerivad õigusaktid**

- **15.1 Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutuse-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/ õigusaktid:**
  - **Directiva 2012/18/UE**
  - **Nimetatud ohtlikud ained - I LISA** Ükski koostisaine ei ole nimekirjas.
  - **MÄÄRUS (EÜ) nr 1907/2006 XVII LISA** Piirangu tingimused: 3
- **15.2 Kemikaaliohutuse hindamine:** Kemikaaliohutuse hindamist ei ole läbi viidud.

**16. JAGU: Muu teave**

Käesolev informatsioon põhineb meie praegustele teadmistele. Siiski ei garanteeri see mõningaid spetsiifilisi tootemadusi ning ei kehtesta õiguslikult kehtivaid lepingulisi suhteid.

- **Vastavad tunnused:**  
H302 Allaneelamisel kahjulik.  
H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust.  
H411 Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.
- **SDS-d väljastav amet:** Product safety department
- **Kontaktisik:** Mr. Saurbier
- **Lühendid ja akronüümid:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Acute Tox. 4: Äge mürgisus - Suukaudne kokkupuude – 4. kategooria  
Eye Irrit. 2: Raske silmakahjustus/silmade ärritus – 2. kategooria  
Aquatic Chronic 2: Ohtlik veekeskkonnale - pikaajaline oht veekeskkonnale – 2. kategooria

## SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

### · 1.1 Identificador del producto:

· **Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

· **Número del artículo:** SAP no.: 560.0589.837

### · 1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados:

No existen más datos relevantes disponibles.

· **Utilización del producto / de la elaboración:** Descalcificador

### · 1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad:

#### · **Fabricante/distribuidor:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

#### Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Área de información:** Product safety department

### · 1.4 Teléfono de emergencia:

Spanish Poison Control Centre  
(Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses, INTCF)  
Telephone no.: + 34 91 562 04 20  
24-hour assistance in Spanish. Medical advice is exclusively provided for emergency poisoning cases.

## SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

### · 2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla:

#### · **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) nº 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Provoca irritación ocular grave.

### · 2.2 Elementos de la etiqueta:

#### · **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) nº 1272/2008:**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

#### · **Pictogramas de peligro:**



GHS07

· **Palabra de advertencia:** Atención

( se continua en página 2 )

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

( se continua en página 1 )

· **Indicaciones de peligro:**

H319 Provoca irritación ocular grave.

· **Consejos de prudencia:**

P280 Llevar gafas de protección / máscara de protección.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

· **2.3 Otros peligros:**

· **Resultados de la valoración PBT y mPmB:**

· **PBT:** No aplicable.

· **mPmB:** No aplicable.

## SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

· **3.2 Caracterización química: Mezclas**

· **Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	ácido cítrico ☠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Acute Tox. 4, H302; ☠ Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

· **Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

## SECCIÓN 4: Primeros auxilios

· **4.1 Descripción de los primeros auxilios:**

· **En caso de inhalación del producto:** Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

· **En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua.

· **En caso de con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

· **En caso de ingestión:** Enjuagar la boca y beber mucha agua.

· **4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados:**

No existen más datos relevantes disponibles.

· **4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente:**

No existen más datos relevantes disponibles.

## SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

· **5.1 Medios de extinción:**

· **Sustancias extintoras apropiadas:**

CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con espuma resistente al alcohol.

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

· **5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla:**

No existen más datos relevantes disponibles.

· **5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios:**

· **Equipo especial de protección:** Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

( se continua en página 3 )

---

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

---

( se continua en página 2 )

---

## SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

- **6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia:**  
No es necesario.
  - **6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:**  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
  - **6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).  
Asegurar suficiente ventilación.
  - **6.4 Referencia a otras secciones:**  
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.
- 

## SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

- **7.1 Precauciones para una manipulación segura:**  
Si se manipulan correctamente, no se requieren medidas especiales.
  - **Prevención de incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.
  - **7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades:**
    - **Almacenamiento:**
    - **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** Conservar sólo en el envase original.
    - **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.
    - **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
    - **Clase de almacenamiento:** 12
  - **7.3 Usos específicos finales:** No existen más datos relevantes disponibles.
- 

## SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.
- **8.1 Parámetros de control:**
  - **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**  
El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.
  - **Indicaciones adicionales:**  
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **8.2 Controles de la exposición:**
  - **Equipo de protección individual:**
  - **Medidas generales de protección e higiene:**  
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.  
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
Evitar el contacto con los ojos.  
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
  - **Protección respiratoria:**  
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

( se continua en página 4 )

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

( se continua en página 3 )

· **Protección de manos:**



¡Guantes de protección!

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado. Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

· **Material de los guantes:**

Recomendación:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Caucho nitrílico

Espesor del material: 0,5 mm

Valor de permeación: > 480 min (Nivel 6)

Recomendación:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Caucho nitrílico

Espesor del material: 0,2 mm

Valor de permeación: > 480 min (Nivel 6)

· **Tiempo de penetración del material de los guantes:**

Los tiempos de resistencia a la penetración según la norma EN 16523-1:2015 no han sido evaluados bajo las condiciones de la práctica. Por este motivo, se recomienda un período máximo de utilización igual al 50 % del tiempo de resistencia a la penetración máximo indicado por el fabricante.

· **Protección de ojos:**



¡Gafas de protección herméticas!

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

· **9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas:**

· **Datos generales:**

· **Aspecto:**

Forma: Líquido

Color: Incoloro

· **Olor:** Característico

· **Umbral olfativo:** No determinado.

· **valor pH (10 g/l) a 20 °C:** 2,44

· **Cambio de estado:**

Punto de fusión/punto de congelación: Indeterminado.

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: 100 °C

· **Punto de inflamación:** No aplicable.

· **Inflamabilidad (sólido, gas):** No aplicable.

· **Temperatura de descomposición:** No determinado.

· **Temperatura de auto-inflamación:** El producto no es autoinflamable.

· **Propiedades explosivas:** El producto no es explosivo.

· **Límites de explosión:**

Inferior: No determinado.

Superior: No determinado.

( se continua en página 5 )



**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

( se continua en página 4 )

· <b>Presión de vapor:</b>	No determinado.
· <b>Densidad a 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densidad relativa:</b>	No determinado.
· <b>Densidad de vapor:</b>	No determinado.
· <b>Velocidad de evaporación:</b>	No determinado.
· <b>Solubilidad en / miscibilidad con:</b> <b>agua:</b>	Poco o no mezclable.
· <b>Coefficiente de reparto: n-octanol/agua:</b>	No determinado.
· <b>Viscosidad:</b> <b>Dinámica:</b> <b>Cinemática:</b>	No determinado. No determinado.
· <b>Concentración del disolvente:</b> <b>Agua:</b>	52,1 %
<b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Información adicional:</b>	No existen más datos relevantes disponibles.

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

- **10.1 Reactividad:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.2 Estabilidad química:**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**  
No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas:** No se conocen reacciones peligrosas.
- **10.4 Condiciones que deben evitarse:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.5 Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.6 Productos de descomposición peligrosos:**  
No se conocen productos de descomposición peligrosos.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

- **11.1 Información sobre los efectos toxicológicos:**
- **Toxicidad aguda** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Efecto estimulante primario:**
- **Corrosión o irritación cutáneas**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Lesiones o irritación ocular graves**  
Provoca irritación ocular grave.
- **Sensibilización respiratoria o cutánea**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción):**
- **Mutagenicidad en células germinales**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Carcinogenicidad** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Toxicidad para la reproducción**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Peligro de aspiración** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

( se continua en página 6 )

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

( se continua en página 5 )

## SECCIÓN 12: Información ecológica

- **12.1 Toxicidad:**
- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **12.2 Persistencia y degradabilidad:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **12.3 Potencial de bioacumulación:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **12.4 Movilidad en el suelo:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**  
 Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua  
 En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.
- **12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB:**
- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.
- **12.6 Otros efectos adversos:** No existen más datos relevantes disponibles.

## SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

- **13.1 Métodos para el tratamiento de residuos:**
- **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

## SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

· <b>14.1 Número ONU</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
· <b>14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
· <b>14.3 Clase(s) de peligro para el transporte</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Clase</b>	suprimido
· <b>14.4 Grupo de embalaje</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
· <b>14.5 Peligros para el medio ambiente:</b>	No aplicable.
· <b>14.6 Precauciones particulares para los usuarios</b>	No aplicable.
· <b>14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC</b>	No aplicable.
· <b>"Reglamentación Modelo" de la UNECE:</b>	suprimido

## SECCIÓN 15: Información reglamentaria

- **15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla:**
- **Directiva 2012/18/UE**
- **Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I** ninguno de los componentes está incluido en una lista
- **REGLAMENTO (CE) nº 1907/2006 ANEXO XVII** Restricciones: 3

( se continua en página 7 )

---

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

---

( se continua en página 6 )

· **15.2 Evaluación de la seguridad química:**

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

---

## SECCIÓN 16: Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· **Frases relevantes:**

H302 Nocivo en caso de ingestión.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

· **Persona de contacto:** Product safety department

· **Interlocutor:** Mr. Saurbier

· **Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toxicidad aguda - oral – Categoría 4

Eye Irrit. 2: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 2

Aquatic Chronic 2: Peligroso para el medio ambiente acuático - peligro acuático a largo plazo – Categoría 2

---

## KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

### · 1.1 Tuotetunniste:

· **Kauppanimike:** Kalkinpoistoainetiiviste

· **Artikkelinumero:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella:**  
Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

· **Aineen / valmisteen käyttö:** Kalkinpoistoaine

### · 1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot:

#### · **Valmistaja/toimittaja:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Tietoja antaa:** Product safety department

### · 1.4 Häät puhelinnumero:

Poison Information Centre  
Open 24 hours a day  
Tel. +358 (0)9 471 977 (direct) or +358 (0)9 4711 (exchange)

## KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

### · 2.1 Aineen tai seoksen luokitus:

· **Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti:**

Eye Irrit. 2 H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

### · 2.2 Merkinnät:

· **Merkinnät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti:**

Tuote on luokiteltu ja merkitty CLP-asetuksen mukaan.

· **Varoitusmerkit:**



GHS07

· **Huomiosana:** Varoitus

· **Vaaralausekkeet:**

H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

(jatkuu sivulla 2)

## Kauppanimike: Kalkinpoistoainetiiviste

(jatkuu sivulla 1)

### Turvalausekkeet:

- P280 Käytä silmiensuojainta / kasvonsuojainta.
- P305+P351+P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
- P337+P313 Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

### 2.3 Muut vaarat:

#### PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset:

- PBT: Ei voida käyttää.
- vPvB: Ei voida käyttää.

## KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

### 3.2 Kemialliset ominaisuudet: Seokset

- Selostus: Seuraavista aineista koostuva seos, jossa vaarattomia lisäaineita.

#### Sisältää vaarallisia aineita:

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	sitruunahappo Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- Lisätietoja: Annettujen turvaohjeiden sanamuoto kappaleesta 16.

## KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

### 4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus:

- Hengitettynä: Huolehdi tavallaan raittiin ilman saannista. Oireiden esiintyessä pyydettyä lääkärin apua.
- Ihokosketuksessa: Pestävä heti vedellä.

#### Aineen päästyä silmiin:

Silmiä huuhdotaan luomet auki juoksevan veden alla useita minuutteja. Oireiden kestäessä käännytään lääkärin puoleen.

- Nieltyä: Huuhdotaan suu ja juotetaan runsaasti vettä.

### 4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

### 4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

## KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

### 5.1 Sammutusaineet

#### Sopivat sammutusaineet:

CO<sub>2</sub>, kuivakemikaalisammutin tai vesisuihku. Suuremmat palot torjutaan alkoholeja kestäväällä vaahdolla. Palontorjuntatoimenpiteet ympäristöä vastaavasti.

- 5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat: Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

#### 5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet:

- Erityinen suojarustus: Käytettävä ympäröivästä ilmasta riippumatonta hengityssuojainta.

## KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

- 6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa: Ei tarvita.

- 6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet: Estettävä pääsy viemäreihin/pintavesiin/pohjaveteen.

### 6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet:

Imettävä nestettä sitovalla aineella (hiekkä, piimaa, hapon sidosaine, yleisidosaine, sahajauho). Huolehdi tavallaan riittävästä tuuletuksesta.

### 6.4 Viittaukset muihin kohtiin:

Turvallista käsittelyä koskevia ohjeita kappaleessa 7.

Henkilökohtaista suojarustusta koskevia ohjeita kappaleessa 8.

(jatkuu sivulla 3)

## Kauppanimike: Kalkinpoistoainetiiviste

(jatkuu sivulla 2)

Aineen hävitystä koskevia ohjeita kappaleessa 13.

### KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

- **7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet:**  
Erikoistoimenpiteitä ei tarvita asiallisessa käytössä.
- **Palo- ja räjähdys-suojaohteet:** Erikoistoimenpiteitä ei tarvita.
- **7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet:**
  - **Varastointi:**
  - **Varastotiloille ja säiliöille asetettavat vaatimukset:** Saadaan säilyttää ainoastaan alkuperäisastioissa.
  - **Yhteisvarastointiohteet:** Ei tarvita.
  - **Lisätietoja varastointiehtoihin:** Astiat on pidettävä tiiviisti suljettuina.
  - **Varastoluokka:** 12
- **7.3 Erityinen loppukäyttö:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

### KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilösuojaimet

- **Lisäohjeita teknisten laitteiden varustukseen:** Ei muita tietoja, ks. kohta 7.
- **8.1 Valvontaa koskevat muuttujat:**
  - **Aineosat työpaikkakohtaisin valvottavin raja-arvoin:**  
Tuote ei sisällä merkityksellisiä määriä aineita työpaikkakohtaisilla valvottavilla raja-arvoilla.
  - **Lisäohjeet:** Tiedot perustuvat valmistushetkellä voimassaoleviin luetteloihin.
- **8.2 Altistumisen ehkäiseminen:**
  - **Henkilökohtainen suojarustus:**
  - **Yleiset suoja- ja hygieniatoimenpiteet:**  
Pidettävä loitolla elintarvikkeista, juomista ja rehuista.  
Likaantuneet, aineen saastuttamat vaatekappaleet on riisuttava välittömästi.  
Kädet on pestävä ennen taukoja ja työn päätyttyä.  
Vältettävä kosketusta silmiin.  
Vältettävä ihokosketusta ja kosketusta silmiin.
  - **Hengityssuoja:**  
Lyhytaikaisessa tai vähäisessä altistuksessa hengityssuojasuodin; intensiivisessä tai pitkäaikaisessa rasituksessa ulkoilmasta riippumaton hengityssuojain.
  - **Käsisuojus:**



Suojakäsineet!

Käsinemateriaalin tulee olla tuotetta/ainetta/valmistetta kestävä ja läpäisemätöntä.

Suojakäsinemateriaalin valinnassa on otettava huomioon läpäisyajat, läpäisevyyskerroin ja kuluminen.

- **Käsinemateriaali:**  
Suositus:  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)  
Materiaali: Nitrilikumi  
Materiaalin paksuus: 0,5 mm  
Läpäisevyyden arvo: > 480 min (taso 6)  
Suositus:  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)  
Materiaali: Nitrilikumi  
Materiaalin paksuus: 0,2 mm  
Läpäisevyyden arvo: > 480 min (taso 6)
- **Käsinemateriaalin läpäisy aika:**  
Läpäisyajojen arvoja, jotka vastaavat EN 16523-1:2015 vaatimuksia, ei ole saatu käytännön olosuhteissa.  
Käyttöajaksi suositellaan sen vuoksi enintään 50 % läpäisyajasta.

(jatkuu sivulla 4)

**Kauppanimike:** Kalkinpoistoainetiiviste

(jatkuu sivulla 3)

· **Silmäsuojus:**



Tiiviit suojalasit!

## KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

· <b>9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot:</b>	
· Yleiset ohjeet:	
· <b>Olomuoto:</b>	
· <b>Muoto:</b>	Nestemäinen
· <b>Väri:</b>	Väritön
· <b>Haju:</b>	Tyypillinen
· <b>Hajukynnys:</b>	Ei määrätty.
· <b>pH-arvo 20 °C (10 g/l) lämpötilassa:</b> 2,44	
· <b>Tilanmuutos:</b>	
· <b>Sulamis- tai jäätymispiste:</b>	Ei määrätty.
· <b>Kiehumispiste ja kiehumisalue:</b>	100 °C
· <b>Leimahduspiste:</b>	Ei voida käyttää.
· <b>Syttyvyys (kiinteät aineet, kaasut):</b>	Ei voida käyttää.
· <b>Hajoamislämpötila:</b>	Ei määrätty.
· <b>Itsesyttymislämpötila:</b>	Tuote ei ole itsestään syttyvä.
· <b>Räjähävyys:</b>	Tuote ei ole räjähdysvaarallinen.
· <b>Räjähdyksrajat:</b>	
· <b>Alempi:</b>	Ei määrätty.
· <b>Ylempi:</b>	Ei määrätty.
· <b>Höyrypaine:</b>	Ei määrätty.
· <b>Tiheys 20 °C lämpötilassa:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Suhteellinen tiheys:</b>	Ei määrätty.
· <b>Höyryn tiheys:</b>	Ei määrätty.
· <b>Höyrystymisnopeus:</b>	Ei määrätty.
· <b>Liukenevuus/sekoittuvuus:</b>	
· <b>veteen:</b>	Ei sekoittuva tai vain osittain sekoittuva.
· <b>Jakautumiskerroin: n-oktanolivesi:</b> Ei määrätty.	
· <b>Viskositeetti:</b>	
· <b>Dynaaminen:</b>	Ei määrätty.
· <b>Kinemaattinen:</b>	Ei määrätty.
· <b>Liuteainepitoisuus:</b>	
· <b>Vesi:</b>	52,1 %
· <b>Kiinneainepitoisuus:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Muut tiedot:</b>	Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

## KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

- **10.1 Reaktiivisuus:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **10.2 Kemiallinen stabiilisuus:**
- **Terminen hajoavuus / vältettävät olosuhteet:** Ei hajoantumista määräysten mukaisessa käytössä.
- **10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus:** Ei tiedossa vaarallisia reaktioita.

(jatkuu sivulla 5)

**Kauppanimike:** Kalkinpoistoainetiiviste

(jatkuu sivulla 4)

- **10.4 Vältettävät olosuhteet:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **10.5 Yhteensopimattomat materiaalit:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet:** Tiedossa ei ole vaarallisia hajoamistuotteita.

## KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

- **11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista:**
- **Väliön myrkyllisyys** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- **Ensisijainen ärsyttävä vaikutus:**
- **Ihosyövyttävyyksi/ihoärsytys** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- **Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys**  
Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
- **Hengitysteiden tai ihon herkistyminen** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- **CMR-vaikutukset eli syöpää aiheuttavat, perimää vaurioittavat ja lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset:**
- **Sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset**  
Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- **Syöpää aiheuttavat vaikutukset** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- **Lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- **Elinikäinen myrkyllisyys – kerta-altistuminen**  
Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- **Elinikäinen myrkyllisyys – toistuva altistuminen**  
Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- **Aspiraatiovaara** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

## KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

- **12.1 Myrkyllisyys:**
- **Vesimyrkyllisyys:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **12.2 Pysyvyys ja hajoavuus:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **12.3 Biokertyvyys:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **12.4 Liikkuvuus maaperässä:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **Ekologisia lisätietoja:**
- **Yleisohjeita:**  
Vesistövaarallisuusluokka 1 (Oma luokitus): lievästi vesistöä vaarantava  
Estetään aineen pääsy ohentamattomana tai suurina määrinä pohjaveteen, vesistöihin, viemäristöön.
- **12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset:**
- **PBT:** Ei voida käyttää.
- **vPvB:** Ei voida käyttää.
- **12.6 Muut haitalliset vaikutukset:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

## KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

- **13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät:**
- **Suositus:** Ei voida hävittää yhdessä talousjätteiden kanssa. Ei saa päästää viemäristöön.
- **Puhdistamattomat pakkaukset:**
- **Suositus:** Hävitettävä virallisten määräysten mukaisesti.

## KOHTA 14: Kuljetustiedot

- |  |           |
|--|-----------|
| · <b>14.1 YK-numero</b>                                |           |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>                               | tarpeeton |
| · <b>14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi</b> |           |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>                               | tarpeeton |

(jatkuu sivulla 6)



**Kauppanimike:** Kalkinpoistoainetiiviste

(jatkuu sivulla 5)

· <b>14.3 Kuljetuksen vaaraluokka</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>luokka</b>	tarpeeton
· <b>14.4 Pakkausryhmä</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	tarpeeton
· <b>14.5 Ympäristövaarat:</b>	Ei voida käyttää.
· <b>14.6 Erityiset varotoimet käyttäjälle</b>	Ei voida käyttää.
· <b>14.7 Kuljetus irtolastina Marpol-sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti</b>	Ei voida käyttää.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	tarpeeton

**KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot**

- **15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö:**
  - **Direktiivi 2012/18/EU**
  - **Nimetyt vaaralliset aineet - LIITE I** sisältäviä aineita ei ole lueteltu
  - **NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1907/2006 LIITE XVII** Rajoitusehdot: 3
- **15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi:** Kemikaaliturvallisuusarviointia ei ole tehty.

**KOHTA 16: Muut tiedot**

Annetut tiedot perustuvat tämänhetkisiin tietoihimme. Ne eivät kuitenkaan anna takuuta tuotteen ominaisuuksista eivätkä aikaansaa sopimuksellista oikeussuhdetta.

- **Asiaankuuluvat lausekkeet:**
  - H302 Haitallista nieltynä.
  - H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
  - H411 Myrkyllistä vesielioille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.
- **Näyttelyalue ohjelehti:** Product safety department
- **Yhteydenottohenkilö:** Mr. Saurbier
- **Lyhenteet ja lyhytnimet:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Acute Tox. 4: Väliaton myrkyllisyys - suun kautta – Katgoria 4
  - Eye Irrit. 2: Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys – Katgoria 2
  - Aquatic Chronic 2: Vaarallisuus vesiympäristölle - pitkäaikainen vaara vesiympäristölle – Katgoria 2

## RUBRIQUE 1: Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

### · 1.1 Identificateur de produit:

· **Nom du produit:** Détartrant concentré

· **Code du produit:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Emploi de la substance / de la préparation:** Détartreur

### · 1.3 Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité:

#### · **Producteur/fournisseur:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Service chargé des renseignements:** Product safety department

### · 1.4 Numéro d'appel d'urgence:

ORFILA (INRIS) 24 heures:  
Tél.: +33 (0) 1 45 42 59 59

## RUBRIQUE 2: Identification des dangers

### · 2.1 Classification de la substance ou du mélange:

· **Classification selon le règlement (CE) n° 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

### · 2.2 Éléments d'étiquetage:

· **Etiquetage selon le règlement (CE) n° 1272/2008:**

Le produit est classifié et étiqueté selon le règlement CLP.

· **Pictogrammes de danger:**



GHS07

· **Mention d'avertissement:** Attention

(suite page 2)

**Nom du produit:** Détartrant concentré

(suite de la page 1)

- **Mentions de danger:**  
H319 Provoque une sévère irritation des yeux.
- **Conseils de prudence:**  
P280 Porter un équipement de protection des yeux / un équipement de protection du visage.  
P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.  
P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.
- **2.3 Autres dangers:**
- **Résultats des évaluations PBT et vPvB:**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.

### RUBRIQUE 3: Composition/informations sur les composants

- **3.2 Caractérisation chimique: Mélanges**
- **Description:** Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

· <b>Composants dangereux:</b>		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	acide citrique Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Indications complémentaires:** Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

### RUBRIQUE 4: Premiers secours

- **4.1 Description des premiers secours:**
- **Après inhalation:** Donner de l'air frais, consulter un médecin en cas de troubles.
- **Après contact avec la peau:** Laver immédiatement à l'eau.
- **Après contact avec les yeux:**  
Rincer les yeux, pendant plusieurs minutes, sous l'eau courante en écartant bien les paupières. Si les troubles persistent, consulter un médecin.
- **Après ingestion:** Rincer la bouche et boire beaucoup d'eau.
- **4.2 Principaux symptômes et effets, aigus et différés:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **4.3 Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.

### RUBRIQUE 5: Mesures de lutte contre l'incendie

- **5.1 Moyens d'extinction:**
- **Moyens d'extinction:**  
CO<sub>2</sub>, poudre d'extinction ou eau pulvérisée. Combattre les foyers importants avec une mousse résistant à l'alcool.  
Adapter les mesures d'extinction d'incendie à l'environnement.
- **5.2 Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **5.3 Conseils aux pompiers:**
- **Équipement spécial de sécurité:** Porter un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.

### RUBRIQUE 6: Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

- **6.1 Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence:** Pas nécessaire.
- **6.2 Précautions pour la protection de l'environnement:**  
Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.

(suite page 3)

**Nom du produit:** Détartrant concentré

(suite de la page 2)

· **6.3 Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:**

Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, kieselguhr, neutralisant d'acide, liant universel, sciure).

Assurer une aération suffisante.

· **6.4 Référence à d'autres sections:**

Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.

Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.

Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

## RUBRIQUE 7: Manipulation et stockage

· **7.1 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger:**

Aucune mesure particulière n'est nécessaire en cas de bonne utilisation.

· **Préventions des incendies et des explosions:** Aucune mesure particulière n'est requise.

· **7.2 Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités:**

· **Stockage:**

· **Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:** Ne conserver que dans le fût d'origine.

· **Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.

· **Autres indications sur les conditions de stockage:** Tenir les emballages hermétiquement fermés.

· **Classe de stockage:** 12

· **7.3 Utilisation(s) finale(s) particulière(s):** Pas d'autres informations importantes disponibles.

## RUBRIQUE 8: Contrôles de l'exposition/protection individuelle

· **Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:**

Sans autre indication, voir point 7.

· **8.1 Paramètres de contrôle:**

· **Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:**

Le produit ne contient pas en quantité significative des substances présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail.

· **Remarques supplémentaires:**

Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.

· **8.2 Contrôles de l'exposition:**

· **Équipement de protection individuel:**

· **Mesures générales de protection et d'hygiène:**

Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.

Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.

Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.

Éviter tout contact avec les yeux.

Éviter tout contact avec les yeux et avec la peau.

· **Protection respiratoire:**

En cas d'exposition faible ou de courte durée, utiliser un filtre respiratoire; en cas d'exposition intense ou durable, utiliser un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.

· **Protection des mains:**



Gants de protection!

Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation. Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.

· **Matériau des gants:**

Recommandation:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Matière: Caoutchouc nitrile

(suite page 4)

**Nom du produit:** Détartrant concentré

(suite de la page 3)

Épaisseur du matériau: 0,5 mm  
 Valeur pour la perméabilité: > 480 min (taux 6)

Recommandation:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Matière: Caoutchouc nitrile

Épaisseur du matériau: 0,2 mm

Valeur pour la perméabilité: > 480 min (taux 6)

· **Temps de pénétration du matériau des gants:**

Les temps de pénétration déterminés conformément à la norme EN 16523-1:2015 ne sont pas réalisés dans les conditions de la pratique. C'est pourquoi, une durée maximale de port des gants correspondant à 50 % du temps de pénétration est recommandée.

· **Protection des yeux:**



Lunettes de protection hermétiques!

## RUBRIQUE 9: Propriétés physiques et chimiques

· <b>9.1 Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles:</b>	
· <b>Indications générales:</b>	
· <b>Aspect:</b>	
Forme:	Liquide
Couleur:	Incolore
· Odeur:	Caractéristique
· Seuil olfactif:	Non déterminé.
· valeur du pH (10 g/l) à 20 °C:	2,44
· <b>Changement d'état:</b>	
Point de fusion/point de congélation:	Non déterminé.
Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:	100 °C
· Point d'éclair:	Non applicable.
· Inflammabilité (solide, gaz):	Non applicable.
· Température de décomposition:	Non déterminé.
· Température d'auto-inflammabilité:	Le produit ne s'enflamme pas spontanément.
· Propriétés explosives:	Le produit n'est pas explosif.
· <b>Limites d'explosion:</b>	
Inférieure:	Non déterminé.
Supérieure:	Non déterminé.
· Pression de vapeur:	Non déterminé.
· Densité à 20 °C:	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· Densité relative:	Non déterminé.
· Densité de vapeur:	Non déterminé.
· Vitesse d'évaporation:	Non déterminé.
· <b>Solubilité dans/miscibilité avec:</b>	
l'eau:	Pas ou peu miscible
· Coefficient de partage: n-octanol/eau:	Non déterminé.
· <b>Viscosité:</b>	
Dynamique:	Non déterminé.
Cinématique:	Non déterminé.

(suite page 5)

Nom du produit: Détartrant concentré

(suite de la page 4)

· <b>Teneur en solvants:</b>	
· Eau:	52,1 %
· <b>Teneur en substances solides:</b> 52,4 %	
· <b>9.2 Autres informations:</b> Pas d'autres informations importantes disponibles.	

## RUBRIQUE 10: Stabilité et réactivité

- **10.1 Réactivité:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.2 Stabilité chimique:**
- **Décomposition thermique/conditions à éviter:** Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
- **10.3 Possibilité de réactions dangereuses:** Aucune réaction dangereuse connue.
- **10.4 Conditions à éviter:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.5 Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.6 Produits de décomposition dangereux:** Pas de produits de décomposition dangereux connus

## RUBRIQUE 11: Informations toxicologiques

- **11.1 Informations sur les effets toxicologiques:**
- **Toxicité aiguë** Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Effet primaire d'irritation:**
- **Corrosion cutanée/irritation cutanée**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Lésions oculaires graves/irritation oculaire**  
Provoque une sévère irritation des yeux.
- **Sensibilisation respiratoire ou cutanée**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Effets CMR (cancérogène, mutagène et toxique pour la reproduction):**
- **Mutagenicité sur les cellules germinales**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Cancérogénicité** Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Toxicité pour la reproduction**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.
- **Danger par aspiration**  
Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

## RUBRIQUE 12: Informations écologiques

- **12.1 Toxicité:**
- **Toxicité aquatique:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **12.2 Persistance et dégradabilité:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **12.3 Potentiel de bioaccumulation:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **12.4 Mobilité dans le sol:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Autres indications écologiques:**
- **Indications générales:**  
Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Classification propre): peu polluant  
Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.
- **12.5 Résultats des évaluations PBT et VPVB:**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.

(suite page 6)

Nom du produit: Détartrant concentré

(suite de la page 5)

- **12.6 Autres effets néfastes:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

### RUBRIQUE 13: Considérations relatives à l'élimination

- **13.1 Méthodes de traitement des déchets:**
- **Recommandation:**  
Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.
- **Emballages non nettoyés:**
- **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

### RUBRIQUE 14: Informations relatives au transport

· <b>14.1 Numéro ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>14.2 Désignation officielle de transport de l'ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>14.3 Classe(s) de danger pour le transport</b>  · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Classe</b>	néant
· <b>14.4 Groupe d'emballage</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>14.5 Dangers pour l'environnement:</b>	Non applicable.
· <b>14.6 Précautions particulières à prendre par l'utilisateur</b>	Non applicable.
· <b>14.7 Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol et au recueil IBC</b>	Non applicable.
· <b>"Règlement type" de l'ONU:</b>	néant

### RUBRIQUE 15: Informations relatives à la réglementation

- **15.1 Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement:**
- **Directive 2012/18/UE**
- **Substances dangereuses désignées - ANNEXE I** Aucun des composants n'est compris.
- **RÈGLEMENT (CE) N° 1907/2006 ANNEXE XVII** Conditions de limitation: 3
- **15.2 Évaluation de la sécurité chimique:** Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

### RUBRIQUE 16: Autres informations

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

- **Phrases importantes:**  
H302 Nocif en cas d'ingestion.  
H319 Provoque une sévère irritation des yeux.  
H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
- **Service établissant la fiche technique:** Product safety department
- **Contact:** Mr. Saubier
- **Acronymes et abréviations:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

(suite page 7)

---

**Nom du produit:** Détartrant concentré

---

(suite de la page 6)

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toxicité aiguë - voie orale – Catégorie 4

Eye Irrit. 2: Lésions oculaires graves/irritation oculaire – Catégorie 2

Aquatic Chronic 2: Dangers pour le milieu aquatique- toxicité à long terme pour le milieu aquatique – Catégorie 2



## SECTION 1: Identification of the substance/mixture and of the company/ undertaking

### · 1.1 Product identifier:

· **Trade name:** Descaler concentrate

· **Article number:** SAP no.: 560.0589.837

### · 1.2 Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against:

No further relevant information available.

· **Application of the substance / the preparation:** Descaler

### · 1.3 Details of the supplier of the safety data sheet:

#### · **Manufacturer/Supplier:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Further information obtainable from:** Product safety department

### · 1.4 Emergency telephone number:

Toxin emergency call (24 hours):  
Phone: +44 (0) 845 4647

## SECTION 2: Hazards identification

### · 2.1 Classification of the substance or mixture:

#### · **Classification according to Regulation (EC) No 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Causes serious eye irritation.

### · 2.2 Label elements:

#### · **Labelling according to Regulation (EC) No 1272/2008:**

The product is classified and labelled according to the CLP regulation.

#### · **Hazard pictograms**



GHS07

· **Signal word** Warning

#### · **Hazard statements**

H319 Causes serious eye irritation.

(Contd. on page 2)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 1)

· **Precautionary statements**

- P280 Wear eye protection / face protection.
- P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
- P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

· **2.3 Other hazards:**

· **Results of PBT and vPvB assessment:**

- **PBT:** Not applicable.
- **vPvB:** Not applicable.

## SECTION 3: Composition/information on ingredients

· **3.2 Chemical characterisation: Mixtures**

- **Description:** Mixture of substances listed below with nonhazardous additions.

· **Dangerous components:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	citric acid ☠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Additional information:** For the wording of the listed hazard phrases refer to section 16.

## SECTION 4: First aid measures

· **4.1 Description of first aid measures:**

- **After inhalation:** Supply fresh air; consult doctor in case of complaints.
- **After skin contact:** Immediately rinse with water.
- **After eye contact:**  
Rinse opened eye for several minutes under running water. If symptoms persist, consult a doctor.
- **After swallowing:** Rinse out mouth and then drink plenty of water.

· **4.2 Most important symptoms and effects, both acute and delayed:**

No further relevant information available.

· **4.3 Indication of any immediate medical attention and special treatment needed:**

No further relevant information available.

## SECTION 5: Firefighting measures

· **5.1 Extinguishing media:**

· **Suitable extinguishing agents:**

CO<sub>2</sub>, powder or water spray. Fight larger fire with alcohol resistant foam.  
Use fire extinguishing methods suitable to surrounding conditions.

· **5.2 Special hazards arising from the substance or mixture:** No further relevant information available.

· **5.3 Advice for firefighters:**

- **Protective equipment:** Wear self-contained respiratory protective device.

## SECTION 6: Accidental release measures

· **6.1 Personal precautions, protective equipment and emergency procedures:** Not required.

· **6.2 Environmental precautions:** Do not allow to enter sewers/ surface or ground water.

· **6.3 Methods and material for containment and cleaning up:**

Absorb with liquid-binding material (sand, diatomite, acid binders, universal binders, sawdust).  
Ensure adequate ventilation.

· **6.4 Reference to other sections:**

See Section 7 for information on safe handling.  
See Section 8 for information on personal protection equipment.

(Contd. on page 3)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 2)

See Section 13 for disposal information.

## SECTION 7: Handling and storage

- **7.1 Precautions for safe handling:** No special precautions are necessary if used correctly.
- **Information about fire - and explosion protection:** No special measures required.
- **7.2 Conditions for safe storage, including any incompatibilities:**
  - **Storage:**
  - **Requirements to be met by storerooms and receptacles:** Store only in the original receptacle.
  - **Information about storage in one common storage facility:** Not required.
  - **Further information about storage conditions:** Keep container tightly sealed.
  - **Storage class:** 12
- **7.3 Specific end use(s):** No further relevant information available.

## SECTION 8: Exposure controls/personal protection

- **Additional information about design of technical facilities:** No further data; see item 7.
- **8.1 Control parameters:**
- **Ingredients with limit values that require monitoring at the workplace:**

The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.
- **Additional information:** The lists valid during the making were used as basis.
- **8.2 Exposure controls:**
- **Personal protective equipment:**
- **General protective and hygienic measures:**

Keep away from foodstuffs, beverages and feed.  
Immediately remove all soiled and contaminated clothing  
Wash hands before breaks and at the end of work.  
Avoid contact with the eyes.  
Avoid contact with the eyes and skin.
- **Respiratory protection:**

In case of brief exposure or low pollution use respiratory filter device. In case of intensive or longer exposure use self-contained respiratory protective device.
- **Protection of hands:**



Protective gloves!

The glove material has to be impermeable and resistant to the product/ the substance/ the preparation. Selection of the glove material on consideration of the penetration times, rates of diffusion and the degradation

- **Material of gloves:**

Recommendation:  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)  
Material: Nitrile rubber, NBR  
Thickness of the material: 0,5 mm  
Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

Recommendation:  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)  
Material: Nitrile rubber, NBR  
Thickness of the material: 0,2 mm  
Value for the permeation: > 480 min (Level 6)
- **Penetration time of glove material:**

The determined penetration times according to EN 16523-1:2015 are not performed under practical conditions. Therefore a maximum wearing time, which corresponds to 50% of the penetration time, is recommended.

(Contd. on page 4)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 3)

· **Eye protection:**



Tightly sealed goggles!

## SECTION 9: Physical and chemical properties

· <b>9.1 Information on basic physical and chemical properties:</b>	
· <b>General Information:</b>	
· <b>Appearance:</b>	
· <b>Form:</b>	Fluid
· <b>Colour:</b>	Colourless
· <b>Odour:</b>	Characteristic
· <b>Odour threshold:</b>	Not determined.
· <b>pH-value (10 g/l) at 20 °C:</b>	2.44
· <b>Change in condition:</b>	
· <b>Melting point/freezing point:</b>	Undetermined.
· <b>Initial boiling point and boiling range:</b>	100 °C
· <b>Flash point:</b>	Not applicable.
· <b>Flammability (solid, gas):</b>	Not applicable.
· <b>Decomposition temperature:</b>	Not determined.
· <b>Auto-ignition temperature:</b>	Product is not selfigniting.
· <b>Explosive properties:</b>	Product does not present an explosion hazard.
· <b>Explosion limits:</b>	
· <b>Lower:</b>	Not determined.
· <b>Upper:</b>	Not determined.
· <b>Vapour pressure:</b>	Not determined.
· <b>Density at 20 °C:</b>	1.24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relative density:</b>	Not determined.
· <b>Vapour density:</b>	Not determined.
· <b>Evaporation rate:</b>	Not determined.
· <b>Solubility in / Miscibility with:</b>	
· <b>water:</b>	Not miscible or difficult to mix.
· <b>Partition coefficient: n-octanol/water:</b>	Not determined.
· <b>Viscosity:</b>	
· <b>Dynamic:</b>	Not determined.
· <b>Kinematic:</b>	Not determined.
· <b>Solvent content:</b>	
· <b>Water:</b>	52.1 %
· <b>Solids content:</b>	52.4 %
· <b>9.2 Other information:</b>	No further relevant information available.

## SECTION 10: Stability and reactivity

· **10.1 Reactivity:** No further relevant information available.

· **10.2 Chemical stability:**

· **Thermal decomposition / conditions to be avoided:**

No decomposition if used according to specifications.

(Contd. on page 5)

---

**Trade name:** Descaler concentrate

---

(Contd. of page 4)

- **10.3 Possibility of hazardous reactions:** No dangerous reactions known.
  - **10.4 Conditions to avoid:** No further relevant information available.
  - **10.5 Incompatible materials:** No further relevant information available.
  - **10.6 Hazardous decomposition products:** No dangerous decomposition products known.
- 

## SECTION 11: Toxicological information

- **11.1 Information on toxicological effects:**
  - **Acute toxicity** Based on available data, the classification criteria are not met.
  - **Primary irritant effect:**
  - **Skin corrosion/irritation** Based on available data, the classification criteria are not met.
  - **Serious eye damage/irritation**  
Causes serious eye irritation.
  - **Respiratory or skin sensitisation** Based on available data, the classification criteria are not met.
  - **CMR effects (carcinogenicity, mutagenicity and toxicity for reproduction):**
  - **Germ cell mutagenicity** Based on available data, the classification criteria are not met.
  - **Carcinogenicity** Based on available data, the classification criteria are not met.
  - **Reproductive toxicity** Based on available data, the classification criteria are not met.
  - **STOT-single exposure** Based on available data, the classification criteria are not met.
  - **STOT-repeated exposure** Based on available data, the classification criteria are not met.
  - **Aspiration hazard** Based on available data, the classification criteria are not met.
- 

## SECTION 12: Ecological information

- **12.1 Toxicity:**
  - **Aquatic toxicity:** No further relevant information available.
  - **12.2 Persistence and degradability:** No further relevant information available.
  - **12.3 Bioaccumulative potential:** No further relevant information available.
  - **12.4 Mobility in soil:** No further relevant information available.
  - **Additional ecological information:**
  - **General notes:**  
Water hazard class 1 (German Regulation) (Self-assessment): slightly hazardous for water  
Do not allow undiluted product or large quantities of it to reach ground water, water course or sewage system.
  - **12.5 Results of PBT and vPvB assessment:**
  - **PBT:** Not applicable.
  - **vPvB:** Not applicable.
  - **12.6 Other adverse effects:** No further relevant information available.
- 

## SECTION 13: Disposal considerations

- **13.1 Waste treatment methods:**
  - **Recommendation:**  
Must not be disposed together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.
  - **Uncleaned packaging:**
  - **Recommendation:** Disposal must be made according to official regulations.
- 

## SECTION 14: Transport information

- |   |      |
|---|------|
| · <b>14.1 UN-Number</b><br>· <b>ADR, IMDG, IATA</b>               | Void |
| · <b>14.2 UN proper shipping name</b><br>· <b>ADR, IMDG, IATA</b> | Void |
- 

(Contd. on page 6)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 5)

· <b>14.3 Transport hazard class(es)</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Class</b>	Void
· <b>14.4 Packing group</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>14.5 Environmental hazards:</b>	Not applicable.
· <b>14.6 Special precautions for user</b>	Not applicable.
· <b>14.7 Transport in bulk according to Annex II of Marpol and the IBC Code</b>	Not applicable.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	Void

## SECTION 15: Regulatory information

- **15.1 Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture:**
- **Directive 2012/18/EU**
- **Named dangerous substances - ANNEX I** None of the ingredients is listed.
- **REGULATION (EC) No 1907/2006 ANNEX XVII** Conditions of restriction: 3
- **15.2 Chemical safety assessment::** A Chemical Safety Assessment has not been carried out.

## SECTION 16: Other information

This information is based on our present knowledge. However, this shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

- **Relevant phrases:**  
H302 Harmful if swallowed.  
H319 Causes serious eye irritation.  
H411 Toxic to aquatic life with long lasting effects.
- **Department issuing SDS:** Product safety department
- **Contact:** Mr. Saurbier
- **Abbreviations and acronyms:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Acute Tox. 4: Acute toxicity - oral – Category 4  
Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation – Category 2  
Aquatic Chronic 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

## ΤΜΗΜΑ 1: Αναγνωριστικός κωδικός ουσίας/μείγματος και εταιρείας/επιχείρησης

- **1.1 Αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος:**
- **Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** Συμπύκνωμα αφαλάτωσης
- **Αριθμός προϊόντος:** SAP no.: 560.0589.837
- **1.2 Συναφείς προσδιοριζόμενες χρήσεις της ουσίας ή του μείγματος και αντενδεικνυόμενες χρήσεις:**  
Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.
- **Χρήση του υλικού / της σύνθεσης:** Μέσο απομάκρυνσης αλάτων

- **1.3 Στοιχεία του προμηθευτή του δελτίου δεδομένων ασφαλείας:**

· **Παραγωγός/προμηθευτής:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

- **Παροχή πληροφοριών:** Product safety department
- **1.4 Αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης:**  
Αριθμός κλήσης κέντρου δηλητηριάσεων (24ωρη λειτουργία):  
Τηλ.: +30 (0) 2107793777

## ΤΜΗΜΑ 2: Προσδιορισμός επικινδυνότητας

- **2.1 Ταξινόμηση της ουσίας ή του μείγματος:**
- **Ταξινόμηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008:**  
Eye Irrit. 2 H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

- **2.2 Στοιχεία επισήμανσης:**
- **Επισήμανση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008:**  
Το προϊόν ταξινομείται και επισημαίνεται σύμφωνα με τον κανονισμό CLP.
- **Εικονογράμματα κινδύνου:**



GHS07

- **Προειδοποιητική λέξη:** Προσοχή
- **Δηλώσεις κινδύνου:**  
H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** Συμπύκνωμα αφαλάτωσης

(συνέχεια από τη σελίδα 1)

**Δηλώσεις προφυλάξεων:**

- P280 Να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια / μέσα ατομικής προστασίας για το πρόσωπο.
- P305+P351+P338 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.
- P337+P313 Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

**2.3 Άλλοι κίνδυνοι:****Αποτελέσματα της αξιολόγησης ABT και αΑαB:**

- **ABT:** Μη χρησιμοποιήσιμο
- **ΑΑαB:** Μη χρησιμοποιήσιμο

**ΤΜΗΜΑ 3: Σύνθεση/πληροφορίες για τα συστατικά****3.2 Χημικός χαρακτηρισμός: Μείγματα**

- **Περιγραφή:** Μείγμα αποτελούμενο από τα ακόλουθως αναφερόμενα στοιχεία. με ακίνδυνες αναμειξεις.

**Επικίνδυνες ουσίες περιεχομένου:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	κιτρικό οξύ ☠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

**Συμπληρωματικές υποδείξεις:**

Για την εξήγηση των αναφερόμενων υποδείξεων κινδύνου θα πρέπει να ανατρέξετε στο Κεφάλαιο 16.

**ΤΜΗΜΑ 4: Μέτρα πρώτων βοηθειών****4.1 Περιγραφή των μέτρων πρώτων βοηθειών:**

- **μετά από εισπνοή:** Απαραίτητος ο καθαρός αέρας, σε περίπτωση ενοχλήσεων καλέστε γιατρό.
- **μετά από επαφή με το δέρμα:** Ξεπλυθείτε αμέσως με νερό.
- **μετά από επαφή με τα μάτια:**  
Να πλύνετε τα μάτια κάτω από τρεχούμενο νερό αρκετή ώρα και ανοιχτά τα βλέφαρα. Αν συνεχίζονται οι ενοχλήσεις συμβουλευτείτε τον γιατρό.
- **μετά από κατάποση:** Να ξεπλύνετε το στόμα και να πιείτε κατόπιν αρκετό νερό.
- **4.2 Σημαντικότερα συμπτώματα και επιδράσεις, άμεσες ή μεταγενέστερες:**  
Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.
- **4.3 Ένδειξη οιασδήποτε απαιτούμενης άμεσης ιατρικής φροντίδας και ειδικής θεραπείας:**  
Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**ΤΜΗΜΑ 5: Μέτρα για την καταπολέμηση της πυρκαγιάς****5.1 Πυροσβεστικά μέσα:****Κατάλληλα πυροσβεστικά μέσα:**

CO<sub>2</sub>, πυροσβεστική σκόνη ή εκτίναξη νερού υψηλής πίεσης. Μεγαλύτερη πυρκαϊά καταπολεμάται με αφρό ανθεκτικό στο οινόπνευμα.

Τα μέτρα κατασβέσεως της φωτιάς εναρμονίζονται με τα περιεχόμενα.

**5.2 Ειδικοί κίνδυνοι που προκύπτουν από την ουσία ή το μείγμα:**

Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**5.3 Συστάσεις για τους πυροσβέστες:**

- **Ειδικός προστατευτικός εξοπλισμός:** Χρησιμοποιείτε μία οποιαδήποτε αναπνευστική συσκευή.

**ΤΜΗΜΑ 6: Μέτρα για την αντιμετώπιση τυχαίας έκλυσης****6.1 Προσωπικές προφυλάξεις, προστατευτικός εξοπλισμός και διαδικασίες έκτακτης ανάγκης:**

Δεν είναι απαραίτητο.

(συνέχεια στη σελίδα 3)



## Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο: Συμπύκνωμα αφαλάτωσης

(συνέχεια από τη σελίδα 2)

- **6.2 Περιβαλλοντικές προφυλάξεις:**  
Μην το αδειάζετε στην αποχέτευση και επιφάνειες υδάτων. Δεν πρέπει να διεισδύσει στα γήινα νερά.
- **6.3 Μέθοδοι και υλικά για περιορισμό και καθαρισμό:**  
Συλλέγεται με συνδεδετικά υλικά υγρών. (άμμο, εναποθέσεις πυρολίθου, συνδεδετικά οξέων, συνδεδετικά γενικώς, πριονόσκονη).  
Να φοντίζετε για επαρκή αερισμό.
- **6.4 Παραπομπή σε άλλα τμήματα:**  
Πληροφορίες για τον σίγουρο χειρισμό βλέπε κεφάλαιο 7.  
Πληροφορίες για τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό βλέπε κεφάλαιο 8.  
Πληροφορίες για την εναποθέτηση βλέπε κεφάλαιο 13.

## ΤΜΗΜΑ 7: Χειρισμός και αποθήκευση

- **7.1 Προφυλάξεις για ασφαλή χειρισμό:**  
Αν το χρησιμοποιείτε κατάλληλα δεν απαιτείται λήψη ειδικών μέτρων.
- **Οδηγίες για τον τρόπο προστασίας κατά της πυρκαϊάς και έκρηξης:**  
Δεν απαιτείται λήψη ειδικών μέτρων.
- **7.2 Συνθήκες για την ασφαλή φύλαξη, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ασυμβίβαστων:**
  - **Εναποθήκευση:**
  - **Αξιώσεις ως προς τα περιβλήματα και τις αποθήκες:** Διατηρείται μόνο στην αρχική του μορφή.
  - **Υποδείξεις συναποθήκευσης:** δεν απαιτείται
  - **Περαιτέρω δηλώσεις για τους όρους εναποθήκευσης:** Να διατηρείται σε καλά κλεισμένο δοχείο.
  - **Εναποθήκευση κατηγορίας:** 12
- **7.3 Ειδική τελική χρήση ή χρήσεις:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

## ΤΜΗΜΑ 8: Έλεγχος της έκθεσης/ατομική προστασία

- **Συμπληρωματικές υποδείξεις για τη διαμόρφωση των τεχνικών εγκαταστάσεων:**  
Καμία άλλη σύσταση, βλέπε κεφάλαιο 7.
- **8.1 Παράμετροι ελέγχου:**
  - **Συστατικά στοιχεία με οροθετικές τιμές αφορούσες τον τόπο εργασίας και που ωφείλουν να επιτηρούνται:**  
Το προϊόν δεν περιέχει σημαντικές ποσότητες ουσιών που αφορούν την εργασία και που τα όρια αυτών θα έπρεπε να ελέγχονται..
  - **Συμπληρωματικές υποδείξεις:** Σαν βάση χρησιμοποιήθηκαν οι ισχύοντες κατάλογοι παρασκευάσματος.
- **8.2 Έλεγχοι έκθεσης:**
  - **Ατομικός εξοπλισμός προστασίας:**
  - **Γενικά μέτρα προστασίας και υγιεινής:**  
Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.  
Να βγάζετε αμέσως τα λερωμένα, βρεγμένα ενδύματα.  
Να πλένετε τα χέρια προ του διαλείμματος και στο τέλος της αργασίας.  
Να αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.  
Να αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια και δέρμα.
  - **Προστασία για την αναπνοή:**  
Να χρησιμοποιείτε για σύντομη ή μικρή επιβάρυνση αναπνευστική συσκευή με φίλτρο, για έντονη ή παρατεταμένη έκθεση προστατευτική αναπνευστική συσκευή ανεξάρτητα του γύρω αέρα.
  - **Προστασία για τα χέρια:**



Προστατευτικά γάντια!

Το υλικό των γαντιών θα πρέπει να είναι αδιαπερατό και ανθεκτικό έναντι του προϊόντος / του υλικού / του παρασκευάσματος.

(συνέχεια στη σελίδα 4)

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** Συμπύκνωμα αφαλάτωσης

(συνέχεια από τη σελίδα 3)

Επιλέξτε το υλικό του γαντιού λαμβάνοντας υπ' όψη τους χρόνους διέλευσης, το βαθμό διαπερατότητας και την υποβάθμιση.

**Υλικό γαντιών:**

σύσταση:

unex u-chem 3000 (DIN EN 374)

υλικό: Καουτσούκ Nitril

το πάχος του υλικού: 0,5 mm

Τιμή διαπερατότητας: &gt; 480 min (επίπεδο 6)

σύσταση:

unex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

υλικό: Καουτσούκ Nitril

το πάχος του υλικού: 0,2 mm

Τιμή διαπερατότητας: &gt; 480 min (επίπεδο 6)

**Χρόνος διείσδυσης του υλικού γαντιών:**

Οι διαπιστωμένοι χρόνοι διέλευσης σύμφωνα με τον κανονισμό EN 16523-1:2015 δεν εφαρμόζονται υπό πραγματικές συνθήκες. Επομένως προτείνεται ένας μέγιστος χρόνος χρήσης που ανέρχεται στο 50 % του χρόνου διέλευσης.

**Προστασία για τα μάτια:**

Προστατευτικά γυαλιά απολύτως εφαρμοστά!

**ΤΜΗΜΑ 9: Φυσικές και χημικές ιδιότητες****9.1 Στοιχεία για τις βασικές φυσικές και χημικές ιδιότητες:****Γενικές πληροφορίες:****Όψη:****Μορφή:**

ρευστό

**Χρώμα:**

άχρωμο

**Οσμή:**

χαρακτηριστική

**Όριο οσμής:**

Μη καθωρισμένο.

**Τιμή pH (10 g/l) σε 20 °C:**

2,44

**Μεταβολή της ύλης.****Σημείο τήξεως/σημείο πήξεως:**

Δεν είναι προσδιορισμένο

**Αρχικό σημείο ζέσεως και περιοχή ζέσεως:** 100 °C**Σημείο ανάφλεξης:**

Μη χρησιμοποιήσιμο

**Αναφλεξιμότητα (στερεό, αέριο):**

Μη χρησιμοποιήσιμο

**Θερμοκρασία αποσύνθεσης:**

Μη καθωρισμένο.

**Θερμοκρασία αυτοανάφλεξης:**

Το προϊόν δεν αυτοαναφλέγεται.

**Εκρηκτικές ιδιότητες:**

Δεν υφίσταται κίνδυνος εκρήξεως του προϊόντος.

**Όρια κινδύνου εκρήξεως:****κατώτερα:**

Μη καθωρισμένο.

**ανώτερα:**

Μη καθωρισμένο.

**Πίεση ατμών:**

Μη καθωρισμένο.

**Πυκνότητα σε 20 °C:**1,24 g/cm<sup>3</sup>**Σχετική πυκνότητα:**

Μη καθωρισμένο.

**Πυκνότητα ατμών:**

Μη καθωρισμένο.

**Ταχύτητα ατμοποίησης:**

Μη καθωρισμένο.

**Διαλυτότητα σε / αναμειξιμον με:****νερό:**

δεν αναμειγνύεται ή αναμειγνύεται λίγο

(συνέχεια στη σελίδα 5)

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** Συμπύκνωμα αφαλάτωσης

(συνέχεια από τη σελίδα 4)

· <b>Συντελεστής διανομής (n-Octanol/H<sub>2</sub>O):</b>	Μη καθωρισμένο.
· <b>Ιξώδες:</b> δυναμική: κινηματική:	Μη καθωρισμένο. Μη καθωρισμένο.
· <b>Περιεκτικότητα σε διαλυτικό νερό:</b>	52,1 %
· <b>Ποσοστά σε στερεό σώμα:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Άλλες πληροφορίες:</b>	Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**ΤΜΗΜΑ 10: Σταθερότητα και αντιδραστικότητα**

- **10.1 Δραστηκότητα:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.
- **10.2 Χημική σταθερότητα:**
- **Θερμική αποσύνθεση / Όροι που πρέπει να αποφεύγονται:**  
Δεν αποσυντίθεται αν η χρησιμοποίησή του γίνεται κανονικά.
- **10.3 Πιθανότητα επικίνδυνων αντιδράσεων:** Δεν είναι γνωστή καμία επικίνδυνη αντίδραση.
- **10.4 Συνθήκες προς αποφυγή:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.
- **10.5 Μη συμβατά υλικά:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.
- **10.6 Επικίνδυνα προϊόντα αποσύνθεσης:** Δεν είναι γνωστά επικίνδυνα προϊόντα αποσυνθέσεως.

**ΤΜΗΜΑ 11: Τοξικολογικές πληροφορίες**

- **11.1 Πληροφορίες για τις τοξικολογικές επιπτώσεις:**
- **Οξεία τοξικότητα** Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.
- **Αρχική ερεθιστική ενέργεια:**
- **Διάβρωση και ερεθισμός του δέρματος**  
Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.
- **Σοβαρή βλάβη/ερεθισμός των ματιών**  
Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.
- **Αναπνευστική ευαισθητοποίηση ή ευαισθητοποίηση του δέρματος**  
Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.
- **Επιπτώσεις KMT (καρκινογένεση, μεταλλαξιγένεση και τοξικότητα για την αναπαραγωγή):**
- **Μεταλλαξιγένεση γεννητικών κυττάρων**  
Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.
- **Καρκινογένεση** Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.
- **Τοξικότητα για την αναπαραγωγή**  
Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.
- **STOT-εφάπαξ έκθεση** Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.
- **STOT-επανειλημμένη έκθεση**  
Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.
- **Τοξικότητα αναρρόφησης** Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, τα κριτήρια ταξινόμησης δεν πληρούνται.

**ΤΜΗΜΑ 12: Οικολογικές πληροφορίες**

- **12.1 Τοξικότητα:**
- **Υδατική τοξικότητα:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.
- **12.2 Ανθεκτικότητα και αποικοδόμηση:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.
- **12.3 Δυνατότητα βιοσυσσώρευσης:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.
- **12.4 Κινητικότητα στο έδαφος:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.
- **Περαιτέρω οικολογικές ενδείξεις:**
- **Γενικές οδηγίες:**  
Επικίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον - Κλάση 1 (Δική μας εκτίμηση): ελαφρώς επικίνδυνο  
Δεν επιτρέπεται να διεισδύει στα γήινα νερά, να αδειάζεται στο υδάτινο περιβάλλον ή στην αποχέτευση μη αραιωμένο ή σχετικά σε μεγάλες ποσότητες.

(συνέχεια στη σελίδα 6)

**Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο:** Συμπύκνωμα αφαλάτωσης

(συνέχεια από τη σελίδα 5)

- **12.5 Αποτελέσματα της αξιολόγησης ABT και αΑαB:**
- **ABT:** Μη χρησιμοποιήσιμο
- **ΑΑαB:** Μη χρησιμοποιήσιμο
- **12.6 Άλλες αρνητικές επιπτώσεις:** Δεν διατίθενται άλλες σχετικές πληροφορίες.

**ΤΜΗΜΑ 13: Στοιχεία σχετικά με τη διάθεση**

- **13.1 Μέθοδοι διαχείρισης αποβλήτων:**
- **Σύσταση:**  
Δεν επιτρέπεται να εναποτεθεί μαζί με τα κοινά απορρίμματα. Μην το αδειάζετε στην αποχέτευση.
- **Ακάθαρτες συσκευασίες:**
- **Σύσταση:** Η εναπόθεση γίνεται σύμφωνα με τις επίσημες οδηγίες.

**ΤΜΗΜΑ 14: Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά**

· <b>14.1 Αριθμός ΟΗΕ</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	ΕΚΠÍΠΤΕΙ
· <b>14.2 Οικεία ονομασία αποστολής ΟΗΕ</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	ΕΚΠÍΠΤΕΙ
· <b>14.3 Τάξη/-εις κινδύνου κατά τη μεταφορά</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>τάξη</b>	ΕΚΠÍΠΤΕΙ
· <b>14.4 Ομάδα συσκευασίας</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	ΕΚΠÍΠΤΕΙ
· <b>14.5 Περιβαλλοντικοί κίνδυνοι:</b>	Μη χρησιμοποιήσιμο
· <b>14.6 Ειδικές προφυλάξεις για τον χρήστη</b>	Μη χρησιμοποιήσιμο
· <b>14.7 Χύδην μεταφορά σύμφωνα με το παράρτημα II της σύμβασης MARPOL και τον κώδικα IBC</b>	Μη χρησιμοποιήσιμο
· <b>UN "Model Regulation":</b>	ΕΚΠÍΠΤΕΙ

**ΤΜΗΜΑ 15: Στοιχεία νομοθετικού χαρακτήρα**

- **15.1 Κανονισμοί/νομοθεσία σχετικά με την ασφάλεια, την υγεία και το περιβάλλον για την ουσία ή το μείγμα:**
- **Οδηγία 2012/18 / ΕΕ**
- **Κατονομαζόμενες επικίνδυνες ουσίες - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**  
κανένα από συστατικά στοιχεία δεν περιέχεται στη λίστα
- **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧVII** Όροι περιορισμού: 3
- **15.2 Αξιολόγηση χημικής ασφάλειας:** Η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας δεν πραγματοποιήθηκε.

**ΤΜΗΜΑ 16: Άλλες πληροφορίες**

Αυτές οι δηλώσεις βασίζονται στο σημερινό επίπεδο των γνώσεών μας, δεν αποτελούν εγγύηση για τις ιδιότητες των προϊόντων ούτε αιτιολογούν νομικές συνέπειες.

- **Σχετικές σειρές:**  
H302 Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης.  
H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.  
H411 Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.

(συνέχεια στη σελίδα 7)

---

## Όνομασία του προϊόντος στο εμπόριο: Συμπύκνωμα αφαλάτωσης

---

(συνέχεια από τη σελίδα 6)

- **Δελτίο στοιχείων, εκδίδων τμήμα:** Product safety department
- **Για πληροφορίες απευθυνθείτε:** Mr. Saurbier
- **Συντμήσεις και αρκτικόλεξα:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Οξεία τοξικότητα μέσω του στόματος – Κατηγορία 4

Eye Irrit. 2: Σοβαρή οφθαλμική βλάβη/ερεθισμός των οφθαλμών – Κατηγορία 2

Aquatic Chronic 2: Επικίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον - μακροπροθεσμιος κινδυνος για το υδατινο περιβαλλον – Κατηγορία 2

---

## ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću

### · 1.1 Identifikacija proizvoda:

· **Naziv proizvoda:** Koncentrat sredstva za uklanjanje kamenaca

· **Šifra proizvoda:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju:**

Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

· **Uporaba tvari/pripravaka:** sredstvo za uklanjanje kamenca

· **1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list:**

· **Proizvođač/uvoznik/distributer:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

· **Daljnje informacije se mogu nabaviti:** Product safety department

· **1.4 Broj telefona za izvanredna stanja:**

Centar za kontrolu otrovanja

Tel.: 01-23-48-342

---

## ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti

· **2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese:**

· **Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008:**

Nadraž. oka 2 H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.

· **2.2 Elementi označavanja:**

· **Označivanje sukladno Uredbi (EG) br. 1272/2008:**

Proizvod je razvrstan i označen sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.

· **Simboli opasnosti:**



GHS07

· **Signalna riječ:** Upozorenje

(Nastavak na strani 2)

**Naziv proizvoda:** Koncentrat sredstva za uklanjanje kamenaca

(Nastavak sa strane 1)

· **Moguće opasnosti:**

H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.

· **Mjere opreza:**

P280 Nosite zaštitu za oči / zaštitu za lice.

P305+P351+P338 U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.

P337+P313 Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

· **2.3 Ostale opasnosti:**

· **Rezultati PBT- i vPvB procjena:**

· **PBT:** Ne primjenjuje se.

· **vPvB:** Ne primjenjuje se.

### ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima

· **3.2 Kemijska svojstva: Smjese**

· **Opis:** Smjesa od sljedećih navedenih materijala s neopasnim primjesama.

· **Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:**

5949-29-1	limunska kiselina ⚠ Nadraž. oka 2, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ Kron. toks. vod. okol. 2., H411; ⚠ Ak. toks. 4, H302; Nadraž. oka 2, H319	1-<5%

· **Dodatne informacije:** Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. odjeljku.

### ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći

· **4.1 Opis mjera prve pomoći:**

· **Nakon udisanja:** Dotok svježeg zraka, u slučaju smetnji potražiti liječničku pomoć.

· **Nakon dodira s kožom:** Odmah oprati vodom.

· **Nakon dodira s očima:**

Isprati oči tekućom vodom nekoliko minuta. Oči prilikom ispiranja moraju biti otvorene. U slučaju trajnih smetnji savjetovati se s liječnikom.

· **Nakon gutanja:** Isprati usta i piti puno vode.

· **4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

· **4.3 Hitna liječnička pomoć i posebna obrada:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

### ODJELJAK 5: Mjere gašenja požara

· **5.1 Sredstva za gašenje:**

· **Prikladna:**

CO<sub>2</sub>, prah za gašenje ili raspršeni mlaz vode. Veći požar suzbijati pjenom koja je postojana na alkohol.

Uskladiti mjere gašenja požara s okolinom.

· **5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese:**

Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

· **5.3 Savjeti za gasitelje požara:**

· **Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:**

Nositi uređaj za zaštitu disanja, koji je neovisan od zraka okoline.

### ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

· **6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti:** Nepotrebno

· **6.2 Mjere zaštite okoliša:** Ne smije dospjeti u kanalizaciju/površinske vode/podzemne vode.

· **6.3 Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje:**

Pokupiti pomoću materijala koji vežu tekućinu na sebe (pijesak, kремена zemlja, vezivo kiselina, univerzalna veziva, piljevina).

Voditi brigu da bude dostatno provjetreno.

(Nastavak na strani 3)

**Naziv proizvoda:** Koncentrat sredstva za uklanjanje kamenaca

(Nastavak sa strane 2)

· **6.4 Uputa na druge odjeljke:**

Informacije o sigurnom rukovanju vidi odjeljak 7.

Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi odjeljak 8.

Informacije o zbrinjavanju vidi odjeljak 13.

## ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

· **7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje:**

U slučaju stručne uporabe nisu potrebite nikakve posebne mjere.

· **Upute za zaštitu od požara i eksplozije:** Nisu potrebite nikakve posebne mjere.

· **7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti:**

· **Skladištenje:**

· **Zahtjevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati:** Čuvati samo u originalnim bačvama.

· **Upute za zajedničko skladištenje:** Nepotrebno.

· **Dodatne informacije o uvjetima skladištenja:** Spremnici moraju biti nepropustno zatvoreni.

· **Klasa skladišta:** 12

· **7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

## ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

· **Dodatne upute za oblikovanje tehničkih sustava:** Nema daljnjih podataka, vidi odjeljak 7.

· **8.1 Nadzorni parametri:**

· **Nadzor izloženosti na radnom mjestu:**

Proizvod ne sadrži nikakve relevantne količine materijala, čije bi se granične vrijednosti glede radnog mjesta trebale kontrolirati.

· **Dodatne informacije:** Kao osnova su služili popisi, koji su bili važeći u trenutku izrade.

· **8.2 Nadzor nad izloženošću:**

· **Mjere osobne zaštite:**

· **Opće zaštitne i higijenske mjere:**

Držati dalje od živežnih namirnica, pića i krme.

Odmah skinuti zamazanu i tekućinom natopljenju odjeću.

Prije pauze i kraja radnog vremena oprati ruke.

Izbjegavati dodir s očima.

Izbjegavati dodir s očima i kožom.

· **Zaštita organa za disanje:**

Prilikom kratkotrajnog ili neznatnog opterećenja koristiti uređaj za disanje s filtrom; u slučaju intenzivnog, odnosno dužeg izlaganja koristiti uređaj za zaštitu disanja koji je neovisan od okolnog zraka.

· **Zaštita ruku:**



Zaštitne rukavice!

Materijal za rukavice mora biti nepropustan i postojan na proizvod / tvar /pripravak.

Kod odabira materijala za rukavice obratiti pozornost na vrijeme perforacije materijala, stupanj permeacije i degradaciju.

· **Materijal za rukavice:**

Preporuka:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Materijal: Nitrilni kaučuk

Debljina materijala: 0,5 mm

Vrijednost permeacije: > 480 min (stupanj 6)

Preporuka:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Materijal: Nitrilni kaučuk

Debljina materijala: 0,2 mm

Vrijednost permeacije: > 480 min (stupanj 6)

(Nastavak na strani 4)



**Naziv proizvoda:** Koncentrat sredstva za uklanjanje kamenaca

(Nastavak sa strane 3)

· **Vrijeme prodiranja materijala za rukavice:**

Utvrđena vremena perforacije materijala prema EN 16523-1:2015 ne provode se u uvjetima u praksi. Stoga se preporuča da se rukavice nose najviše 50 % od vremena perforacije materijala.

· **zaštita očiju:**



Zaštitne naočale, koje nepropustno naliježu!

## ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

· <b>9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima:</b>	
· <b>Opće informacije:</b>	
· <b>Izgled:</b>	
· <b>Oblik:</b>	tekuć
· <b>Boja:</b>	Bezbojan
· <b>Miris:</b>	Karakterističan
· <b>Prag mirisa:</b>	Nije određeno.
· <b>pH vrijednost (10 g/l) kod 20 °C:</b>	2,44
· <b>Promjena stanja:</b>	
· <b>Talište/ledište:</b>	Neodređen.
· <b>Početno vrelište i raspon vrenja:</b>	100 °C
· <b>Plamište:</b>	Nije primjenjiv.
· <b>Zapaljivost (kruta tvar, plin):</b>	Nije primjenjiv.
· <b>Temperatura raspada:</b>	Nije određeno.
· <b>Temperatura samozapaljenja:</b>	Proizvod nije samozapaljiv.
· <b>Eksplozivna svojstva:</b>	Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda.
· <b>Granice eksplozivnosti:</b>	
· <b>Donja:</b>	Nije određeno.
· <b>Gornja:</b>	Nije određeno.
· <b>Tlak pare:</b>	Nije određeno.
· <b>Gustoća kod 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relativna gustoća:</b>	Nije određeno.
· <b>Gustoća pare:</b>	Nije određeno.
· <b>Brzina isparavanja:</b>	Nije određeno.
· <b>Topivost u / Miješanje s vodom:</b>	Ne može se miješati, odnosno može se miješati vrlo malo.
· <b>Koeficijent raspodjele: n-oktanol/voda:</b>	Nije određeno.
· <b>Viskoznost:</b>	
· <b>dinamička:</b>	Nije određeno.
· <b>kinematička:</b>	Nije određeno.
· <b>Koncentracija otapala voda:</b>	52,1 %
· <b>Koncentracija čvrstog tijela:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Ostale informacije:</b>	Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

## ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

· **10.1 Reaktivnost:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

(Nastavak na strani 5)

---

**Naziv proizvoda:** Koncentrat sredstva za uklanjanje kamenaca

---

(Nastavak sa strane 4)

- **10.2 Kemijska stabilnost:**
- **Termičko raspadanje / Uvjeti koje treba izbjegavati:** Ne rastvara se kod predviđene uporabe.
- **10.3 Mogućnost opasnih reakcija:** Nisu poznate opasne reakcije.
- **10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.5 Inkompatibilni materijali:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.6 Opasni proizvodi raspada:** Nisu poznati nikakvi opasni proizvodi rastvaranja.

---

## ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

- **11.1 Informacije o toksikološkim učincima:**
- **Akutna toksičnost** Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Primarno nadražujuće djelovanje:**
- **Nagrizanje/nadraživanje kože**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Ozbiljno oštećenje/nadraživanje očiju**  
Uzrokuje jako nadraživanje oka.
- **Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Informacije o sljedećim grupama potencijalnih učinaka:**
- **CMR djelovanje (kancerogeno, mutageno i za reproduktivni sistem toksično djelovanje):**
- **Mutageni učinak na spolne stanice**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Karcinogenost** Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Reproduktivna toksičnost**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **TCO – jednokratno izlaganje**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **TCO – ponavljano izlaganje**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Opasnost od aspiracije**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

---

## ODJELJAK 12: Ekološke informacije

- **12.1 Toksičnost:**
- **Akvatična toksičnost:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **12.2 Postojanost i razgradivost:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **12.3 Bioakumulacijski potencijal:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **12.4 Pokretljivost u tlu:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **Daljnje ekološke upute:**
- **Opće upute:**  
Klasa zagađenja vode 1 (Samostupnjevanje): slabo zagađuje vodu  
Ne dopustiti da nerazrijeđen, odn. u većim količinama dopije u podzemene vode, vodu ili kanalizaciju.
- **12.5 Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB:**
- **PBT:** Nije primjenjiv.
- **vPvB:** Nije primjenjiv.
- **12.6 Ostali štetni učinci:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

---

## ODJELJAK 13: Zbrinjavanje

- **13.1 Metode obrade otpada:**
- **Preporuka:** Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju.
  
- **Onečišćena ambalaža:**
- **Preporuka:** Odlaganje shodno propisima nadležnih organa.

(Nastavak na strani 6)

---

**Naziv proizvoda:** Koncentrat sredstva za uklanjanje kamenaca

---

(Nastavak sa strane 5)

**ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu**

· 14.1 UN broj	
· ADR, IMDG, IATA	poništava
· 14.2 Pravilno otpremno ime prema UN-u	
· ADR, IMDG, IATA	poništava
· 14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· klasa	poništava
· 14.4 Skupina pakiranja	
· ADR, IMDG, IATA	poništava
· 14.5 Opasnosti za okoliš	Nije primjenjiv.
· 14.6 Posebne mjere opreza za korisnika	Nije primjenjiv.
· 14.7 Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL i Kodeksom IBC	Nije primjenjiv.
· UN "Regulacija modela":	poništava

**ODJELJAK 15: Informacije o propisima**

· 15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu:

- Direktiva 2012/18/EU
- Imena opasnih tvari – PRILOG I Nijedan sastojak nije na popisu
- UREDBA (EZ) br. 1907/2006 PRILOG XVII. Uvjeti ograničenja: 3
- 15.2 Procjena kemijske sigurnosti Nije izvršena procjena sigurnosti tvari.

**ODJELJAK 16: Ostale informacije**

Podaci počivaju na današnjoj razini naših znanja, međutim ne predstavljaju nikakvo jamstvo o osobinama materijala i ne zasnivaju nikakav ugovorni pravni odnos.

· **Značenje oznaka upozorenja:**

- H302 Štetno ako se proguta.
- H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.
- H411 Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

· **Podaci Davatelj:** Product safety department· **Osoba za kontakt:** Mr. Saurbier· **Skraćenice i kratice:**

- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
- EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
- CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
- vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
- Ak. toks. 4: Akutna toksičnost - oralno – 4. kategorija
- Nadraž. oka 2: Teške ozljede oka/nadražujuće za oko – 2. kategorija
- Kron. toks. vod. okol. 2.: Opasno za vodeni okoliš - dugotrajna opasnost za vodeni okoliš – 2. kategorija

## 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### · 1.1 Termékazonosító:

· **Kereskedelmi megnevezés:** Vízkőoldó koncentrátum

· **Cikkszám:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása:**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

· **Anyag/készítmény használata:** Mésztelenítő

### · 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

#### · Gyártó/szállító:

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Információt nyújtó terület:** Product safety department

### · 1.4 Sürgősségi telefonszám:

Health Toxicological Information Service (HTIS)  
National Emergency Phone Number (24 hours a day):  
+36 80 20 11 99

## 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

### · 2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása:

· **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti osztályozás:**

Eye Irrit. 2 H319 Súlyos szemirritációt okoz.

### · 2.2 Címkézési elemek:

· **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti címkézés:**

A termék a CLP-rendelet (Anyagok és Keverékek Osztályozásáról, Címkézéséről és Csomagolásáról szóló rendelet) szerint osztályozva és címkézve.

· **Veszélyt jelző piktogramok:**



GHS07

· **Figyelmeztetés:** Figyelem

(folytatás a 2. oldalon)

**Kereskedelmi megnevezés:** Vízkőoldó koncentrátum

(folytatás az 1. oldalról)

- **Figyelmeztető mondatok:**  
H319 Súlyos szemirritációt okoz.
- **Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:**  
P280 Szemvédő / arcvédő használata kötelező.  
P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.  
P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.
- **2.3 Egyéb veszélyek:**
- **A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei:**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható

### 3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

- **3.2 Kémiai jellemzés: Keverékek**
- **Leírás:** Az alábbi anyagokból álló, veszélytelen adalékokat tartalmazó keverék.

· <b>Veszélyes alkotórészek:</b>		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	citromsav Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **További információk:** A megadott veszélyességi utalások szövege a 16. fejezetben található.

### 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

- **4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:**
- **Belélegzés után:** Gondoskodjunk friss levegőről; panaszok esetén keressük fel az orvost.
- **Bőrrel való érintkezés után:** Azonnal mossuk le vízzel.
- **A szemmel való érintkezés után:**  
A szemet folyó víz alatt néhány percen át öblítsük le, miközben a szemhéjat nyitva tartjuk. Tartós panaszok esetén kérjünk orvosi tanácsot.
- **Lenyelés után:** Öblítsük ki a szájat és itassunk sok vizet.
- **4.2 A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások:**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése:**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

- **5.1 Oltóanyag:**
- **Megfelelő tűzoltószerek:**  
CO2 poroltó vagy vízsugár. Nagyobb tüzeket alkoholnak ellenálló habbal oltjuk.  
A tűzoltással kapcsolatos intézkedéseket hangoljuk össze a környezettel.
- **5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat:**
- **Különleges védőfelszerelés:** Hordjunk környezeti levegőtől független védőálarcot.

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

- **6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:** Nem szükséges.
- **6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések:** Ne hagyjuk bekerülni a csatornába/felszíni vizekbe/talajvízbe.
- **6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:**  
Folyadékot megkötő anyaggal (homok, kovaföld, savmegkötő anyag, univerzális megkötő anyag) itassuk fel.

(folytatás a 3. oldalon)

**Kereskedelmi megnevezés:** Vízkőoldó koncentrátum

(folytatás a 2. oldalról)

Gondoskodjunk megfelelő szellőztetésről.

· **6.4 Hivatkozás más szakaszokra:**

A biztonságos kezeléshez lásd a 7. Fejezetben közölt információkat.

A személyes védőfelszereléshez lásd a 8. Fejezetben közölt információkat.

Az eltávolítással kapcsolatban lásd a 13. Fejezetben közölt információkat.

## 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

· **7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:**

Szakszerű alkalmazás mellett különleges intézkedések nem szükségesek.

· **Tűz- és robbanásvédelmi információk:** Különleges intézkedés nem szükséges.

· **7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:**

· **Raktározás:**

· **A raktárhelyiségekkel és tartályokkal szemben támasztott követelmény:**

Csak eredeti hordóban tároljuk.

· **Együttes tárolással kapcsolatos információk:** Nem szükséges.

· **További adatok a raktározási körülményekkel kapcsolatban:** Az edényeket jól lezárt állapotban tartjuk.

· **Tárolási osztály:** 12

· **7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások):**

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

· **Pótlólagos információ a műszakai berendezés kialakításához:**

További adatok nincsenek; lásd 7. pontot.

· **8.1 Ellenőrzési paraméterek:**

· **Alkotórészek munkahelyre vonatkoztatott, felügyelet tárgyát képező határértékekkel:**

A termék nem tartalmaz olyan releváns anyagmennyiségeket, amelyek munkahelyre vonatkoztatott, ellenőrizendő határértékekkel rendelkeznek.

· **Pótlólagos információk:** A létrehozásnál érvényes listák képezték a kiindulópontot.

· **8.2 Az expozíció ellenőrzése:**

· **Személyes védőfelszerelés:**

· **Általános védekezési és higiéniai intézkedések:**

Tartsuk távol élelmiszerektől, italoktól és takarmányoktól.

A szennyezett folyadékkal átitatott ruházatot azonnal vegyük le.

Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.

Kerüljük a szembe való bejutást.

Kerüljük a szemmel és bőrrel való érintkezést.

· **Légzésvédelem:**

Rövid ideig tartó vagy csekély terhelés esetén légzési szűrőkészüléket alkalmazzunk, intenzív vagy hosszú ideig tartó expozíció esetén környezeti levegőtől független védőálc szükséges.

· **Kézvédelem:**



Védőkesztyű!

A kesztyű anyagának át nem eresztő képességűnek és a termékkel/anyaggal/készítménnyel szemben ellenállóknak kell lennie.

A kesztyű anyagának kiválasztása az áttörési idő, permeációs sebesség és a bomlás figyelembevételével történt.

· **Kesztyűanyag:**

Ajánlás:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Anyag: Nitrilkaucsuk

Anyagvastagság: 0,5 mm

Permeációs érték: > 480 min (szint 6)

(folytatás a 4. oldalon)

**Kereskedelmi megnevezés:** Vízkőoldó koncentrátum

(folytatás a 3. oldalról)

Ajánlás:  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)  
Anyag: Nitrilkaucsuk  
Anyagvastagság: 0,2 mm  
Permeációs érték: > 480 min (szint 6)

· **Áthatolási idő a kesztyűanyagon:**

Az EN 16523-1:2015 rész szerint meghatározott behatolási időket nem a gyakorlatnak megfelelő feltételek között mérik. Ezért javasoljuk, hogy a maximális hordási idő a behatolási idő 50 %-ának megfelelő legyen.

· **Szemvédelem:**



Jól záró védőszemüveg!

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

· <b>9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ:</b>	
· <b>Általános adatok:</b>	
· <b>Külső jellemzők:</b>	
· <b>Forma:</b>	Folyékony
· <b>Szín:</b>	színtelen
· <b>Szag:</b>	jellegzetes
· <b>Szagküszöbérték:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>pH-érték 20 °C(10 g/l) -nál:</b>	2,44
· <b>Állapotváltozás:</b>	
· <b>Olvaspont/fagyáspont:</b>	nem meghatározható
· <b>Kezdő forráspont és forrásponttartomány:</b>	100 °C
· <b>Lobbanáspont:</b>	Nem alkalmazható
· <b>Gyúlékonyság (szilárd, gázhalmazállapot):</b>	Nem alkalmazható
· <b>Bomlási hőmérséklet:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Öngyulladás hőmérséklet:</b>	Az anyag magától nem gyullad.
· <b>Robbanásveszélyesség:</b>	Az anyag nem jelent robbanásveszélyt.
· <b>Robbanási határok:</b>	
· <b>Alsó:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Felső:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Gőznyomás:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Sűrűség 20 °C-nál:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relatív sűrűség:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Gőzsűrűség:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Párolgási sebesség:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Oldhatóság/keverhetőség az alábbiakkal:</b>	
· <b>Víz:</b>	Egyáltalán nem, vagy csak kismértékben keverhető.
· <b>Megoszlási hányados: n-oktanol/víz:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Viszkozitás:</b>	
· <b>dinamikai:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>kinematikai:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Oldószer tartalom:</b>	
· <b>Víz:</b>	52,1 %
· <b>Szilárdanyag tartalom:</b>	52,4 %

(folytatás az 5. oldalon)

**Kereskedelmi megnevezés:** Vízkőoldó koncentrátum

(folytatás a 4. oldalról)

· **9.2 Egyéb információk:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

- **10.1 Reakciókészség:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.2 Kémiai stabilitás:**
- **Termikus bomlás/kerülő feltelemek:** Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.
- **10.3 A veszélyes reakciók lehetősége:** Veszélyes reakciók nem ismeretesek.
- **10.4 Kerülő körülmények:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.5 Nem összeférhető anyagok:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.6 Veszélyes bomlástermékek:** Veszélyes bomlástermékek nem ismeretesek.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

- **11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ:**
- **Akut toxicitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Primer ingerhatás:**
- **Bőrkorrózió/bőrirritáció** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Súlyos szemkárosodás/szemirritáció**  
Súlyos szemirritációt okoz.
- **Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **CMR hatások (rákkeltő, mutagén és teratogén hatás):**
- **Csírsejt-mutagenitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Rákkeltő hatás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Reprodukciós toxicitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Aspirációs veszély** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

- **12.1 Toxicitás:**
- **Akvatikus toxicitás:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.2 Perzisztencia és lebonthatóság:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.3 Bioakkumulációs képesség:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.4 A talajban való mobilitás:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **További ökológiai információk:**
- **Általános információk:**  
1 (Saját besorolás) Vízveszélyeztetési osztály: a vizeket enyhén veszélyezteteti.  
Hígítatlan állapotban, illetve nagyobb mennyiségekben ne engedjük bele a talajvízbe, a környezeti vizekbe, vagy a csatornahálózatba.
- **12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei:**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható
- **12.6 Egyéb káros hatások:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

- **13.1 Hulladékkezelési módszerek:**
- **Ajánlás:** Nem keverhető hozzá a háztartási hulladékhoz. Ne engedjük bele a csatornahálózatba.

(folytatás a 6. oldalon)



**Kereskedelmi megnevezés:** Vízkőoldó koncentrátum

(folytatás az 5. oldalról)

- **Tisztítatlan csomagolások:**
- **Ajánlás:** A kezelés módját a hatósági előírások szabják meg.

#### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

· <b>14.1 UN-szám</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Érvénytelen
· <b>14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Érvénytelen
· <b>14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>osztály</b>	Érvénytelen
· <b>14.4 Csomagolási csoport</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Érvénytelen
· <b>14.5 Környezeti veszélyek:</b>	Nem alkalmazható
· <b>14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések</b>	Nem alkalmazható
· <b>14.7 A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás</b>	Nem alkalmazható
· <b>UN "Model Regulation":</b>	Érvénytelen

#### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

- **15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok:**
  - Irányelv 2012/18/EU
  - **Megnevezett veszélyes anyagok - I. MELLÉKLET** egyik alkotóanyag sincs listázva
  - **Tanács 1907/2006/EK rendelete XVII. MELLÉKLET** A korlátozás feltételei: 3
- **15.2 Kémiai biztonsági értékelés:** A kémiai biztonsági értékelést nem végezték.

#### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

Az adatok jelenlegi ismeretinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.

- **Lényeges mondatok:**
  - H302 Lenyelve ártalmas.
  - H319 Súlyos szemirritációt okoz.
  - H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
- **Az adatlapot kiállító szerv:** Product safety department
- **Kapcsolattartási partner:** Mr. Saurbier
- **Rövidítések és mozaikszavak:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Acute Tox. 4: Akut toxicitás - szájon át – 4. kategória

(folytatás a 7. oldalon)

---

**Kereskedelmi megnevezés:** Vízkőoldó koncentrátum

---

Eye Irrit. 2: Súlyos szemkárosodás/szemirritáció – 2. kategória  
Aquatic Chronic 2: A vízi környezetre veszélyes - hosszú távú vízi toxicitási veszély – 2. kategória

(folytatás a 6. oldalról)

---

## 1 Identifikasi Senyawa (Tunggal atau Campuran)

- **Pengidentifikasi produk**

- **Nama dagang:** Konsentrat pembersih kerak

- **Nomor pasal:** SAP no.: 560.0589.837

- **Penggunaan zat atau campuran yang teridentifikasi relevan dan pelarangan penggunaan yang disarankan**

Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.

- **Pemanfaatan zat / campuran** Bahan delimiting

- **Perincian tentang penerbit dokumen data keselamatan**

- **Pabrikan/Pemasok:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **Informasi lebih lanjut yang dapat diperoleh dari:** Product safety department

- **Nomor telepon darurat:**

Toxin emergency call (24 hours):

Phone: +49 (0)30 19240

Advice in English and German.

---

## 2 Identifikasi Bahaya

- **Klasifikasi zat atau campuran**

Irit. mata 2A H319 Menyebabkan iritasi serius pada mata.

---

- **Elemen label**

- **Elemen label GHS**

Produk tersebut diklasifikasikan dan diberi label menurut Globally Harmonized System (GHS).

- **Piktogram bahaya**



GHS07

- **Kata isyarat** Peringatan

(Berlanjut di halaman 2)

**Nama dagang:** Konsentrat pembersih kerak

(Berlanjut di halaman 1)

- **Penjelasan bahaya**  
Menyebabkan iritasi serius pada mata.
- **Penjelasan pencegahan**  
Kenakan pelindung mata / pelindung wajah.  
Jika terkena mata: Bilas secara hati-hati dengan air selama beberapa menit. Lepaskan lensa kontak jika memakainya dan mudah dilakukan. Lanjutkan membilas.  
Jika iritasi mata berlanjut: dapatkan nasihat medis.
- **Bahaya lain**
- **Hasil penilaian PBT dan vPvB**
- **PBT:** Tidak dapat diterapkan.
- **vPvB:** Tidak dapat diterapkan..

### 3 Komposisi /Informasi tentang Bahan Penyusun Senyawa Tunggal

- **Karakterisasi zat kimia: Campuran**
- **Deskripsi:** Campuran zat yang tercantum berikut dengan tambahan yang tidak berbahaya.

· <b>Komponen berbahaya:</b>		
5949-29-1	asam sitrun ⚠ Irit. mata 2A, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ☠ Toks. akut 3, H301; ☠ Akuatik Akut 1, H400; Akuatik Kronis 2, H411; ⚠ Irit. mata 2A, H319	1-<5%

- **Informasi tambahan:** Untuk pernyataan frasa risiko yang tercantum, rujuk bagian 16.

### 4 Tindakan Pertolongan Pertama pada Kecelakaan

- **Deskripsi tindakan Pertolongan pertama**
- **Setelah terhirup:** Berikan udara segar; konsultasikan dengan dokter bila ada keluhan..
- **Setelah tersentuh kulit:** Segera bilas dengan air.
- **Setelah menyentuh mata:**  
Bilas mata terbuka selama beberapa menit pada air yang mengalir. Jika gejala berlanjut, hubungi dokter.
- **Setelah menelan:** Bilas mulut dan minum banyak air.
- **Informasi bagi dokter:**
- **Gejala dan efek yang paling penting, baik yang akut maupun yang ringan**  
Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.
- **Indikasi perlunya perhatian medis dan perawatan khusus segera**  
Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.

### 5 Tindakan pemadaman kebakaran

- **Media pemadaman kebakaran**
- **Bahan pemadaman yang sesuai:**  
CO2, bubuk, atau semprotan air. Padamkan api besar dengan busa penahan alkohol.  
Gunakan metode pemadaman kebakaran yang sesuai dengan kondisi lingkungan.
- **Bahaya khusus akibat dari zat atau campuran** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.
- **Saran bagi pemadam kebakaran**
- **Perlengkapan pelindung:** Kenakan perangkat pelindung pernapasan mulut yang mandiri.

### 6 Tindakan Penanggulangan jika terjadi Tumpahan dan Kebocoran

- **Pencegahan pribadi, perlengkapan pelindung, dan prosedur darurat** Tidak diperlukan.
- **Pencegahan lingkungan:** Jangan biarkan masuk ke pembuangan/ permukaan atau air tanah.
- **Metode dan bahan untuk pengurangan dan pembersihan:**  
Serap dengan bahan pengikat cairan (pasir, diatomit, pengikat asam, pengikat universal, serbuk kayu).  
Pastikan ventilasi memadai.

(Berlanjut di halaman 3)

**Nama dagang:** Konsentrat pembersih kerak

(Berlanjut di halaman 2)

· **Rujukan ke bagian lain**

Lihat Bagian 7 untuk informasi mengenai penanganan dengan aman.

Lihat Bagian 8 untuk informasi mengenai perlengkapan perlindungan pribadi.

Lihat Bagian 13 untuk informasi mengenai pembuangan.

## 7 Penanganan dan Penyimpanan

· **Penanganan:**

· **Langkah pencegahan untuk penanganan yang aman**

Tidak diperlukan tindakan pencegahan bila digunakan dengan benar.

· **Informasi terkait kebakaran - dan perlindungan ledakan:** Tidak diperlukan tindakan khusus.

· **Kondisi penyimpanan yang aman, termasuk setiap kondisi yang tidak kompatibel**

· **Penyimpanan:**

· **Persyaratan yang harus dipenuhi untuk ruang penyimpanan dan wadah:**

Simpan hanya di wadah aslinya.

· **Informasi mengenai penyimpanan pada fasilitas penyimpanan yang umum:** Tidak diperlukan.

· **Informasi lebih lanjut mengenai kondisi penyimpanan:** Jaga supaya kontainer tetap tersegel rapat.

· **Kelas penyimpanan:** 12

· **Penggunaan akhir khusus** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.

## 8 Kontrol Paparan/ Perlindungan Diri

· **Informasi tambahan mengenai desain fasilitas teknis:** Tidak ada data lebih lanjut; lihat item 7.

· **Parameter kontrol**

· **Bahan-bahan dengan nilai terbatas yang memerlukan pemantauan di tempat kerja:**

Produk tidak mengandung bahan tertentu dengan jumlah dan nilai yang patut diawasi pada tempat kerja.

· **Informasi tambahan:** Daftar valid selama pembuatan yang digunakan sebagai basis.

· **Kontrol keterpaparan**

· **Perlengkapan pelindung pribadi:**

· **Tindakan perlindungan dan higienitas secara umum:**

Jauhkan dari bahan makanan, minuman, dan makan.

Segera singkirkan semua pakaian yang terkena tanah atau terkontaminasi

Cuci tangan sebelum istirahat dan di akhir kerja.

Hindari kontak dengan mata.

Hindari kontak dengan mata dan kulit.

· **Perlindungan pernapasan:**

Bila terkena paparan singkat atau polusi rendah, gunakan perangkat filter pernapasan. Gunakan perangkat pelindung pernapasan mandiri sebagai pencegahan bila terpapar dalam waktu lama.

· **Perlindungan tangan:**



Sarung tangan pelindung

Bahan sarung tangan harus tidak dapat ditembus dan tahan terhadap produk/ bahan/ preparat.

Pemilihan bahan sarung tangan sesuai dengan pertimbangan waktu penetrasi, laju difusi, dan degradasi

· **Bahan sarung tangan**

Rekomendasi:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Bahan tebal: 0,5 mm

Nilai permeasi: > 480 min (Tingkat 6)

Rekomendasi:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Bahan tebal: 0,2 mm

(Berlanjut di halaman 4)

**Nama dagang:** Konsentrat pembersih kerak

(Berlanjut di halaman 3)

Nilai permeasi: > 480 min (Tingkat 6)

· **Waktu penetrasi bahan sarung tangan**

Penetrasi yang ditetapkan sesuai dengan EN 16523-1:2015 tidak dilakukan pada kondisi praktis. Oleh karena itu, waktu pemakaian maksimum, yang sesuai dengan 50% waktu penetrasi, disarankan.

· **Perlindungan mata:**



Kacamata tersegel rapat

## 9 Sifat fisika dan kimia

· Informasi mengenai properti dasar fisik dan kimiawi	
· Informasi umum	
· Tampilan:	
· Bentuk:	Cairan
· Warna:	Tanpa warna
· Bau:	Karakteristik
· Ambang bau:	Tidak ditentukan.
· Nilai pH (10 g/l) di 20 °C:	2,44
· Perubahan kondisi	
Titik leleh/Rentang leleh:	Tidak ditetapkan.
Titik didih/Rentang didih:	100 °C
· Titik menyala:	Tidak dapat diterapkan.
· Kemampuan terbakar (padat, bentuk gas): Tidak dapat diterapkan.	
· Suhu penguraian:	Tidak ditentukan.
· Swasulut:	Produk tidak dapat menyulut sendiri.
· Bahaya ledakan:	Produk tidak menyebabkan bahaya ledakan.
· Batas ledakan:	
Bawah:	Tidak ditentukan.
Atas:	Tidak ditentukan.
· Tekanan uap:	Tidak ditentukan.
· Densitas di 20 °C:	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· Densitas relatif	Tidak ditentukan.
· Densitas uap	Tidak ditentukan.
· Laju penguapan	Tidak ditentukan.
· Keterlarutan / Ketercampuran dengan air:	Tidak dapat tercampur atau susah dicampur.
· Koefisien pembagian (n-oktanol/air):	Tidak ditentukan.
· Viskositas:	
Dinamis:	Tidak ditentukan.
Kinematik:	Tidak ditentukan.
· Isi pelarut:	
Air:	52,1 %
Isi padat:	52,4 %
· Informasi lainnya	Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.

(Berlanjut di halaman 5)

Nama dagang: Konsentrat pembersih kerak

(Berlanjut di halaman 4)

## 10 Stabilitas dan Reaktifitas

- **Kereaktifkan** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.
- **Stabilitas kimiawi**
- **Penguraian / kondisi termal yang harus dihindari:**  
Tidak ada penguraian jika digunakan sesuai spesifikasi.
- **Kemungkinan reaksi berbahaya** Tidak ada reaksi berbahaya yang diketahui.
- **Kondisi yang harus dihindari** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.
- **Bahan yang tidak kompatibel:** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.
- **Produk penguraiani yang berbahaya:** Tidak ada produk penguraian berbahaya yang diketahui.

## 11 Informasi Toksikologi

- **Informasi mengenai efek toksin**
- **Keracunan akut:**
- **Efek paling mengganggu:**  
pada mata: Efek iritasi.
- **Informasi tambahan terkait toksikologi:**  
Produk menampilkan bahaya berikut sesuai dengan metode perhitungan pada Panduan Klasifikasi UE Umum untuk Preparat sebagaimana diterbitkan dalam versi terbaru:  
Mengganggu

## 12 Informasi Ekologi

- **Keracunan**
- **Keracunan dalam air:** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.
- **Kekonsistenan dan penurunan kemampuan terurai** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.
- **Perilaku dalam sistem lingkungan:**
- **Potensi bioakumulatif** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.
- **Mobilitas dalam tanah** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.
- **Informasi ekologis tambahan:**
- **Catatan umum:**  
Bahaya untuk air kelas 1 (Peraturan Jerman) (Penilaian sendiri): sedikit berbahaya untuk air  
Jangan biarkan produk yang belum diencerkan atau dalam jumlah besar menjangkau air tanah, saluran, atau sistem pembuangan.
- **Hasil penilaian PBT dan vPvB**
- **PBT:** Tidak dapat diterapkan.
- **vPvB:** Tidak dapat diterapkan.
- **Efek merugikan lainnya** Tidak ada informasi lebih lanjut yang terkait.

## 13 Pembuangan Limbah

- **Metode penanganan limbah**
- **Saran**  
Tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga. Jangan izinkan produk menjangkau sistem pembuangan.
- **Pengemasan tidak bersih:**
- **Saran:** Pembuangan harus dilakukan sesuai dengan peraturan resmi..

## 14 Informasi Transpor/Pengangkutan

- |                          |        |
|--------------------------|--------|
| · <b>Nomor UN</b>        |        |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b> | Kosong |

(Berlanjut di halaman 6)

**Nama dagang:** Konsentrat pembersih kerak

(Berlanjut di halaman 5)

· <b>UN Nama pengapalan yang tepat</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Kosong
· <b>Kelas bahaya pengangkutan</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Kelas</b>	Kosong
· <b>Kelompok pengemasan</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Kosong
· <b>Bahaya lingkungan:</b>	Tidak dapat diterapkan.
· <b>Pencegahan khusus untuk pengguna</b>	Tidak dapat diterapkan.
· <b>Pengangkutan massal sesuai dengan Lampiran II MARPOL73/78 dan Kode IBC</b>	Tidak dapat diterapkan.
· <b>UN "Peraturan Model":</b>	Kosong

## 15 Informasi yang Berkaitan dengan Regulasi

- **Penilaian keselamatan bahan kimiawi:** Penilaian Keselamatan Kimia telah dilaksanakan.

## 16 Informasi Lain

Informasi ini berdasarkan pengetahuan saat ini. Namun, ini tidak mendasari jaminan untuk fitur produk tertentu dan tidak dapat mendasari hubungan kontrak yang valid di mata hukum.

### · Frasa relevan

H301 Toksik jika tertelan.

H319 Menyebabkan iritasi serius pada mata.

H400 Sangat toksik bagi kehidupan akuatik.

H411 Toksik bagi kehidupan akuatik dengan efek jangka panjang

- **Departemen yang menerbitkan MSDS:** Product safety department

- **Kontak:** Mr. Saurbier

- **Singkatan dan akronim:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Toks. akut 3: Acute toxicity – Category 3

Irit. mata 2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

Akuatik Akut 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

Akuatik Kronis 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2



## अनुभाग 1: पदार्थ/मिश्रण तथा कंपनी/उपक्रम की पहचान

### 1.1 उत्पाद पहचानकर्ता

· ट्रेड का नाम: डीस्कैलर कॉन्सन्ट्रेट

· आर्टिकल संख्या: SAP no.: 560.0589.837

· 1.2 पदार्थ □ मिश्रण के संबंधित चिह्नित उपयोग तथा सलाह के विपरीत उपयोग अन्य उपयुक्त जानकारी उपलब्ध नहीं।

· पदार्थ / मिश्रण के अनुप्रयोग डेलिमिंग एजेंट

### 1.3 सेफ्टी डेटा शीट पर सप्लॉर के ब्यौरे

· निर्माता/सप्लॉर:

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeheweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

· अधिक जानकारी प्राप्त करने के लिए: Product safety department

· 1.4 आपातकालीन टेलीफोन नम्बर:

Toxin emergency call (24 hours):

Phone: +49 (0)30 19240

Advice in English and German.

## अनुभाग 2: संकटों की पहचान

· 2.1 पदार्थ □ मिश्रण का वर्गीकरण

· विनिम (EC) सं 1272/2008 के अनुसार वर्गीकरण

Eye Irrit. 2 H319 आंखों में गंभीर जलन उत्पन्न करता है।

· 2.2 लेबल तत्व

· विनिम (EC) सं 1272/2008 के अनुसार लेबलिंग यह उत्पाद CLP विनियमों के अनुसार वर्गीकृत और लेबल किया गया है।

· संकटों के चित्र-आलेख



GHS07

· सिग्नल शब्द चेतावनी

· संकट संबंधी वक्तव्य

H319 आंखों में गंभीर जलन उत्पन्न करता है।

ट्रेड का नाम: डीस्कैलर कॉन्सट्रेंट

(पृष्ठ 1 पर जारी)

- **पूर्वसावधानी के वक्तव्य**  
P280 आंखों की सुरक्षा/चेहरे की सुरक्षा के उपकरण पहनें।  
P305+P351+P338 यदि आंखों में: मैं संभव हो तो किसी भी संपर्क लेंस को हटा दें। रिसिंग जारी रखें।  
P337+P313 यदि आंखों में जलन बनी रहे: चिकित्सा सलाह/उपचार लें।
- **2.3 अन्य संकट**
- **PBT तथा vPvB मूल्यांकन के परिणाम**
- **PBT:** लागू नहीं।
- **vPvB:** लागू नहीं।

### अनुभाग 3: संघटकों का संघटन / जानकारी

- **3.2 रासायनिक विशेषताएं: मिश्रण**
- **विवरण:** गैरसंकटपूर्ण योजकों वाले नीचे सूचीबद्ध पदार्थों का मिश्रण

• खतरनाक संघटक:		
CAS: 5949-29-1	सिट्रिक अम्ल	>30%
EINECS: 201-069-1	Eye Irrit. 2, H319	
CAS: 95-14-7	1,2,3-benzotriazole	1-<5%
EINECS: 202-394-1	Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	

- **अतिरिक्त जानकारी:** सूचीबद्ध जोखिम वाक्यों की शब्दावली के लिए कृपया अनुभाग 16 देखें

### अनुभाग 4: प्राथमिक चिकित्सा उपाय

- **4.1 प्राथमिक चिकित्सा उपायों का विवरण**
- **संघ लिए जाने पर (आफ्टर इन्हेलेशन):** ताजी हवा का प्रबंध करें, शिकायते होने पर डॉक्टर से सलाह लें।
- **त्वचा के संपर्क में आने पर:** पानी से तुरंत धोएं।
- **आंखों के संपर्क में आने पर:**  
आंखें खोलकर उन्हें साफ पानी से कुछ देर तक धोएं। यदि फिर भी लक्षण बने रहें तो डॉक्टर से परामर्श लें।
- **निगल लिए जाने पर:** मुंह धोएं और फिर अधिक मात्रा में पानी पिएं।
- **4.2 सबसे महत्वपूर्ण लक्षण और असर, तीव्र तथा देर से होने वाले दोनों** अन्य उपयुक्त जानकारी उपलब्ध नहीं।
- **4.3 किसी तत्काल चिकित्सा सहायता और आवश्यक विशेष उपचार के बारे में संकेत**  
अन्य उपयुक्त जानकारी उपलब्ध नहीं।

### अनुभाग 5: अग्निसुरक्षा उपाय

- **5.1 अग्निशमन माध्यम**
- **उपयुक्त अग्निशमन एजेंट:**  
CO2, चूर्ण या पानी का फव्वारा। अधिक आग लगने पर इसे एल्कोहॉल प्रतिरोधी झाग से बुझाएं।  
परिवेशीय स्थितियों के अनुकूल अग्निशमन विधियों का प्रयोग करें।
- **5.2 पदार्थों का मिश्रण के कारण उत्पन्न होने वाले विशेष संकट** अन्य उपयुक्त जानकारी उपलब्ध नहीं।
- **5.3 आग बुझाने वालों के लिए सलाह**
- **सुरक्षात्मक उपकरण:** सेल्फ-कैटैच श्वसन रक्षात्मक उपकरण पहनें।

### अनुभाग 6: दुर्घटना संबंधित उपाय

- **6.1 निजी पूर्वसावधानियों, सुरक्षात्मक उपकरण तथा आपातकालीन प्रक्रियाएं** जरूरत नहीं।
- **6.2 परिवर्णीय पूर्वसावधानियों:** सीवरों/सतह या भूमिगत पानी में प्रवेश करने से रोकें।
- **6.3 परिसीमित करने तथा सफाई करने की पद्धतियां और सामग्री:**  
द्रव आबंधी सामग्री द्वारा अवशोषित कराएं (बालू, डायएटमाइट, अम्ल बंधक, सार्वत्रिक बंधक, लकड़ी का बुरादा)।  
उपयुक्त वातप्रवाह सुनिश्चित करें।
- **6.4 अन्य सेवशनों के संदर्भ**  
सुरक्षित रखरखाव पर सूचना के लिए अनुच्छेद 7 देखें।  
निजी सुरक्षा साजोसामान पर सूचना के लिए अनुच्छेद 8 देखें।  
निपटान सूचना के लिए अनुच्छेद 13 देखें।

(पृष्ठ 3 पर जारी)

ट्रेड का नाम: डीस्कैलर कॉन्सट्रैट

(पृष्ठ 2 पर जारी)

**अनुभाग 7: संभाल (हैंडलिंग) और भंडारण (स्टोरेज)**

- 7.1 सुरक्षित हैंडलिंग के लिए पूर्वसावधानियों किसी विशेष सावधानी की जरूरत नहीं यदि सही से उपयोग किया जाता है।
- आग तथा विस्फोट से सुरक्षा के बारे में जानकारी: किन्हीं विशेष उपायों की जरूरत नहीं।
- 7.2 सुरक्षित स्टोरेज की दशाएं, किन्हीं प्रतिकूलताओं सहित
  - स्टोरेज:
    - स्टोररूम तथा रिसेप्टेकल से पूरी की जाने वाली अपेक्षाएं: केवल मूल संदूक में ही भण्डारित करें।
    - एक कॉमन स्टोरेज इकाई में स्टोरेज के बारे में जानकारी: जरूरत नहीं।
    - स्टोरेज दशाओं के बारे में अधिक जानकारी: पात्र को कसकर सीलबंद करके रखें।
    - स्टोरेज श्रेणी: 12
- 7.3 विशिष्ट अंतिम उपयोग अन्य उपयुक्त जानकारी उपलब्ध नहीं।

**अनुभाग 8: संपर्क निंत्रण / निजी सुरक्षा**

- तकनीकी इकाइयों के डिजाइन के बारे में अतिरिक्त जानकारी: आगे के आंकड़े नहीं हैं; मद 7 देखें।
- 8.1 निंत्रण के मानदंड
  - सीमित मान वाले संघटक, जिनके लिए कार्यस्थल पर निगरानी आवश्यक है।
  - क्रान्तिक मानों वाली सामग्री की कोई भी उपयुक्त मात्रा उत्पाद में शामिल नहीं है जिसकी कार्यस्थल पर निगरानी की जाए।
  - अतिरिक्त जानकारी: आधार के रूप में निर्माण के उपयोग दौरान सूचियां वैध हैं।
- 8.2 संपर्क निंत्रण
  - निजी सुरक्षात्मक उपकरण:
    - सामान्य सुरक्षात्मक तथा स्वच्छता उपाय:
      - खाने-पीने की चीजें और पेय पदार्थ दूर रखें।
      - सभी ठोस और प्रदूषित कपड़े तत्काल हटाएं।
      - ब्रेक से पहले और कार्य समाप्त होने पर हाथ धोएं।
      - आंखों में जाने से रोके।
      - आंखों और त्वचा के साथ सम्पर्क से बचाव करें।
    - श्वसन संबंधी सुरक्षा:
      - मामूली प्रभाव में आने पर या कम प्रदूषण की स्थिति में श्वसन फिल्टर उपकरण प्रयोग करें। व्यापक रूप से या बहुत देर तक सम्पर्क में रहने पर सेल्फ-कन्टेन्ड श्वसन रक्षात्मक उपकरण प्रयोग करें।
    - हाथों की सुरक्षा:



रक्षात्मक दास्ताने

दास्ताने की सामग्री को अपारगम्य होना चाहिए और उत्पाद / पदार्थ / निर्मित सामग्री के प्रति रोधी होना चाहिए। प्रवेश समय, विसरण दरों और क्षरण को ध्यान में रखते हुए दास्ताने की सामग्री का चयन।

**दास्तानों की सामग्री**

अनुशंसा:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

सामग्री: नाइट्राइल रबर, NBR

सामग्री मोटाई: 0,5 मिमी

पारगम्यता के लिए मान: &gt; 480 min (स्तर 6)

अनुशंसा:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

सामग्री: नाइट्राइल रबर, NBR

सामग्री मोटाई: 0,2 मिमी

पारगम्यता के लिए मान: &gt; 480 min (स्तर 6)

**दास्ताने की सामग्री का प्रवेश (पेनेट्रेशन) समय**

EN 16523-1:2015 के अनुसार निर्धारित परगम्यता समयों को प्रायोगिक दशाओं के अन्तर्गत निष्पादित न किया जाए।

इसलिए, अधिकतम पहनने का समय, जो पेनेट्रेशन टाइम के 50 फीसदी के संगत हो, अनुशंसित है।

(पृष्ठ 4 पर जारी)

ट्रेड का नाम: डीस्कैलर कॉन्सट्रेंट

(पृष्ठ 3 पर जारी)

· आंखों की सुरक्षा:



कसकर सीलबंद चश्मे

## अनुभाग 9: भौतिक एवं रासायनिक गुण

· 9.1 मूल भौतिक एवं रासायनिक गुणों के बारे में जानकारी	
· सामान्य जानकारी	
· रंगरूप:	
· फार्म (अवस्था):	तरल
· रंग:	रंगहीन
· गंध:	लक्षण
· गंध सीमा:	निर्धारित नहीं।
· pH-मान (10 g/l) पर 20 °C:	2.44
· अवस्था में परिवर्तन	
· गलनांक / गलन सीमा:	अनिर्धारित।
· क्वथनांक / क्वथन सीमा:	100 °C
· फ्लैमा बिंदु:	लागू नहीं।
· ज्वलनशीलता (ठोस, गैसीय):	लागू नहीं।
· अपघटन तापमान:	निर्धारित नहीं।
· स्व-ज्वलन:	उत्पाद स्वतः-ज्वलनशील नहीं है।
· विस्फोट का खतरा:	उत्पाद में विस्फोट का खतरा नहीं है।
· विस्फोट सीमाएं:	
· निचली:	निर्धारित नहीं।
· ऊपरी:	निर्धारित नहीं।
· वाष्प दाब:	निर्धारित नहीं।
· घनत्व पर 20 °C:	1.24 g/cm <sup>3</sup>
· आपेक्षिक घनत्व	निर्धारित नहीं।
· वाष्प घनत्व	निर्धारित नहीं।
· वाष्पन दर	निर्धारित नहीं।
· में विलेयता / के साथ मिश्रणीयता	
· जल:	मिश्रणीय नहीं या मिलाना कठिन।
· विभाजन गुणांक (n-ऑक्टोनाल/जल):	निर्धारित नहीं।
· श्याना:	
· गतिक:	निर्धारित नहीं।
· शुद्ध गतिक:	निर्धारित नहीं।
· विलायक सामग्री:	
· जल:	52.1 %
· ठोस सामग्री:	52.4 %
· 9.2 अन्य जानकारी	अन्य उपयुक्त जानकारी उपलब्ध नहीं।

## अनुभाग 10: स्थिरता और अभिक्रियाशीलता

- 10.1 अभिक्रियाशीलता अन्य उपयुक्त जानकारी उपलब्ध नहीं।
- 10.2 रासायनिक स्थिरता
- तापीय अपघटन / बचाव की जाने वाली दशाएं कोई विघटन नहीं, यदि विशिष्टताओं के अनुसार प्रयोग किया जाए।
- 10.3 संकटपूर्ण अभिक्रियाओं की संभावना कोई खतरनाक अभिक्रिया ज्ञात नहीं।

(पृष्ठ 5 पर जारी)

ट्रेड का नाम: डीस्कैलर कॉन्सट्रैट

(पृष्ठ 4 पर जारी)

- 10.4 बचाव की जाने वाली दशाएं अन्य उपयुक्त जानकारी उपलब्ध नहीं।
- 10.5 प्रतिकूल सामग्रियां: अन्य उपयुक्त जानकारी उपलब्ध नहीं।
- 10.6 संकटपूर्ण अपघटन उत्पाद: कोई भी खतरनाक अपघटन उत्पाद नहीं।

### अनुभाग 11: विषविज्ञान संबंधी जानकारी

- 11.1 विषाक्तता प्रभावों के बारे में जानकारी
- तीव्र विषाक्तता:  
रद्द
- प्राथमिक जलन प्रभाव:  
रद्द
- त्वचा पर:  
रद्द
- आंखों पर:  
आंखों में गंभीर जलन उत्पन्न करता है।
- संवेदीकरण:  
रद्द

### अनुभाग 12: पारिस्थितिकी जानकारी

- 12.1 विषाक्तता
- जलीय विषाक्तता: अधिक प्रासंगिक जानकारी उपलब्ध नहीं है।
- 12.2 स्थायित्व तथा निम्नीकरणीयता अन्य संबंधित जानकारी उपलब्ध नहीं है।
- 12.3 जलसंचयी संभाव्यता अन्य संबंधित जानकारी उपलब्ध नहीं है।
- 12.4 मृदा में गतिशीलता अन्य संबंधित जानकारी उपलब्ध नहीं है।
- अतिरिक्त पारिस्थितिकी जानकारी:
- सामान्य टिप्पणियां:  
जल संकट श्रेणी 1 (जर्मन विनियमन) (स्व-मूल्यांकन): जल के लिए थोड़ा खतरनाक गैर-तनूकृत उत्पाद या इसकी अधिक मात्रा को भूमिगत जल, जल प्रवाह या सीवेज प्रणाली में पहुंचने न दें।
- 12.5 PBT तथा vPvB मूल्यांकन के परिणाम
- PBT: लागू नहीं।
- vPvB: लागू नहीं।
- 12.6 अन्य विपरीत प्रभाव और अधिक संबंधित जानकारी उपलब्ध नहीं है।

### अनुभाग 13: निस्तारण के विचार बिंदु

- 13.1 अपशिष्ट शोधन पद्धतियां
- अनुशंसा घरेलू कचरे के साथ साथ निपटान नहीं किया जाना चाहिए। उत्पाद को सीवेज प्रणाली तक पहुंचने न दें।
- अस्वच्छ पक्रेजिंग:
- अनुशंसा: निपटान सरकारी विनियमों के अनुसार किया जाना चाहिए।

### अनुभाग 14: परिवहन जानकारी

· 14.1 UN-संख्या	
· ADR, IMDG, IATA	रद्द
· 14.2 UN उचित शिपिंग नाम	
· ADR, IMDG, IATA	रद्द
· 14.3 परिवहन संकट श्रेणी	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· वर्ग/श्रेणी	रद्द
· 14.4 पैकिंग समूह	
· ADR, IMDG, IATA	रद्द
· 14.5 परिवर्णीय संकट:	लागू नहीं।
· 14.6 उपोक्ता हेतु विशिष्ट पूर्वसावधानियां	लागू नहीं।

(पृष्ठ 6 पर जारी)

ट्रेड का नाम: डीस्कैलर कॉन्सट्रेंट

(पृष्ठ 5 पर जारी)

- |  |            |
|--|------------|
| · 14.7 MARPOL73/78 के परिशिष्ट II तथा IBC कोड के अनुसार बड़ी मात्रा में परिवहन | लागू नहीं। |
| · UN "मॉडल विनिर्माण":   | रद्द       |

**अनुभाग 15: विनिर्माणकी जानकारी**

- 15.2 रासायनिक सुरक्षा मूल्यांकन: रासायनिक सुरक्षा आकलन नहीं किया गया है।

**अनुभाग 16: अन्य जानकारी**

यह जानकारी हमारे वर्तमान ज्ञान पर आधारित है। हालांकि इसे किसी भी विशिष्ट उत्पाद लक्षणों की गारंटी नहीं माना जाएगा और यह कानूनी रूप से वैध अनुबंधीय संबंध स्थापित नहीं करेगा।

**संबंधित वाक्य**

- H302 निगल लिया जाए तो हानिकारक है।
- H319 आंखों में गंभीर जलन उत्पन्न करता है।
- H411 जलीय जीवों के लिए स्थायी प्रभावों सहित विषाक्त।

- SDS निर्गतकर्ता विभाग: Product safety department

- संपर्क: Mr. Saurbier

**शब्दसंक्षेप तथा परिवर्णी शब्द:**

- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
- EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
- CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
- vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
- Acute Tox. 4: Acute toxicity – Category 4
- Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation – Category 2
- Aquatic Chronic 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### · 1.1 Identificatore del prodotto:

· **Denominazione commerciale:** Concentrato decalcificante

· **Articolo numero:** SAP no.: 560.0589.837

### · 1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati:

Non sono disponibili altre informazioni.

· **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato:** Decalcificante

### · 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza:

#### · **Produttore/fornitore:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

· **Informazioni fornite da:** Product safety department

### · 1.4 Numero telefonico di emergenza:

CENTRO ANTIVELENDI DI MILANO (24 ore)

Tel.: +39 02 6444 7053

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### · 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela:

#### · **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Provoca grave irritazione oculare.

### · 2.2 Elementi dell'etichetta:

#### · **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008:**

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

#### · **Pittogrammi di pericolo:**



GHS07

· **Avvertenza:** Attenzione

(continua a pagina 2)

**Denominazione commerciale:** Concentrato decalcificante

(Segue da pagina 1)

- **Indicazioni di pericolo:**  
H319 Provoca grave irritazione oculare.
- **Consigli di prudenza:**  
P280 Indossare protezione per occhi / protezione per il viso.  
P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.  
P337+P313 Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.
- **2.3 Altri pericoli:**
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB:**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

## SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

- **3.2 Caratteristiche chimiche: Miscela**
- **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

· <b>Sostanze pericolose:</b>		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	acido citrico ☠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

## SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

- **4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso:**
- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con acqua.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.
- **Ingestione:** Risciacquare la bocca e bere molta acqua.
- **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **4.3 Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali.**  
Non sono disponibili altre informazioni.

## SEZIONE 5: Misure antincendio

- **5.1 Mezzi di estinzione:**
- **Mezzi di estinzione idonei:**  
CO<sub>2</sub>, polvere, o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con schiuma resistente all'alcool.  
Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi:**
- **Mezzi protettivi specifici:** Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

## SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza:**  
Non necessario.
- **6.2 Precauzioni ambientali:**  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.

(continua a pagina 3)



**Denominazione commerciale:** Concentrato decalcificante

(Segue da pagina 2)

· **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).

Provvedere ad una sufficiente areazione.

· **6.4 Riferimento ad altre sezioni:**

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

## SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

· **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura:**

Per un uso corretto non sono necessari provvedimenti particolari.

· **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.

· **7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità:**

· **Stoccaggio:**

· **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Conservare solo nei fusti originali.

· **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non necessario.

· **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

· **Classe di stoccaggio:** 12

· **7.3 Usi finali specifici:** Non sono disponibili altre informazioni.

## SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

· **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

· **8.1 Parametri di controllo:**

· **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.

· **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

· **8.2 Controlli dell'esposizione:**

· **Mezzi protettivi individuali:**

· **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Togliere immediatamente gli abiti contaminati.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Evitare il contatto con gli occhi.

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

· **Maschera protettiva:**

Nelle esposizioni brevi e minime utilizzare la maschera; nelle esposizioni più intense e durature indossare l'autorespiratore.

· **Guanti protettivi:**



Guanti protettivi!

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione. Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

· **Materiale dei guanti:**

Raccomandazione:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Materiale: Gomma nitrilica

Spessore del materiale: 0,5 mm

(continua a pagina 4)

**Denominazione commerciale:** Concentrato decalcificante

(Segue da pagina 3)

Valore per la permeazione: > 480 min (Level 6)

Raccomandazione:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Materiale: Gomma nitrilica

Spessore del materiale: 0,2 mm

Valore per la permeazione: > 480 min (Level 6)

· **Tempo di permeazione del materiale dei guanti:**

I tempi di passaggio determinati in conformità alla norma EN 16523-1:2015 non vengono rilevati in pratica. Per questa ragione viene consigliato un tempo di indossamento massimo pari al 50% del tempo di passaggio.

· **Occhiali protettivi:**



Occhiali protettivi a tenuta!

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

· <b>9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali:</b>	
· <b>Indicazioni generali:</b>	
· <b>Aspetto:</b>	
<b>Forma:</b>	Liquido
<b>Colore:</b>	Incolore
· <b>Odore:</b>	Caratteristico
· <b>Soglia olfattiva:</b>	Non definito.
· <b>valori di pH (10 g/l) a 20 °C:</b>	2,44
· <b>Cambiamento di stato:</b>	
<b>Punto di fusione/punto di congelamento:</b>	Non definito.
<b>Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:</b>	100 °C
· <b>Punto di infiammabilità:</b>	Non applicabile.
· <b>Infiammabilità (solidi, gas):</b>	Non applicabile.
· <b>Temperatura di decomposizione:</b>	Non definito.
· <b>Temperatura di autoaccensione:</b>	Prodotto non autoinfiammabile.
· <b>Proprietà esplosive:</b>	Prodotto non esplosivo.
· <b>Limiti di infiammabilità:</b>	
<b>Inferiore:</b>	Non definito.
<b>Superiore:</b>	Non definito.
· <b>Tensione di vapore:</b>	Non definito.
· <b>Densità a 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densità relativa:</b>	Non definito.
· <b>Densità del vapore:</b>	Non definito.
· <b>Velocità di evaporazione:</b>	Non definito.
· <b>Solubilità in/Miscibilità con:</b>	
<b>acqua:</b>	Poco e/o non miscibile.
· <b>Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:</b>	Non definito.
· <b>Viscosità:</b>	
<b>Dinamica:</b>	Non definito.
<b>Cinematica:</b>	Non definito.

(continua a pagina 5)

---

**Denominazione commerciale:** Concentrato decalcificante

---

(Segue da pagina 4)

· <b>Tenore del solvente:</b>	
<b>Acqua:</b>	52,1 %
· <b>Contenuto solido:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Altre informazioni:</b>	Non sono disponibili altre informazioni.

---

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

- **10.1 Reattività:** Non sono disponibili altre informazioni.
  - **10.2 Stabilità chimica:**
  - **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
  - **10.3 Possibilità di reazioni pericolose:** Non sono note reazioni pericolose.
  - **10.4 Condizioni da evitare:** Non sono disponibili altre informazioni.
  - **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
  - **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:** Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.
- 

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici:**
  - **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
  - **Irritabilità primaria:**
  - **Corrosione/irritazione cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
  - **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**  
Provoca grave irritazione oculare.
  - **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
  - **Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione):**
  - **Mutagenicità delle cellule germinali**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
  - **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
  - **Tossicità per la riproduzione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
  - **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
  - **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
  - **Pericolo in caso di aspirazione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- 

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**

- **12.1 Tossicità:**
- **Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.2 Persistenza e degradabilità:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.3 Potenziale di bioaccumulo:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.4 Mobilità nel suolo:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**  
Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.
- **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB:**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **12.6 Altri effetti avversi:** Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 6)

---

**Denominazione commerciale:** Concentrato decalcificante

---

(Segue da pagina 5)

---

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**

- **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti:**
- **Consigli:** Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

---

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**

· <b>14.1 Numero ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	non applicabile
· <b>14.2 Nome di spedizione dell'ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	non applicabile
· <b>14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Classe</b>	non applicabile
· <b>14.4 Gruppo di imballaggio</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	non applicabile
· <b>14.5 Pericoli per l'ambiente:</b>	Non applicabile.
· <b>14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori</b>	Non applicabile.
· <b>14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC</b>	Non applicabile.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	non applicabile

---

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**

- **15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela:**
- **Direttiva 2012/18/UE**
- **Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** Nessuno dei componenti è contenuto.
- **REGOLAMENTO (CE) n. 1907/2006 ALLEGATO XVII** Restrizioni: 3
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:**  
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

---

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

- **Fraasi rilevanti:**  
H302 Nocivo se ingerito.  
H319 Provoca grave irritazione oculare.  
H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
- **Scheda rilasciata da:** Product safety department
- **Interlocutore:** Mr. Saurbier
- **Abbreviazioni e acronimi:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

(continua a pagina 7)

# Scheda di dati di sicurezza

ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Pagina: 7/7

Stampato il: 09.12.2019

Revisione: 09.12.2019

Numero versione 1

---

**Denominazione commerciale:** Concentrato decalcificante

---

(Segue da pagina 6)

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Tossicità acuta per via orale – Categoria 4

Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2

Aquatic Chronic 2: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo a lungo termine per l'ambiente acquatico – Categoria 2

---

IT

## 1 化学品及び会社情報

- ・製品識別子
- ・商品名: 濃縮除石灰剤を投入
- ・製品番号: SAP no.: 560.0589.837
- ・該当純物質または混合物の関連特定用途及び使用禁止用途 追加的な関連情報は得られていません。
- ・成分の利用/調合 脱灰剤
- ・安全データシートの供給元の詳細情報
- ・製造者/納入者:  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoehherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
- Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com
- Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com
- ・その他の情報問い合わせ先: Product safety department
- ・緊急通報用電話番号:  
  
Toxin emergency call (24 hours):  
Phone: +49 (0)30 19240  
Advice in English and German.

## 2 危険有害性の要約

- ・純物質または混合物の分類  
重篤な眼の損傷性/眼刺激性 区分2A H319 強い眼刺激  
水生環境有害性(急性毒性) 区分3 H402 水生生物に有害

- ・ラベル要素
- ・GHS ラベル要素  
本製品はGHS(化学品の分類および表示に関する世界調和システム)により分類及び表示されています。
- ・危険図表



GHS07

- ・表示語 警告
- ・危険文句  
強い眼刺激

(2ページに続く)

商品名: 濃縮除石灰剤を投入

(1ページの続き)

水生生物に有害

・注意文句

目保護帯 / 顔保護面 の着用

眼に入った場合: 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。

眼の刺激が続く場合: 医師の診断/手当てを受けること。

現地/地域/国/国際規定に従い内容物・容器の露出

・その他の危険性

・PBT (残留性、生物濃縮性、毒性物質) 及び vPvB (高残留性、高生物濃縮性物質) アセスメント

・PBT (残留性、生物濃縮性、毒性物質): 情報なし

・vPvB (高残留性、高生物濃縮性物質): 情報なし

### 3 組成及び成分情報

・化学的特性: 混合物

・説明: 危険のない混ぜ合わせかたをした以下成分からなる混合物

・危険な含有成分:

5949-29-1	クエン酸 ⚠ 重篤な眼の損傷性/眼刺激性 区分2A, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-ベンゾトリアゾール ⚠ 急性毒性(経口) 区分3, H301; ⚠ 水生環境有害性(急性毒性) 区分1, H400; 水生環境有害性(慢性毒性) 区分2, H411; ⚠ 重篤な眼の損傷性/眼刺激性 区分2A, H319	1-<5%

### 4 応急措置

・応急手当処置に関する説明

・吸い込んだ場合: 外気を送る、つらい場合には医師を呼ぶ

・皮膚が触れた場合: 即刻水で洗浄

・眼に入った場合:

瞼を開けたまま、流水で何分間か眼をすすぎ、状態がよくなる場合には医者に相談する

・飲み込んだ場合: 口をすすぎ、水を十分飲む

・医師への指示事項:

・最も重要な急性及び慢性の症状及び影響 追加的な関連情報は得られていません。

・何らかの即時医療処置及び特別治療の必要性を示す兆候 追加的な関連情報は得られていません。

### 5 火災時の措置

・消火剤

・適切な消火剤:

CO<sub>2</sub>、消火粉末あるいは水放射。大火災は耐アルコール性泡を使用

周辺状況に合わせた消火措置を取る

・本化学物質または混合物から発生する特別な危険性 追加的な関連情報は得られていません。

・消防士向けアドバイス

・特別な保護装備: 酸素ボンベ付き呼吸保護装備を着用

### 6 漏出時の措置

・個人的予防措置、保護具及び応急処置法 必要ない

・環境関連予防措置: 下水処理施設、地上水あるいは地下水に達しないようにする

・封じ込め及び浄化のための方法及び材料:

液体吸収材 (砂、珪藻土、酸結合剤、ユニバーサル結合剤、おがくず) で吸収する

十分な換気を心がける

・他のセクションへの言及

安全な取り扱い方に関しては 7 項を参照

人の保護装備の情報に関しては 8 項を参照

廃棄処分に関しては 13 項参照

(3ページに続く)

商品名: 濃縮除石灰剤を投入

(2ページの続き)

## 7 取扱い及び保管上の注意

- ・ 取り扱い方:
  - ・ 安全操作のための予防措置 正しい利用方法の場合には特別な措置は必要ない
  - ・ 火災および爆発防止に関する注意事項: 特別な措置は必要ない
- ・ 混融危険性を含めた安全貯蔵条件
- ・ 保管:
  - ・ 保管スペースおよび容器に関する要求事項: もとの容器の中でのみ保管する
  - ・ 同じ場所に保管する際の注意事項: 必要ない
  - ・ 保管条件に関するその他の注意事項: 容器は密閉した状態に保つ
  - ・ 保管クラス: 12
  - ・ 特定の最終用途 追加的な関連情報は得られていません。

## 8 ばく露防止及び保護措置

- ・ 技術設備の形体に関する追加注意事項: その他の申し立てなし、7項参照
- ・ 管理パラメーター
  - ・ 作業場において限界値の監視を要する成分:  
このプロダクトは作業場において監視する必要のある限界値を持つ成分は含まれていない
  - ・ 追加注意事項: 生成時に有効なリストがもとなっている
- ・ 暴露管理
  - ・ 人的保護装備:
    - ・ 一般防止措置および衛生措置:  
食物、飲み物、飼料からは遠ざける  
汚れのしみ込んだ衣類は即刻脱ぐ  
休憩の前、作業終了後には手を洗う  
眼に入らないように  
眼に入らないよう、また皮膚に接触しないよう注意する
    - ・ 呼吸保護器具:  
短時間もしくは負担が小さい場合には呼吸フィルター付装置を、集中的にあるいは長時間触れる場合には、酸素ボンベ付き呼吸保護装備を使用すること
    - ・ 手の保護:



保護手袋

手袋の材質は物質/材料/調合剤に対して耐性であり、成分を通すことがあってはならない浸透時間、透過性および劣化の点を留意しながら手袋の材質を選択する

### 手袋材

#### 勧告:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

材料: ニトリルゴム

材料の厚さ: 0,5 mm

透過性の値: > 480 min (レベル 6)

#### 勧告:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

材料: ニトリルゴム

材料の厚さ: 0,2 mm

透過性の値: > 480 min (レベル 6)

### 手袋材の浸透時間

EN 16523-1:2015に従い算出した浸透時間は実際の条件の中で実施されるわけではない。従って着用時間は浸透時間の最高50%までにしておくよう勧める

(4ページに続く)



商品名: 濃縮除石灰剤を投入

(3ページの続き)

・ 眼の保護:



密閉式保護めがね

## 9 物理的及び化学的性質

・ 基本的な物理及び化学特性に関する情報	
・ 一般指示事項	
・ 外観	
形:	液状
色:	無色
・ におい:	特徴的
・ 嗅覚閾値	決まっていない。
・ pH-値 (10 g/l) 約 20 °C:	2.44
・ 状態の変化	
融点/融解範囲:	決まっていない
沸点/沸点範囲:	100 °C
・ 引火点:	情報なし
・ 発火性 (個体、気体):	情報なし
・ 分解温度:	決まっていない。
・ 自然発火性:	プロダクトは自然発火しない
・ 爆発の危険:	プロダクトは爆発する危険はない
・ 爆発限界:	
下限:	決まっていない。
上限:	決まっていない。
・ 蒸気圧:	決まっていない。
・ 密度 約 20 °C:	1.24 g/cm <sup>3</sup>
・ 相対的密度	決まっていない。
・ 蒸気密度	決まっていない。
・ 気化速度	決まっていない。
・ 以下成分における消和性/との混和性	
水:	混ぜ合わせられない、ほとんど混ぜ合わせられない
・ 分配係数 (n-オクタノール/水):	決まっていない。
・ 粘性:	
力学的:	決まっていない。
運動性:	決まっていない。
・ 溶剤含有量:	
水:	52.1 %
固形物含有量:	52.4 %
・ 他の情報	追加的な関連情報は得られていません。

## 10 安定性及び反応性

- ・ 反応性 追加的な関連情報は得られていません。
- ・ 化学的安定性
- ・ 熱分解/回避すべき条件: 規定どおりの使用では分解しない
- ・ 危険反応の可能性 危険な反応は起きていない

(5ページに続く)

商品名: 濃縮除石灰剤を投入

(4ページの続き)

- ・避けるべき条件 追加的な関連情報は得られていません。
- ・不適合物質: 追加的な関連情報は得られていません。
- ・危険な分解生成物: 危険な分解プロダクトはない

## 11 有害性情報

- ・毒性学的影響に関する情報
- ・急性毒性:
- ・初期刺激作用:
- ・眼において: 刺激作用
- ・毒性に関する補足注意事項:  
調査に関するEUの最新の一般分類ガイドラインの計算によれば、プロダクトでは以下の危険が見込まれる  
刺激的

## 12 環境影響情報

- ・毒性
- ・水生生物に対する毒性: 追加的な関連情報は得られていません。
- ・持続性及び分解性 追加的な関連情報は得られていません。
- ・環境システムにおける作用:
- ・生体内蓄積能 追加的な関連情報は得られていません。
- ・土壌内移動性 追加的な関連情報は得られていません。
- ・その他のエコロジーに関する注意事項:
- ・一般注意事項:  
水への危険度分類 1 (ドイツの規定) (自己査定): 水に対する危険性はわずかにある  
薄めずに、あるいは大量に地下水、河川もしくは下水施設に流してはならない
- ・PBT (残留性、生物濃縮性、毒性物質) 及び vPvB (高残留性、高生物濃縮性物質) アセスメント
- ・PBT (残留性、生物濃縮性、毒性物質): 情報なし
- ・vPvB (高残留性、高生物濃縮性物質): 情報なし
- ・他の副作用 追加的な関連情報は得られていません。

## 13 廃棄上の注意

- ・廃棄物処理方法
- ・勧告: 家庭ごみとはいっしょに処分できない。下水処理施設に流してはならない
- ・洗浄されていないパッケージ:
- ・勧告: 関係当局の規則に従って処分する

## 14 輸送上の注意

・UN 番号	
・ADR, IMDG, IATA	無効
・国連出荷正式名	
・ADR, IMDG, IATA	無効
・輸送の危険性クラス	
・ADR, ADN, IMDG, IATA	
・分類	無効
・パッケージの分類	
・ADR, IMDG, IATA	無効
・環境危険:	情報なし

(6ページに続く)

商品名: 濃縮除石灰剤を投入

(5ページの続き)

・ユーザー用特別予防措置	情報なし
・マルポール条約 ( MARPOL73/78) 付属書II及び IBCコードに準じたバルク輸送	情報なし
・UN "模範規制:	無効

## 15 適用法令

- ・該当純物質または混合物に対する安全、衛生及び環境規制・法律
- ・化審法

・既存化学物質		
5949-29-1	クエン酸	2-1318
5329-14-6	スルファミン酸	1-402
・特定化学物質	内容成分はリストアップされていない	
・監視化学物質、旧第二種監視化学物質、旧第三種監視化学物質	内容成分はリストアップされていない	
・優先評価化学物質	内容成分はリストアップされていない	
・白物質	内容成分はリストアップされていない	
・既存化学物質安全性点検結果 ( 分解性・蓄積性 )	内容成分はリストアップされていない	
・既存化学物質安全性点検結果 ( 毒性 )	内容成分はリストアップされていない	
・PRTR 制度 - 第一種指定化学物質	内容成分はリストアップされていない	
・PRTR 制度 - 第二種指定化学物質	内容成分はリストアップされていない	
・毒物及び劇物取締法:劇物	内容成分はリストアップされていない	
・毒物及び劇物取締法:有機シアン化合物から除かれるもの	内容成分はリストアップされていない	
・毒物及び劇物取締法:毒物	内容成分はリストアップされていない	
・毒物及び劇物取締法:特定毒物	内容成分はリストアップされていない	
・労働安全衛生法	危険物	
・爆発性の物 ( 施行令別表第 1 第 1 号 )	内容成分はリストアップされていない	
・発火性の物 ( 施行令別表第 1 第 2 号 )	内容成分はリストアップされていない	
・酸化性の物 ( 施行令別表第 1 第 3 号 )	内容成分はリストアップされていない	
・引火性の物 ( 施行令別表第 1 第 4 号 )	内容成分はリストアップされていない	

(7ページに続く)

商品名: 濃縮除石灰剤を投入

(6ページの続き)

・可燃性のガス ( 施行令別表第 1 第5 号 )
内容成分はリストアップされていない
・特定化学物質等
・第一類物質
内容成分はリストアップされていない
・第二類物質
内容成分はリストアップされていない
・第三類物質
内容成分はリストアップされていない
・名称等を通知すべき有害物 ( 別表第9 )
内容成分はリストアップされていない
・製造許可物質
内容成分はリストアップされていない
・鉛中毒予防規則 ( 施行令別表第 4 )
内容成分はリストアップされていない
・四アルキル鉛中毒予防規則 ( 施行令別表第5 )
内容成分はリストアップされていない
・有機溶剤中毒予防規則第 ( 施行令別表第6 の 2 )
・第一種有機溶剤等
内容成分はリストアップされていない
・第二種有機溶剤等
内容成分はリストアップされていない
・第三種有機溶剤等
内容成分はリストアップされていない
・強い変異原性が認められた化学物質
内容成分はリストアップされていない
・消防法
内容成分はリストアップされていない
・海洋汚染防止法
内容成分はリストアップされていない
・特定物質等の規制等によるオゾン層の保護に関する法律
・特定物質代替物質
内容成分はリストアップされていない
・特定物質
内容成分はリストアップされていない
・大気汚染防止法
内容成分はリストアップされていない
・水質汚濁防止法
・有害物質
内容成分はリストアップされていない
・指定物質
内容成分はリストアップされていない
・化学物質の安全性評価: 化学物質安全性評価が遂行されていない

**16 その他の情報**

この情報は現在の我々の認識に基づいている。ただし、プロダクトの特性を保証するものではなく、また契約において法的根拠にはならない

(8ページに続く)

---

商品名: 濃縮除石灰剤を投入

---


(7ページの続き)

- ・ データシート作成部門: Product safety department
- ・ 問い合わせ先: Mr. Saurbier
- ・ 縮約と二文字語:
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - PRTR/化管法: 化学物質排出把握管理促進法
  - 急性毒性(経口) 区分3: Acute toxicity – Category 3
  - 重篤な眼の損傷性/眼刺激性 区分2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A
  - 水生環境有害性(急性毒性) 区分1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1
  - 水生環境有害性(急性毒性) 区分3: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 3
  - 水生環境有害性(慢性毒性) 区分2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

## 1 화학제품과 회사에 관한 정보

- 제품 식별자
- 제품명: 석회질 제거제 농축액
- 상품번호: SAP no.: 560.0589.837
- 해당 순물질이나 혼합물의 관련 하위용도 및 사용금지용도 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.
- 제품의 권고 용도와 사용상의 제한: 탈회제
- 안전데이터표(Safety Data Sheet)내 공급업체 관련 상세 정보
- 제조자/수입자/유통업자 정보:  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
- Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com
- Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com
- 추가적인 정보 획득 가능: Product safety department
- 비상연락 전화번호:  
Toxin emergency call (24 hours):  
Phone: +49 (0)30 19240  
Advice in English and German.

## 2 유해성·위험성

- **순물질 또는 혼합물의 분류**  
심한 눈 손상성/눈 자극성 – 구분 2 H319 눈에 심한 자극을 일으킴
- 라벨표기 요소
- **GHS 라벨 요소**  
본 제품은 화학물질의 분류 및 표기에 관한 국제조화시스템(GHS)에 따라 분류 및 표기되었습니다.
- 그림문자  
  
GHS07
- 신호어 경고
- **유해·위험 문구**  
눈에 심한 자극을 일으킴
- **예방조치 문구**  
눈 보호대 / 안면 보호구 착용.

제품명: 석회질 제거제 농축액

(1 쪽부터계속)

눈에 묻으면 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오. 가능하면 콘택트렌즈를 제거하십시오. 계속 씻으시오.  
눈에 대한 자극이 지속되면 의학적인 조언·주의를 받으시오.

- 기타 유해성
- PBT(잔류성, 생물농축성, 독성 물질) 및 vPvB(고 잔류성, 고 생물농축성 물질) 평가 결과
- PBT(잔류성, 생물농축성, 독성 물질): 해당사항 없음.
- vPvB(고 잔류성, 고 생물농축성 물질): 해당사항 없음.

3 구성성분의 명칭 및 함유량

- 화학적 특성: 혼합물
- 설명: 무해한 첨가물이 함유된 아래에 열거된 물질로 만들어진 혼합물.

· 위험요소:		
5949-29-1	시트르산 ⚠ 심한 눈 손상성/눈 자극성 - 구분 2, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ 급성 독성 - 경구 - 구분 3, H301; ⚠ 수생환경 유해성 - 급성 1, H400; 수생환경 유해성 - 만성2, H411; ⚠ 심한 눈 손상성/눈 자극성 - 구분 2, H319	1-<5%

4 응급조치 요령

- 응급조치요령 내용
- 흡입했을 때: 신선한 공기를 쐬고, 통증이 있을 때는 의료진의 도움을 구한다.
- 피부에 접촉했을 때: 즉시물로 씻는다.
- 눈에 들어갔을 때: 흐르는 물에 눈을 몇분동안 씻어내고나서, 증상이 지속될 경우에는 의사와 상담한 다
- 먹었을 때: 입을헝균후충분히물을마신다.
- 기타 의사의 주의사항:
- 가장 중요한 급·만성 증상 및 영향 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.
- 즉각적인 의료처리 및 특별치료가 필요함을 시사하는 징후 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.

5 폭발·화재시 대처방법

- 소화제
- 적절한 소화제:  
이산화탄소, 진화용 석회가루 또는 물방사를 사용하고, 더 큰 화재는 알코올이 함유된 거품으로 끈다.  
주변 환경에 맞는 화재 진화방법을 사용한다.
- 분 화학물질이나 혼합물에서 발생하는 특별 유해성 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.
- 소방관에 대한 권고사항
- 화재 진압 시 착용할 보호구 및 예방조치: 주변 환경의 공기에 좌우되지 않는 방독면 착용한다.

6 누출 사고 시 대처방법

- 개인적 예방조치, 보호장비 및 응급처리 절차 필요없음.
- 환경 관련 예방조치: 하수도망/해수면위의물/지하수로도달하지않게한다.
- 밀폐 및 정화 방법과 소재:  
액체가 혼합된 물질(모래, 구조토, 산성결합물, 일반결합물, 톱밥)에 흡입되도록 한다.  
충분한 환기가 되도록 한다.
- 타 섹션 참조  
안전관리에 대한 정보는 제7장을 참고하십시오.  
개인보호장비에 대한 정보는 제8장을 참고하십시오.  
쓰레기처리에 대한 정보는 제13장을 참고하십시오.

7 취급 및 저장방법

- 취급:
- 안전 취급을 위한 예방조치 올바르게 사용할 경우에는 특별한 주의가 필요없다.

(3 쪽에계속)

제품명: 석회질 제거제 농축액

(2 쪽부터 계속)

- 화재 및 폭발 사고 예방대책에 관한 정보: 특별한 조치가 필요없음.
- 혼합위험성 등 안전 저장 조건
- 보관:
  - 안전한 저장 방법: 반드시 기존 용기에만 보관한다.
  - 하나의 공동 보관 시설에 대한 보관 관련 정보: 필요없음
  - 보 용기를 새지 않게 밀폐한 채 보관한다.
  - 보 12
  - 구체적 최종 사용자 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.

## 8 노출방지 및 개인보호구

- 첨단 시설 디자인에 대한 추가정보: 더 이상의 자료는 없음. 항목 7 을 참고하시오.
- 통제 변수
- 화학물질의 노출기준, 생물학적 노출기준 등:
  - 본 제품에는 작업장에서 감시가 필요한 주요한 가치의 어떤 해당 재료의 양을 함유하고 있지 않다.
  - 추 제조 할 당시에 유효 한 목록을 기초로 사용했다.
- 노출 통제
- 개인 보호구
- 일반적 보호조치 및 위생조치:
  - 식료품, 음료수와 사료로부터 멀리 떨어져 놓는다.
  - 더러워지거나 음료수가 묻은 옷은 즉시 탈의한다.
  - 휴식 전이나 작업이 끝날 때마다 손을 씻는다.
  - 눈과의 접촉을 피한다.
  - 눈과 피부와의 접촉을 피한다.
- 호흡기 보호:
  - 단 시간 또는 경미한 오염의 경우에는 호흡여과기를 사용한다. 심각한 또는 장기간 노출시에는 호흡보호장비를 사용한다.
- 손 보호:



보호용 장갑

장갑재질은 제품 / 원료 / 조제를 통과시키지 않아야 하고, 내구성이 있어야 한다.  
투과 시간, 침투율과 저하를 고려해서 장갑 재료를 선택한다.

- 장갑의 재료  
추천:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

자료: 니트릴 고무

재료 두께: 0,5 mm

투과치: > 480 min (레벨 6)

추천:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

자료: 니트릴 고무

재료 두께: 0,2 mm

투과치: > 480 min (레벨 6)

- 장갑 재료의 투과 시간

EN 16523-1:2015 에 따라 결정된 관통 시간이 실제 사용 하에서 정확히 들어맞지는 않는다. 그러므로 최대 착용 시간은 관통 시간의 50 % 정도로 하는 것이 추천된다.

- 눈 보호:



꼭 조이는 보안경

(4 쪽에 계속)



제품명: 석회질 제거제 농축액

(3 쪽부터계속)

9 물리화학적 특성

· 기본 물리 및 화학적 특성에 대한 정보	
· 일반정보	
· 외형	
· 물리적 상태:	액체의
· 색:	색소가없는
· 냄새:	특색있는
· 후각역치	알맞지않다.
· pH (10 g/l) 의경우 20 °C:	2.44
· 상태 변화	
· 녹는점/어는점:	맞지않는
· 초기 끓는점과 끓는점 범위:	100 °C
· 인화점:	해당사항 없음.
· 인화성(고체, 기체):	해당사항 없음.
· 분해 온도:	알맞지않다.
· 자기점화:	이제품은자연발화성이없다.
· 폭발위험:	이제품은폭발위험성이없다
· 인화 또는 폭발 범위의 상한/하한	
· 아래로:	알맞지않다.
· 위로:	알맞지않다.
· 증기압:	알맞지않다.
· 밀도 의경우 20 °C:	1.24 g/cm <sup>3</sup>
· 비중:	알맞지않다.
· 증기밀도:	알맞지않다.
· 증발 속도:	알맞지않다.
· 용해도:	
· 물:	각각의경우에따라서는거의혼합할수없는
· n 옥탄올/물 분배 계수:	알맞지않다.
· 점도:	
· 역학적:	알맞지않다.
· 동점성:	알맞지않다.
· 용매 내용물	
· 물:	52.1 %
· 고체의 함량:	52.4 %
· 기타 정보	추가적인 정보가 존재하지 않습니다.

10 안정성 및 반응성

- 반응성 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.
- 화학적 안정성
- 화학적 안정성 및 유해 반응의 가능성 / 피해야 할 조건: 규정에따라사용할경우해체는없다
- 유해반응 가능성 위험한반응으로는알려지지않았다.
- 피해야 할 조건 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.
- 혼합 금지 물질: 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.
- 유해분해물질: 위험성있는분해물들은알려지지않았다.

(5 쪽에계속)

제품명: 석회질 제거제 농축액

(4 쪽부터계속)

### 11 독성에 관한 정보

· 독성학적 영향에 대한 정보

· 급성 독성:

· 일차적 자극 효과:

· 심한 눈 손상 또는 자극성: 자극

· 추

이제품은유럽공동체의공동분류원칙의합법적인절차에근거하여최근에발효된원고에서아래위험들의사전준비에대하여제시하고있다.

자극적인

### 12 환경에 미치는 영향

· 독성

· 수생독성: 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.

· 지속성 및 분해성 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.

· 환경 시스템에서의 행동:

· 생물농축 잠재성 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.

· 토양내 이동성 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.

· 추가적인 생태학 정보:

· 일반 특징:

수질오염등급 1 (자체등급분류): 약하게수질오염이된

회석시키지않은채대량으로지하수나, 하천으로그리고하수도망에도달하지않게한다.

· PBT(잔류성, 생물농축성, 독성 물질) 및 vPvB(고 잔류성, 고 생물농축성 물질) 평가 결과

· PBT(잔류성, 생물농축성, 독성 물질): 해당사항 없음.

· vPvB(고 잔류성, 고 생물농축성 물질): 해당사항 없음.

· 기타 부작용 추가적인 정보가 존재하지 않습니다.

### 13 폐기시 주의사항

· 폐기물 처리 방법

· 권고: 생활 쓰레기와함께처리되어서는안된다. 하수도망으로유입되어서는안된다.

· 비위생적 포장:

· 권고: 당국의지침에입각한쓰레기처리.

### 14 운송에 필요한 정보

· 유엔 번호	
· ADR, IMDG, IATA	누락되다
· UN 적정 선적명	
· ADR, IMDG, IATA	누락되다
· 교통 위험 클래스	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· 등급	누락되다
· 용기등급	
· ADR, IMDG, IATA	누락되다
· 환경적 유해물질:	해당사항 없음.
· 이용자 특별 예방조치	해당사항 없음.
· MARPOL73/78(선박으로부터의 해양 오염방지협약) 부속서2 및 IBC Code(국제선적화물코드)에 따른 벌크(bulk) 운송	해당사항 없음.

(6 쪽에계속)

제품명: 석회질 제거제 농축액

(5 쪽부터계속)

· UN "모범 규제":	누락되다
---------------	------

15 법적 규제현황

· 산업안전보건법에 의한 규제:

· 제조 등 금지물질:	어떠한내용물도목록화되어있지않다
--------------	------------------

· 허가대상물질:	어떠한내용물도목록화되어있지않다
-----------	------------------

· 관리대상유해물질:	어떠한내용물도목록화되어있지않다
-------------	------------------

· 작업환경측정 대상 유해인자	어떠한내용물도목록화되어있지않다
------------------	------------------

· 특수건강 진단 대상 유해인자	어떠한내용물도목록화되어있지않다
-------------------	------------------

· 해당 순물질 또는 혼합물에 대한 안전, 보건 및 환경 규제/법률

· Korean Existing Chemical Inventory		
5949-29-1	시트르산	KE-20831
5329-14-6	설파민산	KE-32336
7732-18-5	물	KE-35400

· 화학물질관리법

· 사고대비물질	어떠한내용물도목록화되어있지않다
----------	------------------

· 금지물질	어떠한내용물도목록화되어있지않다
--------	------------------

· 제한물질	어떠한내용물도목록화되어있지않다
--------	------------------

· 유독물질	어떠한내용물도목록화되어있지않다
--------	------------------

· 허가물질	어떠한내용물도목록화되어있지않다
--------	------------------

· 등록 또는 신고 면제대상 화학물질	7732-18-5   물
----------------------	---------------

· '21년까지 등록하여야 할 압, 돌연변이, 생식능력 이상을 일으키거나 일으킬 우려가 있는 기존화학물질	어떠한내용물도목록화되어있지않다
--	------------------

· 중점관리물질의 지정

· 표1 중점관리물질(제2조 관련)	어떠한내용물도목록화되어있지않다
---------------------	------------------

· 표2 중점관리물질(제2조 관련)	어떠한내용물도목록화되어있지않다
---------------------	------------------

· 화학물질 안전성 평가: 화학물질 안전성 평가가 수행되지 않음

16 그 밖의 참고사항

이 보고는 우리 지식에 대한 오늘날의 의상태에 대하여 평가하고 있다, 하지만 이 보고서는 생산 특성에 관한 보증은 기술하지 않았으며 계약적인 법률 관계에 기반을 두고 있지 않다

· MSDS(물질안전보건자료) 책임 부서: Product safety department

· 담당자: Mr. Saurbier

(7 쪽에계속)

---

제품명: 석회질 제거제 농축액

---

(6 쪽부터계속)

- 최초 작성일자: 2019.10.18
- 개정 횟수 및 최종 개정일자: 1 / 2019.12.09
- 약어와 두문자어:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

## 1. SKIRSNIS. Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

### · 1.1 Produkto identifikatorius:

· **Prekybos ženklas:** Kalkių šalinimo koncentratas

· **Gaminio numeris:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai:**  
Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

· **Medžiagos / mišinio panaudojimas:** Nukalkintojas

### · 1.3 Išsami informacija apie saugos duomenų lapo teikėją:

#### · **Gamintojas / tiekėjas:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoehherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Informacijos šaltinis:** Product safety department

### · 1.4 Pagalbos telefono numeris:

Apsinuodijimų kontrolės ir informacijos biuras visą parą:  
Tel: +370 (5) 2362052  
arba +370 687 53378

## 2. SKIRSNIS. Galimi pavojai

### · 2.1 Medžiagos ar mišinio klasifikavimas:

· **Klasifikavimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

### · 2.2 Ženklavimo elementai:

· **Ženklinimas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008:**

Gaminys klasifikuojamas bei ženklinamas pagal KŽP reglamentą.

· **Pavojaus piktogramos:**



GHS07

· **Signalinis žodis:** Atsargiai

· **Teiginiai apie pavojų:**

H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

**Prekybos ženklas:** Kalkių šalinimo koncentratas

(Puslapiu 1 tęsinys)

· **Ispėjamieji teiginiai:**

P280

Naudoti akių apsaugą / veido apsaugą.

P305+P351+P338

PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P337+P313

Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

· **2.3 Kiti pavojai:**· **PBT ir vPvB vertinimo rezultatai:**· **PBT:** Nevartotina.· **vPvB:** Nevartotina.**3. SKIRSNIS. Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis**· **3.2 Cheminė charakteristika: Mišiniai**· **Aprašymas:** Mišinys, susidedantis iš žemiau minimų medžiagų su apytiksiais kiekiais.· **Pavojingos sudedamosios medžiagos :**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	citrinų rūgštis ☠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

· **Papildomos nuorodos:** Nurodytų rizikos frazių turinio ieškoti 16 straipsnyje.**4. SKIRSNIS. Pirmosios pagalbos priemonės**· **4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas:**· **Įkvėpus:** Garantuoti tyrą orą, tęsiantis negalavimams, kreiptis į gydytoją.· **Po kontakto su oda:** Nedelsiant nuplauti vandeniu.· **Po kontakto su akimis:**

Akis, atkėlus akių vokus, keletą minučių plauti tekančiu vandeniu. Negalavimams nesiliaujant, pasikonsultuoti su gydytoju.

· **Prarijus:** Praskalauti burną ir išgerti didelį kiekį vandens.· **4.2 Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas):** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.· **4.3 Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą:**

Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

**5. SKIRSNIS. Priešgaisrinės priemonės**· **5.1 Gesinimo priemonės:**· **Tinkamos gesinimo medžiagos:**CO<sub>2</sub>, gesinimo milteliai arba vandens srovė. Didesnį gaisrą gesinti alkoholiui atspariomis putomis.

Gaisro gesinimo priemonės taikyti adekvačiai aplinkai.

· **5.2 Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.· **5.3 Patarimai gaisrininkams:**· **Ypatingos saugos priemonės:** Nešioti nuo aplinkos oro nepriklausantį kvėpavimo apsaugos prietaisą.**6. SKIRSNIS. Avarijų likvidavimo priemonės**· **6.1 Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros:**

Nereikalaujama.

· **6.2 Ekologinės atsargumo priemonės:**

Neleisti patekti į kanalizaciją/paviršinius vandenis/gruntinius vandenis.

· **6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės:**

Surinkti su skysčius rišančiomis medžiagomis (smėlis, žvyras, rūgščių rišiklis, universalus rišiklis, pjuvenos).

Garantuoti pakankamą vėdinimą.

(Tęsinys 3 psl.)

## Prekybos ženklas: Kalkių šalinimo koncentratas

(Puslapio 2 tęsinys)

### · 6.4 Nuoroda į kitus skirsnius:

Informacija apie saugų vartojimą pateikiama 7 skyriuje.

Informacija apie asmens saugos priemonės pateikiama 8 skyriuje.

Informacija apie sunaikinimą pateikiama 13 skyriuje.

## 7. SKIRSNIS. Tvarkymas ir sandėliavimas

### · 7.1 Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės:

Naudojant pagal instrukciją, nebūtinai jokios specialiosios priemonės.

· **Nuorodos apsaugai nuo gaisro ir sprogo:** Nebūtinai jokios specialiosios priemonės.

### · 7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus:

#### · Sandėliavimas:

· **Reikalavimai sandėliavimo patalpoms ir talpoms:** Laikyti tik originalioje talpoje.

· **Nuorodos dėl laikymo bendrai:** Nereikalaujama.

· **Kitos sandėliavimo nuorodos:** Talpas laikyti sandariai uždarytas.

· **Sandėliavimo klasė:** 12

· **7.3 Konkretus (-ūs) galutinio naudojimo būdas (-ai):** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

## 8. SKIRSNIS. Poveikio kontrolė/asmens apsauga

· **Papildomos nuorodos techninės įrangos pritaikymui:** Jokių kitų nuorodų, žr. 7 pkt.

### · 8.1 Kontrolės parametrai:

#### · **Sudedamosios dalys su darbo vietoje stebėtinomis vertėmis:**

Produkte nesama jokių žymių kiekių medžiagų, kurių duomenys turėtų įtakos darbo vietai ir būtų stebėtini.

· **Papildomos nuorodos:** Už pagrindą buvo paimti sudarymo metu galioję sąrašai.

### · 8.2 Poveikio kontrolė:

#### · **Asmens saugos priemonės:**

#### · **Bendrosios saugos ir higienos priemonės:**

Laikyti atokiai nuo maisto produktų, gėrimų ir pašarų.

Nedelsiant nusirengti išteptus, įsigėrusius drabužius.

Prieš pertraukas ir baigus darbą nusiplauti rankas.

Vengti kontakto su akimis.

Vengti kontakto su akimis ir oda.

#### · **Kvėpavimo takų apsauga:**

Esant trumpalaikiam arba mažam krūviui pakanka respiratoriaus. Esant ilgesniam poveikiui, panaudoti nuo aplinkos nepriklausantį kvėpavimo apsaugos įtaisą.

#### · **Rankų apsauga:**



Apsauginės pirštinės!

Medžiaga, iš kurios gaminama pirštinė, privalo būti nepralaidi ir atspari produktui / medžiagai / mišiniui.

Pirštinių medžiagą rinktis atsižvelgiant į prasiskverbimo, trynimosi ir suirimo laiką.

#### · **Pirštinių medžiaga:**

Rekomendacija:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Medžiaga: Nitrilo kaučiukas

Medžiagos storis: 0,5 mm

Susidėvėjimo vertė: > 480 min (lygis 6)

Rekomendacija:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Medžiaga: Nitrilo kaučiukas

Medžiagos storis: 0,2 mm

Susidėvėjimo vertė: > 480 min (lygis 6)

(Tęsinys 4 psl.)

## Prekybos ženklas: Kalkių šalinimo koncentratas

(Puslapis 3 tęsinys)

· **Pirštinių medžiagos persigėrimo laikotarpis:**

EN 16523-1:2015 pateiktas susidėvėjimo laikas nebandomas praktiškai. Todėl rekomenduojama dėvėti daugiausiai 50% susidėvėjimo laiko.

· **Akių apsauga:**



Tampriai prisispaudžiantys akiniai!

## 9. SKIRSNIS. Fizinės ir cheminės savybės

· <b>9.1 Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes:</b>	
· <b>Bendra informacija:</b>	
· <b>Išvaizda:</b>	
· <b>Forma:</b>	Skysta(s)
· <b>Spalva:</b>	Bespalvis(ė)
· <b>Kvapas:</b>	Būdinga(s)
· <b>Kvapo atsiradimo slenkstis:</b>	Nenustatyta.
· <b>pH vertė (10 g/l) esant 20 °C (68 °F):</b>	2,44
· <b>Sudėties pakeitimas:</b>	
· <b>Lydimosi/užšalimo temperatūra:</b>	Nenustatyta
· <b>Pradinė virimo temperatūra ir virimo temperatūros intervalas:</b>	100 °C (212 °F)
· <b>Pliūpsnio temperatūra:</b>	Nevartotina.
· <b>Degumas (kietų medžiagų, dujų):</b>	Nevartotina.
· <b>Skilimo temperatūra:</b>	Nenustatyta.
· <b>Savaiminio užsidegimo temperatūra:</b>	Produktas savaime neužsidega.
· <b>Sprogstamosios (sprogiosios) savybės:</b>	Produktas nekelia sprogo pavojaus.
· <b>Sprogimo riba :</b>	
· <b>Žemutinė:</b>	Nenustatyta.
· <b>Viršutinė:</b>	Nenustatyta.
· <b>Garų slėgis:</b>	Nenustatyta.
· <b>Tankis esant 20 °C (68 °F):</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup> (10,348 lbs/gal)
· <b>Reliatyvus tankis:</b>	Nenustatyta.
· <b>Garų tankis:</b>	Nenustatyta.
· <b>Garavimo greitis:</b>	Nenustatyta.
· <b>Tirpumas / Maišymas su vandeniu:</b>	Nemaišytina(s) arba mažai maišytina(s).
· <b>Atsiskyrimo koeficientas (n-oktanolis/vanduo):</b>	Nenustatyta.
· <b>Klampa:</b>	
· <b>Dinaminis:</b>	Nenustatyta.
· <b>Kinematinis:</b>	Nenustatyta.
· <b>Tirpiklių sudėtis:</b>	
· <b>Vanduo:</b>	52,1 %
· <b>Kietųjų dalelių kiekis:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Kita informacija:</b>	Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

(Tęsinys 5 psl.)



**Prekybos ženklas:** Kalkių šalinimo koncentratas

(Puslapis 4 tęsinys)

## 10. SKIRSNIS. Stabilumas ir reaktingumas

- **10.1 Reaktingumas:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **10.2 Cheminis stabilumas:**
- **Terminis irimas / vengtinės sąlygos:** Nesuyra vartojant pagal instrukciją.
- **10.3 Pavojingų reakcijų galimybė:** Nežinomos jokios pavojingos reakcijos.
- **10.4 Vengtinės sąlygos:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **10.5 Nesuderinamos medžiagos:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **10.6 Pavojingi skilimo produktai:** Nežinomi jokie irimo produktai.

## 11. SKIRSNIS. Toksikologinė informacija

- **11.1 Informacija apie toksiinį poveikį:**
- **Ūmus toksiškumas** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Pirminis perštėjimo efektas:**
- **Odos ėsdinimas ir (arba) dirginimas** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas**  
Sukelia smarkų akių dirginimą.
- **Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **CMR padarinius (kancerogeniškumą, mutageniškumą ir toksiškumą reprodukcijai):**
- **Mutageninis poveikis lytinėms ląstelėms**  
Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Kancerogeniškumas** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Toksiškumas reprodukcijai** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **STOT (vienkartinis poveikis)** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **STOT (kartotinis poveikis)** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.
- **Aspiracijos pavojus** Remiantis turimais duomenimis neatitinka klasifikavimo kriterijų.

## 12. SKIRSNIS. Ekologinė informacija

- **12.1 Toksiškumas:**
- **Vandeninis toksiškumas:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **12.2 Patvarumas ir skaidomumas:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **12.3 Bioakumuliacijos potencialas:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **12.4 Judumas dirvožemyje:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Kitos ekologinės nuorodos:**
- **Bendrosios nuorodos:**  
Vandens užteršimo klasė 1 (Savarankiška klasifikacija): lengvai užteršia vandenį  
Neleisti neskiestame pavidale arba dideliais kiekiais patekti į gruntinius vandenis, vandens telkinius ir į kanalizaciją, net ir menkais kiekiais.
- **12.5 PBT ir vPvB vertinimo rezultatai:**
- **PBT:** Nevartotina.
- **vPvB:** Nevartotina.
- **12.6 Kitas nepageidaujamas poveikis:** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

## 13. SKIRSNIS. Atliekų tvarkymas

- **13.1 Atliekų tvarkymo metodai:**
- **Rekomendacija:** Negalima pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Neleisti patekti į kanalizaciją.
- **Nevalytos pakuotės:**
- **Rekomendacija:** Atsikratymas pagal žinybinį reglamentą.

(Tęsinys 6 psl.)

Prekybos ženklas: Kalkių šalinimo koncentratas

(Puslapiu 5 tęsinys)

**14. SKIRSNIS. Informacija apie gabenimą**

· 14.1 JT numeris	
· ADR, IMDG, IATA	atkrenta
· 14.2 JT teisingas krovinio pavadinimas	
· ADR, IMDG, IATA	atkrenta
· 14.3 Gabenimo pavojingumo klasė (-s)	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· klasė	atkrenta
· 14.4 Pakuotės grupė	
· ADR, IMDG, IATA	atkrenta
· 14.5 Pavojus aplinkai:	Nevartotina.
· 14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams	Nevartotina.
· 14.7 Nesupakuotų krovinių vežimas pagal MARPOL konvencijos II priedą ir IBC kodeksą	Nevartotina.
· UN "Model Regulation":	atkrenta

**15. SKIRSNIS. Informacija apie reglamentavimą**

- 15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai:
  - Direktyva 2012/18/ES
  - Vardinis pavojingų cheminių medžiagų sąrašas - I PRIEDAS | sudėtį neįeina nė viena iš sudėtinių dalių.
  - REGLAMENTAS (EB) Nr. 1907/2006 XVII PRIEDAS Apribojimo sąlygos: 3
- 15.2 Cheminės saugos vertinimas: Cheminės saugos vertinimas nebuvo atliktas.

**16. SKIRSNIS. Kita informacija**

Duomenys pateikti pagal šiandieninę mūsų žinių būklę, tačiau nepateikia produkto savybių garantijos ir nėra pagrindas sutartiniams teisiniams santykiams.

- **Svarbios frazės:**
  - H302 Kenksminga prarijus.
  - H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.
  - H411 Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.
- **Duomenų suvestinė sudarantis skyrius:** Product safety department
- **Asmuo kontaktams:** Mr. Saurbier
- **Santrumpos ir akronimai:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Acute Tox. 4: Ūmus toksiškumas - prarijus – 4 kategorija
  - Eye Irrit. 2: Smarkus akių pažeidimas ir akių sudirginimas – 2 kategorija
  - Aquatic Chronic 2: Pavojinga vandens aplinkai - ilgalaikis pavojus vandens aplinkai – 2 kategorija

## 1. IEDAĻA. Vielas/maisījuma un uzņēmējsabiedrības/uzņēmuma identificēšana

### · 1.1 Produkta identifikators:

· **Produkta nosaukums tirgū:** Atkaļķošanas koncentrāts

· **Artikula numurs:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Vielai vai maisījumam attiecīgi apzināti lietojuma veidi un tādi, ko neiesaka izmantot:**

Nav pieejama cita būtiska informācija.

· **Vielas/ preparāta pielietojums:** Kaļķakmens noņēmējs

· **1.3 Informācija par drošības datu lapas piegādātāju:**

· **Ražotājs/ piegādātājs:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

· **Informācijas sniedzējs:** Product safety department

· **1.4 Tālruna numurs, kur zvanīt ārkārtas situācijās:**

Valsts Toksikoloģijas centra Saindēšanās un zāļu informācijas centrs.

Tel.: +371 67042473

Service is available 24 hours.

## 2. IEDAĻA. Bīstamības apzināšana

· **2.1 Vielai vai maisījumam klasificēšana:**

· **Klasifikācija saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu.

· **2.2 Etiķetes elementi:**

· **Marķēšana saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008:**

Produkta klasifikācija un marķēšana veikta atbilstoši CLP regulas prasībām.

· **Bīstamības piktogrammas:**



GHS07

· **Signālvārds:** Brīdinājums

(Turpinājums 2.lpp.)

**Produkta nosaukums tirgū: Atkaļķošanas koncentrāts**

(Turpinājums 1.lpp.)

- **Bīstamības apzīmējumi**  
H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu.
- **Drošības prasību apzīmējums**  
P280 Izmantot acu aizsargus / sejas aizsargus.  
P305+P351+P338 SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.  
P337+P313 Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicīnu palīdzību.
- **2.3 Citi apdraudējumi:**
- **PBT un vPvB ekspertīzes rezultāti:**
- **PBT:** Nav pielietojams.
- **vPvB:** Nav pielietojams.

**3. IEDAĻA. Sastāvs/informācija par sastāvdaļām**

- **3.2 Ķīmiskais raksturojums: Maisījumi**
- **Apraksts:** Maisījums no šādām vielām ar nekaitīgiem piejaukumiem.

· <b>Bīstamie komponenti:</b>		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	citronskābe Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Papildu informācija:** Šo riska frāžu jeb bīstamības pakāpes apzīmējumu formulējumu skatīt 16.nodaļā.

**4. IEDAĻA. Pirmās palīdzības pasākumi**

- **4.1 Pirmās palīdzības pasākumu apraksts:**
- **Pēc ieelpošanas:** Svaiga gaisa padeve, sūdzībām saglabājoties, konsultēties ar ārstu.
- **Pēc saskares ar ādu:** Nekavējoties nomazgāt ar ūdeni.
- **Pēc nokļūšanas acīs:**  
Acis caur pavērtiem plakstiņiem skalot vairākas minūtes zem tekoša ūdens. Ja saglabājas sūdzības, konsultēties ar ārstu.
- **Pēc norīšanas:** Izskalot muti un uzdzert lielu daudzumu ūdens.
- **4.2 Svarīgākie simptomi un ietekme - akūta un aizkavēta:** Nav pieejama cita būtiska informācija.
- **4.3 Norāde par nepieciešamo neatliekamo medicīnisko palīdzību un īpašu aprūpi:**  
Nav pieejama cita būtiska informācija.

**5. IEDAĻA. Ugunsdzēsības pasākumi**

- **5.1 Ugunsdzēsības līdzekļi:**
- **Piemērotie dzēšanas līdzekļi:**  
CO1, dzēšamais pulveris vai ūdens strūkļa. Lielāku degšanu apkarot ar alkoholnoturīgām putām. Ugunsdzēšanas pasākumus piemērot apkārtējai videi.
- **5.2 Īpaša viela vai maisījuma izraisīta bīstamība:** Nav pieejama cita būtiska informācija.
- **5.3 Ieteikumi ugunsdzēsējiem:**
- **Īpašais aizsargaprīkojums:** Nēsāt gāzmasku, kas nav atkarīga no apkārtējā gaisa sastāva.

**6. IEDAĻA. Pasākumi nejaušas noplūdes gadījumos**

- **6.1 Individuālās drošības pasākumi, aizsardzības līdzekļi un procedūras ārkārtas situācijām:**  
Nav nepieciešams.
- **6.2 Vides drošības pasākumi:** Nepieļaut nokļūšanu kanalizācijā/ virszemes ūdeņos/ gruntsūdeņos.
- **6.3 Ierobežošanas un savākšanas paņēmieni un materiāli:**  
Savākt ar šķidrums sasaistošu vielu palīdzību (smiltīm, poraino grants iezi, skābju sasaistītāju, universālo sasaistītāju, zāģa skaidām).  
Rūpēties par pietiekošu ventilāciju.

(Turpinājums 3.lpp.)

## Produkta nosaukums tirgū: Atkaļķošanas koncentrāts

(Turpinājums 2.lpp.)

### · 6.4 Atsauce uz citām iedaļām:

Informāciju par darba drošību skatīt 7.nodaļā.

Informāciju par personīgo aizsargaprīkojumu skatīt 8.nodaļā.

Informāciju par atkritumu likvidāciju skatīt 13.nodaļā.

## 7. IEDAĻA. Lietošana un glabāšana

· 7.1 Piesardzība drošai lietošanai: Atbilstoši lietojot, nav nepieciešami īpaši pasākumi.

· Norādes aizsardzībai pret degšanu un eksploziju: Nav nepieciešami kādi īpaši pasākumi.

· 7.2 Drošas glabāšanas apstākļi, tostarp visu veidu nesaderība:

· Uzglabāšana:

· Prasības, kādām jāatbilst uzglabāšanas telpām un tvertnēm: Uzglabāt tikai oriģinālā tilpnē.

· Norādes par vairāku vielu kopēju uzglabāšanu: Nav nepieciešams.

· Citi uzglabāšanas nosacījumi: Tvertni turēt blīvi noslēgtu.

· Uzglabāšanas klase: 12

· 7.3 Konkrēts(-i) galalietošanas veids(-i): Nav pieejama cita būtiska informācija.

## 8. IEDAĻA. Iedarbības pārvaldība/individuālā aizsardzība

· Papildu informācija par tehnisko iekārtu izveidošanu: Nav citu datu, skat. 7.punktu.

· 8.1 Pārvaldības parametri:

· Sastāvdaļas, kuru robežvērtības ir kontrolējamas attiecīgajā darba vietā:

95-14-7 1,2,3-benzotriazole

AER | Ilgstoša vērtība: 5 mg/m<sup>3</sup>

· Papildu informācija: Pamatā tika izmantoti sastādīšanas laikā spēkā esošie saraksti.

· 8.2 Iedarbības pārvaldība:

· Personīgais aizsargaprīkojums:

· Vispārēji aizsardzības un higiēnas pasākumi:

Turēt tālāk no pārtikas produktiem, dzērieniem un dzīvnieku barības.

Netīro, piesūcināto apģērbu nekavējoties novilkt.

Pārtraukumos un darba beigās nomazgāt rokas.

Nepieļaut saskarsmi ar acīm.

Nepieļaut saskarsmi ar acīm un ādu.

· Elpošanas ceļu aizsardzība:

Pie īslaicīgas vai nelielas slodzes lietot elpošanas respiratoru; pie ilgstošas vai garākas saskares izmantot gāzmasku, kas nav atkarīga no ventilācijas

· Roku aizsardzība:



Aizsargcimdi!

Cimdu materiālam ir jābūt necaurlaidīgam un noturīgam pret produktu/ vielu/ preparātu.

Cimdu materiāla izvēle, ņemot vērā cauri izspiešanās laiku, caurlaides apjomus un sabojāšanos.

· Cimdu materiāls:

Ieteikums:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Materiāls: Nitrilkaučuks

Materiāla biezums: 0,5 mm

Permeabilitātes vērtība: > 480 min (līmenis 6)

Ieteikums:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Materiāls: Nitrilkaučuks

Materiāla biezums: 0,2 mm

Permeabilitātes vērtība: > 480 min (līmenis 6)

(Turpinājums 4.lpp.)

**Produkta nosaukums tirgū:** Atkaļķošanas koncentrāts

(Turpinājums 3.lpp.)

**Cimdu materiāla caurlaides laiks:**

Noteiktie izspiešanās laiki atbilstoši EN 16523-1:2015 nosacījumiem netiek attiecināti uz nosacījumiem praksē. Tāpēc iesakām maksimālo valkāšanas laiku, kas atbilst 50% no izspiešanās laika.

**Acu aizsardzība:**

Blīvi noslēdzamas aizsargbrilles!

**9. IEDAĻA. Fizikālās un ķīmiskās īpašības**

<b>9.1 Informācija par pamata fizikālajām un ķīmiskajām īpašībām:</b>	
<b>· Vispārēji dati:</b>	
<b>· Izskaits:</b>	
<b>Forma:</b>	Šķidr
<b>Krāsa:</b>	Bezkrāsains
<b>Smarža:</b>	Raksturīgs
<b>Smaržas sliekšnis:</b>	Nav noteikts.
· <b>pH vērtība (10 g/l) pie 20 °C (68 °F):</b>	2,44
<b>· Stāvokļa maiņa:</b>	
<b>Kušanas/sasalšanas temperatūra:</b>	Nav noteikts.
<b>Viršanas punkts un viršanas temperatūras diapazons:</b>	100 °C (212 °F)
· <b>Uzliesmošanas temperatūra:</b>	Nav pielietojams.
· <b>Uzliesmojamība (cietām vielām, gāzēm):</b>	Nav pielietojams.
· <b>Noārdīšanās temperatūra:</b>	Nav noteikts.
· <b>Pašizdegšanās temperatūra:</b>	Produkts neaizdegas pats no sevis.
· <b>Sprādzienbīstamība:</b>	Produkts nav sprādzienbīstams.
<b>· Eksplozijas robežas:</b>	
<b>Apakšējā:</b>	Nav noteikts.
<b>Augšējā:</b>	Nav noteikts.
· <b>Tvaika spiediens:</b>	Nav noteikts.
· <b>Blīvums pie 20 °C (68 °F):</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup> (10,348 lbs/gal)
· <b>Relatīvais blīvums:</b>	Nav noteikts.
· <b>Tvaiku blīvums:</b>	Nav noteikts.
· <b>Iztvaikošanas ātrums:</b>	Nav noteikts.
· <b>Šķīdība/ maisīšanās spēja ar:</b>	
<b>ūdeni:</b>	Nav/ mazliet samaisāms.
· <b>Sadalījuma koeficients: n-oktanols/ūdens:</b>	Nav noteikts.
<b>· Viskozitāte:</b>	
<b>dinamiskā:</b>	Nav noteikts.
<b>kinemātiskā:</b>	Nav noteikts.
· <b>Šķīdinātāja saturs:</b>	
<b>Ūdens:</b>	52,1 %
<b>Cieto daļiņu saturs:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Cita informācija:</b>	Nav pieejama cita būtiska informācija.

(Turpinājums 5.lpp.)

---

**Produkta nosaukums tirgū:** Atkaļķošanas koncentrāts

---

(Turpinājums 4.lpp.)

## 10. IEDAĻA. Stabilitāte un reaģētspēja

- **10.1 Reaģētspēja:** Nav pieejama cita būtiska informācija.
- **10.2 Ķīmiskā stabilitāte:**
- **Termiskā sadalīšanās/ apstākļi, no kuriem jāizvairās:** Nesadalās, ja pielieto atbilstoši nosacījumiem.
- **10.3 Bīstamu reakciju iespējamība:** Nav zināmas bīstamas reakcijas.
- **10.4 Apstākļi, no kuriem jāvairās:** Nav pieejama cita būtiska informācija.
- **10.5 Nesaderīgi materiāli:** Nav pieejama cita būtiska informācija.
- **10.6 Bīstami noārdīšanās produkti:** Nav zināmi bīstami sadalīšanās produkti.

---

## 11. IEDAĻA. Toksikoloģiskā informācija

- **11.1 Informācija par toksikoloģisko ietekmi:**
- **Akūta toksicitāte** Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.
- **Primārā kairinājuma iedarbība:**
- **Kodīgums/kairinājums ādai** Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.
- **Nopietns acu bojājums/kairinājums**  
Izraisa nopietnu acu kairinājumu.
- **Elpceļu vai ādas sensibilizācija**  
Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.
- **CMR ietekmes (kancerogēnums un mutagēnums un toksisks reproduktīvai funkcijai):**
- **Mikroorganismu šūnu mutācija**  
Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.
- **Kancerogēnums** Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.
- **Toksicitāte reproduktīvajai sistēmai**  
Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.
- **Toksiskas ietekmes uz īpašu mērķorgānu vienreizēja iedarbība**  
Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.
- **Toksiskas ietekmes uz īpašu mērķorgānu atkārtota iedarbība**  
Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.
- **Bīstamība ieelpojot** Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, neatbilst klasificēšanas kritērijiem.

---

## 12. IEDAĻA. Ekoloģiskā informācija

- **12.1 Toksicitāte:**
- **Ūdeņu toksiskums:** Nav pieejama cita būtiska informācija.
- **12.2 Noturība un spēja noārdīties:** Nav pieejama cita būtiska informācija.
- **12.3 Bioakumulācijas potenciāls:** Nav pieejama cita būtiska informācija.
- **12.4 Mobilitāte augsnē:** Nav pieejama cita būtiska informācija.
- **Cita ekoloģijas informācija:**
- **Vispārējie norādījumi:**  
Ūdens apdraudējuma klase 1 (Pašu klasifikācija): vāji apdraud ūdeni  
Nepieļaut nokļūšanu gruntsūdeņos, ūdeņos vai kanalizācijā neatšķaidītā veidā vai lielākos daudzumos.
- **12.5 PBT un vPvB ekspertīzes rezultāti:**
- **PBT:** Nav pielietojams.
- **vPvB:** Nav pielietojams.
- **12.6 Citas nelabvēlīgas ietekmes:** Nav pieejama cita būtiska informācija.

---

## 13. IEDAĻA. Apsvērumi saistībā ar apsaimniekošanu

- **13.1 Atkritumu apstrādes metodes:**
- **Ieteikums:** Nedrīkst aiztransportēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Nepieļaut nokļūšanu kanalizācijā.

(Turpinājums 6.lpp.)

---

**Produkta nosaukums tirgū:** Atkaļķošanas koncentrāts

---

(Turpinājums 5.lpp.)

- **Neattīrītie iesaiņojumi:**
  - **Ieteikums:** Likvidēšana atbilstoši oficiāliem noteikumiem.
- 

**14. IEDAĻA. Informācija par transportēšanu**

· <b>14.1 ANO numurs</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	iztrūkst
· <b>14.2 ANO sūtīšanas nosaukums</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	iztrūkst
· <b>14.3 Transportēšanas bīstamības klase(-es)</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>klase</b>	iztrūkst
· <b>14.4 Iepakojuma grupa</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	iztrūkst
· <b>14.5 Vides apdraudējumi:</b>	Nav pielietojams.
· <b>14.6 Īpaši piesardzības pasākumi lietotājiem</b>	Nav pielietojams.
· <b>14.7 Transportēšana bez taras atbilstoši MARPOL II pielikumam un IBC kodeksam</b>	Nav pielietojams.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	iztrūkst

---

**15. IEDAĻA. Informācija par regulējumu**

- **15.1 Drošības, veselības jomas un vides noteikumi/normatīvie akti, kas īpaši attiecas uz vielām un maisījumiem**
  - **Direktīva 2012/18/ES**
  - **Konkrētas bīstamās vielas - I PIELIKUMS** Nesatur nevienu no sastāvdaļām
  - **Regula (EK) Nr. 1907/2006 XVII PIELIKUMS** Ierobežojumi: 3
  - **15.2 Ķīmiskās drošības novērtējums:** Ķīmiskās drošības novērtējums nav veikts.
- 

**16. IEDAĻA. Cita informācija**

Dati balstīti uz mūsu šībrīža atziņām, taču tie negarantē produkta īpašības un nevar būt par pamatu likumiskām līgumattiecībām.

- **Nozīmīgākās frāzes:**  
H302 Kaitīgs, ja norij.  
H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu.  
H411 Toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.
  - **Drošības instrukcijas izstrādātājs:** Product safety department
  - **Kontaktpersona:** Mr. Saurbier
  - **Saīsinājumi un akronīmi:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Acute Tox. 4: Akūta toksicitāte - caur muti - 4. kategorija  
Eye Irrit. 2: Nopietni acu bojājumi/acu kairinājums - 2. Kategorija  
Aquatic Chronic 2: Viela bīstama ūdenim - ilgtermiņa bīstamība ūdenim - 2. kategorija
-



## 1 Pengenalan bahan kimia berbahaya dan pembekal

- **Pengenal pasti produk**
- **Nama dagang:** Konsentrat penyahkerak
- **Nombor artikel:** SAP no.: 560.0589.837
- **Kegunaan yang disarankan bagi bahan dan sekatan penggunaan**  
Tiada maklumat lanjut yang diperoleh.
- **Penggunaan bahan/sediaan** Agen penyahkapur

- **Perincian pembekal risalah data keselamatan**

- **Pengilang/Pembekal:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

- **Maklumat lanjut dapat diperoleh daripada:** Product safety department
- **Nombor telefon kecemasan:**

Toxin emergency call (24 hours):  
Phone: +49 (0)30 19240  
Advice in English and German.

---

## 2 Pengenalan bahaya

- **Pengelasan bahan atau campuran**  
Kreng. Mata 2 H319 Menyebabkan kerengsaan mata yang serius.

- 
- **Melabelkan unsur**
  - **Unsur label GHS** Produk ini dikelaskan dan dilabelkan menurut Sistem Terharmoni Global (GHS).
  - **Piktogram bahaya**



GHS07

- **Kata isyarat** Amaran
- **Pernyataan Bahaya**  
Menyebabkan kerengsaan mata yang serius.

(Bersambung ke halaman 2)

**Nama dagang:** Konsentrat penyahkerak

(Sambungan halaman 1)

· **Pernyataan Berjaga-jaga**

Pakai perlindungan mata / perlindungan muka.

JIKA TERKENA MATA: Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekap, jika ada dan dapat dilakukan dengan mudah. Teruskan membilas.

Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

· **Bahaya lain**

· **Keputusan penilaian PBT dan vPvB**

· **PBT:** Tidak berkenaan

· **vPvB:** Tidak berkenaan

**3 Komposisi dan maklumat mengenai ramuan bahan kimia berbahaya**

· **Ciri kimia: Campuran**

· **Keterangan:** Campuran bahan disenaraikan di bawah bersama dengan bahan tambah tidak berbahaya.

· **Komponen berbahaya :**

5949-29-1	asid sitrik ⚠ Kreng. Mata 2, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ Toks. Akut 3, H301; ⚠ Akuatik Akut 1, H400; Akuatik Kronik 2, H411; ⚠ Toks. Akut 4, H312	1-<5%

**4 Langkah-langkah pertolongan cemas**

· **Keterangan langkah pertolongan cemas**

· **Jika tersedut:** Berikan udara bersih, hubungi doktor jika terdapat aduan.

· **Jika terkena kulit:** Segera bilas dengan air.

· **Jika terkena mata:**

Bilas mata sambil membukanya di bawah air yang mengalir selama beberapa minit. Jika gejala berterusan, hubungi doktor.

· **Jika tertelan:** Berkumur dan minum banyak air.

· **Maklumat untuk doktor:**

· **Gejala dan kesan paling penting, akut dan lewat** Tiada maklumat lanjut yang diperoleh.

· **Arahan bagi apa-apa rawatan perubatan dan rawatan khas yang diperlukan**

Tiada maklumat lanjut yang diperoleh.

**5 Langkah-langkah pemadaman kebakaran**

· **Bahan pemadam api**

· **Agen pemadam yang sesuai:**

CO<sub>2</sub>, serbuk atau semburan air. Padam kebakaran besar dengan busa rintangan alkohol.

Gunakan kaedah pemadaman kebakaran yang sesuai dengan keadaan sekeliling.

· **Bahaya khusus yang timbul daripada bahan atau campuran** Tiada maklumat lanjut yang diperoleh.

· **Panduan kepada pemadam kebakaran**

· **Kelengkapan perlindungan:** Pakai alat pernafasan perlindungan serba lengkap.

**6 Langkah-langkah pelepasan tidak sengaja**

· **Langkah perlindungan diri, kelengkapan pelindung dan prosedur kecemasan** Tidak diperlukan.

· **Langkah perlindungan alam sekitar:**

Jangan biarkannya memasuki pembentung/air permukaan atau tanah.

· **Kaedah dan bahan untuk pembendungan dan pembersihan:**

Serap dengan bahan cecair pengikat (pasir, diatomit, pengikat asid, pengikat semesta, habuk papan)

Pastikan pengalihudaraan mencukupi.

· **Rujukan ke bahagian lain**

Lihat Bahagian 7 untuk maklumat pengendalian yang selamat.

Lihat Bahagian 8 untuk maklumat kelengkapan perlindungan diri.

(Bersambung ke halaman 3)

**Nama dagang:** Konsentrat penyahkerak

(Sambungan halaman 2)

Lihat Bahagian 13 untuk maklumat pelupusan.

## 7 Pengendalian dan penyimpanan

- **Pengendalian:**
- **Langkah perlindungan untuk pengendalian selamat**  
Tiada langkah berjaga-jaga yang khusus diperlukan jika ia digunakan dengan betul.
- **Maklumat kebakaran dan perlindungan daripada letupan:**  
Tiada langkah berjaga-jaga yang khusus diperlukan.
- **Keadaan untuk penyimpanan selamat, termasuk apa-apa ketakserasian**
- **Penyimpanan:**
- **Keperluan yang mesti dipenuhi oleh bilik stor dan ruang simpanan.**  
Simpan hanya di dalam bekas asal.
- **Maklumat penyimpanan di dalam satu tempat penyimpanan yang biasa:** Tidak diperlukan.
- **Maklumat lanjut tentang syarat penyimpanan:** Pastikan bekas sentiasa bertutup rapat.
- **Kelas penyimpanan:** 12
- **Kegunaan akhir yang khusus** Tiada maklumat lanjut yang diperoleh.

## 8 Kawalan pendedahan dan perlindungan diri

- **Maklumat tambahan tentang reka bentuk kemudahan teknikal:** Tiada maklumat lanjut, lihat perkara 7.
- **Parameter kawalan**
- **Ramuhan dengan nilai had yang memerlukan pemantauan di tempat kerja:**  
Produk tidak mengandungi sebarang kuantiti bahan yang berkaitan dengan nilai kritikal yang perlu dipantau di tempat kerja.
- **Maklumat tambahan:** Senarai yang sah semasa pembuatan digunakan sebagai asas.
- **Kawalan pendedahan**
- **Kelengkapan perlindungan diri:**
- **Langkah perlindungan dan kebersihan am:**  
Jauhkan daripada makanan, minuman dan makanan haiwan.  
Segera tanggalkan semua pakaian yang tercemar dan kotor.  
Basuh tangan sebelum berhenti rehat dan apabila kerja selesai.  
Elakkan daripada terkena mata.  
Elakkan daripada terkena mata dan kulit.
- **Perlindungan pernafasan:**  
Jika berlaku pendedahan sekejap atau sedikit pencemaran, gunakan alat penapis pernafasan. Jika berlaku pendedahan yang intensif atau berpanjangan, gunakan alat pernafasan perlindungan serba lengkap.
- **Perlindungan tangan:**



Sarung tangan pelindung.

Bahan sarung tangan hendaklah telus dan kalis terhadap produk/bahan/sediaan.

Pemilihan bahan sarung tangan berdasarkan waktu penembusan, kadar pembauran dan degradasi.

- **Bahan sarung tangan**
- **Cadangan:**  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)  
Bahan: Getah nitril, NBR  
Ketebalan bahan: 0,5 mm  
Nilai ketelapan: > 480 min (Peringkat 6)
- **Cadangan:**  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)  
Bahan: Getah nitril, NBR  
Ketebalan bahan: 0,2 mm  
Nilai ketelapan: > 480 min (Peringkat 6)

(Bersambung ke halaman 4)

**Nama dagang:** Konsentrat penyahkerak

(Sambungan halaman 3)

· **Jangka masa penyerapan bahan sarung tangan**

Masa penembusan yang ditentukan mengikut EN 16523-1:2015 tidak dijalankan dalam keadaan biasa. Oleh itu masa penggunaan maksimum yang bersamaan dengan 50% masa penembusan disyorkan.

· **Perlindungan mata:**



Gogal bertutup rapat

## 9 Sifat fizikal dan kimia

· <b>Maklumat tentang ciri fizik dan kimia</b>	
· <b>Maklumat Am</b>	
· <b>Rupa:</b>	
· <b>Bentuk:</b>	Bendalir
· <b>Warna:</b>	Tidak berwarna
· <b>Bau:</b>	Ciri
· <b>Ambang bau</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Nilai pH (10 g/l) pada 20 °C:</b>	2.44
· <b>Perubahan pada keadaan</b>	
· <b>Takat lebur/takat beku</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Takat didih awal dan julat didih</b>	100 °C
· <b>Takat kilat:</b>	Tidak berkenaan
· <b>Kemudahbakaran (pepejal, gas)</b>	Tidak berkenaan
· <b>Suhu penguraian:</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Suhu pengautocucuhan</b>	Produk tidak tercucuh sendiri
· <b>Bahaya letupan:</b>	Produk tidak ada bahaya letupan.
· <b>Had letupan :</b>	
· <b>Bawah:</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Atas:</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Tekanan wap:</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Ketumpatan pada 20 °C:</b>	1.24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Ketumpatan bandingan</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Ketumpatan wap</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Kadar penyejatan</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Keterlarutan dalam / Keterlarutcampuran dengan</b>	
· <b>Air:</b>	Tidak terlarut campur atau sukar bercampur.
· <b>Pekali sekatan: n-oktanol/air</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Kelikatan:</b>	
· <b>Dinamik:</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Kinematik:</b>	Tidak ditentukan.
· <b>Kandungan pelarut:</b>	
· <b>Air:</b>	52.1 %
· <b>Kandungan pepejal:</b>	52.4 %
· <b>Maklumat lain</b>	Tiada maklumat lanjut yang diperolehi.

## 10 Kestabilan dan kereaktifan

· **Kereaktifan** Tiada maklumat lanjut yang diperolehi.

(Bersambung ke halaman 5)

**Nama dagang:** Konsentrat penyahkerak

(Sambungan halaman 4)

- **Kestabilan kimia**
- **Penguraian terma/keadaan yang perlu dielakkan:**  
Tiada penguraian jika digunakan mengikut spesifikasi.
- **Kemungkinan tindak balas berbahaya** Tiada tindak balas berbahaya yang diketahui.
- **Keadaan yang perlu dielakkan** Tiada maklumat lanjut yang diperolehi.
- **Bahan tidak serasi:** Tiada maklumat lanjut yang diperolehi.
- **Produk penguraian yang berbahaya:** Tiada produk penguraian berbahaya yang diketahui.

## 11 Maklumat toksikologi

- **Maklumat tentang kesan toksikologi**
- **Ketoksikan akut:**
- **Kesan kerengsaan primer:**
- **Kerosakan atau kerengsaan mata yang serius** Kesan merengsa.
- **Maklumat tambahan toksikologi:**  
Produk menunjukkan bahaya berikut mengikut kaedah pengiraan Garis Panduan Pengelasan Am EU bagi Sediaan seperti yang dikeluarkan dalam versi terbaru:  
Perengsa

## 12 Maklumat ekologi

- **Ketoksikan**
- **Ketoksikan akuatik:** Tiada maklumat lanjut yang diperolehi.
- **Keterusan dan keterdegradasikan** Tiada maklumat lanjut yang diperolehi.
- **Kelakuan dalam sistem alam sekitar:**
- **Potensi bioakumulatif** Tiada maklumat lanjut yang diperolehi.
- **Mobiliti di dalam tanah** Tiada maklumat lanjut yang diperolehi.
- **Maklumat tambahan ekologi:**
- **Nota am:**  
Bahaya air kelas 1 (Peraturan Jerman) (Penilaian sendiri): sedikit berbahaya kepada air  
Jangan biarkan produk yang tidak dicairkan atau dalam kuantiti yang banyak memasuki air tanah, saluran air atau sistem pembetungan.
- **Keputusan penilaian PBT dan vPvB**
- **PBT:** Tidak berkenaan
- **vPvB:** Tidak berkenaan
- **Kesan buruk yang lain** Tiada maklumat lanjut yang diperolehi.

## 13 Maklumat pelupusan

- **Kaedah rawatan sisa**
- **Syor:**  
Tidak boleh dilupuskan bersama dengan sampah isi rumah. Jangan biarkan produk memasuki sistem pembetungan.
- **Pembungkusan yang tidak bersih:**
- **Syor:** Pelupusan mestilah dijalankan menurut peraturan rasmi

## 14 Maklumat pengangkutan

· <b>Nombor UN</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Tidak sah
· <b>Nama penghantaran UN yang betul</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Tidak sah

(Bersambung ke halaman 6)

**Nama dagang:** Konsentrat penyahkerak

(Sambungan halaman 5)

· <b>pengangkutan kelas bahaya</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Kelas</b>	Tidak sah
· <b>Kumpulan pembungkusan</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Tidak sah
· <b>Hazard persekitaran:</b>	Tidak berkenaan
· <b>Langkah perlindungan khas untuk pengguna</b>	Tidak berkenaan
· <b>Pengangkutan dalam pukal menurut Lampiran II MARPOL73/78 dan Kod IBC</b>	Tidak berkenaan
· <b>"Peraturan Model" UN:</b>	Tidak sah

## 15 Maklumat pengawalseliaan

- **Penilaian keselamatan bahan kimia:** Penilaian Keselamatan Bahan Kimia belum dilakukan.

## 16 Maklumat lain

Maklumat ini berdasarkan maklumat kami yang terkini. Walau bagaimanapun, ini tidak akan menjadi jaminan bagi apa-apa ciri produk yang khusus dan tidak akan mewujudkan hubungan kontraktual yang sah dari segi undang-undang.

- **Jabatan yang mengeluarkan MSDS:** Product safety department
- **Hubungi:** Mr. Saurbier
- **Singkatan dan akronim:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Toks. Akut 3: Ketoksikan akut – Kategori 3
  - Toks. Akut 4: Ketoksikan akut – Kategori 4
  - Kreng. Mata 2: Kerosakan mata atau kerengsaan mata yang serius – Kategori 2
  - Akuatik Akut 1: Berbahaya kepada persekitaran akuatik - bahaya akut – Kategori 1
  - Akuatik Kronik 2: Berbahaya kepada persekitaran akuatik - bahaya kronik – Kategori 2

---

**RUBRIEK 1: Identificatie van de stof of het mengsel en van de vennootschap/  
onderneming****· 1.1 Productidentificatie:****· Handelsnaam:** Ontkalkerconcentraat**· Artikelnummer:** SAP no.: 560.0589.837**· 1.2 Relevant geïdentificeerd gebruik van de stof of het mengsel en ontraden gebruik:**

Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.

**· Toepassing van de stof / van de bereiding:** Ontkalker**· 1.3 Details betreffende de verstrekker van het veiligheidsinformatieblad:****· Fabrikant/leverancier:**Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.comFranke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com**· Inlichtingengevende sector:** Product safety department**· 1.4 Telefoonnummer voor noodgevallen:**Noodnummer antigifcentrum (24 uur):  
Tel.: +31 (0) 30 2748888

---

**RUBRIEK 2: Identificatie van de gevaren****· 2.1 Indeling van de stof of het mengsel:****· Indeling overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

**· 2.2 Etiketteringselementen:****· Etikettering overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1272/2008:**

Het product is geclassificeerd en geëtiketteerd volgens de CLP-verordening.

**· Gevarenpictogrammen:**

GHS07

**· Signaalwoord:** Waarschuwing

(Vervolg op blz. 2)

**Handelsnaam:** Ontkalkerconcentraat

(Vervolg van blz. 1)

- **Gevarenaanduidingen:**  
H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.
- **Voorzorgsmaatregelen:**  
P280 Oogbescherming / gelaatsbescherming dragen.  
P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.  
P337+P313 Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.
- **2.3 Andere gevaren:**
- **Resultaten van PBT- en zPzB-beoordeling:**
- **PBT:** Niet bruikbaar.
- **zPzB:** Niet bruikbaar.

### RUBRIEK 3: Samenstelling en informatie over de bestanddelen

- **3.2 Chemische karakterisering: Mengsels**
- **Beschrijving:** Mengsel van na elkaar aangevoerde stoffen met ongevaarlijke bijmengingen.

· <b>Gevaarlijke inhoudstoffen:</b>		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	citroenzuur Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Aanvullende gegevens:**  
De woordelijke inhoud van de opgegeven aanwijzingen inzake de mogelijke gevaren is te vinden in hoofdstuk 16.

### RUBRIEK 4: Eerstehulpmaatregelen

- **4.1 Beschrijving van de eerstehulpmaatregelen:**
- **Na het inademen:** Frisse lucht toedienen; bij klachten arts ontbieden.
- **Na huidcontact:** Onmiddellijk met water afwassen.
- **Na oogcontact:**  
De ogen gedurende verscheidene minuten onder stromend water afspoelen terwijl de oogspleet geopend blijft. Bij aanhoudende klachten een dokter raadplegen.
- **Na inslikken:** Mond spoelen en overvloedig water drinken.
- **4.2 Belangrijkste acute en uitgestelde symptomen en effecten:**  
Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.
- **4.3 Vermelding van de vereiste onmiddellijke medische verzorging en speciale behandeling:**  
Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.

### RUBRIEK 5: Brandbestrijdingsmaatregelen

- **5.1 Blusmiddelen:**
- **Geschikte blusmiddelen:**  
CO<sub>2</sub>, bluspoeder of waterstraal. Grotere brand met schuim dat tegen alcohol bestand is bestrijden. Brandblusmaatregelen op omgeving afstemmen.
- **5.2 Speciale gevaren die door de stof of het mengsel worden veroorzaakt:**  
Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.
- **5.3 Advies voor brandweerlieden:**
- **Speciale beschermende kleding:**  
Adembeschermingsapparaat dragen dat niet afhankelijk is van de omgevingslucht.

### RUBRIEK 6: Maatregelen bij het accidenteel vrijkomen van de stof of het mengsel

- **6.1 Persoonlijke voorzorgsmaatregelen, beschermde uitrusting en noodprocedures:** Niet nodig.  
(Vervolg op blz. 3)



**Handelsnaam:** Ontkalkerconcentraat

(Vervolg van blz. 2)

- **6.2 Milieuvorzorgsmaatregelen:**  
Niet in de riolering/het oppervlaktewater/het grondwater laten terechtkomen.
- **6.3 Insluitings- en reinigingsmethoden en -materiaal:**  
Met vloeistofbindend materiaal (zand, bergmeel, zuurbinder, universele binder, zaagmeel) opnemen.  
Voor voldoende ventilatie zorgen.
- **6.4 Verwijzing naar andere rubrieken:**  
Informatie inzake veilig gebruik - zie hoofdstuk 7.  
Informatie inzake persoonlijke beschermingsuitrusting - zie hoofdstuk 8.  
Informatie inzake berging - zie hoofdstuk 13.

## RUBRIEK 7: Hantering en opslag

- **7.1 Voorzorgsmaatregelen voor het veilig hanteren van de stof of het mengsel:**  
Bij een deskundig gebruik zijn geen bijzondere maatregelen vereist.
- **Informatie m.b.t. brand- en ontploffingsgevaar:** Geen bijzondere maatregelen noodzakelijk.
- **7.2 Voorwaarden voor een veilige opslag, met inbegrip van incompatibele producten:**
- **Opslag:**
- **Eisen ten opzichte van opslagruimte en tanks:** Enkel in de originele verpakking bewaren.
- **Informatie m.b.t. gezamenlijke opslag:** Niet noodzakelijk.
- **Verdere inlichtingen over eisen m.b.t. de opslag:** Tanks ondoordringbaar gesloten houden.
- **Opslagklasse:** 12
- **7.3 Specifiek eindgebruik:** Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.

## RUBRIEK 8: Maatregelen ter beheersing van blootstelling/persoonlijke bescherming

- **Aanvullende gegevens m.b.t. de inrichting van technische installaties:**  
Geen aanvullende gegevens. Zie 7.
- **8.1 Controleparameters:**
- **Bestanddelen met grenswaarden die m.b.t. de werkruimte in acht genomen moeten worden:**  
Het produkt bevat geen relevante hoeveelheden van stoffen, die met betrekking tot de werkplaatsen, qua grenswaarden gecontroleerd moeten worden.
- **Aanvullende gegevens:** Als basis dienden lijsten die bij opstelling geldig waren.
- **8.2 Maatregelen ter beheersing van blootstelling:**
- **Persoonlijke beschermingsvoorzieningen:**
- **Algemene beschermings- en gezondheidsmaatregelen:**  
Verwijderd houden van eet- en drinkwaren.  
Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.  
Vóór de pauze en aan het einde van werktijd handen wassen.  
Aanraking met de ogen vermijden.  
Aanraking met de ogen en de huid vermijden.
- **Ademhalingsbescherming:**  
Bij korte of geringe belasting ademfiltertoestel; bij intensieve resp. langdurige expositie een van de omringende lucht onafhankelijk ademhalingstoestel gebruiken.
- **Handbescherming:**



Veiligheidshandschoenen!

Het handschoenmateriaal moet ondoorlatend en bestand zijn tegen het product / de stof / de bereiding.  
Kies handschoenmateriaal rekening houdend met de penetratietijden, de permeatiegraden en de degradatie.

- **Handschoenmateriaal:**  
Aanbeveling:  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

(Vervolg op blz. 4)

**Handelsnaam:** Ontkalkerconcentraat

(Vervolg van blz. 3)

Materiaal: Nitrilrubber  
 Materiaaldikte: 0,5 mm  
 Waarde voor de permeatie: > 480 min (Level 6)  
 Aanbeveling:  
 uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Materiaal: Nitrilrubber  
 Materiaaldikte: 0,2 mm  
 Waarde voor de permeatie: > 480 min (Level 6)

· **Doordringingstijd van het handschoenmateriaal:**

De vastgestelde penetratietijden volgens EN 16523-1:2015 werden niet onder de praktijkvoorwaarden bepaald. Er wordt bijgevolg een maximale draagtijd aanbevolen die overeenkomt met 50 % van de opgegeven penetratietijd.

· **Oogbescherming:**



Nauw aansluitende veiligheidsbril!

## RUBRIEK 9: Fysische en chemische eigenschappen

· <b>9.1 Informatie over fysische en chemische basiseigenschappen:</b>	
· <b>Algemene gegevens:</b>	
· <b>Voorkomen:</b>	
· <b>Vorm:</b>	Vloeibaar
· <b>Kleur:</b>	Kleurloos
· <b>Geur:</b>	Karakteristiek
· <b>Geurdrempelwaarde:</b>	Niet bepaald.
· <b>pH-waarde (10 g/l) bij 20 °C:</b>	2,44
· <b>Toestandsverandering:</b>	
· <b>Smelt-/vriespunt:</b>	Niet bepaald.
· <b>Beginkookpunt en kooktraject:</b>	100 °C
· <b>Vlampunt:</b>	Niet bruikbaar.
· <b>Ontvlambaarheid (vast, gas):</b>	Niet bruikbaar.
· <b>Ontledingstemperatuur:</b>	Niet bepaald.
· <b>Zelfontbrandingstemperatuur:</b>	Het produkt ontbrandt niet uit zichzelf.
· <b>Ontploffingseigenschappen:</b>	Het produkt is niet ontploffingsgevaarlijk.
· <b>Ontploffingsgrenzen:</b>	
· <b>Onderste:</b>	Niet bepaald.
· <b>Bovenste:</b>	Niet bepaald.
· <b>Dampspanning:</b>	Niet bepaald.
· <b>Dichtheid bij 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relatieve dichtheid:</b>	Niet bepaald.
· <b>Dampdichtheid:</b>	Niet bepaald.
· <b>Verdampingssnelheid:</b>	Niet bepaald.
· <b>Oplosbaarheid in/mengbaarheid met:</b>	
· <b>Water:</b>	Niet resp. gering mengbaar.
· <b>Verdelingscoëfficiënt: n-octanol/water:</b> Niet bepaald.	
· <b>Viscositeit:</b>	
· <b>Dynamisch:</b>	Niet bepaald.
· <b>Kinematisch:</b>	Niet bepaald.

(Vervolg op blz. 5)

**Handelsnaam:** Ontkalkerconcentraat

(Vervolg van blz. 4)

· <b>Oplosmiddelgehalte:</b>	
<b>Water:</b>	52,1 %
<b>Gehalte aan vaste bestanddelen:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Overige informatie:</b>	Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.

## RUBRIEK 10: Stabiliteit en reactiviteit

- **10.1 Reactiviteit:** Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.
- **10.2 Chemische stabiliteit:**
- **Thermische afbraak / te vermijden omstandigheden:** Geen afbraak bij gebruik volgens voorschrift.
- **10.3 Mogelijke gevaarlijke reacties:** Geen gevaarlijke reacties bekend.
- **10.4 Te vermijden omstandigheden:** Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.
- **10.5 Chemisch op elkaar inwerkende materialen:** Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.
- **10.6 Gevaarlijke ontledingsproducten:** Geen gevaarlijke ontbindingsproducten bekend.

## RUBRIEK 11: Toxicologische informatie

- **11.1 Informatie over toxicologische effecten:**
- **Acute toxiciteit** Gebaseerd op beschikbare gegevens; aan de indelingscriteria is niet voldaan.
- **Primaire aandoening:**
- **Huidcorrosie/-irritatie** Gebaseerd op beschikbare gegevens; aan de indelingscriteria is niet voldaan.
- **Ernstig oogletsel/oogirritatie**  
Veroorzaakt ernstige oogirritatie.
- **Sensibilisatie van de luchtwegen/de huid**  
Gebaseerd op beschikbare gegevens; aan de indelingscriteria is niet voldaan.
- **CMR-effecten (kankerverwekkendheid, mutageniteit en giftigheid voor de voortplanting):**
- **Mutageniteit in geslachtscellen**  
Gebaseerd op beschikbare gegevens; aan de indelingscriteria is niet voldaan.
- **Kankerverwekkendheid** Gebaseerd op beschikbare gegevens; aan de indelingscriteria is niet voldaan.
- **Giftigheid voor de voortplanting**  
Gebaseerd op beschikbare gegevens; aan de indelingscriteria is niet voldaan.
- **STOT bij eenmalige blootstelling**  
Gebaseerd op beschikbare gegevens; aan de indelingscriteria is niet voldaan.
- **STOT bij herhaalde blootstelling**  
Gebaseerd op beschikbare gegevens; aan de indelingscriteria is niet voldaan.
- **Gevaar bij inademing** Gebaseerd op beschikbare gegevens; aan de indelingscriteria is niet voldaan.

## RUBRIEK 12: Ecologische informatie

- **12.1 Toxiciteit:**
- **Aquatische toxiciteit:** Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.
- **12.2 Persistentie en afbreekbaarheid:** Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.
- **12.3 Bioaccumulatie:** Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.
- **12.4 Mobiliteit in de bodem:** Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.
- **Verdere ecologische informatie:**
- **Algemene informatie:**  
Waterbezwaarlijkheid (NL): B(4) Weinig schadelijk voor in water levende organismen  
Gevaar voor water klasse 1 (D) (Zelfclassificatie): gevaar voor water klein  
Niet onverdund of in grote hoeveelheden lozen in grondwater, in oppervlaktewater of in de riolering.
- **12.5 Resultaten van PBT- en zPzB-beoordeling:**
- **PBT:** Niet bruikbaar.
- **zPzB:** Niet bruikbaar.
- **12.6 Andere schadelijke effecten:** Geen verdere relevante informatie verkrijgbaar.

(Vervolg op blz. 6)

**Handelsnaam:** Ontkalkerconcentraat

(Vervolg van blz. 5)

**RUBRIEK 13: Instructies voor verwijdering**

- **13.1 Afvalverwerkingsmethoden:**
- **Aanbeveling:** Mag niet tesamen met huisvuil gestort worden of in de riolering terechtkomen.
- **Niet gereinigde verpakkingen:**
- **Aanbeveling:** Afvalverwijdering volgens overheidsbepalingen.

**RUBRIEK 14: Informatie met betrekking tot het vervoer**

· <b>14.1 VN-nummer</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Niet van toepassing
· <b>14.2 Juiste ladingnaam overeenkomstig de modelreglementen van de VN</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Niet van toepassing
· <b>14.3 Transportgevarenklasse(n)</b>  · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>klasse</b>	Niet van toepassing
· <b>14.4 Verpakkingsgroep:</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	Niet van toepassing
· <b>14.5 Milieugevaren:</b>	Niet bruikbaar.
· <b>14.6 Bijzondere voorzorgen voor de gebruiker</b>	Niet bruikbaar.
· <b>14.7 Vervoer in bulk overeenkomstig bijlage II bij Marpol en de IBC-code</b>	Niet bruikbaar.
· <b>VN "Model Regulation":</b>	Niet van toepassing

**RUBRIEK 15: Regelgeving**

- **15.1 Specifieke veiligheids-, gezondheids- en milieureglementen en -wetgeving voor de stof of het mengsel:**

· <b>SZW-lijst van kankerverwekkende stoffen:</b> geen der bestanddelen staat op de lijst.
· <b>SZW-lijst van mutagene stoffen:</b> geen der bestanddelen staat op de lijst.
· <b>NIET-limitatieve lijst van voor de voortplanting giftige stoffen - Vruchtbaarheid:</b> geen der bestanddelen staat op de lijst.
· <b>NIET-limitatieve lijst van voor de voortplanting giftige stoffen - Ontwikkeling:</b> geen der bestanddelen staat op de lijst.
· <b>NIET-limitatieve lijst van voor de voortplanting giftige stoffen - Borstvoeding:</b> geen der bestanddelen staat op de lijst.
· <b>Lijst Zeer Zorgwekkende Stoffen (ZZS)</b> geen der bestanddelen staat op de lijst.
· <b>Lijst van Potentieel Zeer Zorgwekkende Stoffen</b> geen der bestanddelen staat op de lijst.

- **Richtlijn 2012/18/EU**
- **Gevaarlijke stoffen die met naam genoemd worden - BIJLAGE I**  
geen der bestanddelen staat op de lijst.

(Vervolg op blz. 7)

---

**Handelsnaam:** Ontkalkerconcentraat

---

(Vervolg van blz. 6)

- **Verordening (EG) nr. 1907/2006 BIJLAGE XVII** Beperkingsvoorwaarden: 3
- **Nationale voorschriften:**
- **Gevaarklasse v. water:**  
Waterbezwaarlijkheid (NL): B(4) Weinig schadelijk voor in water levende organismen
- **15.2 Chemischeveiligheidsbeoordeling:** Een chemische veiligheidsbeoordeling is niet uitgevoerd.

---

## RUBRIEK 16: Overige informatie

Deze gegevens zijn gebaseerd op de huidige stand van onze kennis. Zij beschrijven echter geen garantie van produkteigenschappen en vestigen geen contractuele rechtsbetrekking.

- **Relevante zinnen:**  
H302 Schadelijk bij inslikken.  
H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.  
H411 Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.
- **Blad met gegevens van de afgifte-sector:** Product safety department
- **Contact-persoon:** Mr. Saurbier
- **Afkortingen en acroniemen:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Acute Tox. 4: Acute toxiciteit - oraal – Categorie 4  
Eye Irrit. 2: Ernstig oogletsel/oogirritatie – Categorie 2  
Aquatic Chronic 2: Gevaar voor het aquatisch milieu - aquatisch gevaar op lange termijn – Categorie 2

---

**SEKSJON 1: Identifikasjon av stoffet/stoffblandingen og av selskapet/foretaket****· 1.1 Produktidentifikator:****· Handelsnavn:** Avkalkingskonsentrat**· Artikkelnummer:** SAP no.: 560.0589.837**· 1.2 Relevante, identifiserte anvendelser av stoffet eller stoffblandingen, samt anvendelser som frarådes:**

Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.

**· Bruk av stoffet/ tilberedning:** avkalkningsmiddel**· 1.3 Enkeltopplysninger om foretaket som leverer sikkerhetsdatabladet:****· Produsent/leverandør:**

Schulz &amp; Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeheweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

**· Avdeling for nærmere informasjon:** Product safety department**· 1.4 Nødtelefonnummer**

Giftinformasjonen:

Døgnåpen telefon:

22 59 13 00

---

**SEKSJON 2: Fareidentifikasjon****· 2.1 Klassifisering av stoff eller stoffblanding:****· Klassifisering i henhold til EC-forskrift nr.1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Gir alvorlig øyeirritasjon.

**· 2.2 Etikettelementer:****· Merking iht. bestemmelse (EC) Nr. 1272/2008:**

Produktet er klassifisert og merket i henhold til CLP-forordningen.

**· Farepiktogrammer:**

GHS07

**· Signalord:** Advarsel**· Advarselsetninger:**

H319 Gir alvorlig øyeirritasjon.

(fortsatt på side 2)

— NO —

Handelsnavn: Avkalkingskonsentrat

(fortsatt fra side 1)

· **Sikkerhetssetninger:**

- P280 Benytt øyevern/ ansiktsvern.  
 P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.  
 P337+P313 Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.

· **2.3 Andre farer:**· **Resultater av PBT- og vPvB-vurdering**

- **PBT:** Ikke brukbar.  
 · **vPvB:** Ikke brukbar.

**SEKSJON 3: Sammensetning/opplysninger om bestanddeler**· **3.2 Kjemisk karakterisering: Stoffblandinger**

- **Beskrivelse:** Blanding av nedenstående oppførte stoffer med ufarlige tilsetninger.

· **Farlige innholdsstoffer:**

5949-29-1	sitronsyre ⚠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ Acute Tox. 4, H302; ⚠ Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

· **Ytterligere informasjoner:**

Teksten til de fareangivelsene som er inkludert her, kan konsulteres i kapittel 16.

**SEKSJON 4: Førstehjelpstiltak**· **4.1 Beskrivelse av førstehjelpstiltak:**

- **Etter innånding:** Frisklufttilførsel, ved besvær oppsøkes lege.  
 · **Etter hudkontakt:** Vask straks av med mye vann.  
 · **Etter øyekontakt:**  
 Skyll øynene med åpne øyenlokk i flere minutter under rennende vann. Ved fortsatt besvær tilkall lege.  
 · **Etter svelging:** Skyll munnen og drikk rikelig med vann.

· **4.2 De viktigste symptomer og effekter, både akutt og forsinket:**

Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.

· **4.3 Indikasjon på omgående medisinsk hjelp eller påkrevet spesialbehandling:**

Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.

**SEKSJON 5: Brannslukkingstiltak**· **5.1 Slokkemiddel:**· **Egnede slukningsmidler:**

CO<sub>2</sub>, slukningspulver eller vann i spredt stråle. Større branner bekjempes med skum som er motstandsdyktig mot alkohol.  
 Brannslukningstiltak tilpasses omgivelsene.

· **5.2 Spesielle farer som oppstår pga. substanser eller blandinger:**

Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.

· **5.3 Informasjon vedr. brannbekjempelse:**

- **Spesielt verneutstyr:** Bær åndedrettsbeskyttelse egnet for omgivelsesluften.

**SEKSJON 6: Tiltak ved utilsiktede utslipp**

- **6.1 Personlige vernetiltak, verneutstyr og prosedyrer ved nødsituasjoner:** Ikke nødvendig.

· **6.2 Forsiktighetsregler med hensyn til miljø**

La ikke produktet komme ned i kloakk/overflatevann/grunnvann.

· **6.3 Metoder og materialer for oppsamling og rensing**

Ta opp stoffet med væskebindende materiale (sand, kiselgur, syrebindemiddel, universalbindemiddel, sagflis).

Sørg for tilstrekkelig ventilasjon.

(fortsatt på side 3)

**Handelsnavn:** Avkalkingskonsentrat

(fortsatt fra side 2)

- **6.4 Henvisning til andre avsnitt:**  
Informasjoner om sikker håndtering, se kapittel 7.  
Informasjoner om personlig beskyttelsesutstyr, se kapittel 8.  
Informasjoner om bortskaffelse/deponering, se kapittel 13.

## SEKSJON 7: Håndtering og lagring

- **7.1 Forholdsregler for sikker håndtering:** Ved sakkyndig bruk er spesielle tiltak unødvendig.
- **Henvisninger om brann- og eksplosjonsvern:** Ingen særlige tiltak nødvendig.
- **7.2 Vilkår for sikker lagring, inkl. eventuelle inkompatibiliteter:**
  - **Lagring:**
  - **Krav til lagerrom og beholdere:** Må bare oppbevares i originalbeholdere.
  - **Informasjoner om felles lagring:** Ikke nødvendig.
  - **Ytterligere informasjoner om lagervilkårene:** Hold beholderne tett tillukket.
  - **Lagerklasse:** 12
- **7.3 Spesiell sluttbruk:** Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.

## SEKSJON 8: Eksponeringskontroll / personlig verneutstyr

- **Ytterligere informasjoner om utforming av tekniske anlegg:**  
Ingen ytterligere informasjoner, se punkt 7.
- **8.1 Kontrollparametere:**
  - **Komponenter med grenseverdier for arbeidsplass som må overholdes:**  
Produktet inneholder ingen relevante mengder av stoffer med arbeidsplassrelevante grenseverdier som må overvåkes.
  - **Ytterligere informasjoner:** Basis: listene som var gyldige ved oppstillingen.
- **8.2 Begrensning og kontroll av eksponering:**
  - **Personlig verneutstyr:**
  - **Generelle verne- og hygienetiltak:**  
Holdes adskilt fra næringsmidler, drikkevarer og fórstoffer.  
Fjern omgående forurensede, gjennomvætede klær.  
Vask hendene før arbeidspauser og ved arbeidets slutt.  
Unngå berøring med øynene.  
Unngå berøring med øyne og hud.
  - **Åndedrettsvern:**  
Ved korttidig eller liten belastning åndredrettsfilterapparat; ved intensiv eller lengre utsetting: bruk omluft-uavhengig åndedrettsbeskyttelsesapparat.
  - **Håndvern:**



Beskyttelseshansker!

Hanskematerialet må være ugjennomtrengelig og bestandig overfor produktet /stoffet /blandingen.  
Hanskematerialet velges under hensyntagen til holdbarhetstid, gjennomtrengelighet og degradering.

- **hanskemateriale:**
  - **Anbefaling:**  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)
  - **Materiale:** Nitrilkautsjuk
  - **Materialtykkelse:** 0,5 mm
  - **Verdi for gjennomtrengelighet:** Level  $\leq$  480 (Level 6)
  - **Anbefaling:**  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)
  - **Materiale:** Nitrilkautsjuk
  - **Materialtykkelse:** 0,2 mm
  - **Verdi for gjennomtrengelighet:** Level  $\leq$  480 (Level 6)

(fortsatt på side 4)



Handelsnavn: Avkalkingskonsentrat

(fortsatt fra side 3)

· **gjennomtrengingstid for hanskemateriale:**

De konstaterte holdbarhetstidene iht. EN 16523-1:2015 gjennomføres ikke under praksisbetingelser. Man anbefaler derfor en maksimal brukstid som svarer til 50 % av holdbarhetstiden.

· **Øyevern:**

Tettsittende vernebrille!

**SEKSJON 9: Fysiske og kjemiske egenskaper**

· <b>9.1 Informasjon om grunnleggende fysiske og kjemiske egenskaper:</b>	
· <b>alminnelige opplysninger:</b>	
· <b>Utseende:</b>	
· <b>Form:</b>	Flytende
· <b>Farge:</b>	Fargeløs
· <b>Lukt:</b>	Karakteristisk
· <b>Lukterskel:</b>	Ikke bestemt.
· <b>pH-verdi (10 g/l) ved 20 °C:</b>	2,44
· <b>Tilstandsendring:</b>	
· <b>Smeltepunkt/frysepunkt:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Startkokepunkt og kokeområde:</b>	100 °C
· <b>Flammepunkt:</b>	Ikke brukbar.
· <b>Antennelighet (fast stoff, gass):</b>	Ikke brukbar.
· <b>Nedbrytingstemperatur:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Selvantennelsestemperatur:</b>	Produktet er ikke selvantennelig.
· <b>Eksplorative egenskaper:</b>	Produktet er ikke eksplosjonsfarlig.
· <b>Ekspljosjonsgrenser:</b>	
· <b>Nedre:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Øvre:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Damptrykk:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Tetthet ved 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>relativt tetthet:</b>	Ikke bestemt.
· <b>damptetthet:</b>	Ikke bestemt.
· <b>fordampningshastighet:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Løslighet i / blandbarhet med:</b>	
· <b>vann:</b>	Ikke, hhv. lite blandbar.
· <b>Fordelingskoeffisient; n-oktanol/vann:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Viskositet:</b>	
· <b>Dynamisk:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Kinematisk:</b>	Ikke bestemt.
· <b>Løsningsmiddelandel:</b>	
· <b>Vann:</b>	52,1 %
· <b>Andel faste stoffer:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Annen informasjon:</b>	Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.

**SEKSJON 10: Stabilitet og reaktivitet**· **10.1 Reaktivitet:** Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.

(fortsatt på side 5)

---

Handelsnavn: Avkalkingskonsentrat

---

(fortsatt fra side 4)

- **10.2 Kjemisk stabilitet:**
- **Termisk spaltning / vilkår som må unngås:** Ingen spaltning ved formålsriktig bruk.
- **10.3 Mulighet for farlige reaksjoner:** Det kjennes ingen farlige reaksjoner.
- **10.4 Forhold som bør unngås:** Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.
- **10.5 Uforenlige materialer** Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.
- **10.6 Farlige nedbrytingsprodukter** Ingen farlige spaltningsprodukter kjente.

---

## SEKSJON 11: Toksikologiske opplysninger

- **11.1 Informasjon om toksikologiske virkninger:**
- **Akutt giftighet** Basert på tilgjengelige data, klassifiseringskriteriene ikke oppfylt.
- **Primær irritasjonsvirkning:**
- **Hudetsing/hudirritasjon** Basert på tilgjengelige data, klassifiseringskriteriene ikke oppfylt.
- **Alvorlig øyeskade/øyeirritasjon**  
Gir alvorlig øyeirritasjon.
- **Sensibilisering ved innånding eller hudkontakt**  
Basert på tilgjengelige data, klassifiseringskriteriene ikke oppfylt.
- **Informasjon om følgende grupper med potensielle virkninger:**
- **CMR-virkninger (kreftfremkallende virkninger, arvestoffskadelige og reproduksjonsskadelige virkninger):**
- **Arvestoffskadelig virkning på kjønnsceller**  
Basert på tilgjengelige data, klassifiseringskriteriene ikke oppfylt.
- **Kreftframkallende egenskap** Basert på tilgjengelige data, klassifiseringskriteriene ikke oppfylt.
- **Reproduksjonstoksicitet** Basert på tilgjengelige data, klassifiseringskriteriene ikke oppfylt.
- **STOT – enkelteksponering** Basert på tilgjengelige data, klassifiseringskriteriene ikke oppfylt.
- **STOT – gjentatt eksponering** Basert på tilgjengelige data, klassifiseringskriteriene ikke oppfylt.
- **Aspirasjonsfare** Basert på tilgjengelige data, klassifiseringskriteriene ikke oppfylt.

---

## SEKSJON 12: Økologiske opplysninger

- **12.1 Giftighet:**
- **Akvatisk toksisitet:** Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.
- **12.2 Persistens og nedbrytbarhet:** Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.
- **12.3 Bioakkumulasjonspotensial:** Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.
- **12.4 Mobilitet i jord:** Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.
- **Ytterligere økologiske informasjoner:**
- **Generelle informasjoner:**  
Vannfareklasse 1 (D) (Selvklassifisering): lett farlig for vann  
Ikke la stoffet komme uforynnet ned i grunnvannet, i vassdrag eller i kloakker.
- **12.5 Resultater av PBT- og vPvB-vurdering:**
- **PBT:** Ikke brukbar.
- **vPvB:** Ikke brukbar.
- **12.6 Andre skadelige virkninger:** Ikke noe mer relevant informasjon tilgjengelig.

---

## SEKSJON 13: Sluttbehandling

- **13.1 Metoder for avfallsbehandling:**
- **Anbefaling:** Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsavfall. Må ikke komme ned i kloakk.
- **Ikke rengjort emballasje:**
- **Anbefaling:** Deponering i henhold til myndighetenes forskrifter.

---

## SEKSJON 14: Transportopplysninger

- |                          |            |
|--------------------------|------------|
| · <b>14.1 FN-nummer</b>  |            |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b> | bortfaller |

(fortsatt på side 6)

Handelsnavn: Avkalkingskonsentrat

(fortsatt fra side 5)

· 14.2 FN-forsendelsesnavn · ADR, IMDG, IATA	bortfaller
· 14.3 Transportfareklasse(r)  · ADR, ADN, IMDG, IATA · klasse	bortfaller
· 14.4 Emballasjegruppe · ADR, IMDG, IATA	bortfaller
· 14.5 Miljøfarer	Ikke brukbar.
· 14.6 Særlige forsiktighetsregler ved bruk	Ikke brukbar.
· 14.7 Bulktransport i henhold til vedlegg II til MARPOL 73/78 og IBC-regelverket	Ikke brukbar.
· UN "Model Regulation":	bortfaller

## SEKSJON 15: Opplysninger om regelverk

- 15.1 Helse-, sikkerhets- og miljøforskrifter/lovgivning som gjelder spesielt for stoffet eller stoffblandingen:
  - Direktiv 2012/18/EU
  - Spesifiserte farlige stoffer - VEDLEGG I ingen av innholdsstoffene er listet opp
  - Forordning (EF) nr. 1907/2006 VEDLEGG XVII Begrensninger: 3
- 15.2 Vurdering av kjemikaliesikkerhet En kjemisk sikkerhetsvurdering er ikke utført.

## SEKSJON 16: Andre opplysninger

Opplysningene er basert på vårt kjennskap i dag. De utgjør dog ingen forsikring om produktegenskaper og er ikke grunnlag for noe kontraktsmessig rettsforhold.

- **Relevante satser:**
  - H302 Farlig ved svelging.
  - H319 Gir alvorlig øyeirritasjon.
  - H411 Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
- **Avdeling som utsteder datablad:** Product safety department
- **Kontaktperson:** Mr. Saurbier
- **Forkortelser og akronymer:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Acute Tox. 4: Akutt giftighet – Kategori 4
  - Eye Irrit. 2: Alvorlig øyeskade/øyeirritasjon – Kategori 2
  - Aquatic Chronic 2: Farlig for vannmiljøet - langsiktig fare for vannmiljøet – Kategori 2

---

## SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

- **1.1 Identyfikator produktu:**
- **Nazwa handlowa:** Skoncentrowany odkamieniacz
- **Numer artykułu:** SAP no.: 560.0589.837
- **1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane:**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Zastosowanie substancji / preparatu:** Środek odwapniający

- **1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki:**

- **Producent/Dostawca:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

- **Komórka udzielająca informacji:** Product safety department
- **1.4 Numer telefonu alarmowego:**

Centrum Informacji Toksykologicznej (24 godziny na dobę):  
Tel.: +48 (0) 32 2661145

---

## SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

- **2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny:**
- **Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008:**  
Eye Irrit. 2 H319 Działa drażniąco na oczy.

- 
- **2.2 Elementy oznakowania:**
  - **Oznakowanie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008:**  
Produkt jest klasyfikowany i oznakowany zgodnie z przepisami CLP.
  - **Piktogramy wskazujące rodzaj zagrożenia:**



GHS07

- **Hasło ostrzegawcze:** Uwaga

(ciąg dalszy na stronie 2)

**Nazwa handlowa:** Skoncentrowany odkamieniacz

(ciąg dalszy od strony 1)

- **Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:**  
H319 Działa drażniąco na oczy.
- **Zwroty wskazujące środki ostrożności:**  
P280 Stosować ochronę oczu / ochronę twarzy.  
P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.  
P337+P313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
- **2.3 Inne zagrożenia:**
- **Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB:**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

### SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

- **3.2 Charakterystyka chemiczna: Mieszanki**
- **Opis:** Mieszanka z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami.

· <b>Składniki niebezpieczne:</b>		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	kwasy cytrynowe Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Wskazówki dodatkowe:**  
Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

### SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

- **4.1 Opis środków pierwszej pomocy:**
- **Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.
- **Po styczności ze skórą:** Natychmiast zmyć wodą.
- **Po styczności z okiem:**  
Płukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymującej się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.
- **Po przełknięciu:** Przeplukać jamę ustną i obficie popić wodą.
- **4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia:**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym:**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych

### SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

- **5.1 Środki gaśnicze:**
- **Przydatne środki gaśnicze:**  
CO<sub>2</sub>, proszek gaśniczy lub strumień rozpylonej wody. Większy pożar zwalczać pianą odporną na alkohol. Zabiegi gaszenia ognia dostosować do otoczenia.
- **5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną:**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **5.3 Informacje dla straży pożarnej:**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:**  
Nosić urządzenie ochrony dróg oddechowych niezależnie od powietrza otoczenia.

(ciąg dalszy na stronie 3)

**Nazwa handlowa:** Skoncentrowany odkamieniacz

(ciąg dalszy od strony 2)

## SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych:**  
Nie konieczne.
- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**  
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**  
Zebrać za pomocą materiału wiążącego ciecz (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny).  
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji:**  
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.  
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.  
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

## SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania:**  
Przy fachowym użyciu nie są potrzebne szczególne zabiegi.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**  
Nie są potrzebne szczególne zabiegi.
- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności:**
  - **Składowanie:**
  - **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**  
Przechowywać tylko w oryginalnych beczkach.
  - **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie konieczne.
  - **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:** Zbiornik trzymać szczelnie zamknięty.
  - **Klasa składowania:** 12
- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

## SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.
- **8.1 Parametry dotyczące kontroli:**
  - **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**  
Produkt nie zawiera znaczących ilości materiałów, których wartości graniczne musiałyby być kontrolowane pod kątem warunków miejsca pracy.
  - **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.
- **8.2 Kontrola narażenia:**
  - **Osobiste wyposażenie ochronne:**
  - **Ogólne środki ochrony i higieny:**  
Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.  
Zabrudzoną, nasączoną odzież natychmiast zdjąć.  
Myc ręce przed przerwą i przed końcem pracy.  
Unikać styczności z oczami.  
Unikać styczności z oczami i skórą.
  - **Ochrona dróg oddechowych:**  
W przypadku krótkotrwałego lub nieznacznego obciążenia urządzenie filtrujące do oddychania; w przypadku intensywnej lub dłuższej ekspozycji zastosować urządzenie do ochrony dróg oddechowych niezależne od powietrza otoczenia.

(ciąg dalszy na stronie 4)

**Nazwa handlowa:** Skoncentrowany odkamieniacz

(ciąg dalszy od strony 3)

· **Ochrona rąk:**



Rękawice ochronne!

Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu / substancji / preparatu.

Wybór materiału na rękawice ochronne przy uwzględnieniu czasów przebicia, szybkości przenikania i degradacji.

· **Materiał, z którego wykonane są rękawice:**

Rekomendacja:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Tworzywo: Kauczuk nitylowy

Grubość materiału: 0,5 mm

Wartość przenikania: > 480 min (poziom 6)

Rekomendacja:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Tworzywo: Kauczuk nitylowy

Grubość materiału: 0,2 mm

Wartość przenikania: > 480 min (poziom 6)

· **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice:**

Czasów przebicia zgodnie z EN 16523-1:2015 nie określa się w warunkach praktycznych. Dlatego też zaleca się maksymalny czas stosowania, który odpowiada 50 % czasu przebicia.

· **Ochrona oczu:**



Okulary ochronne szczelnie zamknięte!

## SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

· **9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych:**

· **Ogólne dane:**

· **Wygląd:**

· **Forma:**

Płynny

· **Kolor:**

Bezbarwny

· **Zapach:**

Charakterystyczny

· **Próg zapachu:**

Nieokreślone.

· **Wartość pH (10 g/l) w 20 °C:**

2,44

· **Zmiana stanu:**

· **Temperatura topnienia/krzepnięcia:**

Nie jest określony.

· **Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia:**

100 °C

· **Temperatura zapłonu:**

Nie nadający się do zastosowania.

· **Palność (ciała stałego, gazu):**

Nie nadający się do zastosowania.

· **Temperatura rozkładu:**

Nieokreślone.

· **Temperatura samozapłonu:**

Produkt nie jest samozapalny.

· **Właściwości wybuchowe:**

Produkt nie jest grozi wybuchem.

· **Granice niebezpieczeństwa wybuchu:**

· **Dolna:**

Nieokreślone.

· **Górna:**

Nieokreślone.

(ciąg dalszy na stronie 5)

Nazwa handlowa: Skoncentrowany odkamieniacz

(ciąg dalszy od strony 4)

· <b>Prężność par:</b>	Nieokreślone.
· <b>Gęstość w 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Gęstość względna:</b>	Nieokreślone.
· <b>Gęstość par:</b>	Nieokreślone.
· <b>Szybkość parowania:</b>	Nieokreślone.
· <b>Rozpuszczalność w/ mieszalność z:</b>	
<b>Woda:</b>	Nie lub mało mieszalny.
· <b>Współczynnik podziału: n-oktanol/woda:</b>	Nieokreślone.
· <b>Lepkość:</b>	
<b>Dynamiczna:</b>	Nieokreślone.
<b>Kinetyczna:</b>	Nieokreślone.
· <b>Zawartość rozpuszczalników:</b>	
<b>Woda:</b>	52,1 %
<b>Zawartość ciał stałych:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Inne informacje:</b>	Brak dostępnych dalszych istotnych danych

## SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

- **10.1 Reaktywność:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.2 Stabilność chemiczna:**
- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:**  
Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji:** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **10.4 Warunki, których należy unikać:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.5 Materiały niezgodne:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

## SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

- **11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych:**
- **Toksyczność ostra** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:**
- **Działanie żrące/drażniące na skórę** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy**  
Działa drażniąco na oczy.
- **Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę**  
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie rakotwórcze, działanie mutagenne i szkodliwe działanie na rozrodczość (CMR):**
- **Działanie mutagenne na komórki rozrodcze**  
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Rakotwórczość** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Szkodliwe działanie na rozrodczość** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe**  
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane**  
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.
- **Zagrożenie spowodowane aspiracją** W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

## SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

- **12.1 Toksyczność:**
- **Toksyczność wodna:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ciąg dalszy na stronie 6)



**Nazwa handlowa:** Skoncentrowany odkamieniacz

(ciąg dalszy od strony 5)

- **12.3 Zdolność do bioakumulacji:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.4 Mobilność w glebie:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
- **Wskazówki ogólne:**  
Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody  
Nie dopuścić do przedostania się w stanie nierozcieńczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.
- **12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB:**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.
- **12.6 Inne szkodliwe skutki działania:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

### SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

- **13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów:**
- **Zalecenie:**  
Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.
- **Opakowania nieoczyszczone:**
- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

· <b>14.1 Numer UN</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	brak
· <b>14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	brak
· <b>14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Klasa</b>	brak
· <b>14.4 Grupa pakowania</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	brak
· <b>14.5 Zagrożenia dla środowiska:</b>	Nie nadający się do zastosowania.
· <b>14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników</b>	Nie nadający się do zastosowania.
· <b>14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL i kodeksem IBC</b>	Nie nadający się do zastosowania.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	brak

### SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

- **15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny:**
- **Rady 2012/18/UE**
- **Wskazane substancje niebezpieczne - ZAŁĄCZNIK I** żaden ze składników nie znajduje się na liście
- **Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 ZAŁĄCZNIK XVII** Warunki ograniczenia: 3
- **15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:**  
Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

(ciąg dalszy na stronie 7)

---

**Nazwa handlowa:** Skoncentrowany odkamieniacz

---

(ciąg dalszy od strony 6)

## SEKCJA 16: Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

· **Oдноśne zwroty:**

H302 Działa szkodliwie po połknięciu.

H319 Działa drażniąco na oczy.

H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

· **Wydział sporządzający wykaz danych:** Product safety department

· **Partner dla kontaktów:** Mr. Saurbier

· **Skróty i akronimy:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toksyczność ostra - droga pokarmowa – Kategoria 4

Eye Irrit. 2: Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy – Kategoria 2

Aquatic Chronic 2: Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego - długotrwałe zagrożenie dla środowiska wodnego – Kategoria 2

2

## SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

### · 1.1 Identificador do produto:

· **Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

· **Código do produto:** SAP no.: 560.0589.837

### · 1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas:

Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

· **Utilização da substância / da preparação:** Descalcificador

### · 1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança:

#### · **Fabricante/fornecedor:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Entidade para obtenção de informações adicionais:** Product safety department

### · 1.4 Número de telefone de emergência:

Centro de informação antivenenos (CIAV)  
Intoxicação:  
Ligue: 80 82 50 14 3

## SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

### · 2.1 Classificação da substância ou mistura:

· **Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Provoca irritação ocular grave.

### · 2.2 Elementos do rótulo:

· **Rotulagem em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008:**

O produto classificou-se e está etiquetado em conformidade com o regulamento CLP.

· **Pictogramas de perigo:**



GHS07

· **Palavra-sinal:** Atenção

· **Frases de perigo:**

H319 Provoca irritação ocular grave.

( continuação na página 2 )

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

( continuação da página 1 )

· **Frases de prudência:**

- P280 Usar protecção ocular / protecção facial.
- P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.
- P337+P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

· **2.3 Outros perigos:**

· **Resultados da avaliação PBT e mPmB:**

- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.

## SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

· **3.2 Caracterização química: Misturas**

- **Descrição:** Mistura das seguintes substâncias com aditivos não perigosos.

· **Substâncias perigosas:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	ácido cítrico ☠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Acute Tox. 4, H302; ☠ Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Avisos adicionais:** O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

## SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros

· **4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros:**

- **Em caso de inalação:** Entrada de ar fresco; em caso de queixas consultar o médico.
- **Em caso de contacto com a pele:** Lavar imediatamente com água.
- **Em caso de contacto com os olhos:**  
Enxaguar os olhos durante alguns minutos sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas. Em caso de persistência dos sintomas, consultar o médico.
- **Em caso de ingestão:** Enxaguar a boca e beber muita água.
- **4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados:**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários:**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

## SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

· **5.1 Meios de extinção:**

· **Meios adequados de extinção:**

CO2, pó extintor ou jacto de água. Um incêndio de grandes dimensões deve ser combatido com espuma resistente ao álcool.

Coordenar no local medidas para extinção do fogo.

· **5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura:**

Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

· **5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios:**

- **Equipamento especial de protecção:** Usar uma máscara de respiração independente do ar ambiente.

## SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

· **6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência:**

Não necessário.

· **6.2 Precauções a nível ambiental:**

Evitar que penetre na canalização / águas superficiais / águas subterrâneas.

( continuação na página 3 )

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

( continuação da página 2 )

· **6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza:**

Recolher com produtos que absorvam líquidos (areia, seixos, absorventes universais, serradura ).  
Assegurar uma ventilação adequada.

· **6.4 Remissão para outras secções:**

Para informações sobre uma manipulação segura, ver o capítulo 7.  
Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8.  
Para informações referentes à eliminação residual, ver o capítulo 13.

## SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

· **7.1 Precauções para um manuseamento seguro:**

Em caso de utilização correcta, não são necessárias medidas especiais.

· **Precauções para prevenir incêndios e explosões:** Não são necessárias medidas especiais.

· **7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades:**

· **Armazenagem:**

· **Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:** Conservar apenas no recipiente original.

· **Avisos para armazenagem conjunta:** Não necessário.

· **Outros avisos sobre as condições de armazenagem:** Manter o recipiente hermeticamente fechado.

· **Classe de armazenagem:** 12

· **7.3 Utilizações finais específicas:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

## SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Protecção individual

· **Indicações adicionais para concepção de instalações técnicas:**

Não existem outras informações, ver ponto 7.

· **8.1 Parâmetros de controlo:**

· **Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:**

O produto não contém quantidades relevantes de substâncias cujo valor limite relacionado no local de trabalho tenha que ser monitorizado.

· **Indicações adicionais:** Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.

· **8.2 Controlo da exposição:**

· **Equipamento de protecção individual:**

· **Medidas gerais de protecção e higiene:**

Manter afastado de alimentos, bebidas e forragens.

Despir imediatamente a roupa contaminada e embebida.

Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.

Evitar o contacto com os olhos.

Evitar o contacto com os olhos e com a pele.

· **Protecção respiratória:**

Utilizar uma máscara respiratória se a exposição for reduzida ou durante um curto espaço de tempo; se esta for mais prolongada ou mais intensa, utilizar uma máscara respiratória independente do ar ambiente.

· **Protecção das mãos:**



Luvas de protecção!

O material das luvas tem de ser impermeável e resistente ao produto / à substância / preparação.

Escolher o material das luvas tendo em consideração a durabilidade, a permeabilidade e a degradação.

· **Material das luvas:**

Recomendação:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Borracha nitrílica (NBR)

Espessura do material: 0,5 mm

Permeabilidade: > 480 min (nível 6)

( continuação na página 4 )

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

( continuação da página 3 )

Recomendação:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Borracha nitrílica (NBR)

Espessura do material: 0,2 mm

Permeabilidade: > 480 min (nível 6)

· **Tempo de penetração no material das luvas:**

Os períodos de durabilidade determinados segundo EN 16523-1:2015 não são calculados em condições reais. Recomenda-se por isso uma utilização máxima das luvas de 50% relativamente à durabilidade estipulada.

· **Protecção dos olhos:**



Óculos de protecção totalmente fechados!

## SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas

· <b>9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base:</b>	
· <b>Informações gerais:</b>	
· <b>Aspetto:</b>	
· <b>Forma:</b>	Líquido
· <b>Cor:</b>	Incolor
· <b>Odor:</b>	Característico
· <b>Limiar olfactivo:</b>	Não classificado.
· <b>valor pH (10 g/l) em 20 °C:</b>	2,44
· <b>Mudança do estado:</b>	
· <b>Ponto de fusão/ponto de congelação:</b>	Não classificado.
· <b>Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:</b>	100 °C
· <b>Ponto de inflamação:</b>	Não aplicável.
· <b>Inflamabilidade (sólido, gás):</b>	Não aplicável.
· <b>Temperatura de decomposição:</b>	Não classificado.
· <b>Temperatura de autoignição:</b>	O produto não é auto-inflamável.
· <b>Propriedades explosivas:</b>	O produto não corre o risco de explosão.
· <b>Limites de explosão:</b>	
· <b>Inferior:</b>	Não classificado.
· <b>Superior:</b>	Não classificado.
· <b>Pressão de vapor:</b>	Não classificado.
· <b>Densidade em 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densidade relativa:</b>	Não classificado.
· <b>Densidade de vapor:</b>	Não classificado.
· <b>Velocidade de evaporação:</b>	Não classificado.
· <b>Solubilidade em / miscibilidade com:</b>	
· <b>água:</b>	Pouco misturável.
· <b>Coefficiente de partição: n-octanol/água</b>	Não classificado.
· <b>Viscosidade:</b>	
· <b>Dinâmico:</b>	Não classificado.
· <b>Cinemático:</b>	Não classificado.

( continuação na página 5 )

---

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

---

( continuação da página 4 )

· <b>Percentagem de solvente:</b>	
<b>Água:</b>	52,1 %
<b>Percentagem de substâncias sólidas:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Outras informações</b>	Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

---

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

- **10.1 Reactividade:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
  - **10.2 Estabilidade química:**
  - **Decomposição térmica / condições a evitar:**  
Não existe decomposição se usado de acordo com as especificações.
  - **10.3 Possibilidade de reacções perigosas:** Não se conhecem reacções perigosas.
  - **10.4 Condições a evitar:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
  - **10.5 Materiais incompatíveis:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
  - **10.6 Produtos de decomposição perigosos:** Não se conhecem produtos de decomposição perigosos.
- 

## SECÇÃO 11: Informação toxicológica

- **11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos:**
  - **Toxicidade aguda** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
  - **Efeito de irritabilidade primário:**
  - **Corrosão/irritação cutânea**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
  - **Lesões oculares graves/irritação ocular**  
Provoca irritação ocular grave.
  - **Sensibilização respiratória ou cutânea**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
  - **Efeitos CMR (carcinogenicidade, mutagenicidade e efeitos tóxicos na reprodução):**
  - **Mutagenicidade em células germinativas**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
  - **Carcinogenicidade** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
  - **Toxicidade reprodutiva**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
  - **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
  - **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida**  
Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
  - **Perigo de aspiração** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- 

## SECÇÃO 12: Informação ecológica

- **12.1 Toxicidade:**
  - **Toxicidade aquática:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
  - **12.2 Persistência e degradabilidade:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
  - **12.3 Potencial de bioacumulação:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
  - **12.4 Mobilidade no solo:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
  - **Outras indicações ecológicas:**
  - **Indicações gerais:**  
Classe de perigo para a água 1 (D) (auto-classificação): pouco perigoso para a água  
Não deixar chegar substâncias concentradas, ou seja quantidades grandes, às águas subterrâneas, aos cursos de água ou à canalização.
  - **12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB:**
  - **PBT:** Não aplicável.
  - **mPmB:** Não aplicável.
- 

( continuação na página 6 )

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

( continuação da página 5 )

- **12.6 Outros efeitos adversos:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

- **13.1 Métodos de tratamento de resíduos:**
- **Recomendação:**  
Não se pode eliminar juntamente com o lixo doméstico. Não permita que chegue à canalização.
- **Embalagens contaminadas:**
- **Recomendação:** Eliminação residual conforme o regulamento dos serviços públicos.

### SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

· <b>14.1 Número ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	não aplicável
· <b>14.2 Designação oficial de transporte da ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	não aplicável
· <b>14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Classe</b>	não aplicável
· <b>14.4 Grupo de embalagem</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	não aplicável
· <b>14.5 Perigos para o ambiente:</b>	Não aplicável.
· <b>14.6 Precauções especiais para o utilizador</b>	Não aplicável.
· <b>14.7 Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código IBC</b>	Não aplicável.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	não aplicável

### SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

- **15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente:**
- **Diretiva 2012/18/UE**
- **Substâncias perigosas designadas - ANEXO I** Nenhum dos componentes se encontra listado.
- **Regulamento (CE) n.º 1907/2006 ANEXO XVII** Condições de limitação: 3
- **15.2 Avaliação da segurança química:** Não foi realizada nenhuma Avaliação de Segurança Química.

### SECÇÃO 16: Outras informações

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

- **Frases relevantes:**  
H302 Nocivo por ingestão.  
H319 Provoca irritação ocular grave.  
H411 Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
- **Departamento que elaborou a ficha de segurança:** Product safety department
- **Contacto:** Mr. Saubier
- **Abreviaturas e acrónimos:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

( continuação na página 7 )



---

**Nome comercial:** Concentrado de descalcificação

---

( continuação da página 6 )

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toxicidade aguda - via oral – Categoria 4

Eye Irrit. 2: Lesões oculares graves/irritação ocular – Categoria 2

Aquatic Chronic 2: Perigoso para o ambiente aquático - perigo de longo prazo para o ambiente aquático – Categoria 2

---

— PT —

## SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

### · 1.1 Element de identificare a produsului:

· **Denumire comercială:** Concentrat de decalcifiere

· **Nr. articol:** SAP no.: 560.0589.837

### · 1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate:

Nu există alte informații relevante.

· **Utilizarea materialului / a preparatului:** Decalcifiant

### · 1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate:

#### · **Producător/furnizor:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Informații asigurate de:** Product safety department

### · 1.4 Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:

Biroul pentru Regulamentul Sanitar Internațional și Informare Toxicologică  
Tel. +40 (0)21 318 36 06  
Apelabil între orele 8:00 – 15:00

## SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

### · 2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului:

· **Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.

### · 2.2 Elemente pentru etichetă

· **Etichetarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008:**

Produsul este clasificat și etichetat conform regulamentului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea (CLP).

· **Pictograme de pericol:**



GHS07

· **Cuvânt de avertizare:** Atenție

· **Fraze de pericol:**

H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.

(Continuare pe pagina 2 )

**Denumire comercială:** Concentrat de decalcifiere

(Continuare pe pagina 1 )

· **Fraze de securitate:**

- P280 Purtați echipament de protecție a ochilor / echipament de protecție a feței.  
P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.  
P337+P313 Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

· **2.3 Alte pericole:**

· **Rezultatele evaluării PBT și vPvB:**

- **PBT:** neaplicabil  
· **vPvB:** neaplicabil

## SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

· **3.2 Caracterizarea chimică: Amestecuri**

- **Descriere:** Amestec format din următoarele substanțe cu aditivi nenocivi.

· **Componente periculoase:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	acid citric ☠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Indicații suplimentare:** Conținutul exact al textului în indicațiilor în caz de pericol se deduce din capitolul 16.

## SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

· **4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor:**

· **după inhalare:**

Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit și în caz de efecte secundare consultat medicul.

- **după contactul cu pielea:** Trebuie spălat imediat cu apă.

· **după contactul cu ochii:**

Este necesară spălarea ochilor cu apă curentă timp de câteva minute, ținând pleoapele complet deschise. Dacă durerile persistă trebuie consultat medicul.

- **după înghițire:** Trebuie clătită bine gura și băută cât mai multă apă.

· **4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate:**

Nu există alte informații relevante.

· **4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare:**

Nu există alte informații relevante.

## SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

· **5.1 Mijloace de stingere a incendiilor:**

· **Extinctorul potrivit:**

CO2, pulbere sau apă gazoasă. Incendiile puternice trebuie stinse cu spumă rezistentă la alcool. Trebuie adoptate măsuri antiincendiu în vecinătate.

- **5.2 Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză:** Nu există alte informații relevante.

· **5.3 Recomandări destinate pompierilor:**

· **Mijloace de protecție specifice:**

Trebuie folosit un aparat de protecție respiratorie cu capacitate de alimentare autonomă.

## SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

- **6.1 Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență:** Nu este necesar.

· **6.2 Precauții pentru mediul înconjurător:**

Trebuie evitată infiltrarea în canalizare/ape de suprafață/ape freatice.

(Continuare pe pagina 3 )

**Denumire comercială:** Concentrat de decalcifiere

(Continuare pe pagina 2 )

- **6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie:**  
Lichidul trebuie restrâns cu ajutorul materialelor absorbante (nisip, făină fosilică, legătură universală, legătură de acizi, rumeguș).  
Trebuie asigurată o aerisire suficientă.
- **6.4 Trimiteri către alte secțiuni:**  
Pentru informații cu privire la o manipulare sigură vezi capitolul 7.  
Pentru informații cu privire la echipamentul de protecție de uz personal vezi capitolul 8.  
Pentru informații cu privire la reziduuri vezi capitolul 13.

## SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

- **7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate:**  
In cazul unei folosiri corecte nu sînt necesare măsuri speciale.
- **Indicații în caz de incendiu sau explozie:** Nu sînt necesare măsuri speciale.
- **7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități:**
  - **Mod de păstrare:**
  - **Condiții pentru depozite și rezervoare:** Produsul se va păstra numai în ambalajul original.
  - **Indicații cu privire la stocarea mixtă:** Nu este necesar.
  - **Alte indicații cu privire la condițiile de depozitare:** Rezervoarele se vor închide ermetic.
  - **Clasa de stocare:** 12
- **7.3 Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice):** Nu există alte informații relevante.

## SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

- **Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice:** Fără date suplimentare, a se vedea punctul 7.
- **8.1 Parametri de control:**
  - **Ingredienții ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă:**  
Produsul nu conține cantități relevante de substanțe ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă.
  - **Indicații suplimentare:** S-au folosit ca bază listele valabile în momentul producției.
- **8.2 Controale ale expunerii:**
  - **Echipament de protecție personală:**
    - **Norme generale de protecție și de igienă în timpul lucrului:**  
A se ține la distanță de alimente, băuturi și furaje.  
A se îndepărta imediat hainele contaminate.  
A se spăla mâinile înaintea pauzelor și la terminarea lucrului.  
A se evita contactul cu ochii.  
A se evita contactul cu ochii și pielea.
  - **Mască de protecție:**  
In cazul expunerilor scurte și minime se va utiliza masca; în cazul celor mai intense și de durată se va utiliza aparatul autorespirator.
  - **Protecția mâinilor:**



Mănuși de protecție!

Materialul din care sunt fabricate mănușile trebuie să fie impermeabil la aer și rezistent la produs / substanță / preparat.

Alegerea materialului pentru mănuși se va face luându-se în considerație timpul de penetrare, rata de permeabilitate și degradarea.

- **Material pentru mănuși:**  
Recomandare:  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)  
Material: Cauciuc nitril  
Grosimea materialului: 0,5 mm

(Continuare pe pagina 4 )

**Denumire comercială:** Concentrat de decalcifiere

(Continuare pe pagina 3 )

Valoarea pentru permeabilitate: > 480 min (nivel 6)

Recomandare:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Cauciuc nitril

Grosimea materialului: 0,2 mm

Valoarea pentru permeabilitate: > 480 min (nivel 6)

· **Timp de penetrație al materialului pentru mănuși:**

Timpul de penetrare determinat conform EN 16523-1:2015 nu trebuie executat în condiții de practică. De aceea este recomandată o perioadă maximă de folosire care corespunde cu 50% din timpul de penetrare.

· **Protecția ochilor:**



Ochelari de protecție bine închiși!

## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

· <b>9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază:</b>	
· <b>Indicații generale:</b>	
· <b>Aspect:</b>	
Formă:	lichid
Culoare:	incolor
· <b>Miros:</b>	caracteristic
· <b>Pragul de acceptare a mirosului:</b>	Nedefinit.
· <b>Valoare pH (10 g/l) la 20 °C:</b>	2,44
· <b>Schimbare de stare de agregare:</b>	
Punctul de topire/punctul de înghețare:	nedefinit
Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	100 °C
· <b>Punctul de aprindere:</b>	neaplicabil
· <b>Inflamabilitatea (solid, gaz):</b>	neaplicabil
· <b>Temperatura de descompunere:</b>	Nedefinit.
· <b>Temperatura de autoaprindere:</b>	Produsul nu este autoinflamabil.
· <b>Proprietăți explozive:</b>	Produsul nu este explozibil.
· <b>Limite de inflamabilitate:</b>	
inferioară:	Nedefinit.
superioară:	Nedefinit.
· <b>Presiunea de vapori:</b>	Nedefinit.
· <b>Densitate la 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Etanșare relativă:</b>	Nedefinit.
· <b>Etanșare la emanații:</b>	Nedefinit.
· <b>Viteza de evaporare:</b>	Nedefinit.
· <b>Solubil în / amestecabil cu:</b>	
Apa:	se amestecă puțin respectiv deloc
· <b>Coeficientul de partiție: n-octanol/apă:</b>	Nedefinit.
· <b>Vâscozitatea:</b>	
dinamică:	Nedefinit.
cinematică:	Nedefinit.

(Continuare pe pagina 5 )

---

**Denumire comercială:** Concentrat de decalcifiere

---

(Continuare pe pagina 4 )

· <b>Nivelul solventului:</b>	
<b>Apă:</b>	52,1 %
<b>Conținut solid:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Alte informații:</b>	Nu există alte informații relevante.

---

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

- **10.1 Reactivitate:** Nu există alte informații relevante.
  - **10.2 Stabilitate chimică:**
  - **Descompunere termică/ condiții de evitat:**  
Produsul nu se descompune dacă este folosit conform normelor.
  - **10.3 Posibilitatea de reacții periculoase:** Nu se cunosc reacții periculoase.
  - **10.4 Condiții de evitat:** Nu există alte informații relevante.
  - **10.5 Materiale incompatibile:** Nu există alte informații relevante.
  - **10.6 Produși de descompunere periculoși:** Nu sînt cunoscuți produși de descompunere periculoși.
- 

## SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

- **11.1 Informații privind efectele toxicologice:**
  - **Toxicitate acută** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
  - **Iritabilitate primară:**
  - **Corodarea/iritarea pielii** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
  - **Lezarea gravă/iritarea ochilor**  
Provoacă o iritare gravă a ochilor.
  - **Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
  - **Informații cu privire la următoarele grupe de efecte posibile:**
  - **Efecte CMR (efect cancerigen, mutagen și toxic pentru reproducere):**
  - **Mutagenitatea celulelor germinative**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
  - **Cancerogenitatea** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
  - **Toxicitatea pentru reproducere** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
  - **STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) – expunere unică**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
  - **STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) – expunere repetată**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
  - **Pericol prin aspirare** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- 

## SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

- **12.1 Toxicitate:**
  - **Toxicitate acvatică:** Nu există alte informații relevante.
  - **12.2 Persistență și degradabilitate:** Nu există alte informații relevante.
  - **12.3 Potențial de bioacumulare:** Nu există alte informații relevante.
  - **12.4 Mobilitate în sol:** Nu există alte informații relevante.
  - **Alte indicații ecologice:**
  - **Indicații generale:**  
Clasa de pericol pentru ape 1 (Autoclasificare): puțin periculos  
Se poate infiltra în apele freatice, în rețeaua de apă și în canalizare numai dacă a fost diluat.
  - **12.5 Rezultatele evaluării PBT și vPvB:**
  - **PBT:** neaplicabil
  - **vPvB:** neaplicabil
  - **12.6 Alte efecte adverse:** Nu există alte informații relevante.
- 

(Continuare pe pagina 6 )

---

**Denumire comercială:** Concentrat de decalcifiere

---

(Continuare pe pagina 5)

---

**SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea**

- **13.1 Metode de tratare a deșeurilor:**
- **Recomandare:**  
Produsul nu se va îndepărta împreună cu resturile menajere. Se va evita pătrunderea în canalizare.
- **Ambalaje impure:**
- **Recomandare:** Eliminarea reziduurilor conform dispozițiilor administrative.

---

**SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport**

· <b>14.1 Nr. UN:</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	nu apare
· <b>14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	nu apare
· <b>14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Clasa</b>	nu apare
· <b>14.4 Grup de ambalaj:</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	nu apare
· <b>14.5 Pericole pentru mediul înconjurător:</b>	neaplicabil
· <b>14.6 Precauții speciale pentru utilizatori</b>	neaplicabil
· <b>14.7 Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la Convenția MARPOL și cu Codul IBC</b>	neaplicabil
· <b>UN "Model Regulation":</b>	nu apare

---

**SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare**

- **15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză:**
- **Directiva 2012/18/UE**
- **Denumirea substanțelor periculoase - ANEXA I**  
nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată
- **REGULAMENTUL (CE) NR. 1907/2006 ANEXA XVII** Condiții de restricționare: 3
- **15.2 Evaluarea securității chimice:** Nu a fost efectuată o evaluare a securității chimice.

---

**SECȚIUNEA 16: Alte informații**

Datele au fost raportate pe baza cunoștințelor noastre actuale, nu reprezintă totuși nici o garanție pentru caracteristicile produsului și nu motivează nici un raport juridic contractual.

- **principiile relevante:**  
H302 Nociv în caz de înghițire.  
H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.  
H411 Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
- **Fișă completată de:** Product safety department
- **Interlocutor:** Mr. Saubier
- **Abrevieri și acronime:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

(Continuare pe pagina 7)

---

**Denumire comercială:** Concentrat de decalcifiere

---

(Continuare pe pagina 6 )

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toxicitate acută - orală – Categoria 4

Eye Irrit. 2: Lezarea gravă a ochilor/iritarea ochilor – Categoria 2

Aquatic Chronic 2: Periculos pentru mediul acvatic - pericol pe termen lung pentru mediul acvatic – Categoria 2



## POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet

### · 1.1 Identifikacija hemikalije

· **Tržišni naziv:** Koncentrat za uklanjanje kamenca

· **Broj artikla:** SAP no.: 560.0589.837

### · 1.2 Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju

Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

· **Primena supstance / pripreme** Odstranjivač kamenca

### · 1.3 Podaci o snabdevaču

#### · **Proizvođač/dobavljač:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Dalje informacije možete dobiti od:** Product safety department

### · 1.4 Broj telefona za hitne slučajeve

Giftnotruf (24 Stunden):

Tel.: +49 (0)30 19240

Beratung in deutscher und englischer Sprache.

## POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

### · 2.1 Klasifikacija hemikalije

· **Kategorizacija prema odredbi (EG) br. 1272/2008**

Eye Irrit. 2 H319 Dovodi do jake iritacije oka.

### · 2.2 Elementi obeležavanja

· **Karakteristike prema pravilniku (EC) broj 1272/2008**

Proizvod je klasifikovan i obeležen prema CLP regulativama.

· **Piktogrami opasnosti**



GHS07

Tržišni naziv: Koncentrat za uklanjanje kamenca

(nastavak na strani 1)

- **Reč upozorenja** Pažnja
- **Obaveštenja o opasnosti**  
H319 Dovodi do jake iritacije oka.
- **Obaveštenja o merama predostrožnosti**  
P280 Nositi zaštitu za oči / zaštitu za lice.  
P305+P351+P338 AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem.  
P337+P313 Ako iritacija oka ne prolazi: potražiti medicinski savet/ posmatranje.
- **2.3 Ostale opasnosti**
- **Rezultati ocene PBT i vPvB**
- **PBT:** Neprimenjivo.
- **vPvB:** Neprimenjivo.

### POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima

- **3.2 Podaci o sastojcima smeše**
- **Opis:** Mešavina koja se sastoji od dole navedenih materija sa bezopasnim aditivima.

· <b>Opasne komponente:</b>		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1	limunska kiselina ----- ⚠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ----- ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Dodatne informacije:** Doslovni tekst navedenih informacija o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.

### POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

- **4.1 Opis mera prve pomoći**
- **Nakon udisanja:** Dovod svežeg vazduha; u slučaju tegoba obratiti se lekaru.
- **Nakon kontakta sa kožom:** Odmah oprati vodom.
- **Nakon kontakta sa očima:**  
Oči otvorenih kapaka više minuta ispirati pod tekućom vodom i konsultovati lekara. Ukoliko tegobe ne nestanu, obratiti se lekaru.
- **Nakon gutanja:** Isprati usta i popiti dosta vode.
- **4.2 Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
- **4.3 Hitna medicinska pomoć i poseban tretman** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

### POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

- **5.1 Sredstva za gašenje požara**
- **Pogodna sredstva za gašenje:**  
CO<sub>2</sub>, prah za gašenje ili vodeni šmrk. Veći požar gasiti penom otpornom na alkohol.  
Mere za suzbijanje požara uskladiti prema okolini.
- **5.2 Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša**  
Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
- **5.3 Savet za vatrogasce**
- **Posebna zaštitna oprema:** Nositi zaštitnu masku za disanje nezavisno od vazduha okoline.

### POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

- **6.1 Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa** Nije potrebno.
- **6.2 Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu**  
Ne dozvoliti prodiranje u kanalizaciju/površinske vode/podzemnu vodu.
- **6.3 Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju**  
Pokupiti materijalom za apsorpciju tečnosti (pesak, šljunak, sredstvo za vezivanje kiselina, sredstvo za univerzalno vezivanje, piljevina).  
Pobrinuti se za dovoljan dotok vazduha.

(nastavak na strani 3)

**Tržišni naziv:** Koncentrat za uklanjanje kamenca

(nastavak na strani 2)

## · 6.4 Upućivanje na druga poglavlja

- Informacije o bezbednom rukovanju vidi u poglavlju 7.
- Informacije o ličnoj zaštitnoj opremi vidi u poglavlju 8.
- Informacije o odlaganju vidi u poglavlju 13.

## POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje

- **7.1 Predostrožnosti za bezbedno rukovanje** Pri pravilnom korišćenju nisu potrebne posebne mere.
- **Informacije o zaštiti od požara i eksplozije:** Nisu potrebne posebne mere.
- **7.2 Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti**
- **Skladištenje:**
- **Zahtevi koje treba da ispunjavaju prostorije za skladištenje i posude:**
  - Čuvati isključivo u originalnoj posudi.
- **Informacije o skladištenju u jednoj zajedničkoj prostoriji:** Nije potrebno.
- **Dodatne informacije o uslovima skladištenja:** Posudu držati dobro zatvorenu.
- **Klasa skladištenja:** 12
- **7.3 Posebni načini korišćenja** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

## POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti

- **Dodatne informacije o uređenju tehničkih postrojenja:** Nema daljih informacija, vidi tačku 7.
- **8.1 Parametri kontrole izloženosti**
- **Sastojci sa limitiranim vrednostima koji zahtevaju nadzor na radnom mestu:**
  - Proizvod ne sadrži relevantne količine materija sa kritičnim vrednostima, koje bi trebalo nadzirati sa radnog mesta.
- **Dodatne informacije:** Za osnovu su poslužili spiskovi napravljeni prilikom pravljenja.
- **8.2 Kontrola izloženosti i lična zaštita**
- **Lična zaštitna oprema:**
- **Opšte mere zaštite i higijene:**
  - Držati dalje od namirnica, pića i hrane za životinje.
  - Zaprjanu, natopljenu odeću odmah skinuti.
  - Pre pauze i po završetku radnog vremena, oprati ruke.
  - Izbegavati kontakt sa očima.
  - Izbegavati kontakt sa očima i kožom.
- **Zaštita disanja:**
  - Prilikom kratkoročnog ili slabog opterećenja koristiti aparat za filtriranje vazduha; ukoliko dođe do intenzivne odn. duže ekspozicije, koristiti zaštitnu masku za disanje nezavisnu od okolnog vazduha.
- **Zaštita za ruke:**



Zaštitne rukavice.

Materijal rukavice mora da bude nepropustan i otporan na proizvod / materijal / pravljenje.  
Odabir materijala za rukavice pod uzimanjem u obzir vremena prodiranja, difuzije i degradacije.

### · **Materijal rukavica**

- Preporuka:
  - uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)
  - Materijal: Nitrilni kaučuk
  - Debljina materijala: 0,5 mm
  - Vrijednost permeacije: > 480 min (stupanj 6)
- Preporuka:
  - uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)
  - Materijal: Nitrilni kaučuk
  - Debljina materijala: 0,2 mm
  - Vrijednost permeacije: > 480 min (stupanj 6)

(nastavak na strani 4)

Tržišni naziv: Koncentrat za uklanjanje kamenca

(nastavak na strani 3)

· **Vreme propuštanja materijala za rukavice**

Dobijena vremena prodiranja prema EN 16523-1:2015 se ne dobijaju primenom u praksi. S toga se preporučuje maksimalno vreme nošenja od 50 % izračunatog vremena probijanja.

· **Zaštita za oči:**

Čvrsto zaptivene zaštitne naočare

**POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva**

· <b>9.1 Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije</b>	
· <b>Opšti podaci</b>	
· <b>Izgledu</b>	
· <b>Oblik:</b>	Tečno
· <b>Boja:</b>	Bezbojno
· <b>Mirisu</b>	Karakteristično
· <b>Pragu mirisa</b>	Nije određeno.
· <b>pH-vrednost (10 g/l) kod 20 °C:</b>	2.44
· <b>Promena stanja</b>	
· <b>Tačka topljenja/tačka mržnjenja</b>	Neodređeno.
· <b>Početna tačka ključanja i opseg ključanja</b>	100 °C
· <b>Tačka paljenja</b>	Neprimenjivo.
· <b>Zapaljivost (čvrsto, gasovito)</b>	Neprimenjivo.
· <b>Temperatura razlaganja</b>	Nije određeno.
· <b>Temperatura samopaljenja</b>	Proizvod nije samozapaljiv.
· <b>Eksplzivna svojstva</b>	Proizvod ne nosi opasnost od eksplozije.
· <b>Granice eksplozije:</b>	
· <b>Donja:</b>	Nije određeno.
· <b>Gornja:</b>	Nije određeno.
· <b>Napon pare</b>	Nije određeno.
· <b>Gustina kod 20 °C:</b>	1.24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relativna gustina</b>	Nije određeno.
· <b>Gustina pare</b>	Nije određeno.
· <b>Brzina isparavanja</b>	Nije određeno.
· <b>Rastvorljivo u / Može se mešati sa</b>	
· <b>Vodom:</b>	Nije moguće mešati odn. moguće minimalno mešanje.
· <b>koeficijent raspodele (n-oktanol/voda):</b>	Nije određeno.
· <b>Viskozitet</b>	
· <b>dinamična:</b>	Nije određeno.
· <b>kinematična:</b>	Nije određeno.
· <b>Koncentracija rastvarača:</b>	
· <b>Voda:</b>	52.1 %
· <b>Sadržaj čvrstih tela:</b>	52.4 %
· <b>9.2 Ostali podaci</b>	Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost**· **10.1 Reaktivnost** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

(nastavak na strani 5)

---

**Tržišni naziv:** Koncentrat za uklanjanje kamenca

---

(nastavak na strani 4)

- **10.2 Hemijska stabilnost**
- **Termičko raspadanje / uslovi koje treba izbegavati:** Nema raspadanja prilikom pravilne primene.
- **10.3 Mogućnost nastanka opasnih reakcija** Opasne reakcije nisu poznate.
- **10.4 Uslovi koje treba izbegavati** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
- **10.5 Nekompatibilni materijali** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
- **10.6 Opasni proizvodi razgradnje** Nisu poznati opasni proizvodi raspadanja.

---

## POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

- **11.1 Podaci o toksičnim efektima sadrži**
- **Akutna toksičnost** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.
- **Primarno nadražajno dejstvo:**
- **Korozivno oštećenje kože/iritacija**  
Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.
- **Teško oštećenje oka/iritacija oka**  
Dovodi do jake iritacije oka.
- **Senzibilizacija respiratornih organa ili kože**  
Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.
- **CMR-dejstva (izazivač karcinoma, promena u genetici kao i štetno dejstvo na organe za reprodukciju)**
- **Mutagenost germinativnih ćelija**  
Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.
- **Karcinogenost** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.
- **Toksičnost po reprodukciju** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.
- **Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost**  
Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.
- **Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost**  
Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.
- **Opasnost od aspiracije** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikaciju nisu ispunjeni.

---

## POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci

- **12.1 Toksičnost**
- **Akvatična toksičnost:** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
- **12.2 Perzistentnost i razgradljivost** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
- **12.3 Potencijal bioakumulacije** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
- **12.4 Mobilnost u zemljištu** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
- **Dalje ekološke informacije:**
- **Opšte informacije:**  
Klasifikacija štetnosti za vodu 1 (Samo-kategorizacija): minimalno štetno za vodu  
Ne dozvoliti nerazblaženo odn. dospevanje u velikim količinama u podzemnu vodu, okolne vode ili kanalizaciju.
- **12.5 Rezultati PBT i vPvB procene**
- **PBT:** Neprimenjivo.
- **vPvB:** Neprimenjivo.
- **12.6 Ostali štetni efekti** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

---

## POGLAVLJE 13: Odlaganje

- **13.1 Metode tretmana otpada**
- **Preporuka:** Ne sme se odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Ne dozvoliti dospevanje u kanalizaciju.
- **Neočišćena ambalaža:**
- **Preporuka:** Odlaganje prema propisima nadležnih organa.

(nastavak na strani 6)

---

**Tržišni naziv:** Koncentrat za uklanjanje kamenca

---

(nastavak na strani 5)

---

**POGLAVLJE 14: Podaci o transportu**

· <b>14.1 UN broj</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	otpada
· <b>14.2 UN naziv za teret u transportu</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	otpada
· <b>14.3 Klasa opasnosti u transportu</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>klasa</b>	otpada
· <b>14.4 Ambalažna grupa</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	otpada
· <b>14.5 Opasnost po životnu sredinu</b>	Neprimenjivo.
· <b>14.6 Posebne predostrožnosti za korisnika</b>	Neprimenjivo.
· <b>14.7 Transport u rasutom stanju</b>	Neprimenjivo.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	otpada

**POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci**

- **15.1 Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom**
- **Direktiva 2012/18/EU**
- **Imena opasnih supstanci - PRILOG I** Nije sadržana ni jedna materija.
- **Uredba (EU) br. 1907/2006 PRILOG XVII** Ograničenja i zabrane: 3
- **15.2 Procena bezbednosti hemikalije** Nije izvedena procena o bezbednosti materije.

**POGLAVLJE 16: Ostali podaci**

Navođena se baziraju na današnje stanje naših saznanja, ali ne predstavljaju garanciju za karakteristike proizvoda i ne daju osnov za ugovorno pravni odnos.

- **Relevantne izjave**  
H302 Štetno ako se proguta.  
H319 Dovodi do jake iritacije oka.  
H411 Toksično po živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.
- **Odeljenje koje izdaje podatke:** Product safety department
- **Kontakt osoba:** Mr. Saurbier
- **Skraćenice i akronimi:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Acute Tox. 4: Akutna toksičnost - Peroralno - Kategorija 4  
Eye Irrit. 2: Teško oštećenje oka / iritacija oka - Kategorija 2  
Aquatic Chronic 2: Opasnost po vodenu životnu sredinu - Dugotrajna (hronična) opasnost za vodenu životnu sredinu - Kategorija 2

---

## **РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике**

· **1.1 Идентификатор продукта:**

· **Торговое наименование:** концентрат для удаления накипи

· **Артикульный номер:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования:**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· **Применение вещества / препарата:** Средство для удаления извести / солей кальция

· **1.3 Подробная информация поставщика паспорта безопасности:**

· **Производитель / Поставщик:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Отдел, предоставляющий информацию:** Product safety department

· **1.4 Номер телефона экстренной связи:**

Toxicology Information and Advice Centre  
Ministry of Health of Russian Federation  
(RTIAC)  
Phone: +7 495 628 16 87  
(24 hours)

---

## **РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)**

· **2.1 Классификация вещества или смеси:**

· **Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008:**

Раздражение глаз 2A                      H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.  
Острая токсичность для воды 3   H402 Вредно для водных организмов.

· **2.2 Элементы маркировки:**

· **Маркировка в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008:**

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Регламентом по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей (CLP).

(Продолжение на странице 2)

Торговое наименование: концентрат для удаления накипи

(Продолжение страницы 1)

· Пиктограммы, обозначающие опасности:



GHS07

· **Сигнальное слово:** Осторожно

· **Предупреждения об опасности:**

H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

H402 Вредно для водных организмов.

· **Меры предосторожности:**

P280 Пользоваться средствами защиты глаз/лица.

P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P337+P313 Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.

P501 Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

· **2.3 Другие опасные факторы:**

· **Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество):**

· **PBT:** Неприменимо.

· **vPvB:** Неприменимо.

### РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

· **3.2 Химическая характеристика: Смеси**

· **Описание:** Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

· **Содержащиеся опасные вещества:**

5949-29-1	лимонная кислота ⚠ Раздражение глаз 2A, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ Острая токсичность 3, H301; ⚠ Острая токсичность для воды 1, H400; Хроническая токсичность для воды 2, H411; ⚠ Раздражение глаз 2A, H319	1-<5%

· **Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

### РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

· **4.1 Описание мер первой медицинской помощи:**

· **После вдыхания:** Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.

· **После контакта с кожей:** Немедленно промыть водой.

· **После контакта с глазами:**

Промойте открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут. При сохранении симптомов обратитесь к врачу.

· **После проглатывания:** Прополоскать рот и пить обильное количество воды.

· **4.2 Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии:**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· **4.3 Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима:**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

(Продолжение на странице 3)



---

**Торговое наименование:** концентрат для удаления накипи

---

(Продолжение страницы 2)

---

## **РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности**

- **5.1 Средства пожаротушения:**
- **Надлежащие средства тушения:**  
CO<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять спиртоустойчивую пену.  
Предпринять меры по тушению пожара, соответствующие окружающим условиям.
- **5.2 Особые опасности, создаваемые веществом или смесью:**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **5.3 Рекомендации для пожарных:**
- **Защитное оснащение:** Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

---

## **РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий**

- **6.1 Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации:**  
Не требуется.
- **6.2 Меры по защите окружающей среды:**  
Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.
- **6.3 Методы и материалы для локализации и очистки:**  
Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотнo-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).  
Обеспечить достаточную вентиляцию.
- **6.4 Ссылки на другие разделы:**  
Информация по безопасному обращению - в Главе 7.  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.  
Информация по утилизации - в Главе 13.

---

## **РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах**

- **7.1 Меры предосторожности по безопасному обращению:**  
При надлежащем применении нет необходимости в каких-либо специальных мерах предосторожности.
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:** Нет необходимости в каких-либо специальных мерах.
- **7.2 Условия безопасного хранения, включая несовместимости:**
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**  
Хранить только в оригинальной таре.
- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:** Не требуется.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:** Держать ёмкости плотно закрытыми.
- **Класс хранения:** 12
- **7.3 Характерное конечное применение (или применения):**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

---

## **РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты**

- **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**  
Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

(Продолжение на странице 4)

**Торговое наименование:** концентрат для удаления накипи

(Продолжение страницы 3)

· **8.1 Параметры контроля:**

· **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

**95-14-7 1,2,3-benzotriazole**

PDK	Краткосрочное значение: 5 мг/м <sup>3</sup> паров + аэрозоля
-----	---

· **Дополнительные указания:**

В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.

· **8.2 Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала:**

· **Средства индивидуальной защиты:**

· **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.

Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.

Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.

Избегать контакта с глазами.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

· **Защита органов дыхания:**

При кратковременном контакте с веществом или при воздействии вещества низкой концентрации пользоваться фильтрующим устройством для защиты органов дыхания. При интенсивном или более продолжительном контакте следует воспользоваться автономным устройством защиты органов дыхания.

· **Защита рук:**



Защитные перчатки (рукавицы)!

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

· **Материал перчаток / рукавиц:**

рекомендация:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

материал: Нитрилкаучук

толщина материала: 0,5 мм

Значение для проницаемости: > 480 min (Уровень6)

рекомендация:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

материал: Нитрилкаучук

толщина материала: 0,2 мм

Значение для проницаемости: > 480 min (Уровень6)

· **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц:**

Установленное время прорыва в соответствии со стандартом EN 16523-1:2015 не предусматривается в практических условиях. Поэтому рекомендуемое максимальное время ношения составляет 50 % от времени прорыва.

· **Защита глаз:**



Плотно прилегающие защитные очки!

(Продолжение на странице 5)

Торговое наименование: концентрат для удаления накипи

(Продолжение страницы 4)

## РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

· 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам:	
· Общая информация:	
· Внешний вид:	
Форма:	Жидкое
Цвет:	Бесцветное
· Запах:	Характерно
· Порог запаха:	Не определено.
· Значение pH (10 г/л) при 20 °C:	2,44
· Изменение состояния:	
Точка плавления / интервал температур плавления:	Не определено.
Точка кипения / интервал температур кипения:	100 °C
· Температурная точка вспышки:	Неприменимо.
· Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):	Неприменимо.
· Температура распада:	Не определено.
· Самовоспламеняемость:	Продукт не является самовоспламеняемым.
· Взрывоопасность:	Продукт не является взрывоопасным.
· Границы взрываемости:	
Нижняя:	Не определено.
Верхняя:	Не определено.
· Давление пара:	Не определено.
· Плотность при 20 °C:	1,24 г/см <sup>3</sup>
· Относительная плотность:	Не определено.
· Плотность пара:	Не определено.
· Скорость испарения:	Не определено.
· Растворимость в / Смешиваемость с: водой:	Несмешиваемо или трудносмешиваемо.
· Коэффициент распределения (n-октанол / вода):	Не определено.
· Вязкость:	
Динамическая:	Не определено.
Кинематическая:	Не определено.
· Содержание растворителя: Вода:	52,1 %
Содержание твёрдых тел:	52,4 %
· 9.2 Другая информация:	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

- 10.1 Реакционная способность: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- 10.2 Химическая стабильность:
- Термический распад / условия, которых следует избегать:  
При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- 10.3 Возможность опасных реакций: Неизвестно ни о каких опасных реакциях.

(Продолжение на странице 6)

**Торговое наименование:** концентрат для удаления накипи

(Продолжение страницы 5)

- **10.4 Условия, вызывающие опасные изменения:**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **10.5 Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **10.6 Опасные продукты распада:** Незвестно ни о каких опасных продуктах распада.

## РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

- **11.1 Информация по токсикологическому воздействию:**
- **Острая токсичность:** На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.
- **Первичное раздражающее воздействие:**
- **на кожу:** На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.
- **на глаза:**  
Вызывает серьезное раздражение глаз.
- **Сенсибилизация:** На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.

## РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

- **12.1 Токсичность:**
- **Акватоксичность:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **12.2 Стойкость и склонность к деградации:**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **12.3 Биоаккумулятивный потенциал:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **12.4 Подвижность в грунте:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:**  
Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды  
Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.
- **12.5 Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество):**
- **РВТ:** Неприменимо.
- **vPvB:** Неприменимо.
- **12.6 Другие вредные эффекты:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

- **13.1 Методы обработки отходов:**
- **Рекомендация:**  
Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**  
Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

## РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

· <b>14.1 Номер UN</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	отпадает
· <b>14.2 Собственное транспортное наименование ООН</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	отпадает
· <b>14.3 классов опасности транспорта</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Класс</b>	отпадает

(Продолжение на странице 7)

**Торговое наименование:** концентрат для удаления накипи

(Продолжение страницы 6)

· 14.4 Группа упаковки · ADR, IMDG, IATA	отпадает
· 14.5 Экологические риски:	Неприменимо.
· 14.6 Особые меры предосторожности для пользователей	Неприменимо.
· 14.7 Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)	Неприменимо.
· UN "Model Regulation":	отпадает

## **РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве**

- 15.2 Оценка химической безопасности: Оценка химической безопасности не проведена.

## **РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

- **Соответствующие данные:**
  - H301 Токсично при проглатывании.
  - H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.
  - H400 Весьма токсично для водных организмов.
  - H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.
- **Отдел, выдающий паспорт данных:** Product safety department
- **Контактная информация:** Mr. Saubier
- **Аббревиатуры и акронимы:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Острая токсичность 3: Acute toxicity – Category 3
  - Раздражение глаз 2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A
  - Острая токсичность для воды 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1
  - Острая токсичность для воды 3: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 3
  - Хроническая токсичность для воды 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

---

## AVSNITT 1: Namnet på ämnet/blandningen och bolaget/företaget

· **1.1 Produktbeteckning:**

· **Handelsnamn:** Avkalkningskoncentrat

· **Artikelnummer:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Relevanta identifierade användningar av ämnet eller blandningen och användningar som det avråds från:**

Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

· **Ämnets användning / tillredningen:** Avkalkningsmedel

· **1.3 Närmare upplysningar om den som tillhandahåller säkerhetsdatablad:**

· **Tillverkare/leverantör:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Område där upplysningar kan inhämtas:** Product safety department

· **1.4 Telefonnummer för nödsituationer:**

Swedish Poisons Information Centre  
Tel.: 112 (Begär giftinformation)

---

## AVSNITT 2: Farliga egenskaper

· **2.1 Klassificering av ämnet eller blandningen:**

· **Klassificering enligt förordning (EG) nr 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Orsakar allvarlig ögonirritation.

---

· **2.2 Märkningsuppgifter:**

· **Märkning enligt förordning (EG) nr 1272/2008:**

Produkten är klassificerad och märkt enligt CLP-förordningen.

· **Farosymboler:**



GHS07

· **Signalord:** Varning

(Fortsättning på sida 2)

**Handelsnamn:** Avkalkningskoncentrat

(Fortsättning från sida 1)

- **Faroangivelser:**  
H319 Orsakar allvarlig ögonirritation.
- **Skyddsangivelser:**  
P280 Använd ögonskydd / ansiktsskydd.  
P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.  
P337+P313 Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.
- **2.3 Andra faror:**
- **Resultat av PBT- och vPvB-bedömningen:**
- **PBT:** Ej användbar.
- **vPvB:** Ej användbar.

### AVSNITT 3: Sammansättning/information om beståndsdelar

- **3.2 Kemisk karakterisering: Blandningar**
- **Beskrivning:** Blandning bestående av nedan upplistade ämnen med ofarliga tillsatser.

· Farliga ingredienser:		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	citronsyra ☠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Ytterligare hänvisningar:** De angivna farohänvisningarnas ordalydelse framgår av kapitel 16.

### AVSNITT 4: Åtgärder vid första hjälpen

- **4.1 Beskrivning av åtgärder vid första hjälpen:**
- **Vid inandning:** Tillförsel av friskluft, vid besvär kontakta läkare.
- **Vid kontakt med huden:** Tvätta omedelbart med vatten.
- **Vid kontakt med ögonen:**  
Spola ögonen öppna i flera minuter under rinnande vatten. Om besvär kvarstår, kontakta läkare.
- **Vid förtäring:** Skölj munnen och drick rikligt med vatten.
- **4.2 De viktigaste symptomen och effekterna, både akuta och fördröjda:**  
Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **4.3 Angivande av omedelbar medicinsk behandling och särskild behandling som eventuellt krävs:**  
Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

### AVSNITT 5: Brandbekämpningsåtgärder

- **5.1 Släckmedel:**
- **Lämpliga släckningsmedel:**  
CO<sub>2</sub>, släckningspulver eller spridd vattenstråle. Större bränder skall bekämpas med alkoholbeständigt skum.  
Anpassa brandbekämpningsåtgärderna till omgivningen.
- **5.2 Särskilda faror som ämnet eller blandningen kan medföra:**  
Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- **5.3 Råd till brandbekämpningspersonal:**
- **Speciell skyddsutrustning:** Använd andningskyddsutrustning som är oberoende av omgivningsluften.

### AVSNITT 6: Åtgärder vid oavsiktliga utsläpp

- **6.1 Personliga skyddsåtgärder, skyddsutrustning och åtgärder vid nödsituationer:** Erfordras ej.
- **6.2 Miljöskyddsåtgärder:** Förhindra produkten att tränga ner i avloppsnät/ytvatten/grundvatten.
- **6.3 Metoder och material för inneslutning och sanering:**  
Sug upp med vätskebindande material (sand, kiselgur, syrabinde medel, universalbinde medel, sågspån).  
Se till att ventilationen är tillräcklig.

(Fortsättning på sida 3)

**Handelsnamn:** Avkalkningskoncentrat

(Fortsättning från sida 2)

- **6.4 Hänvisning till andra avsnitt:**  
Information beträffande säker hantering se kapitel 7.  
Information beträffande personlig skyddsutrustning se kapitel 8.  
Information beträffande avfallshantering se kapitel 13.

## AVSNITT 7: Hantering och lagring

- **7.1 Försiktighetsmått för säker hantering:** Vid sakkunnig användning krävs inga speciella åtgärder.
- **Hänvisningar beträffande brand- och explosionsskydd:** Inga speciella åtgärder krävs.
- **7.2 Förhållanden för säker lagring, inklusive eventuell oförenlighet:**
  - **Lagring:**
  - **Krav på lagerutrymmen och behållare:** Förvaras endast i originalemballage.
  - **Hänvisningar beträffande sammanlagring:** Erfordras ej.
  - **Ytterligare uppgifter till lagringsvillkoren:** Förvara behållaren tätt tillsluten.
  - **Lagringssklass:** 12
- **7.3 Specifik slutanvändning:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

## AVSNITT 8: Begränsning av exponeringen/personligt skydd

- **Ytterligare hänvisningar beträffande utformning av tekniska anläggningar:**  
Inga övriga uppgifter, se punkt 7.
- **8.1 Kontrollparametrar:**
  - **Ämnen med yrkeshygieniska gränsvärden som bör övervakas:**  
Produkten innehåller inga relevanta mängder av ämnen med arbetsplatsrelaterade gränsvärden som skall övervakas.
  - **Ytterligare hänvisningar:** De vid framställningen gällande listorna har använts som utgångspunkt.
- **8.2 Begränsning av exponeringen:**
  - **Personlig skyddsutrustning:**
    - **Allmänna skydds- och hygienåtgärder:**  
Undvik kontakt med livsmedel, drycker och fodermedel.  
Nedsmutsade, indränkta klädesplagg skall omedelbart tas av.  
Tvätta händerna före raster och efter arbetet.  
Undvik kontakt med ögonen.  
Undvik kontakt med ögonen och huden.
    - **Andningsskydd:**  
Vid kortvarig eller ringa belastning - använd andningsfilterutrustning; vid intensiv resp. längre exponering - använd andningsskyddsutrustning som är oberoende av omgivningsluften.
    - **Handskydd:**



Skyddshandskar!

Handskmaterialet måste vara tätt och beständigt mot produkt/ämne/tillredning.  
Val av handskmaterial beaktande penetrationstider, permeationskvoter och degradation.

- **Handskmaterial:**
  - Rekommendation:  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)
  - Material: Nitrilkautschuk
  - Materialtjocklek: 0,5 mm
  - Permeationsvärde: > 480 min (nivå 6)
  - Rekommendation:  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)
  - Material: Nitrilkautschuk
  - Materialtjocklek: 0,2 mm
  - Permeationsvärde: > 480 min (nivå 6)

(Fortsättning på sida 4)



Handelsnamn: Avkalkningskoncentrat

(Fortsättning från sida 3)

· **Handskmaterialets penetreringstid:**

Penetrationstider enligt EN 16523-1:2015 fastställdes inte i praktiska försök. Därför rekommenderas en maximal användningstid motsvarande 50 % av penetrationstiden.

· **Ögonskydd:**

Tättslutande skyddsglasögon!

**AVSNITT 9: Fysikaliska och kemiska egenskaper**

· <b>9.1 Information om grundläggande fysikaliska och kemiska egenskaper:</b>	
· <b>Allmänna uppgifter:</b>	
· <b>Utseende:</b>	
· <b>Form:</b>	Flytande
· <b>Färg:</b>	Färglös
· <b>Lukt:</b>	Karaktäristisk
· <b>Lukttröskel:</b>	Ej bestämd.
· <b>pH-värde (10 g/l) vid 20 °C:</b>	2,44
· <b>Tillståndsändring:</b>	
· <b>Smältpunkt/frys punkt:</b>	Ej bestämd.
· <b>Initial kokpunkt och kokpunktsintervall:</b>	100 °C
· <b>Flampunkt:</b>	Ej användbar.
· <b>Brandfarlighet (fast form, gas):</b>	Ej användbar.
· <b>Sönderfallstemperatur:</b>	Ej bestämd.
· <b>Självantändningstemperatur:</b>	Produkten är ej självantändande.
· <b>Explosiva egenskaper:</b>	Produkten är ej explosiv.
· <b>Explosionsgränser:</b>	
· <b>Nedre:</b>	Ej bestämd.
· <b>Övre:</b>	Ej bestämd.
· <b>Ångtryck:</b>	Ej bestämd.
· <b>Densitet vid 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relativ densitet:</b>	Ej bestämd.
· <b>Ångdensitet:</b>	Ej bestämd.
· <b>Förångningshastighet:</b>	Ej bestämd.
· <b>Löslighet i / blandbarhet med:</b>	
· <b>Vatten:</b>	Ej resp. föga blandbar.
· <b>Fördelningskoefficient: n-oktanol/vatten:</b>	Ej bestämd.
· <b>Viskositet:</b>	
· <b>Dynamisk:</b>	Ej bestämd.
· <b>Kinematisk:</b>	Ej bestämd.
· <b>Lösningsmedelhalt:</b>	
· <b>Vatten:</b>	52,1 %
· <b>Andel av fasta partiklar:</b>	52,4 %
· <b>9.2 Annan information:</b>	Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

**AVSNITT 10: Stabilitet och reaktivitet**· **10.1 Reaktivitet:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.

(Fortsättning på sida 5)

---

**Handelsnamn:** Avkalkningskoncentrat

---

(Fortsättning från sida 4)

- **10.2 Kemisk stabilitet:**
  - **Termisk sönderdelning / förhållanden som bör undvikas:**  
Inget sönderfall vid ändamålsenlig användning.
  - **10.3 Risken för farliga reaktioner:** Inga farliga reaktioner kända.
  - **10.4 Förhållanden som ska undvikas:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
  - **10.5 Oförenliga material:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
  - **10.6 Farliga sönderdelningsprodukter:** Inga farliga sönderfallsprodukter kända.
- 

## AVSNITT 11: Toxikologisk information

- **11.1 Information om de toxikologiska effekterna:**
  - **Akut toxicitet** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
  - **Primär retningseffekt:**
  - **Frätande/irriterande på huden**  
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
  - **Allvarlig ögonskada/ögonirritation**  
Orsakar allvarlig ögonirritation.
  - **Luftvägs-/hudsensibilisering**  
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
  - **CMR-effekter (cancerframkallande, mutagena och reproduktionstoxiska egenskaper):**
  - **Mutagenitet i könsceller**  
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
  - **Cancerogenitet** Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
  - **Reproduktionstoxicitet**  
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
  - **Specifik organtoxicitet – enstaka exponering**  
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
  - **Specifik organtoxicitet – upprepade exponering**  
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
  - **Fara vid aspiration**  
Kriterierna för klassificering kan på grundval av tillgängliga data inte anses vara uppfyllda.
- 

## AVSNITT 12: Ekologisk information

- **12.1 Toxicitet:**
  - **Akvatisk toxicitet:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
  - **12.2 Persistens och nedbrytbarhet:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
  - **12.3 Bioackumuleringsförmåga:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
  - **12.4 Rörligheten i jord:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
  - **Ytterligare ekologiska hänvisningar:**
  - **Allmänna hänvisningar:**  
Vattenföroreningsklass 1 (Självtvärdering): liten risk för vattenförorening.  
Låt ej tränga ner i grundvatten, vattendrag eller i avloppsnätet i utspätt tillstånd resp. i större mängder.
  - **12.5 Resultat av PBT- och vPvB-bedömningen:**
  - **PBT:** Ej användbar.
  - **vPvB:** Ej användbar.
  - **12.6 Andra skadliga effekter:** Ingen ytterligare relevant information finns till förfogande.
- 

## AVSNITT 13: Avfallshantering

- **13.1 Avfallsbehandlingsmetoder:**
- **Rekommendation:** Får inte deponeras ihop med hushållsavfall. Får inte tömmas i avloppsnätet.
- **Ej rengjorda förpackningar:**
- **Rekommendation:** Avfallshanteras enligt myndigheters föreskrifter.

(Fortsättning på sida 6)

Handelsnamn: Avkalkningskoncentrat

(Fortsättning från sida 5)

**AVSNITT 14: Transportinformation**

· 14.1 UN-nummer · ADR, IMDG, IATA	Utgår
· 14.2 Officiell transportbenämning · ADR, IMDG, IATA	Utgår
· 14.3 Faroklass för transport · ADR, ADN, IMDG, IATA · Klass	Utgår
· 14.4 Förpackningsgrupp · ADR, IMDG, IATA	Utgår
· 14.5 Miljöfaror:	Ej användbar.
· 14.6 Särskilda skyddsåtgärder	Ej användbar.
· 14.7 Bulktransport enligt bilaga II till Marpol 73/78 och IBC-koden	Ej användbar.
· UN "Model Regulation":	Utgår

**AVSNITT 15: Gällande föreskrifter**

- 15.1 Föreskrifter/lagstiftning om ämnet eller blandningen när det gäller säkerhet, hälsa och miljö:
  - Direktiv 2012/18/EU
  - Namngivna farliga ämnen - BILAGA I Inga beståndsdelar är listade.
  - Förordning (EG) nr 1907/2006 BILAGA XVII Villkor: 3
- 15.2 Kemikaliesäkerhetsbedömning: En kemikaliesäkerhetsbedömning har ej gjorts.

**AVSNITT 16: Annan information**

Uppgifterna är baserade på våra aktuella kunskaper. De representerar emellertid ingen som helst garanti beträffande produktgenskaper och utgör ingen grund för ett avtalat rättsförhållande.

- **Relevanta fraser:**
  - H302 Skadligt vid förtäring.
  - H319 Orsakar allvarlig ögonirritation.
  - H411 Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.
- **Område som utfärdar datablad:** Product safety department
- **Tilltalspartner:** Mr. Saurbier
- **Förkortningar och akronymer:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Acute Tox. 4: Akut toxicitet - oral – Kategori 4
  - Eye Irrit. 2: Allvarlig ögonskada eller ögonirritation – Kategori 2
  - Aquatic Chronic 2: Farligt för vattenmiljön - fara för skadliga långtidseffekter – Kategori 2

---

**ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja**

- **1.1 Identifikator izdelka:**
- **Trgovsko ime:** Koncentrat sredstva za odstranjevanje vodnega kamna
- **Številka artikla:** SAP no.: 560.0589.837
- **1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe:**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Uporaba snovi / priprava:** Razapnjevalno sredstvo
- **1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista:**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
  
- Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com
  
- Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com
- **Področje/oddelek za informacije:** Product safety department
- **1.4 Telefonska številka za nujne primere:**  
Poison Control Center (24h)  
University Clinical Center Ljubljana  
Tel.: +386 (1) 2 30 24 57

---

**ODDELEK 2: Določitev nevarnosti**

- **2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi:**
- **Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008:**  
Eye Irrit. 2 H319 Povzroča hudo draženje oči.

---

- **2.2 Elementi etikete:**
- **Označevanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008:**  
Izdelek je razvrščen in označen v smislu Uredbe CLP.
- **Piktogrami za nevarnosti:**



GHS07

- **Opozorilna beseda:** Pozor
- **Izjave o nevarnosti:**  
H319 Povzroča hudo draženje oči.

(nadaljevanje na strani 2)

**Trgovsko ime:** Koncentrat sredstva za odstranjevanje vodnega kamna

(nadaljevanje od strani 1)

· **Varnostne izjave:**

P280

Nositi zaščito za oči / zaščito za obraz.

P305+P351+P338

PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

P337+P313

Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

· **2.3 Druge nevarnosti:**

· **Rezultati ocene PBT in vPvB:**

· **PBT:** Ni uporaben.

· **vPvB:** Ni uporaben.

### ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

· **3.2 Kemijska karakteristika: Zmesi**

· **Opis:** Mešano iz v nadaljevanju navedenih snovi z nenevarnimi primesmi.

· **Nevarne sestavine:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	citronska kislina ⚠ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ Acute Tox. 4, H302; ⚠ Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

· **Dodatni napotki:** Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.

### ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

· **4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč:**

· **v primeru vdihavanja:** Dovajanje svežega zraka, v primeru težav iti k zdravniku.

· **če pride v stik s kožo:** Takoj sprati z vodo.

· **če pride v stik z očmi:**

Oči z odprto očesno režo več minut izpirati pod tekočo vodo. Pri trajajočih težavah se posvetovati z zdravnikom.

· **če snov zaužijemo:** Izprati usta in piti obilo vode.

· **4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli:**

Druge relevantne informacije niso na voljo.

· **4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja:**

Druge relevantne informacije niso na voljo.

### ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

· **5.1 Sredstva za gašenje:**

· **Ustrezna sredstva za gašenje:**

CO<sub>2</sub>, gasilni prah ali razpršeni vodni curek. Večji požar gasiti s proti alkoholu obstojno peno.

Ukrepe za gašenje požara prilagoditi okolici.

· **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo:** Druge relevantne informacije niso na voljo.

· **5.3 Nasvet za gasilce:**

· **Posebna zaščitna oprema:** Ne glede na zrak v okolici nositi dihalni aparat.

### ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih

· **6.1 Osebnostni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili:** Ni potrebno.

· **6.2 Okoljevarstveni ukrepi:** Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo/površinsko vodo/podtalnico.

· **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:**

Pobirati z materialom, ki veže nase tekočino (pesek, kremenka, snov ki veže kislino, snov ki veže vse snovi, žaganje).

Skrbeti za zadostno zračenje.

· **6.4 Sklícavanje na druge oddelke:**

Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.

(nadaljevanje na strani 3)

---

**Trgovsko ime:** Koncentrat sredstva za odstranjevanje vodnega kamna

---

(nadaljevanje od strani 2)

Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.

Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.

---

**ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje**

- **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje:** Ob strokovni uporabi posebni ukrepi niso potrebni.
- **Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:** Posebni ukrepi niso potrebni.
  
- **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo:**
  - **Skladiščenje:**
  - **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah:** Hraniti samo v originalni posodi.
  - **Napotki za skupno skladiščenje:** ni potrebno
  - **Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:** Posodo imeti zaprto.
  - **Kategorija skladiščenja:** 12
- **7.3 Posebne končne uporabe:** Druge relevantne informacije niso na voljo.

---

**ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita**

- **Dodatni napotki za razvoj tehnične opreme:** Ni drugih podatkov, glej točko 7.
  
- **8.1 Parametri nadzora:**
  - **Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:** Proizvod ne vsebuje bistvenih količin snovi z mejnimi vrednostmi, ki jih je na delovnem mestu treba nadzorovati.
  - **Dodatni napotki:** Za osnovo so služili ob sestavljanju veljavni sezname.
  
- **8.2 Nadzor izpostavljenosti:**
  - **Osebna zaščitna oprema:**
  - **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:**
    - Ne hraniti v bližini živil, pijač in krmil.
    - Umazana, prepojena oblačila takoj sleči.
    - Umiti si roke pred odmorom in ob koncu dela.
    - Izoginiti se stiku z očmi.
    - Izoginiti se stiku z očmi in kožo.
  - **Zaščita dihal:**
    - Pri obremenitvi za krajši čas ali v manjši meri lahka dihalna naobrazna maska (s filtrom); ob intenzivnem oz. daljšem izpostavljanju uporabiti dihalni aparat, ki je neodvisen od krožečega zraka.
  - **Zaščita rok:**



Zaščitne rokavice!

Material, iz katerega so rokavice narejene, mora biti neprepusten in odporen proti produktu / snovi / pripravku.

Material za rokavice izberite z upoštevanjem prebojnega časa, stopnje propustnosti in degradacije.

- **Material za rokavice:**
  - Priporočilo:
    - uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)
  - Material: Nitrilkavčuk
  - Debeline: 0,5 mm
  - Vrednost propustnosti: > 480 min (stopnja 6)
  - Priporočilo:
    - uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)
  - Material: Nitrilkavčuk
  - Debeline: 0,2 mm
  - Vrednost propustnosti: > 480 min (stopnja 6)

(nadaljevanje na strani 4)

**Trgovsko ime:** Koncentrat sredstva za odstranjevanje vodnega kamna

(nadaljevanje od strani 3)

· **Čas prodiranja skozi material za rokavice:**

Ugotovljeni prebojni časi skladno z EN 16523-1:2015 se ne izvajajo v pogojih iz prakse. Zato priporočamo maksimalni čas nošenja, ki znaša 50 % prebojnega časa.

· **Zaščita oči:**



Zaščitna očala, ki dobro tesnijo (nepropustna)!

## ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

· <b>9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih:</b>	
· <b>Splošne navedbe:</b>	
· <b>Videz:</b>	
· <b>Oblika:</b>	tekoč
· <b>Barva:</b>	brezbarven
· <b>Vonj:</b>	karakterističen
· <b>Mejne vrednosti vonja:</b>	Ni določen.
· <b>Vrednost pH (10 g/l) pri 20 °C:</b>	2,44
· <b>Sprememba stanja:</b>	
· <b>Tališče/ledišče:</b>	ni določen
· <b>Začetno vrelišče in območje vrelišča:</b>	100 °C
· <b>Plamenišče:</b>	Ni uporaben.
· <b>Vnetljivost (trdno, plinasto):</b>	Ni uporaben.
· <b>Temperatura razpadanja:</b>	Ni določen.
· <b>Temperatura samovžiga:</b>	Proizvod ni samovnetljiv.
· <b>Eksplozivne lastnosti:</b>	Proizvod ni eksploziven.
· <b>Meje eksplozije:</b>	
· <b>spodnja:</b>	Ni določen.
· <b>zgornja:</b>	Ni določen.
· <b>Parni tlak:</b>	Ni določen.
· <b>Gostota pri 20 °C:</b>	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relativna gostota:</b>	Ni določen.
· <b>Gostota hlapov:</b>	Ni določen.
· <b>Hitrost izparevanja:</b>	Ni določen.
· <b>Topnost v / se meša s/z:</b>	
· <b>voda:</b>	se ne oz. malo meša
· <b>Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda:</b> Ni določen.	
· <b>Viskoznost:</b>	
· <b>dinamična:</b>	Ni določen.
· <b>kinematična:</b>	Ni določen.
· <b>Vsebnost topila:</b>	
· <b>voda:</b>	52,1 %
· <b>Vsebnost trdih teles:</b> 52,4 %	
· <b>9.2 Drugi podatki:</b>	Druge relevantne informacije niso na voljo.

## ODDELEK 10: Obstočnost in reaktivnost

· **10.1 Reaktivnost:** Druge relevantne informacije niso na voljo.

(nadaljevanje na strani 5)

---

**Trgovsko ime:** Koncentrat sredstva za odstranjevanje vodnega kamna

---

(nadaljevanje od strani 4)

- **10.2 Kemijska stabilnost:**
- **Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti:** Pri uporabi v skladu z navodili se ne razgradi.
- **10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij:** Nevarne reakcije niso znane.
- **10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.5 Nezdružljivi materiali:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.6 Nevarni produkti razgradnje:** Nevarni razkrojni produkti niso znani.

---

**ODDELEK 11: Toksikološki podatki**

- **11.1 Podatki o toksikoloških učinkih:**
- **Akutna strupenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Primarno draženje:**
- **Jedkost za kožo/draženje kože** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Resne okvare oči/draženje**  
Povzroča hudo draženje oči.
- **Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Učinki CMR (rakotvornost, mutagenost in strupenost za razmnoževanje):**
- **Mutagenost za zarodne celice** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Rakotvornost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Strupenost za razmnoževanje** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – enkratna izpostavljenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – ponavljajoča se izpostavljenost**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Nevarnost pri vdihavanju** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

---

**ODDELEK 12: Ekološki podatki**

- **12.1 Strupenost:**
- **Toksičnost vode:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.2 Obstočnost in razgradljivost:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.4 Mobilnost v tleh:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Drugi ekološki napotki:**
- **Splošni napotki:**  
Kategorija ogrožanja vode 1 (lastna uvrstitev): rahlo ogroža vodo  
Ne dopustiti, da v nerazredčenem stanju oz. v večjih količinah odteče v podtalnico, v vodotoke ali v kanalizacijo.
- **12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB:**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.
- **12.6 Drugi škodljivi učinki:** Druge relevantne informacije niso na voljo.

---

**ODDELEK 13: Odstranjevanje**

- **13.1 Metode ravnanja z odpadki:**
- **Priporočilo:** Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo.
- **Neočiščena embalaža:**
- **Priporočilo:** Odlaganje odpadnih snovi v skladu z uradnimi predpisi.

---

**ODDELEK 14: Podatki o prevozu**

- |   |        |
|---|--------|
| · <b>14.1 Številka ZN</b><br>· <b>ADR, IMDG, IATA</b> | odpade |
|---|--------|

(nadaljevanje na strani 6)



**Trgovsko ime:** Koncentrat sredstva za odstranjevanje vodnega kamna

(nadaljevanje od strani 5)

· <b>14.2 Pravilno odpremno ime ZN</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	odpade
· <b>14.3 Razredi nevarnosti prevoza</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Kategorija</b>	odpade
· <b>14.4 Skupina embalaže</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	odpade
· <b>14.5 Nevarnosti za okolje:</b>	Ni uporaben.
· <b>14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika</b>	Ni uporaben.
· <b>14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL in Kodeksom IBC</b>	Ni uporaben.
· <b>UN "model regulation":</b>	odpade

## ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

- **15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes:**
  - **Direktiva 2012/18/EU**
  - **Imenovane nevarne snovi - PRILOGA I** Nobene od sestavin ni na seznamu.
  - **Uredba (ES) št. 1907/2006 PRILOGA XVII** Pogoji omejitve: 3
- **15.2 Ocena kemijske varnosti:** Ocena kemijske varnosti ni bila izvedena.

## ODDELEK 16: Drugi podatki

Podatki se opirajo na današnje stanje našega znanja, vendar ne predstavljajo nikakršnega zagotovila glede lastnosti proizvoda in niso osnova za nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

- **Relevantne norme:**
  - H302 Zdravju škodljivo pri zaužitju.
  - H319 Povzroča hudo draženje oči.
  - H411 Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
- **Lista s podatki področja izstavitve:** Product safety department
- **Kontaktna oseba:** Mr. Saurbier
- **Okrajšave in akronimi:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Acute Tox. 4: Akutna strupenost - oralno – Kategorija 4
  - Eye Irrit. 2: Huda poškodba oči/draženje oči – Kategorija 2
  - Aquatic Chronic 2: Nevarno za vodno okolje - dolgotrajna nevarnost za vodno okolje – Kategorija 2

## ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

### · 1.1 Identifikátor produktu:

· **Obchodný názov:** Odvápňovací koncentrát

· **Číslo artikla:** SAP no.: 560.0589.837

### · 1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú:

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

· **Použitie materiálu /zmesi:** Odvápňovač

### · 1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov:

#### · **Výrobca/dodávateľ:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

· **Informačné oddelenie:** Product safety department

### · 1.4 Núdzové telefónne číslo:

National Toxicological Information Centre

24 Hours a day

Tel.: +421 (0)2 5477 4166

## ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

### · 2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi:

· **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008:**

Eye Irrit. 2 H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

### · 2.2 Prvky označovania:

· **Označovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008:**

Tento výrobok je klasifikovaný a označený podľa noriem CLP.

· **Piktogramy nebezpečnosti:**



GHS07

· **Signálne slovo:** Pozor

(pokračovanie na strane 2)

**Obchodný názov:** Odvápňovací koncentrát

(pokračovanie zo strany 1)

- **Upozornenia na nebezpečnosť:**  
H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
- **Bezpečnostné upozornenia:**  
P280 Noste ochranné okuliare / ochranu tváre.  
P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.  
P337+P313 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
- **2.3 Iná nebezpečnosť:**
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB:**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

### ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

- **3.2 Chemická charakteristika: Zmesi**
- **Popis:** Zmes z nižšie uvedených látok s nie nebezpečnými prísadami.

· <b>Nebezpečné obsiahnuté látky:</b>		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1 Reg.nr.: 2119457026-42	kyselina citrónová Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- **Ďalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

### ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

- **4.1 Opis opatrení prvej pomoci:**
- **Po vdýchnutí:** Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadať lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Okamžite umyť vodou.
- **Po kontakte s očami:**  
Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody. V prípade pretrvávania ťažkostí konzultovať s lekárom.
- **Po prehltnutí:** Vypláchnuť ústa a vypiť väčšie množstvo vody.
- **4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené:**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **4.3 Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania:**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

### ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- **5.1 Hasiace prostriedky:**
- **Vhodné hasiace prostriedky:**  
CO<sub>2</sub>, hasiaci prášok alebo rozstrekovaný vodný lúč. Rozsiahlejší požiar hasiť penou odolnou voči alkoholu. Hasiace opatrenia prispôsobiť podmienkam prostredia.
- **5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi:**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **5.3 Rady pre požiarnikov:**
- **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nosiť dýchací prístroj nezávislý od okolitého vzduchu.

### ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy:** Nevyžaduje sa.
- **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**  
Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.

(pokračovanie na strane 3)

**Obchodný názov:** Odvápňovací koncentrát

(pokračovanie zo strany 2)

· **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**

Zozbierať prostredníctvom materiálu sajúceho kvapalinu (piesok, kremelina, látky viažúce kyseliny, univerzálne pojivá, piliny).

Zabezpečiť dostatočné vetranie.

· **6.4 Odkaz na iné oddiely:**

Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.

Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.

Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

## ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

· **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie:**

Pri dodržaní predpísanej manipulácie sa nevyžadujú žiadne mimoriadne opatrenia.

· **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:** Nevyžadujú sa žiadne mimoriadne opatrenia.

· **7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkolvek nekompatibility:**

· **Skladovanie:**

· **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:** Skladovať len v originálnej nádobe.

· **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** nevyžaduje sa

· **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:** Nádrže udržiavajte nepriedušne uzavreté.

· **Skladovacia trieda:** 12

· **7.3 Špecifické konečné použitie(-ia):** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

## ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

· **Ďalšie upozornenia týkajúce sa usporiadania technických zariadení:** Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.

· **8.1 Kontrolné parametre:**

· **Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**

Produkt neobsahuje žiadne relevantné množstvá látok ovplyvňujúcich pracovisko, ktorých hraničné hodnoty by bolo potrebné kontrolovať.

· **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.

· **8.2 Kontroly expozície:**

· **Osobné ochranné prostriedky:**

· **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**

Skladovať oddelene od potravín, nápojov a krmovín.

Znečistené, nasiaknuté časti odevu okamžite vyzliecť.

Pred prestávkami a po ukončení práce umyť ruky.

Zabrániť styku s očami.

Zabrániť styku s očami a pokožkou.

· **Ochrana dýchania:**

Pri krátkodobom alebo nepatrnom vplyve filtračný dýchací prístroj; v prípade intenzívnejšej resp. dlhodobej expozície použiť ochranný dýchací prístroj nezávislý od okolitého ovzdušia.

· **Ochrana rúk:**



Ochranné rukavice!

Materiál rukavíc musí byť nepriepustný a odolný voči produktu/ materiálu / zmesi.

Výber materiálu na rukavice pri zohľadnení jeho popraskania, prestupu látky membránami, znehodnotenia

· **Materiál rukavíc:**

Odporúčanie:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Materiál: Nitrilový kaučuk

Hrúbka materiálu: 0,5 mm

Hodnota permeácie: > 480 min (level 6)

(pokračovanie na strane 4)

**Obchodný názov:** Odvápňovací koncentrát

(pokračovanie zo strany 3)

Odporúčanie:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Materiál: Nitrilový kaučuk

Hrúbka materiálu: 0,2 mm

Hodnota permeácie: > 480 min (level 6)

· **Penetračný čas materiálu rukavíc:**

Vyjadrená lámavosť materiálu podľa EN 16523-1:2015 sa v praxi nerealizuje. Odporúča sa maximálny čas nosenia zodpovedajúci 50% času lámavosti.

· **Ochrana očí:**



Tesne prilnavé ochranné okuliare!

## ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

· **9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach:**

· **Všeobecné údaje:**

· **Vzhľad:**

Forma: kvapalné

Farba: bezfarebný

· **Zápach:** charakteristický

· **Prahová hodnota zápachu:** Neurčené.

· **hodnota pH (10 g/l) pri 20 °C:** 2,44

· **Zmena skupenstva:**

Teplota topenia/tuhnutia: Neurčený

Počiatková teplota varu a destilačný rozsah: 100 °C

· **Teplota vzplanutia:** Nepoužiteľný

· **Horľavosť (tuhá látka, plyn):** Nepoužiteľný

· **Teplota rozkladu:** Neurčené.

· **Teplota samovznietenia:** Produkt nie je samozápalný.

· **Výbušné vlastnosti:** Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.

· **Rozsah výbušnosti:**

Spodná: Neurčené.

Horná: Neurčené.

· **Tlak pary:** Neurčené.

· **Hustota pri 20 °C:** 1,24 g/cm<sup>3</sup>

· **Relatívna hustota:** Neurčené.

· **Hustota pary:** Neurčené.

· **Rýchlosť odparovania:** Neurčené.

· **Rozpustnosť v / miešateľnosť s:**

Voda: nemiešateľné resp. málo miešateľný

· **Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda:** Neurčené.

· **Viskozita:**

Dynamická: Neurčené.

Kinematická: Neurčené.

· **Obsah rozpúšťadla:**

Voda: 52,1 %

Obsah pevných častí: 52,4 %

(pokračovanie na strane 5)

**Obchodný názov:** Odvápňovací koncentrát

(pokračovanie zo strany 4)

**· 9.2 Iné informácie:**

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

## ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

- **10.1 Reaktivita:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.2 Chemická stabilita:**
- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:** Žiadny rozklad pri použití v zmysle určenia.
- **10.3 Možnosť nebezpečných reakcií:** Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.
- **10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.5 Nekompatibilné materiály:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:** nie sú známe žiadne nebezpečné produkty rozkladu.

## ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- **11.1 Informácie o toxikologických účinkoch:**
- **Akútna toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Primárny dráždiaci účinok:**
- **Poleptanie kože/podráždenie kože** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Vážne poškodenie očí/podráždenie očí**  
Spôsobuje vážne podráždenie očí.
- **Respiračná alebo kožná senzibilizácia**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Účinky CMR (karcinogenosť, mutagenosť a reprodukčná toxicita):**
- **Mutagenita zárodočných buniek** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Karcinogenita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Reprodukčná toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Aspiračná nebezpečnosť** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

- **12.1 Toxicita:**
- **Vodná toxicita:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.2 Perzistencia a degradovateľnosť:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.3 Bioakumulačný potenciál:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.4 Mobilita v pôde:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Ďalšie ekologické údaje:**
- **Všeobecné údaje:**  
Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje  
Nedopustiť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie v nezriedenom stave alebo vo väčších množstvách.
- **12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB:**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný
- **12.6 Iné nepriaznivé účinky:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

- **13.1 Metódy spracovania odpadu:**
- **Odporúčanie:** Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie.

(pokračovanie na strane 6)

**Obchodný názov:** Odvápňovací koncentrát

(pokračovanie zo strany 5)

- **Nevyčistené obaly:**
- **Odporúčanie:** Likvidácia v zmysle úradných predpisov.

**ODDIEL 14: Informácie o doprave**

· <b>14.1 Číslo OSN</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	odpadá
· <b>14.2 Správne expedičné označenie OSN</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	odpadá
· <b>14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Trieda</b>	odpadá
· <b>14.4 Obalová skupina</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	odpadá
· <b>14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:</b>	Nepoužiteľný
· <b>14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa</b>	Nepoužiteľný
· <b>14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC</b>	Nepoužiteľný
· <b>UN "Model Regulation":</b>	odpadá

**ODDIEL 15: Regulačné informácie**

- **15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia:**
  - **Rady 2012/18/EÚ**
  - **Menované nebezpečné látky - PRÍLOHA I** žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname
  - **Rady (ES) č. 1907/2006 PRÍLOHA XVII** Podmienky obmedzenia: 3
- **15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

**ODDIEL 16: Iné informácie**

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

- **Relevantné vety:**
  - H302 Škodlivý po požití.
  - H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
  - H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
- **Oddelenie vystavujúce údajový list:** Product safety department
- **Partner na konzultáciu:** Mr. Saurbier
- **Skratky a akronymy:**
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Acute Tox. 4: Akútna toxicita - orálne – Kategória 4

(pokračovanie na strane 7)

# Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Strana: 7/7

Dátum tlače: 09.12.2019

Revízia: 09.12.2019

Číslo verzie 1

---

**Obchodný názov:** Odvápňovací koncentrát

---

(pokračovanie zo strany 6)

Eye Irrit. 2: Vážne poškodenie očí/podráždenie očí – Kategória 2

Aquatic Chronic 2: Nebezpečnosť pre vodné prostredie - dlhodobá nebezpečnosť pre vodné prostredie – Kategória 2

---

— SK —



## 1 การบ่งชี้สารเดี่ยวหรือสารผสม และผู้ผลิต

### · 1.1 ลักษณะเฉพาะของผลิตภัณฑ์

· ชื่อทางการค้า น้ายาส่างตะกรนชนิดเข้มข้น

· เลขที่รายชื่อ SAP no.: 560.0589.837

· 1.2 สารหรือสารผสมที่เกี่ยวข้องที่ระบุให้ไว้และที่ไม่ควรรีให้ไว้ ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้

· การประยุกต์ใช้สาร/ การทำ สารดีโลมมิ่งในการฟอกหนัง

### · 1.3 รายละเอียดของผู้จัดหาข้อมูลด้านความปลอดภัย

· ผู้ผลิต/ ผู้จัดหา

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

· ข้อมูลรายละเอียดเพิ่มเติมหาได้จาก Product safety department

### · 1.4 หมายเลขโทรศัพท์ฉุกเฉิน:

Toxin emergency call (24 hours):

Phone: +49 (0)30 19240

Advice in English and German.

## 2 การบ่งชี้ความเป็นอันตราย

### · 2.1 การจำแนกประเภทของสารหรือสารผสม

· การแบ่งประเภทตามข้อบังคับ (จีซี) เลขที่ 1272/2008

Eye Irrit. 2 H319 เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างร้ายแรงที่ตา

### · 2.2 องค์ประกอบของฉลาก

· ฉลากตามระเบียบ (EC) เลขที่ 1272/2008 ผลิตภัณฑ์ได้รับการจัดประเภทและติดฉลากตามข้อบังคับของ CLP

· ภาพสัญลักษณ์ที่เป็นอันตราย



GHS07

· สัญญาคำ คำเตือน !

· ประกาศสิ่งที่อันตราย

H319 เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างร้ายแรงที่ตา

ชื่อทางการค้า นํายาล้างตะกรันชนิดเข้มข้น

(ต่อหน้า 1)

- ประกาศการป้องกันระดับรอง  
P280 สวมที่ป้องกันตา/ ที่ป้องกันหน้า  
P305+P351+P338 หากเข้าตา : ชะล้างน้ำอย่างระมัดระวังเป็นเวลาหลายๆนาที่ถอดคอนแทกซ์เลนส์ถ้ายังอยู่ที่เดิมและ  
สะดวกที่จะทำก็ให้ชะล้างต่อไป  
P337+P313 หากการระคายเคืองที่ตาขยไม่หาย : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษายาบาลจากแพทย์
- 2.3 อันตรายอื่นๆ
- ผลของ PBT และการประเมิน vPvB
- PBT: ไม่สามารถใช้ได้
- vPvB: ไม่สามารถใช้ได้

3 องค์ประกอบและข้อมูลเกี่ยวกับส่วนผสม

- 3.2 คุณสมบัติทางเคมี: ส่วนผสม
- คำอธิบาย ส่วนผสมของสารในรายการข้างล่างพร้อมสารเติมแต่งที่ไม่เป็นอันตราย

· ส่วนประกอบที่มีอันตราย		
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1	กรดมะนาว ❗ Eye Irrit. 2, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole ❗ Aquatic Chronic 2, H411; ❗ Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	1-<5%

- ข้อมูลรายละเอียดเสริม สำหรับข้อความที่ระบุในรายการวลีความเสี่ยงที่อ้างอิงถึงในส่วนที่ 16

4 มาตรการปฐมพยาบาล

- 4.1 คำอธิบายถึงมาตรการปฐมพยาบาล
- หลังจากการสูดหายใจเข้าไป หากบริเวณที่มีอากาศบริสุทธิ์ปรึกษาแพทย์ในกรณีมีอาการไม่ดีขึ้น
- หลังจากการสัมผัสผิวหนัง ชะล้างด้วยน้ำทันที
- หลังจากการสัมผัสถูกตา ชะล้างตาที่เปิดอยู่ใต้น้ำที่กำลงไหลเป็นเวลาหลายๆนาที่ถ้าอาการไม่ดีขึ้นให้ปรึกษาแพทย์
- หลังจากการกลืนเข้าไป: ให้บ้วนปากและดื่มน้ำมากๆ
- 4.2 อาการสำคัญส่วนใหญ่และผลกระทบ ทั้งชนิดเฉียบพลันและค่อยๆ แสดงอาการ  
ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้
- 4.3 ข้อป้องกันของอาการที่ต้องเข้ารับการรักษจากแพทย์ทันทีและการบำบัดพิเศษที่จำเป็น  
ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้

5 มาตรการผจญเพลิง

- 5.1 สารที่ใช้ดับเพลิง
- สารดับเพลิงที่เหมาะสม  
คาร์บอนไดออกไซด์ฉีดด้วยผงหรือน้ำการดับเพลิงขนาดใหญ่ด้วยโฟมแอลกอฮอล์ที่ทนทาน  
ใช้วิธีดับเพลิงที่เหมาะสมกับสภาพแวดล้อม
- 5.2 อันตรายเฉพาะอย่างที่เกิดจากสารหรือส่วนผสม ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้
- 5.3 คำแนะนำสำหรับพนักงานดับเพลิง
- อุปกรณ์ป้องกันภัย สวมอุปกรณ์ป้องกันที่มีเครื่องช่วยหายใจเฉพาะตน

6 มาตรการจัดการเมื่อมีการหกหรือไหลของสาร

- 6.1 การป้องกันส่วนบุคคล อุปกรณ์ป้องกัน และขั้นตอนดำเนินการเมื่อเกิดกรณีฉุกเฉิน ไม่ได้กำหนด
- 6.2 การให้ความคุ้มครองสิ่งแวดล้อม: อย่าปล่อยให้เข้าไปในท่อน้ำทิ้ง/ น้ำบนดินหรือใต้ดิน
- 6.3 วิธีดำเนินการและวัสดุสำหรับการบรรจและการทำความสะอาด:  
ดูดซับด้วยวัสดุที่สามารถยึดของเหลวไว้ (ทรายไดอะโตไมท์ที่ยึดเกาะกวดวยดีทัวไปซีเลีย)  
ตรวจให้แน่ใจว่ามีการระบายอากาศที่ดีพอ
- 6.4 การอ้างอิงถึงส่วนอื่น  
ดูข้อมูลรายละเอียดเรื่องความปลอดภัยในการขนถ่ายจากส่วนที่ 7  
ดูข้อมูลรายละเอียดเรื่องอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลจากส่วนที่ 8  
ดูข้อมูลรายละเอียดเรื่องการทำจตจากส่วนที่ 13

(ต่อหน้า 3)

ชื่อทางการค้า นํายาล้างตะกรันชนิดเข้มข้น

(ต่อทีหน้า 2)

## 7 การขนถ่าย เคลื่อนย้าย ใช้งาน และเก็บรักษา

- 7.1 การป้องกันล่วงหน้าสำหรับการจัดการด้านความปลอดภัย ไม่จำเป็นต้องมีค่าเตือนพิเศษใดๆหากใช้อย่างถูกวิธี
- ข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับการป้องกันสุขภาพและการระเบิด ไม่มีมาตรการพิเศษ
- 7.2 เงื่อนไขในการเก็บรักษาอย่างปลอดภัย, รวมถึงสิ่งที่เข้ากันไม่ได้ใดๆ
- การจัดเก็บ
- ข้อกำหนดที่ต้องปฏิบัติตามสำหรับห้องเก็บและภาชนะบรรจุ เก็บรักษาในตงเดิมเท่านั้น
- ข้อมูลรายละเอียดด้านการจัดเก็บในสถานที่จัดเก็บรวม ไม่ได้กำหนด
- ข้อมูลรายละเอียดเพิ่มเติมด้านสภาพการจัดเก็บ เก็บโดยปิดผนึกอย่างแน่นหนา
- ประเภทการจัดเก็บ 12
- 7.3 การระบุดังการสิ้นสุดการใช้ ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้

## 8 การควบคุมการสัมผัสและการป้องกันส่วนบุคคล

- ข้อมูลรายละเอียดเสริมสำหรับการออกแบบสิ่งอำนวยความสะดวกทางเทคนิค ไม่มีข้อมูลนอกเหนือจากนี้ดูรายการ 7
- 8.1 การควบคุมตัวแปร
- ส่วนผสมพร้อมค่าขอบเขตที่ต้องเฝ้าดูในสถานที่ปฏิบัติงาน
- ผลิตภัณฑ์ไม่ได้มีปริมาณวัสดุใดๆมากพอจนถึงค่าวิกฤติที่จะต้องมีกการติดตามในสถานที่ทำงาน
- ข้อมูลรายละเอียดเสริม รายการถูกต้องระหว่างที่จัดทำโดยอาศัยการใช้งานเป็นหลัก
- 8.2 การควบคุมการสัมผัส
- อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล
- มาตรการการป้องกันและสุขอนามัยทั่วไป
- ใเก็บให้ห่างจากสิ่งของที่เป็นอาหารเครื่องดื่มและอาหารสัตว์
- ให้ถอดเสื้อผ้าที่เปื้อนและเช็ดก่อนออกทันที
- ล้างมือก่อนที่จะหยุดพักและเมื่อสิ้นสุดเวลาทำงาน
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสถูกตา
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสถูกตาและผิวหนัง
- การป้องกันการสูดหายใจเข้าไป
- ในกรณีที่อยู่เป็นเวลาสั้นหรืออากาศเป็นพิษระตบตัวให้หน้ากากกรองเพื่อช่วยหายใจในกรณีที่มีความเข้มข้นสูงหรืออยู่เป็นเวลานานให้ใช้เครื่องป้องกันที่มีอุปกรณ์ช่วยหายใจในตัว
- การป้องกันมือ



ถุงมือป้องกัน

วัสดุของถุงมือจะต้องไม่ให้อากาศผ่านเข้าออกและทนทานต่อผลิตภัณฑ์/ สาร/ การผลิต

เลือกวัสดุสำหรับถุงมือโดยพิจารณาจากเวลาที่ใช้ในการซึมผ่านอัตราการแพร่และการเสื่อม

### · วัสดุที่ใช้ทำถุงมือ

ข้อเสนอแนะ:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

วัสดุ: ยางไนทริล NBR

ความหนาของวัสดุ: 0,5 mm

ค่าสำหรับการซึมผ่าน: > 480 min (ระดับ 6)

ข้อเสนอแนะ:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

วัสดุ: ยางไนทริล NBR

ความหนาของวัสดุ: 0,2 mm

ค่าสำหรับการซึมผ่าน: > 480 min (ระดับ 6)

### · เวลาที่ใช้ในการทะลุผ่านวัสดุที่ใช้ทำถุงมือ

กำหนดเวลาที่ใช้ในการทะลุผ่านตามอีเอ็น 16523-1:2015 ไม่ได้จัดทำภายใต้สภาพที่ควรปฏิบัติตั้งขึ้นจึงแนะนำว่าเวลาสูงสุดที่สวมใส่ซึ่งจะสอดคล้องกับ 50 % ของเวลาทะลุผ่าน

(ต่อทีหน้า 4)

ชื่อทางการค้า นํายาล้างตะกรันชนิดเข้มข้น

(ต่อหน้า 3)

· การป้องกันตา



แว่นตาที่ขอบปิดสนิท

9 คุณสมบัติทางกายภาพและทางเคมี

· 9.1 ข้อมูลคุณสมบัติพื้นฐานทางกายภาพและเคมี	
· ข้อมูลรายละเอียดทั่วไป	
· ลักษณะ :	
· รูปสณฐาน สี	ของไหล ไม่มีสี
· กลิ่น	ลักษณะพิเศษ
· เกณฑ์กลิ่น :	ไม่ได้กำหนดไว้.
· ค่า pH (10 g/l) ที่ 20 °C	2.44
· การเปลี่ยนสภาวะ จุดหลอมเหลว/ ขอบเขตการหลอมละลาย จุดเดือด/ ขอบเขตการเดือด	ไม่ได้กำหนด 100 °C
· จุดวาบไฟ	ไม่สามารถใช้ไฟได้
· ความสามารถติดไฟ (ของแข็งแกส)	ไม่สามารถใช้ไฟได้
· อุณหภูมิสลายตัว	ไม่ได้กำหนดไว้.
· การเผาไหม้ด้วยตัวเอง	ผลิตภัณฑ์ไม่เป็นสารจุดไฟติดด้วยตัวเอง
· ชนิดร้ายจากการระเบิด	ผลิตภัณฑ์ไม่มีชนิดร้ายจากการระเบิด
· ขอบเขตการระเบิด ชั้นต่ำ ชั้นสูง	ไม่ได้กำหนดไว้. ไม่ได้กำหนดไว้.
· ความดันไอ	ไม่ได้กำหนดไว้.
· ความหนาแน่น ที่ 20 °C	1.24 g/cm <sup>3</sup>
· ความหนาแน่นสมพทธ์	ไม่ได้กำหนดไว้.
· ความหนาแน่นของไอ	ไม่ได้กำหนดไว้.
· สตราการระเหย	ไม่ได้กำหนดไว้.
· ความสามารถในการละลายใน / ความสามารถผสมเป็นสารละลายเนื้อเดียวทุกส่วนผสมกับน้ำ	ไม่สามารถผสมกันได้หรือยากที่จะผสม
· สมประสิทธิ์การแยกตัว (เอ็น-ออกทานอล/น้ำ)	ไม่ได้กำหนดไว้.
· ความหนืด (ไดนามิค) พลศาสตร์ (คิเนเมติก) จลนศาสตร์	ไม่ได้กำหนดไว้. ไม่ได้กำหนดไว้.
· ปริมาณส่วนประกอบตัวทำละลาย น้ำ	52.1 %
· ส่วนประกอบที่เป็นของแข็ง	52.4 %
· 9.2 ข้อมูลอื่นๆ	ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้

10 ความเสถียรและการเกิดปฏิกิริยา

- 10.1 ปฏิกิริยาโต้ตอบ ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้
- 10.2 เสถียรภาพทางเคมี
- การสลายตัวด้วยความร้อน / เงื่อนไขที่ต้องหลีกเลี่ยง ไม่มีการสลายตัวถ้าใช้ตามรายละเอียดที่ระบุไว้

(ต่อหน้า 5)

ชื่อทางการค้า นํายาล้างตะกรันชนิดเข้มข้น

(ต่อหน้า 4)

- 10.3 ความเป็นไปได้ของการเกิดปฏิกิริยาอันตราย ไม่มีปฏิกิริยาเป็นอันตรายที่รู้จัก
- 10.4 เหนือขีดเพื่อการหลีกเลี่ยง ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้
- 10.5 วัสดุที่เข้ากันได้: ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้
- 10.6 อันตรายจากการสลายตัวของผลิตภัณฑ์: ไม่มีสารจากการสลายตัวที่เป็นอันตรายที่รู้จัก

11 ข้อมูลด้านพิษวิทยา

- 11.1 ข้อมูลเกี่ยวกับผลกระทบต่อพิษวิทยา
- ความเป็นพิษอย่างสาหัส:
  - ยกเล็ก
  - อาการระคายเคืองเบื้องต้น
  - บวมผิวหนัง
  - ยกเล็ก
  - ที่ดวงตา
  - เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างร้ายแรงที่ตา
  - การทำให้แพ้
  - ยกเล็ก

12 ข้อมูลด้านนิเวศวิทยา

- 12.1 ความเป็นพิษ
- ความเป็นพิษที่เกี่ยวข้องกับน้ำ ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้
- 12.2 การคงอยู่และการย่อยสลาย ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้
- 12.3 การสะสมทางชีวภาพที่อาจเกิดขึ้น ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้
- 12.4 การเปลี่ยนแปลงในดิน ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้
- ข้อมูลรายละเอียดเสริมเกี่ยวกับนิเวศวิทยา
- หมายเหตุทั่วไป
- เป็นอันตรายต่อน้ำชั้น 1 (กฎข้อบังคับของเยอรมัน)(การประเมินค่าด้วยตัวเอง):เป็นอันตรายเล็กน้อยกับน้ำ
- อย่ายปล่อยให้ผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้เจือจางหรือผลิตภัณฑ์เป็นจำนวนมากไปสู่น้ำผิวดินเส้นทางน้ำหรือระบบระบายน้ำเสีย
- 12.5 ผลของ PBT และการประเมิน vPvB
- PBT: ไม่สามารถใช้ได้
- vPvB: ไม่สามารถใช้ได้
- 12.6 ผลข้างเคียงอื่นๆ ไม่มีข้อมูลที่เกี่ยวข้องนอกเหนือจากนี้

13 ข้อพิจารณาในการกำจัด

- 13.1 วิธีการกำจัดของเสีย
- คำแนะนำ ต้องไม่ทิ้งไปพร้อมกับขยะจากบ้านเรือนอย่าปล่อยให้ผลิตภัณฑ์เข้าถึงระบบระบายน้ำเสีย
- ภาชนะบรรจุที่ยังไม่ได้ล้างทำความสะอาด
- คำแนะนำ การกำจัดจะต้องทำตามกฎระเบียบที่เป็นทางการ

14 ข้อมูลการขนส่ง

· 14.1 เลขที่ UN	
· ADR, IMDG, IATA	ยกเล็ก
· 14.2 ชื่อการขนส่งสินค้าที่เหมาะสมของ UN	
· ADR, IMDG, IATA	ยกเล็ก
· 14.3 ชั้นเรียนอันตรายจากการขนส่ง	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· ประเภท	ยกเล็ก
· 14.4 กลุ่มของภาชนะบรรจุ	
· ADR, IMDG, IATA	ยกเล็ก
· 14.5 สิ่งที่เป็นอันตรายต่อสภาพแวดล้อม	ไม่สามารถใช้ได้
· 14.6 การป้องกันพิเศษล่วงหน้าสำหรับผู้ใช้	ไม่สามารถใช้ได้

(ต่อหน้า 6)

ชื่อทางการค้า นํายาล้างตะกรันชนิดเข้มข้น

(ต่อทีหน้า 5)

· 14.7 การขนส่งขนาดใหญ่ตามภาคผนวก 2 ของ MARPOL73/78 และรหัส IBC	ไม่สามารถใช้ได้
· “กฎระเบียบต้นแบบ” ของ UN	ยกเลิก

15 ข้อมูลด้านกฎข้อบังคับ

- 15.1 ความปลอดภัย สุขภาพและระเบียบ/กฎหมายสิ่งแวดล้อมโดยเฉพาะของสารหรือสารผสม
- ขงูขี้รายชื่อวัตถุอันตราย

· กรมวิชาการเกษตร	ไม่มีส่วนผสมใดอยู่ในรายการ	
· กรมประมง	ไม่มีส่วนผสมใดอยู่ในรายการ	
· กรมปศุสัตว์	ไม่มีส่วนผสมใดอยู่ในรายการ	
· อาหารและยา	5949-29-1   กรดมะนาว	ชนิดที่ 2
· กรมโรงงานอุตสาหกรรม	ไม่มีส่วนผสมใดอยู่ในรายการ	
· กรมธุรกิจพลังงาน	ไม่มีส่วนผสมใดอยู่ในรายการ	
· 15.2 การประเมินความปลอดภัยของสารเคมี:	ไม่ได้ดำเนินการตามการประเมินความปลอดภัยของสารเคมี	

16 ข้อมูลอื่นๆ

ข้อมูลรายละเอียดนี้ใช้ความรู้ปัจจุบันของเราเป็นหลกอย่างไรก็ตามข้อมูลนี้ไม่ใช่การรับประกันจากสถานต่อคุณสมบัติเฉพาะของผลิตภัณฑ์และไม่สามารถยืนยันการขงคบใช้ตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

- **วลีที่เกี่ยวข้อง**  
H302 เป็นอันตรายหากกลืนเข้าไป  
H319 เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างร้ายแรงที่ตา  
H411 มีพิษต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำพร้อมผลกระทบระยะยาว
- **หน่วยงานที่ออก MSDS** Product safety department
- **ติดต่อ** Mr. Saurbier
- **คำย่อและชื่อย่อที่ผสมขึ้น**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Acute Tox. 4: Acute toxicity – Category 4  
Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation – Category 2  
Aquatic Chronic 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

# Güvenlik bilgi formu

23 Haziran 2017 tarihli, 30105 sayılı, „Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni Ve Kısıtlanması Hakkında Yönetmelik, Madde 27“ hükümlerine uygun düzenlenmiştir

Baskı tarihi: 09.12.2019  
Yeniden düzenleme tarihi: 09.12.2019  
Kaçınıcı Düzenleme Olduğu 1  
Form No.: SAP no.: 560.0589.837

## Bölüm 1: Maddenin/karışımın ve şirketin/dağıtıcının tanımı

### 1.1 Ürün tanılayıcı

· **Ticari adı:** Kireç çözücü konsantre

· **Mal numarası:** SAP no.: 560.0589.837

· **1.2 Madde veya karışımın tanımlanan ilgili kullanımları ve tavsiye edilmeyen kullanım biçimleri**  
Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.

· **Maddenin Kullanımı / Hazırlanması** Kireç çözücü

### 1.3 Güvenlik Veri Dosyasını Veren Hakkında Ayrıntılar

#### · **Üretici / Teslimatı yapan:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoehherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

· **Güvenlik hakkında bilgiler veren kesim:** Product safety department

### 1.4 Acil durum Telefon numarası:

Toxin emergency call (24 hours):  
Phone: +49 (0)30 19240  
Advice in English and German.

## Bölüm 2: Zararların tanımı

### 2.1 Madde veya karışımın sınıflandırması

#### · **Düzenlemeye göre sınıflandırma (EC) No 1272/2008**

Eye Irrit. 2 H319 Ciddi göz tahrişine yol açar.

### 2.2 Etiket elemanları (içeriği)

#### · **Yönetmelik (EC) No 1272/2008'e göre etiketleme**

Ürün SEA yönetmeliğine göre sınıflandırılmış ve etiketlenmiştir.

#### · **Zararlılık İşaretleri**



GHS07

· **Uyarı Kelimesi** Dikkat

(Devamı sayfa 2 'da)

# Güvenlik bilgi formu

23 Haziran 2017 tarihli, 30105 sayılı, „Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni Ve Kısıtlanması Hakkında Yönetmelik, Madde 27“ hükümlerine uygun düzenlenmiştir

Baskı tarihi: 09.12.2019  
Yeniden düzenleme tarihi: 09.12.2019  
Kaçınıcı Düzenleme Olduğu 1  
Form No.: SAP no.: 560.0589.837

**Ticari adı:** Kireç çözücü konsantre

(Sayfa 1 'nin devamı)

· **Zararlılık İfadesi**

H319 Ciddi göz tahrişine yol açar.

· **Önlem İfadesi**

P280 Koruyucu gözlük/koruyucu maske kullanın.

P305+P351+P338 GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.

P337+P313 Göz tahrişi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

· **2.3 Diğer tehlikeler**

· **PBT ve vPvB değerlendirme sonuçları**

· **PBT:** Uygulanamaz.

· **vPvB:** Uygulanamaz.

## Bölüm 3: Bileşimi/İçindekiler hakkında bilgi

· **3.2 Kimyevi tanımlama: Karışımlar**

· **Tarifi:** Tehlikesiz katkıları ihtiva eden ve aşağıda belirtilen maddelerden oluşan karışım.

· **İhtiva ettiği tehlikeli maddeler:**

CAS: 5949-29-1	sitrik asit	%>30
EINECS: 201-069-1	Eye Irrit. 2, H319	
CAS: 95-14-7	1,2,3-benzotriazole	%1-<5
EINECS: 202-394-1	Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	

· **Ek uyarılar:** belirtilmiş olan tehlike işaretlerinin metnini Bölüm 16'dan alınız

## Bölüm 4: İlk yardım önlemleri

· **4.1 İlk Yardım Önlemlerinin Tanımı**

· **Teneffüs ettikten sonra:** Temiz hava alması sağlanmalı, şikâyetler halinde doktora gitmelidir.

· **Cilde temas ettikten sonra:** Derhal suyla yıkayınız.

· **Gözlere temas ettikten sonra:**

Gözleri, gözkapakları açık bir şekilde birkaç dakika süreyle akan suyun altına tutunuz. Şikâyetlerin devam etmesi halinde doktora başvurunuz.

· **Yuttuktan sonra:** Ağızını çalkalayınız ve bolca su içiriniz.

· **4.2 Hem Akut hem de gecikmeli en önemli belirti ve etkileri** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.

· **4.3 Derhal Tıbbi Yardım gereği ve gereken özel tedavilerin endikasyonu**

Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.

## Bölüm 5: Yangınla mücadele önlemleri

· **5.1 Söndürme ortamı**

· **Elverişli söndürücü maddeler:**

CO<sub>2</sub>, söndürme tozu ya da püskürtme su. Daha büyük yangınla alkole mukavim köpükle mücadele ediniz. Yangın söndürme önlemlerini çevreye uydurunuz.

· **5.2 Madde veya karışımdan kaynaklanan özel tehlikeler** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.

· **5.3 Yangınla mücadele edenler için tavsiyeler**

· **Özel koruyucu teçhizat:** Çevre havasına bağımlı olmayan nefes koruyucu takınız.

## Bölüm 6: Kaza sonucu yayılma önlemleri

· **6.1 Kişisel önlemler, koruyucu donanımlar ve acil durum prosedürleri** Gerekli değildir.

· **6.2 Çevresel önlemler:** Kanalizasyona/Yüzeysel suya/Yeraltı suyuna karışmasını önleyiniz.

· **6.3 Toplama ve temizleme önlemleri ve malzemeleri:**

Sıvı bağlayıcı malzemeyle (Kum, diatomit, asit bağlayıcı, genel bağlayıcı, un halinde testere talaşı) ile eminiz.

Yeterli havalandırma sağlayınız.

· **6.4 Diğer bölümlere gönderiler**

Güvenli kullanım ile ilgili bilgileri 7. bölümden alınız.

(Devamı sayfa 3 'da)



# Güvenlik bilgi formu

23 Haziran 2017 tarihli, 30105 sayılı, „Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni Ve Kısıtlanması Hakkında Yönetmelik, Madde 27“ hükümlerine uygun düzenlenmiştir

Baskı tarihi: 09.12.2019  
Yeniden düzenleme tarihi: 09.12.2019  
Kaçınıcı Düzenleme Olduğu 1  
Form No.: SAP no.: 560.0589.837

**Ticari adı:** Kireç çözücü konsantre

(Sayfa 2 'nin devamı)

Kişisel koruyucu teçhizat ile ilgili bilgileri 8. bölümden alınız.  
Tasfiye ile ilgili bilgileri 13. bölümden alınız.

## Bölüm 7: Elleçleme ve depolama

- **7.1 Güvenli elleçleme önlemleri** Usulüne uygun kullanıldığında özel önlemlerin alınması gerekmez.
- **Yangın ve patlamadan korunmak için uyarılar:** Özel önlemlerin alınması gerekmez.
- **7.2 Uyumsuzluklar dahil, güvenli depolama koşulları**
- **Depolama:**
- **Depolarda ve kaplarda aranan özellikler:** Yalnız orjinal ambalajında muhafaza ediniz.
- **Birarada depolama ile ilgili uyarılar:** Gerekli değil.
- **Depolama şartları ile ilgili diğer bilgiler:** Kabı sızdırmayacak şekilde kapalı tutunuz.
- **Depolama sınıfı:** 12
- **7.3 Spesifik son kullanım(lar)** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.

## Bölüm 8: Maruz kalma kontrolü/kişisel korunma

- **Teknik tesisatların şekillendirilmesi ile ilgili ek bilgiler:** Başka bilgi yoktur, madde 7 'den bakınız.
- **8.1 Kontrol parametreleri**
- **Çalışma yeri ile ilgili, kontrol edilmesi gereken sınır değerleri olan bileşenler:**  
Ürün, çalışılan mahal ile ilgili ve kontrol edilmesi gereken sınır değerleri olan maddeleri önemli miktarda ihtiva etmemektedir.
- **Ek uyarılar:** Düzenlendiği tarihte geçerli listeler esas alınmıştır.
- **8.2 Maruz kalma kontrolü**
- **Kişisel koruyucu teçhizat:**
- **Genel koruyucu ve sıhhi önlemler:**  
Gıda maddelerinden, içeceklerden ve yem maddelerinden uzak tutunuz.  
Kirlenmiş, sıvı bulaşmış giyim eşyalarını derhal çıkartınız.  
Molalardan önce ve mesai sonunda ellerinizi yıkayınız.  
Gözlerinize değmesinden kaçınınız.  
Gözlerinize ve cildinize değmesinden kaçınınız.
- **Nefes koruyucu önlemler:**  
Kısa süreli ya da düşük ölçüde olumsuz tesir altında kaldığında nefes filtre aleti, yoğun bir şekilde ya da uzun süre etkisi altında kaldığında çevredeki havadan bağımsız olan nefes koruyucu cihaz kullanınız.
- **Elleri koruyucu:**



Koruyucu eldivenler

Eldiven malzemesi ürün / malzeme / hazırlanan madde ile ilgili olarak geçirmez ve dayanıklı olmalıdır.  
Eldiven imalatı için kullanılan malzemelerin seçiminde delinme sürelerinin, geçirgenlik oranlarının ve bozulmanın göz önüne alınması gereklidir.

- **Eldiven malzemesi**
- **Tavsiye:**  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)
- **Malzeme:** Nitril kauçuk
- **Malzeme kalınlığı:** 0,5 mm
- **Geçirgenlik (permeabilite) değeri:** Düzey  $\leq$  480
- **Tavsiye:**  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)
- **Malzeme:** Nitril kauçuk
- **Malzeme kalınlığı:** 0,2 mm
- **Geçirgenlik (permeabilite) değeri:** Düzey  $\leq$  480

(Devamı sayfa 4 'da)

**Güvenlik bilgi formu**

23 Haziran 2017 tarihli, 30105 sayılı, „Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni Ve Kısıtlanması Hakkında Yönetmelik, Madde 27“ hükümlerine uygun düzenlenmiştir

Baskı tarihi: 09.12.2019  
Yeniden düzenleme tarihi: 09.12.2019  
Kaçınıcı Düzenleme Olduğu 1  
Form No.: SAP no.: 560.0589.837

**Ticari adı:** Kireç çözücü konsantre

(Sayfa 3 'nın devamı)

· **Eldiven malzemesine nüfuz etme süresi**

EN 16523-1:2015 uyarınca bulunmuş olan delinme (aşınma) süreleri uygulama şartlarında geçerli olmayacaklardır. Bu nedenle kullanım süresi delinme süresinin en fazla yarısı oranında tespit edilmelidir.

· **Gözleri koruyucu:**



Kenarları tam kapatan koruyucu gözlük

## Bölüm 9: Fiziksel ve kimyasal özellikler

· <b>9.1 Temel fiziksel ve kimyasal özellikleri hakkında bilgiler</b>	
· Genel bilgiler	
· Görünüş:	
· Biçim:	Sıvı şekilde
· Renk:	Renksiz
· Koku:	Karakteristik
· Koku eşik değeri:	Belirli değil.
· pH - değeri 20 °C(10 g/l) 'de:	2,44
· Durum değişikliği	
· Erime noktası/donma noktası	Belirlenmemiştir.
· İlk kaynama noktası ve kaynama aralığı	100 °C
· Parlama noktası	Uygulanamaz.
· Alevlenirlik (katı, gaz)	Uygulanamaz.
· Bozunma sıcaklığı	Belirli değil.
· Kendiliğinden tutuşma sıcaklığı	Ürün kendiliğinden tutuşmaz niteliktedir.
· Patlayıcı özellikler	
Ürünün patlama tehlikesi yoktur.	
· Patlama sınırları:	
· Alt:	Belirli değil.
· Üst:	Belirli değil.
· Buhar basıncı:	Belirli değil.
· Yoğunluk 20 °C'de:	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· Bağlı yoğunluk	Belirli değil.
· Buhar yoğunluğu	Belirli değil.
· Buharlaşma hızı	Belirli değil.
· Çözülme kabiliyeti / karışma kabiliyeti	
· suyla:	Karıştırılmaz ya da düşük ölçüde karıştırılabilir.
· Dağılım katsayısı: n-oktanol/su	Belirli değil.
· Akışkanlık	
· Dinamik:	Belirli değil.
· Kinematik:	Belirli değil.
· Çözücü madde oranı:	
· Su:	%52,1
· Katı madde oranı:	%52,4
· 9.2 Diğer bilgiler	Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.

(Devamı sayfa 5 'da)

# Güvenlik bilgi formu

23 Haziran 2017 tarihli, 30105 sayılı, „Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni Ve Kısıtlanması Hakkında Yönetmelik, Madde 27“ hükümlerine uygun düzenlenmiştir

Baskı tarihi: 09.12.2019  
Yeniden düzenleme tarihi: 09.12.2019  
Kaçınıcı Düzenleme Olduğu 1  
Form No.: SAP no.: 560.0589.837

Ticari adı: Kireç çözücü konsantre

(Sayfa 4 'nın devamı)

## Bölüm 10: Kararlılık ve tepkime

- **10.1 Reaktivite** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.
- **10.2 Kimyasal stabilite (kararlılık)**
- **Termik ayrışma / kaçınılması gereken şartlar:** Usulüne uygun şekilde kullanıldığında ayrışma olmaz.
- **10.3 Tehlikeli tepki olasılıkları** Tehlikeli reaksiyonları duyulmamıştır.
- **10.4 Kaçınılacak durumlar** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.
- **10.5 Uyumsuz malzemeler:** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.
- **10.6 Tehlikeli bozunma ürünleri:** Ayrışmada oluşan tehlikeli ürünler duyulmamıştır.

## Bölüm 11: Toksikolojik bilgiler

- **11.1 Toksikolojik etkileri hakkında bilgiler**
- **Akut toksisite:** Mevcut bilgilere göre, sınıflandırma kriterlerini karşılamamaktadır.
- **Asli tahriş edici etkisi:**
- **ciltte:** Mevcut bilgilere göre, sınıflandırma kriterlerini karşılamamaktadır.
- **gözde:**  
Ciddi göz tahrişine yol açar.
- **Duyarlılık yaratma:** Mevcut bilgilere göre, sınıflandırma kriterlerini karşılamamaktadır.
- **Aşağıdaki grupların potansiyel etkilerine dair bilgiler:**
- **CMR-etkileri (kanserojenite, irsiyet değiştirici ve üremeyi tehdit edici etki)**
- **Eşey hücre mutajenitesi** Mevcut bilgilere göre, sınıflandırma kriterlerini karşılamamaktadır.
- **Kanserojenite** Mevcut bilgilere göre, sınıflandırma kriterlerini karşılamamaktadır.
- **Üreme sistemi toksisitesi** Mevcut bilgilere göre, sınıflandırma kriterlerini karşılamamaktadır.
- **BHOT - tek maruz kalma** Mevcut bilgilere göre, sınıflandırma kriterlerini karşılamamaktadır.
- **BHOT - tekrarlı maruz kalma** Mevcut bilgilere göre, sınıflandırma kriterlerini karşılamamaktadır.
- **Aspirasyon zararı** Mevcut bilgilere göre, sınıflandırma kriterlerini karşılamamaktadır.

## Bölüm 12: Ekolojik bilgiler

- **12.1 Toksikite**
- **Su toksisitesi:** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.
- **12.2 Kalıcılık ve doğada bozunurluk** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.
- **12.3 Biyo-birikme potansiyeli** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.
- **12.4 Toprakta hareketlilik** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.
- **Diğer ekolojik uyarılar:**
- **Genel uyarılar:**  
Suyu tehdit sınıfı 1 (): suyu hafif tehdit edicidir  
Sulandırılmamış vaziyette ya da büyük miktarlarda yeraltı suyuna, duran ve akan sulara ve kanalizasyona ulaşmasını " önleyiniz.
- **12.5 PBT ve vPvB değerlendirmesi sonuçları**
- **PBT:** Uygulanamaz.
- **vPvB:** Uygulanamaz.
- **12.6 Diğer olumsuz etkileri** Daha başka önemli bilgi mevcut değildir.

## Bölüm 13: Bertaraf etme bilgileri

- **13.1 Atık arıtma yöntemleri**
- **Tavsiye:** Ev çöpüyle beraber tasfiye edilmesi yasaktır. Kanalizasyona ulaşmasını önleyiniz.
- **Temizlenmemiş ambalajlar:**
- **Tavsiye:** Tasfiyesi resmi makamların yönetmeliklerine göre yapılır.

(Devamı sayfa 6 'da)

**Güvenlik bilgi formu**

23 Haziran 2017 tarihli, 30105 sayılı, „Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni Ve Kısıtlanması Hakkında Yönetmelik, Madde 27“ hükümlerine uygun düzenlenmiştir

Baskı tarihi: 09.12.2019  
Yeniden düzenleme tarihi: 09.12.2019  
Kaçınıcı Düzenleme Olduğu 1  
Form No.: SAP no.: 560.0589.837

**Ticari adı:** Kireç çözücü konsantre

(Sayfa 5 'nin devamı)

**Bölüm 14: Taşımacılık bilgisi**

· <b>14.1 BM - numarası</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	kalkmıştır
· <b>14.2 UN uygun sevkiyat adı</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	kalkmıştır
· <b>14.3 taşıma tehlike sınıfları</b> · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>sınıfı</b>	kalkmıştır
· <b>14.4 Ambalaj gurubu</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	kalkmıştır
· <b>14.5 Çevre tehlikeleri:</b>	Uygulanamaz.
· <b>14.6 Kullanıcılar için özel önlemler</b>	Uygulanamaz.
· <b>14.7 MARPOL73/78 Ek II ve IBC Koduna göre dökme halde nakliyat</b>	Uygulanamaz.
· <b>UN "Model Düzenleme":</b>	kalkmıştır

**Bölüm 15: Mevzuat bilgisi**

- **15.2 Kimyasal güvenlik değerlendirmesi:** Bir Kimyasal güvenlik değerlendirmesi yapılmamıştır.

**Bölüm 16: Diğer bilgiler**

Veriler bugünkü bilgi durumumuza istinat etmektedir, ancak ürün özellikleri ile ilgili teminat teşkil etmezler ve akdî bir hukuki ilişki tesis etmezler.

· **Önemli terkipleri**

- H302 Yutulması halinde zararlıdır.
- H319 Ciddi göz tahrişine yol açar.
- H411 Sucul ortamda uzun süre kalıcı, toksik etki.

- **Veri pusulasını düzenleyen bölüm:** Product safety department

- **Başvurulacak kişi ya da yer:** Mr. Saurbier

· **Kısaltmalar ve:**

- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
- EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
- CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
- vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
- Acute Tox. 4: Akut toksisite – Kategori 4
- Eye Irrit. 2: Ciddi göz hasarı/göz tahrişi – Kategori 2
- Aquatic Chronic 2: Sucul ortam için zararlı - uzun süreli sucul zararlılık – Kategori 2

# 安全資料表

根據 危害性化學品標示及通識規則

打印日期 2019.12.09  
在 2019.12.09 審核

## 1 化學品與廠商資料

- 產品識別者
- 化學品中文(英文)名稱, 化學品俗名或商品名: 除垢劑濃縮物
- 商品編號: SAP no.: 560.0589.837
- 相應純物質或者混合物的相關下位用途及禁止用途 無相關詳細資料。
- 原材料的應用/準備工作進行 脫灰劑
- 安全技術說明書內供應商詳細信息
- 企業名稱:  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
- Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com
- Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com
- 可獲取更多資料的部門: Product safety department
- 緊急聯繫電話號碼:  
  
Toxin emergency call (24 hours):  
Phone: +49 (0)30 19240  
Advice in English and German.

## 2 危害辨識資料

- 緊急情況概述:  
無色的, 流體, 造成嚴重眼睛刺激。對水生生物有害。
- GHS危險性類別  
嚴重損傷/刺激眼睛物質 第2A級 H319 造成嚴重眼睛刺激  
水環境之危害物質(急毒性) 第3級 H402 對水生生物有害

- 標籤因素
- GHS標籤元素 本產品根據化學物質分類及標記全球協調制度(GHS)進行了分類及標記。
- 圖示



GHS07

- 名稱 警告

(在 2 頁繼續)

# 安全資料表

根據 危害性化學品標示及通識規則

打印日期 2019.12.09  
在 2019.12.09 審核

化學品中文(英文)名稱, 化學品俗名或商品名: 除垢劑濃縮物

(在 1 頁繼續)

- **危險字句**
  - 造成嚴重眼睛刺激
  - 對水生生物有害
- **警戒字句**
- **預防措施**
  - 戴防護眼罩/防護面具。
- **事故響應**
  - 如進入眼睛: 用水小心清洗數分鐘。如帶隱形眼鏡且可方便地取出, 取出隱型眼鏡。繼續清洗。
  - 如仍覺眼睛有刺激: 求醫治療/諮詢。
- **廢棄處置**
  - 按照地方/區域/國家/國際法規處理內容物之廢棄/容器。
- **其他有害性**
- **PBT(殘留性、生物濃縮性、毒性物質) 及 vPvB(高殘留性、高生物濃縮性物質) 評價結果**
- **PBT(殘留性、生物濃縮性、毒性物質) 不適用的**
- **vPvB(高殘留性、高生物濃縮性物質): 不適用的**

## 3 成分辨識資料

- **混合物**
- **描述:** 由以下含有無害添加劑的成分組成的混合物

· **危險的成分:**

5949-29-1	檸檬酸 ⚠ 嚴重損傷/刺激眼睛物質 第2A級, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ 急毒性物質(吞食) 第3級, H301; ⚠ 水環境之危害物質(急毒性) 第1級, H400; 水環境之危害物質(慢毒性) 第2級, H411; ⚠ 嚴重損傷/刺激眼睛物質 第2A級, H319	1-<5%

## 4 急救措施

- **應急措施要領**
- **吸入:** 供給新鮮空氣; 如果病人感到不適時要詢問醫生。
- **皮膚接觸:** 馬上用水沖洗。
- **眼睛接觸:** 張開眼睛在流水下沖洗數分鐘。如果症狀仍然持續, 請諮詢醫生。
- **食入:** 沖洗口腔, 然後喝大量的清水。
- **給醫生的資料:**
- **最重要的急慢性症狀及其影響** 無相關詳細資料。
- **需要及時的醫療處理及特別處理的症狀** 無相關詳細資料。

## 5 滅火措施

- **滅火方法**
- **滅火的方法和滅火劑:**
  - 使用二氧化碳 (CO<sub>2</sub>)、滅火粉末或灑水。使用抗酒精泡沫滅火劑撲滅較大的火種。
  - 使用適合四周環境的滅火措施。
- **特別危險性** 無相關詳細資料。
- **特殊滅火方法**
- **消防人員特殊的防護裝備:** 帶上齊全的呼吸保護裝置。

## 6 洩漏處理方法

- **保護措施** 沒有要求。
- **環境保護措施:** 切勿讓其進入下水道/水面或地下水。
- **密封及淨化方法和材料:**
  - 吸收液體粘合原料 (沙粒、矽藻土、酸性粘合劑、通用粘合劑、鋸屑)。
  - 確保有足夠的通風裝置。
- **參照其他部分**
- **有關安全處理的資料** 請參閱第 7 節。

(在 3 頁繼續)

# 安全資料表

根據 危害性化學品標示及通識規則

打印日期 2019.12.09  
在 2019.12.09 審核

化學品中文(英文)名稱, 化學品俗名或商品名 : 除垢劑濃縮物

(在 2 頁繼續)

有關個人保護裝備的資料請參閱第 8 節。  
有關棄置的資料請參閱第 13 節。

## 7 安全處置與儲存方法

- **操作處置**
- **儲存** 如果正確使用便不需特別的預防措施。
- **有關火災及防止爆炸的資料:** 不需特別的措施。
- **混合危險性等安全儲存條件**
- **儲存:**
- **儲存庫和容器須要達到的要求:** 只能儲存在原來的貯藏器。
- **有關使用一個普通的儲存設施來儲存的資料:** 不需要。
- **有關儲存條件的更多資料:** 將容器密封。
- **儲存分類:** 12
- **具體的最終用戶** 無相關詳細資料。

## 8 暴露預防措施

- **工程控制方法:** 沒有進一步數據,見第 7 項。
- **控制變數**
- **在工作場需要監控的限值成分** 該產品不含任何必須在工作間受到監視的重要價值的材料。
- **額外的資料:** 制作期間有效的清單將作為基礎來使用。
- **遺漏控制**
- **個人防護設備:**
- **一般保護和衛生措施:**
- 遠離食品、飲料和飼料。
- 立即除去所有的不潔的和被汙染的衣服。
- 在休息之前和工作完畢後請清洗雙手。
- 避免和眼睛接觸。
- 避免和眼睛及皮膚接觸。
- **呼吸系統防護:**
- 如果曾短暫接觸或在低汙染的情況下,請使用呼吸過濾裝置。如果曾深入或較長時間接觸,請使用獨立的呼吸保護裝置。
- **手防護:**



保護手套

手套的物料必須是不滲透性的,且能抵抗該產品/物質/添加劑。  
選擇手套材料時,請注意材料的滲透時間,滲濾率和降解參數

- **手套材料**
- 建議:
- uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)
- 材料: 丁腈橡膠
- 材料厚度: 0,5 mm
- 滲透值: > 480 min (水平 6)
- 建議:
- uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)
- 材料: 丁腈橡膠
- 材料厚度: 0,2 mm
- 滲透值: > 480 min (水平 6)
- **滲入手套材料的時間**
- 按照 EN 16523-1:2015 部分計算出的滲透時間是未經實際試驗的,所以建議配帶手套的最長時間應為滲透時間的 50%

(在 4 頁繼續)

## 安全資料表

根據 危害性化學品標示及通識規則

打印日期 2019.12.09  
在 2019.12.09 審核

化學品中文(英文)名稱, 化學品俗名或商品名 : 除垢劑濃縮物

(在 3 頁繼續)

· 眼睛防護:



密封的護目鏡

## 9 物理及化學性質

· 有關基本物理及化學特性的資訊	
· 一般說明	
· 外觀:	
形狀:	流體
顏色:	無色的
· 氣味:	有特性的
· 嗅覺閾限	未決定.
· pH值 (10 g/l) 在 20 °C:	2.44
· 條件的更改	
熔點:	未確定的
沸點/初沸點和沸程:	100 °C
· 閃點:	不適用的
· 可燃性 (固體、氣體):	不適用的
· 分解溫度:	未決定.
· 自燃溫度:	該產品是不自燃的
· 爆炸的危險性:	該產品並沒有爆炸的危險
· 爆炸極限:	
較低:	未決定.
較高:	未決定.
· 蒸氣壓:	未決定.
· 密度 在 20 °C:	1.24 g/cm <sup>3</sup>
· 相對密度	未決定.
· 蒸氣密度	未決定.
· 蒸發速率	未決定.
· 溶解性	
水:	不能拌和的或難以拌和
· n-辛醇/水分配係數:	未決定.
· 黏性:	
動態:	未決定.
運動學的:	未決定.
· 溶劑成份:	
水:	52.1 %
固體成份:	52.4 %
· 其他資訊	無相關詳細資料。

## 10 安定性及反應性

- 反應性 無相關詳細資料。
- 穩定性
- 熱分解/要避免的情況: 如果遵照規格使用則不會分解.
- 有害反應可能性 未有已知的危險反應.

(在 5 頁繼續)



# 安全資料表

根據 危害性化學品標示及通識規則

打印日期 2019.12.09  
在 2019.12.09 審核

化學品中文(英文)名稱, 化學品俗名或商品名 : 除垢劑濃縮物

(在 4 頁繼續)

- 應避免的條件 無相關詳細資料。
- 不相容的物質: 無相關詳細資料。
- 危險的分解產物: 未知有危險的分解產品。

## 11 毒性資料

- 對毒性學影響的資訊
- 急性毒性:
- 主要的刺激性影響:
- 在眼睛上面: 刺激的影響。
- 更多毒物的資料:  
根據有關配製的一般歐盟分類指南的計算方法 (刊印在最新版本), 該產品顯示以下的危險:  
刺激性的

## 12 生態資料

- 生態毒性
- 水生毒性: 無相關詳細資料。
- 持久性和降解性 無相關詳細資料。
- 環境系統習性:
- 潛在的生物累積性 無相關詳細資料。
- 土壤內移動性 無相關詳細資料。
- 額外的生態學資料:
- 總括注解:  
水危害級別 1(德國規例) (通過名單進行自我評估): 對水是稍微危害的  
不要讓未稀釋或大量的產品接觸地下水、水道或者污水系統。
- PBT(殘留性、生物濃縮性、毒性物質) 及 vPvB(高殘留性、高生物濃縮性物質) 評價結果
- PBT(殘留性、生物濃縮性、毒性物質) 不適用的
- vPvB(高殘留性、高生物濃縮性物質): 不適用的
- 其他副作用 無相關詳細資料。

## 13 廢棄處置方法

- 廢棄處置方法
- 建議: 不能將該產品和家居垃圾一起丟棄. 不要讓該產品接觸污水系統。
- 受污染的容器和包裝:
- 建議: 必須根據官方的規章來丟棄。

## 14 運送資料

· 聯合國危險貨物編號(UN號)	
· ADR, IMDG, IATA	無效
· UN適當裝船名	
· ADR, IMDG, IATA	無效
· 運輸危險等級	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· 級別	無效
· 包裝組別	
· ADR, IMDG, IATA	無效
· 危害環境:	不適用的

(在 6 頁繼續)

## 安全資料表

根據 危害性化學品標示及通識規則

打印日期 2019.12.09  
在 2019.12.09 審核

化學品中文(英文)名稱, 化學品俗名或商品名 : 除垢劑濃縮物

(在 5 頁繼續)

· 用戶特別預防措施	不適用的
· MARPOL73/78(針對船舶引起的海洋污染預防協約) 附件書2及根據IBC Code(國際裝船貨物編碼)的大量運送	不適用的
· UN "標準規定":	無效

## 15 法規資料

- 對相應純物質或者混合物的安全、保健及環境法規/法律
- 優先管理化學品之指定及運作管理辦法

· 附表一-對於未滿十八歲及妊娠或分娩後未滿一年女性勞工具危害性之化學品	沒有列出成份						
· 第二條第二款第一目	沒有列出成份						
· 第二條第二款第二目	沒有列出成份						
· 新化學物質及既有化學物質資料登錄辦法 英	沒有列出成份						
· 中國現有化學物質名錄	<table border="1"> <tr> <td>5949-29-1</td> <td>檸檬酸</td> </tr> <tr> <td>5329-14-6</td> <td>氨基磺酸</td> </tr> <tr> <td>7732-18-5</td> <td>水</td> </tr> </table>	5949-29-1	檸檬酸	5329-14-6	氨基磺酸	7732-18-5	水
5949-29-1	檸檬酸						
5329-14-6	氨基磺酸						
7732-18-5	水						
· TCSCA							
· 列管編號	沒有列出成份						
· 毒性分類	沒有列出成份						
· 管制濃度 ( w/w% )	沒有列出成份						
· 大量運作基準 ( 公斤 )	沒有列出成份						
· 新化學物質及既有化學物質資料登錄辦法, 附表六	沒有列出成份						
· TCSI - Taiwan Chemical Substance Inventory	<table border="1"> <tr> <td>5949-29-1</td> <td>檸檬酸</td> </tr> <tr> <td>5329-14-6</td> <td>氨基磺酸</td> </tr> <tr> <td>7732-18-5</td> <td>水</td> </tr> </table>	5949-29-1	檸檬酸	5329-14-6	氨基磺酸	7732-18-5	水
5949-29-1	檸檬酸						
5329-14-6	氨基磺酸						
7732-18-5	水						
· 化學物質安全性評價: 尚未進行化學物質安全性評價							

## 16 其他資料

該資料是基於我們目前的知識. 然而,這並不構成對任何特定產品特性的擔保並且不建立一個法律上有效的合同關係.

- 發行 SDS 的部門: Product safety department
- 聯絡: Mr. Saurbier
- 縮寫:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association

(在 7 頁繼續)

# 安全資料表

根據 危害性化學品標示及通識規則

打印日期 2019.12.09  
在 2019.12.09 審核

---

**化學品中文(英文)名稱, 化學品俗名或商品名 : 除垢劑濃縮物**

---

(在 6 頁繼續)

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: 持久性生物累積性有毒物質

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

急毒性物質(吞食) 第3級: Acute toxicity – Category 3

嚴重損傷/刺激眼睛物質 第2A級: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

水環境之危害物質(急毒性) 第1級: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

水環境之危害物質(急毒性) 第3級: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 3

水環境之危害物質(慢毒性) 第2級: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

---

— TW —

## 1 Назва речовини/суміші і підприємства

- **Ідентифікатор продукту**
- **Торгова назва:** Концентрат для видалення накипу
- **Артикул № SAP no.:** 560.0589.837
- **Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і nereкомендовані застосування**  
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Застосування речовини/суміші** Засіб для зняття накипу солей кальцію

- **Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки**

· **Виробник/постачальник:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:  
Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke Straße 9  
CH-4663 Aarburg  
Tel.: +41 62 7873607  
Fax: +41 62 7873010  
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH  
Franke Strasse 1  
D-97947 Gruensfeld  
Tel.: +49 9346 92780  
Fax: +49 9346 9278100  
info.fbk@franke.com

- **Відділ, який надає довідкову інформацію:** Product safety department
- **Телефон екстреного зв'язку:**

Toxin emergency call (24 hours):  
Phone: +49 (0)30 19240  
Advice in English and German.

## 2 Можлива небезпека

- **Класифікація речовини або суміші**  
Подразн. очей 2A H319 Спричиняє важкі подразнення очей.  
Водн. гостр. 3 H402 Шкідливий для водних організмів.

- **Елементи маркування**
- **Елементи маркування GHS**  
Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).
- **Піктограми загроз**



GHS07

- **Сигнальне слово** Увага

(продовження на сторінці 2)

Торгова назва: Концентрат для видалення накипу

(продовження сторінки 1)

- **Вказівки щодо небезпеки**  
Спричиняє важкі подразнення очей.  
Шкідливий для водних організмів.
- **Вказівки щодо безпеки**  
Носити засіб для захисту очей/засіб для захисту обличчя.  
**ПРИ КОНТАКТІ З ОЧИМА:** Впродовж кількох хвилин обережно промити водою. По можливості, зняти контактні лінзи (якщо такі є). Промивати далі.  
При тривалому подразненні очей: Звернутись до лікаря за консультацією/звернутись за медичною допомогою.  
Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.
- **Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккопичення):**  
Не застосовується.

### 3 Склад/ інформація про складники

- **Хімічна характеристика:** суміші
- **Опис:** Суміш з нижченаведених речовин з безпечними домішками

· <b>Небезпечні складники:</b>		
5949-29-1	Лимонна кислота ⚠ Подразн. очей 2A, H319	>30%
95-14-7	1,2,3-benzotriazole ⚠ Гост. токс. 3, H301; ⚠ Водн. гостр. 1, H400; Водн. хрон. 2, H411; ⚠ Подразн. очей 2A, H319	1-<5%

- **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

### 4 Заходи першої допомоги

- **Опис заходів першої допомоги**
- **При вдиханні:** Забезпечити доступ свіжого повітря, при наявності скарг звернутись до лікаря.
- **При контакт з шкірою:** Негайно змити водою з милом.
- **При контакт з очима:**  
Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими. При тривалих скаргах проконсультуватись з лікарем.
- **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:** Промити ротову порожнину і випити багато води.
- **Вказівки для лікаря:**
- **Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії**  
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні**  
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 5 Заходи з пожежогасіння

- **Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:**  
CO<sub>2</sub>, вогнегасний порошок або розсіяний струмінь води. Велику пожежу гасити спиртостійкою піною.  
Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.
- **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш**  
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Носити респіратор з автономною системою подачі повітря.

(продовження на сторінці 3)

**Торгова назва:** Концентрат для видалення накипу

(продовження сторінки 2)

## 6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- **Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях**  
Не потрібний.
- **Заходи з захисту навколишнього середовища:**  
Запобігати потрапленню в каналізацію/поверхневі/ґрунтові води.
- **Методи та матеріали для локалізації та прибирання:**  
Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).  
Забезпечити достатню вентиляцію.
- **Посилання на інші розділи**  
Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.  
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.  
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

## 7 Використання і зберігання

- **Використання:**
- **Застереження для безпечного використання**  
При належному застосування особливі заходи не потрібні.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:** Особливі заходи не потрібні.
- **Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Зберігати лише у оригінальній бочкотарі.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Не потрібний.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Зберігати ємності щільно закритими.
- **Клас складського приміщення:** 12
- **Специфічне кінцеве застосування** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

## 8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:**  
Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

- **Контрольні параметри**

- **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

**95-14-7 1,2,3-benzotriazole**PDK (RU) короткочасне значення: 5 mg/m<sup>3</sup>  
паров + аерозоля

- **Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

- **Обмеження і контроль впливу**

- **Засоби індивідуального захисту:**

- **Загальні заходи з захисту і гігієни:**

Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв і кормів для тварин.

Негайно зняти забруднений, просочений одяг.

Помити руки перед перервами або в кінці роботи.

Уникати контакту з очима.

Уникати контакту з очима і шкірою.

- **Захист органів дихання:**

При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.

(продовження на сторінці 4)

Торгова назва: Концентрат для видалення накипу

(продовження сторінки 3)

· **Захист рук:**

Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць повинен бути непроникним і стійким до дії продукту/речовини/препарату. Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

· **Матеріал захисних рукавиць**

рекомендація:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

матеріал: Нітрильний каучук

товщина матеріалу: 0,5 мм

Показник проникної здатності: &gt; 480 min (рівень 6)

рекомендація:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

матеріал: Нітрильний каучук

товщина матеріалу: 0,2 мм

Показник проникної здатності: &gt; 480 min (рівень 6)

· **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Визначені параметри часу проникнення згідно з EN 16523-1:2015 отримані не в практичних умовах. Тому рекомендований максимальний час носіння становить 50% від зазначеного показника часу проникнення.

· **Захист очей:**

Захисні окуляри, які щільно прилягають

**9 Фізичні та хімічні властивості**

· Інформація про основні фізичні та хімічні властивості	
· Загальна інформація	
· Зовнішній вигляд:	
· Форма:	Рідкий
· Колір:	Безбарвний
· Запах:	Характерний
· Поріг сприймання запаху:	Не визначено.
· Рівень pH (10 g/l) при 20 °C:	2,44
· Зміна стану	
· Температура плавлення/область плавлення:	Не визначено.
· Температура кипіння/область кипіння:	100 °C
· Точка займання:	Не застосовується.
· Займистість (тверда речовина, газ):	Не застосовується.
· Температура розпаду:	Не визначено.
· Самозаймистість:	Продукт не є самозаймистим.
· Вибухонебезпечність:	Продукт не є вибухонебезпечним.
· Межі вибухонебезпечності:	
· Нижня:	Не визначено.
· Верхня:	Не визначено.
· Тиск пари:	Не визначено.

(продовження на сторінці 5)

Торгова назва: Концентрат для видалення накипу

(продовження сторінки 4)

· Щільність при 20 °С:	1,24 g/cm <sup>3</sup>
· Відносна щільність	Не визначено.
· Щільність пари	Не визначено.
· Швидкість випаровування	Не визначено.
· Розчинність у/ змішуваність з вода:	Не змішується або мало змішується.
· Коефіцієнт розподілу (н-октанол/вода):	Не визначено.
· В'язкість: динамічна:	Не визначено.
кінематична:	Не визначено.
· Вміст розчинників: Вода:	52,1 %
· Вміст твердих речовин:	52,4 %
· Інша інформація	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

## 10 Стабільність та реактивність

- **Реактивність** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:**  
Не розпадається при належному застосуванні.
- **Можливість небезпечних реакцій** Даних за небезпечні реакції немає.
- **Умови, яких необхідно уникати** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Несумісні матеріали:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Небезпечні продукти розпаду:** Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

## 11 Інформація про токсичність

- **Інформація про токсичний вплив**
- **Гостра токсичність:**
- **Первинна подразнююча дія:**  
на очі: Спричиняє подразнення.
- **Додаткова токсикологічна інформація:**  
Продукт є джерелом такої небезпеки на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції:  
Подразнюючий

## 12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

- **Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Стійкість і здатність до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Поведінка у навколишньому середовищі:**
- **Потенціал до біонакопичення** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:**  
Клас загрози забруднення води 1 (Самостійна класифікація): низька загроза забруднення води  
Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.
- **Результати оцінювання РВТ і vPvB**
- **РВТ (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):**  
Не застосовується.

(продовження на сторінці 6)



**Торгова назва:** Концентрат для видалення накипу

(продовження сторінки 5)

- Інша шкідлива дія Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** Утилізувати згідно з приписами компетентних органів.

### 14 Інформація щодо транспортування

· <b>Номер ООН</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	відсутній
· <b>Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	відсутній
· <b>Клас небезпеки вантажу</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Клас</b>	відсутній
· <b>Група упаковки</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	відсутній
· <b>Небезпека для навколишнього середовища:</b>	Не застосовується.
· <b>Спеціальні запобіжні заходи для користувача</b>	Не застосовується.
· <b>Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)</b>	Не застосовується.
· <b>Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):</b>	відсутній

### 15 Нормативна інформація

- **Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

### 16 Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**  
H301 Отруйний при проковтуванні.  
H319 Спричиняє важкі подразнення очей.  
H400 Дуже отруйний для водних організмів.  
H411 Отруйний для водних організмів, спричиняє тривалу дію.
- **Відділ, який видав паспорт безпеки:** Product safety department
- **Контактна особа:** Mr. Saurbier
- **Скорочення і аббревіатури:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

(продовження на сторінці 7)

---

**Торгова назва:** Концентрат для видалення накипу

---

(продовження сторінки 6)

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Гост. токс. 3: Acute toxicity – Category 3

Подразн. очей 2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

Водн. гостр. 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

Водн. гостр. 3: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 3

Водн. хрон. 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

## 1 Identification

- **Product identifier:**
- **Trade name:** Descaler concentrate
- **Article number:** SAP no.: 560.0589.837
- **Application of the substance / the preparation:** Delimiting agent
- **Details of the supplier of the safety data sheet:**
- **Manufacturer/Supplier:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
- 
- Distributed by:  
Franke Coffee Systems North America  
800 Aviation Parkway  
Smyrna, TN 37167, USA  
Tel.: +1 800 367 0235  
Fax: +1 615 793 5940  
E-Mail: cs-info.us@franke.com
- 
- Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
CH-4663 Aarburg, Switzerland  
Tel.: +41 62 787 36 07  
Fax: +41 62 787 30 10  
E-Mail: cs-info.ch@franke.com
- **Information department:** Product safety department
- **Emergency telephone number:**  
POISON CONTROL  
National Capital Poison Center  
Tel.: 1-800-222-1222

## 2 Hazard(s) identification

- **Classification of the substance or mixture:**  
Eye Irrit. 2A H319 Causes serious eye irritation.
- 
- **Label elements:**
  - **GHS label elements**  
The product is classified and labeled according to the Globally Harmonized System (GHS).
  - **Hazard pictograms:**



GHS07

- **Signal word:** Warning
- **Hazard statements:**  
Causes serious eye irritation.
- **Precautionary statements:**  
Wear eye protection / face protection.  
If in eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.  
If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

(Contd. on page 2)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 1)

- **Classification system:**
- **NFPA ratings (scale 0 - 4):**



- **HMIS-ratings (scale 0 - 4):**



- **Other hazards:**
- **Results of PBT and vPvB assessment:**
- **PBT:** Not applicable.
- **vPvB:** Not applicable.

### 3 Composition/information on ingredients

- **Chemical characterization: Mixtures**
- **Description:** Mixture of the substances listed below with nonhazardous additions.

· <b>Dangerous components:</b>			
CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1	citric acid	⚠ Eye Irrit. 2A, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole	☠ Acute Tox. 3, H301; ⚠ Eye Irrit. 2A, H319	1-<5%

### 4 First-aid measures

- **Description of first aid measures:**
- **After inhalation:** Supply fresh air; consult doctor in case of complaints.
- **After skin contact:** Immediately rinse with water.
- **After eye contact:**  
Rinse opened eye for several minutes under running water. If symptoms persist, consult a doctor.
- **After swallowing:** Rinse out mouth and then drink plenty of water.
- **Information for doctor:**
- **Most important symptoms and effects, both acute and delayed:**  
No further relevant information available.
- **Indication of any immediate medical attention and special treatment needed:**  
No further relevant information available.

### 5 Fire-fighting measures

- **Extinguishing media:**
- **Suitable extinguishing agents:**  
CO2, extinguishing powder or water spray. Fight larger fire with alcohol resistant foam.  
Use fire fighting measures that suit the environment.
- **Special hazards arising from the substance or mixture:** No further relevant information available.
- **Advice for firefighters:**
- **Protective equipment:** Wear self-contained respiratory protective device.

### 6 Accidental release measures

- **Personal precautions, protective equipment and emergency procedures:** Not required.
- **Environmental precautions:** Do not allow to enter sewers/ surface or ground water.
- **Methods and material for containment and cleaning up:**  
Absorb with liquid-binding material (sand, diatomite, acid binders, universal binders, sawdust).

(Contd. on page 3)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 2)

Ensure adequate ventilation.

· **Reference to other sections:**

- See Section 7 for information on safe handling.
- See Section 8 for information on personal protection equipment.
- See Section 13 for disposal information.

· **Protective Action Criteria for Chemicals**

· <b>PAC-1:</b>		
5329-14-6	sulphamidic acid	9.5 mg/m <sup>3</sup>
· <b>PAC-2:</b>		
5329-14-6	sulphamidic acid	100 mg/m <sup>3</sup>
· <b>PAC-3:</b>		
5329-14-6	sulphamidic acid	630 mg/m <sup>3</sup>

## 7 Handling and storage

· **Handling:**

- **Precautions for safe handling:** No special precautions are necessary if used correctly.
- **Information about protection against explosions and fires:** No special measures required.

· **Conditions for safe storage, including any incompatibilities:**

- **Storage:**
- **Requirements to be met by storerooms and receptacles:** Store only in the original receptacle.
- **Information about storage in one common storage facility:** Not required.
- **Further information about storage conditions:** Keep receptacle tightly sealed.
- **Storage class:** 12
- **Specific end use(s):** No further relevant information available.

## 8 Exposure controls/personal protection

- **Additional information about design of technical systems:** No further data; see item 7.

· **Control parameters:**

· **Components with limit values that require monitoring at the workplace:**

The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.

- **Additional information:** The lists that were valid during the creation were used as basis.

· **Exposure controls:**

· **Personal protective equipment:**

· **General protective and hygienic measures:**

- Keep away from foodstuffs, beverages and feed.
- Immediately remove all soiled and contaminated clothing.
- Wash hands before breaks and at the end of work.
- Avoid contact with the eyes.
- Avoid contact with the eyes and skin.

· **Breathing equipment:**

In case of brief exposure or low pollution use respiratory filter device. In case of intensive or longer exposure use respiratory protective device that is independent of circulating air.

· **Protection of hands:**



Protective gloves!

The glove material has to be impermeable and resistant to the product/ the substance/ the preparation. Selection of the glove material on consideration of the penetration times, rates of diffusion and the degradation

(Contd. on page 4)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 3)

· **Material of gloves:**

Recommendation:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Thickness of the material: 0,5 mm

Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

Recommendation:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Thickness of the material: 0,2 mm

Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

· **Penetration time of glove material:**

The determined penetration times according to EN 16523-1:2015 are not performed under practical conditions. Therefore a maximum wearing time, which corresponds to 50% of the penetration time, is recommended.

· **Eye protection:**



Tightly sealed goggles!

## 9 Physical and chemical properties

· <b>Information on basic physical and chemical properties:</b>	
· <b>General Information:</b>	
· <b>Appearance:</b>	
Form:	Fluid
Color:	Colorless
· <b>Odor:</b>	Characteristic
· <b>Odor threshold:</b>	Not determined.
· <b>pH-value (10 g/l) at 20 °C (68 °F):</b>	2.44
· <b>Change in condition:</b>	
Melting point/Melting range:	Undetermined.
Boiling point/Boiling range:	100 °C (212 °F)
· <b>Flash point:</b>	Not applicable.
· <b>Flammability (solid, gaseous):</b>	Not applicable.
· <b>Decomposition temperature:</b>	Not determined.
· <b>Auto igniting:</b>	Product is not selfigniting.
· <b>Danger of explosion:</b>	Product does not present an explosion hazard.
· <b>Explosion limits:</b>	
Lower:	Not determined.
Upper:	Not determined.
· <b>Vapor pressure:</b>	Not determined.
· <b>Density at 20 °C (68 °F):</b>	1.24 g/cm <sup>3</sup> (10.348 lbs/gal)
· <b>Relative density:</b>	Not determined.
· <b>Vapour density:</b>	Not determined.
· <b>Evaporation rate:</b>	Not determined.
· <b>Solubility in / Miscibility with:</b>	
Water:	Not miscible or difficult to mix.
· <b>Partition coefficient (n-octanol/water):</b> Not determined.	

(Contd. on page 5)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 4)

· <b>Viscosity:</b>	
<b>Dynamic:</b>	Not determined.
<b>Kinematic:</b>	Not determined.
· <b>Solvent content:</b>	
<b>Water:</b>	52.1 %
<b>VOC content:</b>	0.00 %
<b>Solids content:</b>	52.4 %
· <b>Other information:</b>	No further relevant information available.

**10 Stability and reactivity**

- **Reactivity:** No further relevant information available.
- **Chemical stability:**
- **Thermal decomposition / conditions to be avoided:**  
No decomposition if used according to specifications.
- **Possibility of hazardous reactions:** No dangerous reactions known.
- **Conditions to avoid:** No further relevant information available.
- **Incompatible materials:** No further relevant information available.
- **Hazardous decomposition products:** No dangerous decomposition products known.

**11 Toxicological information**

- **Information on toxicological effects:**
- **Acute toxicity:**
- **Primary irritant effect:**  
on the eye: Irritating effect.
- **Additional toxicological information:**  
The product shows the following dangers according to internally approved calculation methods for preparations:  
Irritant

· **Carcinogenic categories:**

· <b>IARC (International Agency for Research on Cancer):</b>
None of the ingredients is listed.
· <b>NTP (National Toxicology Program):</b>
None of the ingredients is listed.
· <b>OSHA-Ca (Occupational Safety &amp; Health Administration)</b>
None of the ingredients is listed.

**12 Ecological information**

- **Toxicity:**
- **Aquatic toxicity:** No further relevant information available.
- **Persistence and degradability:** No further relevant information available.
- **Behavior in environmental systems:**
- **Bioaccumulative potential:** No further relevant information available.
- **Mobility in soil:** No further relevant information available.
- **Additional ecological information:**
- **General notes:**  
Water hazard class 1 (Self-assessment): slightly hazardous for water  
Do not allow undiluted product or large quantities of it to reach ground water, water course or sewage system.
- **Results of PBT and vPvB assessment:**
- **PBT:** Not applicable.

(Contd. on page 6)

**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 5)

- **vPvB:** Not applicable.
- **Other adverse effects:** No further relevant information available.

**13 Disposal considerations**

- **Waste treatment methods:**
- **Recommendation:**  
Must not be disposed of together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.
- **Uncleaned packagings:**
- **Recommendation:** Disposal must be made according to official regulations.

**14 Transport information**

· <b>UN-Number</b>	
· <b>DOT, ADR, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>UN proper shipping name</b>	
· <b>DOT, ADR, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>Transport hazard class(es)</b>	
· <b>DOT, ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Class</b>	Void
· <b>Packing group</b>	
· <b>DOT, ADR, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>Environmental hazards:</b>	Not applicable.
· <b>Special precautions for user</b>	Not applicable.
· <b>Transport in bulk according to Annex II of MARPOL73/78 and the IBC Code</b>	Not applicable.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	Void

**15 Regulatory information**

- **Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture:**
- **Sara:**

· <b>Section 355 (extremely hazardous substances):</b>	None of the ingredients is listed.	
· <b>Section 313 (Specific toxic chemical listings):</b>	None of the ingredients is listed.	
· <b>TSCA (Toxic Substances Control Act):</b>		
5329-14-6	sulphamidic acid	ACTIVE
7732-18-5	water	ACTIVE
· <b>Hazardous Air Pollutants</b>	None of the ingredients is listed.	
· <b>Proposition 65:</b>		
· <b>Chemicals known to cause cancer:</b>	None of the ingredients is listed.	
· <b>Chemicals known to cause reproductive toxicity for females:</b>	None of the ingredients is listed.	
· <b>Chemicals known to cause reproductive toxicity for males:</b>	None of the ingredients is listed.	

(Contd. on page 7)



**Trade name:** Descaler concentrate

(Contd. of page 6)

· **Chemicals known to cause developmental toxicity:**

None of the ingredients is listed.

· **Carcinogenic categories:**

· **EPA (Environmental Protection Agency):**

None of the ingredients is listed.

· **TLV (Threshold Limit Value established by ACGIH):**

None of the ingredients is listed.

· **NIOSH-Ca (National Institute for Occupational Safety and Health):**

None of the ingredients is listed.

· **Chemical safety assessment:** A Chemical Safety Assessment has not been carried out.

## 16 Other information

This information is based on our present knowledge. However, this shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

· **Relevant phrases:**

H301 Toxic if swallowed.

H319 Causes serious eye irritation.

· **Department issuing SDS:** Product safety department

· **Contact:** Mr. Saurbier

· **Date of preparation / last revision** 12/09/2019 / -

· **Abbreviations and acronyms:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

DOT: US Department of Transportation

IATA: International Air Transport Association

ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

NIOSH: National Institute for Occupational Safety

OSHA: Occupational Safety & Health

TLV: Threshold Limit Value

PEL: Permissible Exposure Limit

REL: Recommended Exposure Limit

Acute Tox. 3: Acute toxicity – Category 3

Eye Irrit. 2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

## 1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa


- **Identificador del producto:**
- **Nombre comercial:** Concentrado descalcificador
- **Número del artículo:** SAP no.: 560.0589.837
- **Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados:**  
No existen más datos relevantes disponibles.
- **Utilización del producto / de la elaboración:** Descalcificador
- **Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad:**
- **Fabricante/distribuidor:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:  
Franke Coffee Systems North America  
800 Aviation Parkway  
Smyrna, TN 37167, USA  
Tel.: +1 800 367 0235  
Fax: +1 615 793 5940  
E-Mail: cs-info.us@franke.com

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
CH-4663 Aarburg, Switzerland  
Tel.: +41 62 787 36 07  
Fax: +41 62 787 30 10  
E-Mail: cs-info.ch@franke.com

- **Área de información:** Product safety department
- **Teléfono de emergencia:**  
POISON CONTROL  
National Capital Poison Center  
Tel.: 1-800-222-1222

## 2 Identificación de los peligros

- **Clasificación de la sustancia o de la mezcla:**  
Irrit. oc. 2A H319 Provoca irritación ocular grave.
- 
- **Elementos de la etiqueta:**
  - **Elementos de las etiquetas del SAM**  
El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).
  - **Pictogramas de peligro:**
- 
- GHS07
- **Palabra de advertencia:** Atención
  - **Indicaciones de peligro:**  
Provoca irritación ocular grave.

( se continua en página 2 )

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

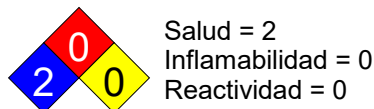
( se continua en página 1 )

· **Consejos de prudencia:**

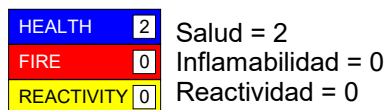
Llevar gafas de protección / máscara de protección.  
 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos.  
 Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  
 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

· **Sistema de clasificación:**

· **Clasificación NFPA (escala 0 - 4):**



· **Clasificación HMIS (escala 0 - 4):**



· **Otros peligros:**

· **Resultados de la valoración PBT y mPmB:**

- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.

### 3 Composición/información sobre los componentes

· **Caracterización química: Mezclas**

· **Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1	ácido cítrico	⚠ Irrit. oc. 2A, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole	⚠ Tox. ag. 3, H301; ⚠ Irrit. oc. 2A, H319	1-<5%

· **Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

### 4 Primeros auxilios

· **Descripción de los primeros auxilios:**

· **En caso de inhalación del producto:** Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

· **En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua.

· **En caso de con los ojos:**

Limpia los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

· **En caso de ingestión:** Enjuagar la boca y beber mucha agua.

· **Indicaciones para el médico:**

· **Principales síntomas y efectos, agudos y retardados:** No existen más datos relevantes disponibles.

· **Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente:**

No existen más datos relevantes disponibles.

### 5 Medidas de lucha contra incendios

· **Medios de extinción:**

· **Sustancias extintoras apropiadas:**

CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con espuma resistente al alcohol.

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

( se continua en página 3 )

---

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

---

( se continua en página 2 )

- **Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla:**  
No existen más datos relevantes disponibles.
  - **Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios:**
  - **Equipo especial de protección:** Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.
- 

## 6 Medidas en caso de vertido accidental

- **Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia:** No es necesario.
  - **Precauciones relativas al medio ambiente:**  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
  - **Métodos y material de contención y de limpieza:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).  
Asegurar suficiente ventilación.
  - **Referencia a otras secciones:**  
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.
- 

## 7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
  - **Precauciones para una manipulación segura:**  
Si se manipulan correctamente, no se requieren medidas especiales.
  - **Prevención de incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.
  - **Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades:**
  - **Almacenamiento:**
  - **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** Conservar sólo en el envase original.
  - **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.
  - **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
  - **Clase de almacenamiento:** 12
  - **Usos específicos finales:** No existen más datos relevantes disponibles.
- 

## 8 Controles de exposición/protección individual

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.
- **Parámetros de control:**
- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**  
El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.
- **Indicaciones adicionales:**  
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **Controles de la exposición:**
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.  
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
Evitar el contacto con los ojos.  
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- **Protección respiratoria:**  
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

( se continua en página 4 )

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

( se continua en página 3 )

· **Protección de manos:**



¡Guantes de protección!

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado. Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

· **Material de los guantes:**

Recomendación:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Caucho nitrílico

Espesor del material: 0,5 mm

Valor de permeación: > 480 min (Nivel 6)

Recomendación:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Caucho nitrílico

Espesor del material: 0,2 mm

Valor de permeación: > 480 min (Nivel 6)

· **Tiempo de penetración del material de los guantes:**

Los tiempos de resistencia a la penetración según la norma EN 16523-1:2015 no han sido evaluados bajo las condiciones de la práctica. Por este motivo, se recomienda un período máximo de utilización igual al 50 % del tiempo de resistencia a la penetración máximo indicado por el fabricante.

· **Protección de ojos:**



¡Gafas de protección herméticas!

## 9 Propiedades físicas y químicas

· <b>Información sobre propiedades físicas y químicas básicas:</b>	
· <b>Datos generales:</b>	
· <b>Aspecto:</b>	
· <b>Forma:</b>	Líquido
· <b>Color:</b>	Incoloro
· <b>Olor:</b>	Característico
· <b>Umbral olfativo:</b>	No determinado.
· <b>valor pH (10 g/l) a 20 °C (68 °F):</b>	2.44
· <b>Cambio de estado:</b>	
· <b>Punto de fusión/punto de congelación:</b>	Indeterminado.
· <b>Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:</b>	100 °C (212 °F)
· <b>Punto de inflamación:</b>	No aplicable.
· <b>Inflamabilidad (sólido, gas):</b>	No aplicable.
· <b>Temperatura de descomposición:</b>	No determinado.
· <b>Temperatura de auto-inflamación:</b>	El producto no es autoinflamable.
· <b>Propiedades explosivas:</b>	El producto no es explosivo.
· <b>Límites de explosión:</b>	
· <b>Inferior:</b>	No determinado.
· <b>Superior:</b>	No determinado.

( se continua en página 5 )

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

( se continua en página 4 )

· <b>Presión de vapor:</b>	No determinado.
· <b>Densidad a 20 °C (68 °F):</b>	1.24 g/cm <sup>3</sup> (10.348 lbs/gal)
· <b>Densidad relativa:</b>	No determinado.
· <b>Densidad de vapor:</b>	No determinado.
· <b>Velocidad de evaporación:</b>	No determinado.
· <b>Solubilidad en / miscibilidad con:</b> <b>agua:</b>	Poco o no mezclable.
· <b>Coefficiente de reparto: n-octanol/agua:</b>	No determinado.
· <b>Viscosidad:</b> <b>Dinámica:</b>	No determinado.
<b>Cinemática:</b>	No determinado.
· <b>Concentración del disolvente:</b> <b>Agua:</b>	52.1 %
<b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	52.4 %
· <b>Información adicional:</b>	No existen más datos relevantes disponibles.

## 10 Estabilidad y reactividad

- **Reactividad:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Estabilidad química:**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**  
No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Posibilidad de reacciones peligrosas:** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Condiciones que deben evitarse:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

## 11 Información toxicológica

- **Información sobre los efectos toxicológicos:**
- **Toxicidad aguda**
- **Efecto estimulante primario:**
- **Lesiones o irritación ocular graves** Produce irritaciones.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**  
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Irritante

## 12 Información ecológica

- **Toxicidad:**
- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Persistencia y degradabilidad:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Comportamiento en sistemas ecológicos:**
- **Potencial de bioacumulación:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Movilidad en el suelo:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**  
Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua  
En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.
- **Resultados de la valoración PBT y mPmB:**
- **PBT:** No aplicable.

( se continua en página 6 )

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

( se continua en página 5 )

- **mPmB:** No aplicable.
- **Otros efectos adversos:** No existen más datos relevantes disponibles.

## 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Métodos para el tratamiento de residuos:**
- **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

## 14 Información relativa al transporte

· <b>Número ONU</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
· <b>Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
· <b>Clase(s) de peligro para el transporte</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Clase</b>	suprimido
· <b>Grupo de embalaje</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
· <b>Peligros para el medio ambiente:</b>	No aplicable.
· <b>Precauciones particulares para los usuarios</b>	No aplicable.
· <b>Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC</b>	No aplicable.
· <b>"Reglamentación Modelo" de la UNECE:</b>	suprimido

## 15 Información reglamentaria

- **Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla:**

· <b>TSCA (Loi sur le contrôle des substances toxiques)</b>		
5329-14-6	ácido sulfamídico	ACTIVE
7732-18-5	agua destilada, de conductividad o de igualgrado de pureza	ACTIVE

- **Directiva 2012/18/UE**
- **Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I** ninguno de los componentes está incluido en una lista
- **Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

## 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Frases relevantes:**  
H301 Tóxico en caso de ingestión.  
H319 Provoca irritación ocular grave.
- **Persona de contacto:** Product safety department
- **Interlocutor:** Mr. Saubier

( se continua en página 7 )

---

**Nombre comercial:** Concentrado descalcificador

---

( se continua en página 6 )

· **Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the

International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Tox. ag. 3: Toxicidad aguda - oral – Categoría 3

Irrit. oc. 2A: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 2A

· **Datos modificados en relación a la versión anterior**

---



## 1 Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

· **Identificateur de produit:**

· **Nom du produit:** Détartrant concentré

· **Code du produit:** SAP no.: 560.0589.837

· **Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Emploi de la substance / de la préparation:** Détartreur

· **Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité:**

· **Producteur/fournisseur:**

Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Coffee Systems North America  
800 Aviation Parkway  
Smyrna, TN 37167, USA  
Tel.: +1 800 367 0235  
Fax: +1 615 793 5940  
E-Mail: cs-info.us@franke.com

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
CH-4663 Aarburg, Switzerland  
Tel.: +41 62 787 36 07  
Fax: +41 62 787 30 10  
E-Mail: cs-info.ch@franke.com

· **Service chargé des renseignements:** Product safety department

· **Numéro d'appel d'urgence:**

POISON CONTROL  
National Capital Poison Center  
Tel.: 1-800-222-1222

## 2 Identification des dangers

· **Classification de la substance ou du mélange:**

Eye Irrit. 2A H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

· **Éléments d'étiquetage:**

· **Éléments d'étiquetage SGH**

Le produit est classifié et étiqueté selon le Système Général Harmonisé (GHS).

· **Pictogrammes de danger:**



GHS07

· **Mention d'avertissement:** Attention

· **Mentions de danger:**

Provoque une sévère irritation des yeux.

(suite page 2)

**Nom du produit:** Détartrant concentré

(suite de la page 1)

· **Conseils de prudence:**

Porter un équipement de protection des yeux / un équipement de protection du visage.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes.

Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

Si l'irritation oculaire persiste: Consulter un médecin.

· **Système de classification:**

· **NFPA données (gamme 0-4):**



Santé = 2

Inflammabilité = 0

Réactivité = 0

· **HMIS données (gamme 0-4):**



Santé = 2

Inflammabilité = 0

Réactivité = 0

· **Autres dangers:**

· **Résultats des évaluations PBT et vPvB:**

· **PBT:** Non applicable.

· **vPvB:** Non applicable.

### 3 Composition/informations sur les composants

· **Caractérisation chimique: Mélanges**

· **Description:** Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

· **Composants dangereux:**

CAS: 5949-29-1 EINECS: 201-069-1	acide citrique	⚠ Eye Irrit. 2A, H319	>30%
CAS: 95-14-7 EINECS: 202-394-1	1,2,3-benzotriazole	⚠ Acute Tox. 3, H301; ⚠ Eye Irrit. 2A, H319	1-<5%

· **Indications complémentaires:** Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

### 4 Premiers secours

· **Description des premiers secours:**

· **Après inhalation:** Donner de l'air frais, consulter un médecin en cas de troubles.

· **Après contact avec la peau:** Laver immédiatement à l'eau.

· **Après contact avec les yeux:**

Rincer les yeux, pendant plusieurs minutes, sous l'eau courante en écartant bien les paupières. Si les troubles persistent, consulter un médecin.

· **Après ingestion:** Rincer la bouche et boire beaucoup d'eau.

· **Indications destinées au médecin:**

· **Principaux symptômes et effets, aigus et différés:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires:**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

### 5 Mesures de lutte contre l'incendie

· **Moyens d'extinction:**

· **Moyens d'extinction:**

CO<sub>2</sub>, poudre d'extinction ou eau pulvérisée. Combattre les foyers importants avec une mousse résistant à l'alcool.

Adapter les mesures d'extinction d'incendie à l'environnement.

· **Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange:**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

(suite page 3)

---

**Nom du produit:** Détartrant concentré

---

(suite de la page 2)

- **Conseils aux pompiers:**
  - **Équipement spécial de sécurité:** Porter un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.
- 

## 6 Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

- **Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence:** Pas nécessaire.
  - **Précautions pour la protection de l'environnement:**  
Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.
  - **Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:**  
Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, kieselguhr, neutralisant d'acide, liant universel, sciure).  
Assurer une aération suffisante.
  - **Référence à d'autres sections:**  
Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.  
Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.  
Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.
- 

## 7 Manipulation et stockage

- **Manipulation:**
  - **Précautions à prendre pour une manipulation sans danger:**  
Aucune mesure particulière n'est nécessaire en cas de bonne utilisation.
  - **Préventions des incendies et des explosions:** Aucune mesure particulière n'est requise.
  - **Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités:**
  - **Stockage:**
  - **Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:** Ne conserver que dans le fût d'origine.
  - **Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.
  - **Autres indications sur les conditions de stockage:** Tenir les emballages hermétiquement fermés.
  - **Classe de stockage:** 12
  - **Utilisation(s) finale(s) particulière(s):** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- 

## 8 Contrôles de l'exposition/protection individuelle

- **Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:**  
Sans autre indication, voir point 7.
- **Paramètres de contrôle:**
- **Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:**  
Le produit ne contient pas en quantité significative des substances présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail.
- **Remarques supplémentaires:**  
Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.
- **Contrôles de l'exposition:**
- **Équipement de protection individuel:**
- **Mesures générales de protection et d'hygiène:**  
Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.  
Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.  
Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.  
Éviter tout contact avec les yeux.  
Éviter tout contact avec les yeux et avec la peau.
- **Protection respiratoire:**  
En cas d'exposition faible ou de courte durée, utiliser un filtre respiratoire; en cas d'exposition intense ou durable, utiliser un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.

(suite page 4)

**Nom du produit:** Détartrant concentré

(suite de la page 3)

· **Protection des mains:**



Gants de protection!

Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation. Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.

· **Matériau des gants:**

Recommandation:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Matière: Caoutchouc nitrile

Épaisseur du matériau: 0,5 mm

Valeur pour la perméabilité: > 480 min (taux 6)

Recommandation:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Matière: Caoutchouc nitrile

Épaisseur du matériau: 0,2 mm

Valeur pour la perméabilité: > 480 min (taux 6)

· **Temps de pénétration du matériau des gants:**

Les temps de pénétration déterminés conformément à la norme EN 16523-1:2015 ne sont pas réalisés dans les conditions de la pratique. C'est pourquoi, une durée maximale de port des gants correspondant à 50 % du temps de pénétration est recommandée.

· **Protection des yeux:**



Lunettes de protection hermétiques!

## 9 Propriétés physiques et chimiques

· <b>Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles:</b>	
· <b>Indications générales:</b>	
· <b>Aspect:</b>	
· <b>Forme:</b>	Liquide
· <b>Couleur:</b>	Incolore
· <b>Odeur:</b>	Caractéristique
· <b>Seuil olfactif:</b>	Non déterminé.
· <b>valeur du pH (10 g/l) à 20 °C (68 °F):</b>	2.44
· <b>Changement d'état:</b>	
· <b>Point de fusion/point de congélation:</b>	Non déterminé.
· <b>Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:</b>	100 °C (212 °F)
· <b>Point d'éclair:</b>	Non applicable.
· <b>Inflammabilité (solide, gaz):</b>	Non applicable.
· <b>Température de décomposition:</b>	Non déterminé.
· <b>Température d'auto-inflammabilité:</b>	Le produit ne s'enflamme pas spontanément.
· <b>Propriétés explosives:</b>	Le produit n'est pas explosif.
· <b>Limites d'explosion:</b>	
· <b>Inférieure:</b>	Non déterminé.
· <b>Supérieure:</b>	Non déterminé.

(suite page 5)

Nom du produit: Détartrant concentré

(suite de la page 4)

· <b>Pression de vapeur:</b>	Non déterminé.
· <b>Densité à 20 °C (68 °F):</b>	1.24 g/cm <sup>3</sup> (10.348 lbs/gal)
· <b>Densité relative:</b>	Non déterminé.
· <b>Densité de vapeur:</b>	Non déterminé.
· <b>Vitesse d'évaporation:</b>	Non déterminé.
· <b>Solubilité dans/miscibilité avec: l'eau:</b>	Pas ou peu miscible
· <b>Coefficient de partage: n-octanol/eau:</b>	Non déterminé.
· <b>Viscosité:</b>	
· <b>Dynamique:</b>	Non déterminé.
· <b>Cinématique:</b>	Non déterminé.
· <b>Teneur en solvants:</b>	
· <b>Eau:</b>	52.1 %
· <b>Teneur en substances solides:</b>	52.4 %
· <b>Autres informations:</b>	Pas d'autres informations importantes disponibles.

## 10 Stabilité et réactivité

- **Réactivité:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Stabilité chimique:**
- **Décomposition thermique/conditions à éviter:** Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
- **Possibilité de réactions dangereuses:** Aucune réaction dangereuse connue.
- **Conditions à éviter:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Produits de décomposition dangereux:** Pas de produits de décomposition dangereux connus

## 11 Informations toxicologiques

- **Informations sur les effets toxicologiques:**
- **Toxicité aiguë**
- **Effet primaire d'irritation:**
- **Lésions oculaires graves/irritation oculaire** Effet d'irritation.
- **Indications toxicologiques complémentaires:**  
Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE sur la classification des préparations, le produit présente les dangers suivants:  
Irritant

## 12 Informations écologiques

- **Toxicité:**
- **Toxicité aquatique:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Persistance et dégradabilité:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Comportement dans les compartiments de l'environnement:**
- **Potentiel de bioaccumulation:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Mobilité dans le sol:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Autres indications écologiques:**
- **Indications générales:**  
Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Classification propre): peu polluant  
Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.
- **Résultats des évaluations PBT et VPVB:**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.

(suite page 6)

**Nom du produit:** Détartrant concentré

(suite de la page 5)

· **Autres effets néfastes:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

**13 Considérations relatives à l'élimination**

- **Méthodes de traitement des déchets:**
- **Recommandation:**  
Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.
- **Emballages non nettoyés:**
- **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

**14 Informations relatives au transport**

· <b>Numéro ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Désignation officielle de transport de l'ONU</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Classe(s) de danger pour le transport</b>  · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> · <b>Classe</b>	néant
· <b>Groupe d'emballage</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Dangers pour l'environnement:</b>	Non applicable.
· <b>Précautions particulières à prendre par l'utilisateur</b>	Non applicable.
· <b>Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol et au recueil IBC</b>	Non applicable.
· <b>"Règlement type" de l'ONU:</b>	néant

**15 Informations relatives à la réglementation**

· **Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement:**

· <b>TSCA (Loi sur le contrôle des substances toxiques)</b>		
5329-14-6	acide sulfamidique	ACTIVE
7732-18-5	eaux distillées, de conductibilité ou de même degré de pureté	ACTIVE

- **Directive 2012/18/UE**
- **Substances dangereuses désignées - ANNEXE I** Aucun des composants n'est compris.
- **Évaluation de la sécurité chimique:** Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

**16 Autres informations**

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

- **Phrases importantes:**  
H301 Toxique en cas d'ingestion.  
H319 Provoque une sévère irritation des yeux.
- **Service établissant la fiche technique:** Product safety department
- **Contact:** Mr. Saurbier

(suite page 7)

---

**Nom du produit:** Détartrant concentré

---

(suite de la page 6)

**· Acronymes et abréviations:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 3: Toxicité aiguë - voie orale – Catégorie 3

Eye Irrit. 2A: Lésions oculaires graves/irritation oculaire – Catégorie 2A

---

— USF —

Document number: 20171739, Version 01

MAKE IT  
*Wonderful!*



Postfach 236  
CH-4663 Aarburg  
Fon +41 62 787 31 31  
Fax +41 62 787 30 18  
info@franke.com  
www.franke.ch

**FRANKE**